

Тартуский университет

Факультет социальных наук

Нарвский колледж

Учебная программа «Учитель языков в многоязычной школе»

Мария Харакка

РАСШИРЕНИЕ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА УЧЕНИКОВ-БИЛИНГВОВ 5-го КЛАССА  
НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА  
(МЕТОДИКА РАБОТЫ НАД КНИЖНОЙ, ОБЩЕНАУЧНОЙ  
И СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКОЙ)

Магистерская работа

Научный руководитель: доцент О. Бурдакова, PhD

Нарва 2025

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>10</b>
<b>ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАСШИРЕНИЯ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА УЧАЩИХСЯ-БИЛИНГВОВ</b> .....	<b>14</b>
1.1. ОСОБЕННОСТИ РАЗВИТИЯ РЕЧИ У УЧЕНИКОВ РУССКО-ЭСТОНСКИХ БИЛИНГВОВ (НА ОСНОВЕ ПРОВЕДЕННЫХ В ЭСТОНИИ ИССЛЕДОВАНИЙ).....	14
1.2. АКТИВНЫЙ И ПАССИВНЫЙ СЛОВАРНЫЕ ЗАПАСЫ УЧАЩИХСЯ И МЕТОДИКИ ОЦЕНКИ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА УЧЕНИКОВ. ....	20
1.3. УЧЕБНО-НАУЧНАЯ РЕЧЬ КАК ОБЪЕКТ РАЗВИТИЯ РЕЧИ ШКОЛЬНИКОВ (ЕЕ ОСОБЕННОСТИ И ЗНАЧЕНИЕ В РАСШИРЕНИИ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА).....	23
1.4. КНИЖНАЯ, СПЕЦИАЛЬНАЯ, ОБЩЕНАУЧНАЯ ЛЕКСИКА В СТРУКТУРЕ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	25
1.5. ОСНОВНЫЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ И ПРИЕМЫ В ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИКЕ И РАСШИРЕНИИ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА.....	27
1.5.1. Работа над новой лексикой в курсе русского языка как иностранного. ....	28
1.5.2. Работа над расширением словарного запаса на уроках русского языка как родного. ....	29
1.5.3. КЛАССИФИКАЦИЯ ТИПОВ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА УЧЕНИКОВ (НА ОСНОВЕ АНАЛИЗА УЧЕБНИКОВ И МЕТОДИЧЕСКИХ ПОСОБИЙ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК РОДНОМУ И ИНОСТРАННОМУ. ....	30
1.5.4. Работа над книжной, специальной и терминологической лексикой в курсах РКИ и русского как родного. ....	34
1.6. ВЫВОДЫ.....	34
<b>ГЛАВА 2. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ КНИЖНОЙ, СПЕЦИАЛЬНОЙ И ОБЩЕНАУЧНОЙ ЛЕКСИКИ В АКТИВНОМ СЛОВАРНОМ ЗАПАСЕ УЧЕНИКОВ 5-ГО КЛАССА (НА МАТЕРИАЛЕ КУРСА ПРИРОДОВЕДЕНИЯ)</b> .....	<b>36</b>
2.1. ПОДГОТОВКА ЭКСПЕРИМЕНТА. ....	36
2.1.1. Отбор лексики для исследования активного словарного запаса учеников 5-го класса (на основе анализа учебников по природоведению для 4-го класса). .	37

2.2. ОРГАНИЗАЦИЯ ПИЛОТНОГО ЭКСПЕРИМЕНТА. ....	45
2.3. РЕЗУЛЬТАТЫ ЭКСПЕРИМЕНТА. ....	45
<b>ГЛАВА 3. МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ «ПЯТНАДЦАТИМИНУТНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ» .....</b>	<b>51</b>
3.1. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ.....	51
3.2. СТРУКТУРА МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ.....	51
3.3. ОБЩЕДИДАКТИЧЕСКИЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ ПОСОБИЯ. ....	52
3.4. МЕТОДИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ПОСОБИЯ.....	53
3.5. «ПЯТНАДЦАТИМИНУТНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ».....	55
3.6. ГЛАВА I. ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ .....	56
3.6.1. Первый этап: Актуализация знаний.....	56
3.6.2. Второй этап: Ввод новой лексики .....	62
3.6.3. Третий этап: Закрепление .....	67
3.6.4. Четвертый этап: Контроль .....	73
3.7. ГЛАВА II. ОРФОГРАФИЯ, СЛОВООБРАЗОВАНИЕ .....	80
3.7.1. Первый этап: Классификация слов по орфограммам.....	80
3.7.2. Второй этап: Проверка знаний и умений, необходимых для работы над орфографическими правилами. ....	80
3.7.3. Третий этап: Введение и закрепление орфографического правила. ....	90
3.8. ГЛАВА III. ПРОДУКТИВНАЯ РЕЧЬ .....	94
3.8.1. Первый этап: Выбор лексических единиц для составления заданий .....	94
3.8.2. Второй этап: Продуктивная устная речь .....	96
3.8.3. Третий этап: Продуктивная письменная речь .....	119
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....</b>	<b>128</b>
<b>ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА.....</b>	<b>131</b>
<b>ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ .....</b>	<b>136</b>
<b>ИСТОЧНИКИ КОНТЕКСТОВ.....</b>	<b>145</b>
<b>ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ .....</b>	<b>147</b>

<b>ПРИЛОЖЕНИЯ.....</b>	<b>149</b>
Приложение 1. Типы лексических упражнений в учебниках русского языка как иностранного и родного. ....	149
Приложение 2. Словарь по курсу «Природоведение: 4 класс» (материал для составления упражнений методического пособия). ....	163
Приложение 3. Отбор слов для экспериментального исследования. ....	175
Приложение 4. Экспериментальные задания (1 серия эксперимента, часть 1). ....	187
Приложение 5. Экспериментальные задания (1 серия эксперимента, часть 2). ....	209
Приложение 6. Экспериментальные задания (1 серия эксперимента, часть 3). ....	229
Приложение 7. Экспериментальные задания (2 серия эксперимента).....	238
Приложение 8. Бланк согласия родителя на участие ребенка в исследовании.....	247
Приложение 9. Ответы учеников на задания экспериментов.....	249
Приложение 10. Характеристика слов, отобранных для методического пособия. ....	262
Приложение 11. Тематическое планирование: включение книжной, общенаучной и специальной лексики в работу по развитию языковых умений и речевых навыков. ....	273

Olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik töö koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kasutatud kirjandusallikatest ja mujalt pärinevad andmed on viidatud.

## **Lihtlitsents lõputöö reprodutseerimiseks ja üldsusele kättesaadavaks tegemiseks**

Mina, Marija Harakka,

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) minu loodud teose  
*„5. klassi kakskeelsete õpilaste sõnavara laiendamine vene keele valikaine tundides (raamatu-, üldteadusliku ja erisõnavara töö meetoodika)“*,  
mille juhendaja on Olga Burdakova,  
reprodutseerimiseks eesmärgiga seda säilitada, sealhulgas lisada digitaalarhiivi DSpace kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.
2. Annan Tartu Ülikoolile loa teha punktis 1 nimetatud teos üldsusele kättesaadavaks Tartu Ülikooli veebikeskkonna, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace kaudu Creative Commons'i litsentsiga CC BY NC ND 4.0, mis lubab autorile viidates teost reprodutseerida, levitada ja üldsusele suunata ning keelab luua tuletatud teost ja kasutada teost ärieesmärgil, kuni autoriõiguse kehtivuse lõppemiseni.
3. Olen teadlik, et punktides 1 ja 2 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
4. Kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei riku ma teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse õigusaktidest tulenevaid õigusi.

*Marija Harakka*

**19.05.2025**

## RESÜMEE

Käesolev magistritöö „5. klassi kakskeelsete õpilaste sõnavara laiendamine vene keele valikaine tundides (raamatu-, üldteadusliku ja erisõnavara töö metoodika)“ on pühendatud õpetajatele mõeldud käsiraamatu koostamisele, milles tuuakse välja õpilaste aktiivse sõnavara laiendamise metoodika raamatu-, eri- ja üldteadusliku sõnavara osas kooliprogrammi ainetes ning antakse praktilisi soovitusi õpetajatele (5. klasside ainekursuse kursuse „Loodusõpetus“ sõnavaratöö näitel). Uut sõnavara ei kaasata mitte ainult traditsioonilistesse leksikaalsete harjutustesse (sõnade tutvustamiseks, semantiseerimiseks ja kinnistamiseks), vaid ka õigekirja, sõnamoodustusoskuste ja -võimete arendamise harjutustesse, produktiivsete kõnetegevuse liikide (rääkimine ja kirjutamine) arendamiseks – tagades seega ühe leksikaalse üksuse mitmekordse ja korrapärase kordamise õppetundides. Käsiraamatus rakendatakse kommunikatiivset lähenemist: see pakutab õpilasi kasutama uusi sõnu õppimise kõnesituatsioonides, mis on lähedased tegelikule suhtlusele.

**Esimene peatükk** on pühendatud teadusliku ja metodoloogilise traditsiooni ülevaatele. Kirjeldatakse 21. sajandil kujunenud vene-eesti kakskeelsete õpilaste uurimise suundasid Eesti koolis (sotsiolingvistilised, pedagoogilised, keeleteaduslikud). Antakse ülevaade keeletraditsiooni *raamatu-*, *üldteadusliku* ja *erialase* sõnavara mõistetest ning aktiivse ja passiivse sõnavara tõlgendamisest. Õpikute ning teadus- ja metoodikakirjanduse analüüs näitas, et sõnavara laiendamise metoodika raamatu-, eri- ja üldteadusliku sõnavara abil on välja töötatud eelkõige kõrgema astme jaoks (õpilaste teadusliku kõneoskuse arendamise raames); teadusliku kõne õpetamise ja õpilaste sõnavara rikastamise metoodilisi arenguid asjakohase sõnavaraga alg- ja keskkooliastme jaoks ei ole meile teada.

**Teine peatükk** on pühendatud raamatu-, eri- ja üldteadusliku sõnavara eksperimentaalse uurimise kogemusele 5. klassi õpilaste aktiivses sõnavaras (loodusõpetuse kursuse põhjal), kes õppisid materjali eesti keeles 4. klassis (kasutades keelekümblusmudelit). Õpiku analüüsi põhjal (Kaljula S., Saar A. Loodusõpetus: 4. klass. Tallinn, 2018) valiti välja raamatu-, eri- ja üldteadussõnad ning koostati sõnastik, mis oli metoodilise juhendi aluseks (132 sõna); osa sõnastiku sõnadest kaasati eksperimenti (86 sõna), mille eesmärk oli kontrollida vene keele sõnade, mille mõistelised tähendused õpilased olid õppinud aineõppes eesti keeles eelnevas etapis, kaasamist. Katseülesannete koostamiseks valiti tugevat semantiseerivat konteksti sisaldav vorm, mis kordab sõnavalikut ettevalmistamata reaalses

suhtluses (nt *Kuused, männid, seedrid ja muud nõelpuud moodustavad \_\_\_\_\_ metsa.* (okasmetsa); *Sahara on Aafrika suurim \_\_\_\_\_.* (kõrb)).

Enne pilootkatset testiti ülesandeid väikeses proovikatses (kahe õpilasega). Katseeksperimente käigus selgus vajadus lühendada ülesandeid, asendada mõned illustratsioonid, jätta välja üksikud sõnad, kehtestada kontekstide/sõnade astmestamine raskusastme järgi, välistada ühe sõna/sõnaühendi puhul mitu konteksti ja „vihjeid“ sõnaühendite jaoks.

Pilootkatsetus viidi läbi ühes Ida-Virumaa koolis kahes etapis (erinevatel aegadel). Eksperimentaalülesanded koostati nii vene kui ka eesti keeles ning ülesanded olid mõlemas katseosas identsed. Katse oli jagatud kolmeks plokiks (vastavalt raskusastmetele) ja koosnes 33 ülesandest, igas plokis ülesannet. Õpilased sooritasid katse esimese osa vene keeles, teise osa eesti keeles (nädal hiljem). Tulemuseks oli 26 testi (13/13).

Katse näitas, et sõnade raskusastme kasvades oli õpilaste edukus nende lahendamisel väiksem. Siiski said õpilased paremini hakkama testi venekeelse osaga kui eestikeelse osaga (58,04% testi venekeelse versiooni edukas täitmine võrreldes 35,89% testi eestikeelse versiooni eduka täitmisega). Testi venekeelse versiooni tulemuste analüüs näitas, et valdaval enamusel õpilastest (80-100%) ei ole raskusi sõnade *вершина* („tipu”), *глина* („savi”), *восход* („päikesetõus”), *землетрясение* („maavärin”), *остров* („saar”), *песок* („liiv”), *закат* („päikeseloojang”), *плоский* („lapik”), *цунами* („hiidlaine”), *ядро* („tuum”), *пустыня* („kõrb”), *затмение* („päikesevarjutus”), *наводнение* („üleujutus”), *явление* („nähtus”), *система* („süsteem”), *предположение* („kujutlemine”) lisamisel tugevasse semantilisse konteksti; 56-79% õpilastest lisab sõna *материк* („mander”) tugevasse semantilisse konteksti; 45-55% õpilastest lisab sõnad *кора* („koor”), *знак* („märk”). Vaid vähem kui 44% õpilastest oskab kontekste täiendada sõnadega *оболочка* („veeväli”), *конус* („koonus”), *пепел* („tuhk”), *ископаемое* („maavarad”), *полушарие* („poolkera”), *хвойный* („okasmets”), *архипелаг* („saarestik”), *суши* („maismaa”), *растительный/ животный/ искусственный* („taimeriik/loomariik/tehismaailm”), *мантия* („vahevöö”), *расположение* („paiknemine”), *увечье* („vigastus”). Ainult 9% katses osalenud õpilastest suudab ülesande täitmise käigus meelde tuletada sõnu *жерло* („lõõr”), *картографический* („kartograafiline”).

Lõpuks on **kolmas peatükk** pühendatud õpetaja käsiraamatu väljatöötamisele. Peatükk koosneb käsiraamatu metoodilisest põhjendusest, struktuurist, põhimõtetest ja metoodilisest süsteemist. Käsiraamat põhineb üldistel didaktilistel põhimõtetest (süsteemaatilisus ja järjepidevus, õppimise kindlus, õpilaste aktiivsus) ja konkreetsetel metoodilistel põhimõtetest (keeleliste nähtuste ja tähenduste eristamine ning suulise ja kirjaliku kõne omavaheline seotus õppeprotsessis).

Käsiraamatu sihtrühmaks on õpetajad, kes õpetavad vene keelt valikainena eestikeelsetes koolides. Käsiraamat annab õpetajatele praktilisi soovitusi, kuidas süstemaatiliselt, regulaarselt ja kompaktselt (piiratud tundide arvu piires) töötada õpilaste sõnavara laiendamiseks raamatu-, eri- ja üldteadusliku sõnavaraga: selles näidatakse kõiki tööetappe – alates sõnaraamatu koostamisest (kooliainel), tuntud sõnade uuendamisest ja uute sõnade kasutuselevõtust kuni uute sõnade lisamiseni vene keele ortograafia reeglite töösse ja uute sõnade kasutamiseni õpilaste poolt iseseisvas produktiivses suulises ja kirjalikus kõnes. Metoodiline käsiraamat koosneb kolmest peatükist: esimene peatükk on pühendatud uue sõna tutvustamisele ja semantiseerimisele, teine peatükk sisaldab ülesandeid, mille eesmärk on tutvuda ja harjutada põhilisi õigekirjareegleid uute sõnade (raamatu-, eri- ja üldteadusliku sõnavara) materjalil, kolmandas peatükis esitatakse ülesandeid produktiivse suulise ja kirjaliku kõne arendamiseks ja uute sõnade lisamiseks. Kõik ülesanded igas peatükis on oma olemuselt varieeruvad: need pakuvad õpetajale eri tüüpi ja näiteid harjutustest, mis võimaldavad regulaarselt harjutada leksikaalseid, õigekirja-, suulisi ja kirjalikke oskusi, kinnistada ja korrata uut sõnavara.

## ВВЕДЕНИЕ

Речь русскоязычных учеников, получающих образование на эстонском языке, изучалась задолго до начала реформы образования в 2024/2025 уч. г. (Белова, 2022; Груздева, 2023; Мальцева-Замковая & Моисеенко, 2021; Моисеенко и др., 2019; Орикова, 2024; Островерхова, 2023; Санникова, 2024; Топс, 2020; Файман, 2016; Феофанова, 2022). При этом наряду с особенностями, свойственными речи русско-эстонских билингвов (переключение языковых кодов, заимствования и эстонские вкрапления в русской речи, интерференция и т. п.), исследователями отмечались недостатки во владении русским языком учащихся-билингвов, наиболее полный перечень недостатков дан исследователем и практикующим учителем русского языка как иностранного И. Э. Файман: «1) ограниченный словарный запас; 2) отсутствие в речи фразеологических оборотов, пословиц и поговорок; 3) отсутствие в речи устаревшей и нечастотной лексики; 4) практически полное отсутствие орфографических умений (зачастую уровень их орфографических умений ниже, чем у их сверстников-эстонцев); 5) отсутствие в их понятийном аппарате и, соответственно, в словаре русских лингвистических терминов; 6) владение русским языком в пределах разговорного стиля; 7) серьезные затруднения при выражении своих мыслей» (Файман, 2016, с. 287–288). Значительное место в этом перечне занимают недостатки, связанные с объемом активного и пассивного словаря ученика-билингва, представлением о стилевой дифференциации русской лексики и качеством речи в целом. Качественное развитие лексического запаса ученика в школе, происходит, как известно, на всех уроках (не только языка и литературы). С переходом на эстонский язык обучения роль предметного обучения в расширении русского словаря ученика сократилась: велика вероятность, что, постигая законы окружающей действительности и имея научное представление о явлениях действительности, объем русского словаря ученика для их номинации окажется меньше в сравнении с эстонским. А между тем уровень развития речи на любом языке, как известно, связан со способностью человека общаться в разных сферах жизни и создавать тексты в разных стилях и жанрах: не только в бытовой, но и социально-культурной, общественно-политической, официально-деловой и учебно-научной. Чем выше уровень владения языком, тем больше потребностей может удовлетворить человек в бóльшем числе отмеченных сфер. Большую роль в развитии этих способностей играет школа и предметное обучение на языке. А следовательно, вопреки расхожему мнению

о том, что ученики-билингвы нуждаются только в развитии письменной речи и овладении правописными нормами<sup>1</sup>, внимания требует и устная речь русскоязычных учеников, обучающихся на эстонском языке, в частности расширение их словарного запаса за счет книжной и общенаучной лексики. На это обращала внимание О. Санникова, экспериментально изучавшая учебно-научную речь (подготовленные монологи) русско-эстонских билингвов и пришедшая к выводу, что ученики-билингвы меньше используют в пересказах учебно-научных текстов по истории терминологическую и книжную лексику, чем их сверстники монолингвы, получавшие образование на русском языке (Санникова, 2024, с. 63).

В методике преподавания русского языка хорошо разработана методика обучения научному стилю в высшей школе для иностранных и русскоязычных студентов. При этом обучение студентов-инофонов чаще всего строится на объединении дисциплин (межпредметных связях), то есть обучение русскому языку осуществляется с помощью учебных материалов по математике, химии и т. д. Выбор материала зависит от специальности студента (Константинова, 2004, с. 20). Менее разработана теория и методика преподавания учебно-научного стиля для учеников средней школы (Дашаева и др., 2020, с. 37), обучающихся на русском языке. Работы, посвященные обучению научному стилю учеников, получающих образование на неродном языке, нам не известны.

Сегодня в связи реформированием системы образования Эстонии — постепенным переходом всех классов на эстонский язык обучения и изменением статуса предмета «русский язык как родной»<sup>2</sup> перед учителем русского языка стоит задача определить цели преподавания русского языка и разработать тематическое планирование<sup>3</sup> исходя

---

<sup>1</sup> На необходимость развития письменной речи билингвов неоднократно обращали внимание исследователи. Так, например, М. Р. Пуцигова и Т. В. Жеребило пишут: «Среди иностранных студентов, посещающих программы академической мобильности, очень большая доля состоит из «двуязычников» (контингент одинаково двуязычных студентов). <...> Некоторые студенты даже учились в русских школах в России или Казахстане, но живя в Европе, они используют русский язык в основном в устной форме, общаясь с родственниками на общие повседневные темы. Для этих учеников навыки русского письма плохо сформированы, а иногда и вовсе отсутствуют. Таким образом, некоторые студенты пишут заглавными буквами, используя фонетическую запись слов, и не имеют представления о русском правописании и пунктуации» (Пуцигова & Жеребило, 2020, с. 55).

<sup>2</sup> Из числа обязательных он переводится в факультативные предметы, ограничивается время его преподавания — 2 урока в неделю, см.: Keele- ja kultuuriõppeks võimaluste loomise tingimused ja kord. (2010). RT I 2010, 60, 405.

<sup>3</sup> В 2025 г. Министерством образования и науки ЭР была утверждена рамочная программа курса по выбору «Родной язык и культура», которая в самом общем виде определяет цели этого курса на разных ступенях обучения, но, в отличие от других рамочных программ, не определяет содержания курса, см.: Adson T. Oma emakeel ja kultuur. *Projektid.edu*.

из реальных потребностей развития речи учеников и принимая во внимание сокращение количества часов.

Очевидно, что работа по расширению словарного запаса учеников-билингвов должна вестись планомерно и при этом «дозированно», поскольку не может быть единственной целью и должна сочетаться с работой по овладению грамотой и развитием продуктивной устной и письменной речи учащихся.

В связи с вышеизложенным, теоретическая значимость работы заключается в выработке подхода к расширению словарного запаса учеников 5-го класса (на примере книжной, общенаучной и специальной лексики по естественнонаучным дисциплинам). Практическая значимость — в возможности использования подготовленных учебных материалов в практике преподавания русского языка как факультативного предмета.

Общая **цель работы** заключается в предложении методики работы по расширению словарного запаса учеников-билингвов в условиях факультативного обучения русскому языку как родному (на примере обучения учащихся 5-го класса книжной, общенаучной и специальной лексике по естественным научным дисциплинам).

Для достижения поставленной цели в работе решаются следующие задачи:

- 1) дать обзор исследования развития русской речи русско-эстонских учеников-билингвов;
- 2) дать обзор понятий «книжная лексика», «общенаучная лексика» и «специальная лексика» в лингвистической традиции;
- 3) на основе анализа учебников и учебно-методических пособий дать краткий обзор методики работы над лексикой в практике обучения учебно-научной речи в курсах РКИ и русского языка как родного в высшей и средней школе;
- 4) на основании анализа терминологического аппарата изданных в Эстонии современных учебников по природоведению для 4-х классов создать лексический минимум для факультативного курса русского языка;
- 5) отобрать книжные, общенаучные и специальные слова (курс «Природоведение») и разработать методику для экспериментальной проверки вхождения их в активный словарь учеников 5-х классов, получающих образование на эстонском языке (классы языкового погружения);

- 6) провести лингвистический эксперимент среди учеников 5-х классов, обучающихся по программе языкового погружения с 1-го класса, и сделать выводы о составе активного словаря учеников-билингвов по отдельным темам курса «Природоведение»;
- 7) разработать методику системной и последовательной работы по обогащению словарного запаса книжной, общенаучной и специальной лексикой и продемонстрировать ее применение в методическом пособии для учителей русского языка (на примере работы над расширением активного словаря учащихся-билингвов 5-го класса книжной, специальной и общенаучной лексикой).

Методы проведения исследования:

- 1) экспериментальное исследование активного и пассивного словаря учеников-билингвов;
- 2) анализ научной литературы;
- 3) анализ учебников для определения словарного минимума;
- 4) анализ методической системы учебников (упражнений по обогащению словарного запаса научной лексикой) в практике преподавания русского языка как родного и иностранного в школе и вузе;
- 5) моделирование методического пособия для учителей.

## **ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАСШИРЕНИЯ СЛОВАРНОГО ЗАПАСА УЧАЩИХСЯ-БИЛИНГВОВ**

### **1.1. Особенности развития речи у учеников русско-эстонских билингвов (на основе проведенных в Эстонии исследований).**

Билингвизм — это сложное и многогранное явление, трактовки которого различаются в зависимости от научного подхода. Различают узкое и широкое понимание билингвизма: «в узком смысле — это более или менее свободное владение двумя языками: родным и неродным, а в широком смысле — относительное владение вторым языком, способность пользоваться им в определенных сферах общения» (Азимов & Щукин 1999, с. 38). Исследованием билингвизма занимались лингвисты и психолингвисты, среди которых такие классики науки, как В. В. Виноградов (1980), Л. В. Щерба (2007), Л. С. Выготский (1982) и др. В данной работе мы будем придерживаться широкого понимания билингвизма, восходящего к определению, данному У. Вайнрайхом, который описывал двуязычие как «практику попеременного пользования двумя языками» (Вайнрайх, 1979, с. 22).

Проявление билингвизма зависит от социолингвистического контекста конкретной страны. В Эстонии билингвизм у большинства школьников развивается в ходе получения образования на эстонском языке; в результате — языки распределяются по сферам общения: русский язык используется в семейно-бытовой и (в зависимости от места проживания) в социокультурной сферах общения; эстонский — в учебной и социальной сферах. В исследованиях билингвизма учеников в Эстонии устанавливается традиция именованная «учениками-билингвами» школьников, которые воспитываются в семье с домашним русским языком, а в школе говорят по-эстонски (Белова, 2022; Груздева, 2023; Замковая и др., 2011; Мальцева-Замковая & Моисеенко, 2014; Мальцева-Замковая & Моисеенко, 2021; Мальцева-Замковая & Моисеенко, 2022; Моисеенко & Замковая, 2009; Моисеенко и др., 2019; Орикова, 2024; Островерхова, 2023; Санникова, 2024; Топс, 2020; Феофанова, 2022).

На протяжении последних 15 лет ученики-билингвы являются объектом исследования ученых и студентов, вырабатывается несколько направлений исследования.

Первое направление условно можно назвать социолингвистическим — ученых интересуют этнокультурная самоидентификация учащихся, сферы использования языков учениками-билингвами, самооценка статуса языков и уровня владения языками и т. п., делаются попытки описать ученика-билингва как языковую личность и создать обобщенный языковой портрет (Моисеенко и др., 2009, 2019; Топс, 2020).

В 2019 г. И. М. Моисеенко, Н. В. Мальцева-Замкова, Н. В. Чуйкина провели повторное исследование<sup>4</sup> двуязычных учащихся методом анкетного опроса. Оно было направлено на интерпретацию социолингвистических особенностей, этническую самоидентификацию, а также на оценку билингвами своего языкового развития, включая затруднения. Респондентами в анкетировании были учащиеся 2000–2002 годов рождения (10–12 классы), родившиеся в Эстонии, преимущественно не менявшие школу (а если и менявшие, то в пределах одного города).

Исследование этнической самоидентификации показало, что 36% респондентов идентифицируют себя как эстонцы, 24% — как русские, 16% отнесли себя одновременно к эстонцам и русским, по 4% указали на принадлежность к украинцам/эстонцам/русским/немцам и эстонцам/русским/украинцам. Лишь двое участников затруднились с ответом. Факторами, влияющими на выбор этнической самоидентификации, стали гражданство, национальность, родственные отношения, дружеские контакты, место рождения. Несмотря на этническую принадлежность, в качестве родного языка, 48% назвали русский, 24% — эстонский, 28% — оба языка; в качестве причин ученики отмечали следующее: «говорю с рождения; владею одинаково; легче на нем говорить; домашний» (Моисеенко и др., 2019, с. 156).

Кроме того, ученых интересовали сферы и ситуации использования языков, уровня владения ими по оценке самих учащихся. Анализ ответов показал, что большинство участников предпочитают использовать русский язык при взаимодействии с близким окружением (родственники, друзья), а также с учителями русского языка. Менее половины участвовавших в опросе используют русский язык в общении с тренером или руководителем кружка. Что касается активного использования языков в различных коммуникативных ситуациях, то результаты распределились следующим образом: в магазине, в библиотеке, в транспорте, в школе, в кругу сверстников

---

<sup>4</sup> Первое исследование состоялось в 2009 г.

предпочтение отдается эстонскому языку, но в Интернете используют русский, эстонский, английский языки (Моисеенко и др., 2019, с. 157).

Анализ языковых предпочтений в чтении показал, что большинство респондентов использует как русский, так и эстонский языки, однако чтение художественной литературы происходит на русском языке — 68% (Моисеенко и др., 2019, с. 159). Авторы работы отмечают, что учащиеся испытывают затруднения при чтении, в значительной степени которой связаны с ограниченностью словарного запаса и общего кругозора. Вопрос о владении письменной речью выявил, что это актуальный для респондентов вид речевой деятельности, в то же время учащиеся оценивают свое владение русским языком как недостаточное в области орфографии и пунктуации, несмотря на достаточно хорошее владение устной речью с их точки зрения (Моисеенко и др., 2019, с. 162). При оценке владения русским и эстонским языками 36% опрошенных отметили, что владеют одинаково хорошо обоими языками, 44% считают, что владеют лучше эстонским языком и только 24% ответили, что русским языком (Моисеенко и др., 2019, с. 162). Это также подтверждает Е. Топс, исследовавшая учеников-билинггов и установившая, что 63% двуязычных учащихся оценивают владение русским языком как недостаточное, т. е. они не испытывают затруднений в устном общении, но совершают ошибки на письме (Топс, 2020, с. 48). Этническую принадлежность двух учеников-билинггов из двуязычных семей, сферы использования учениками языков и оценку ими своего уровня владения языками исследовала методом интервью О. Белова. В ходе опроса выяснилось, что ученик-билингв оценивает свое владение русским языком на 6–7 баллов из 10 (Белова, 2022, с. 45–46).

Второе направление исследований условно можно назвать педагогическим. Исследователей интересует организация учебного процесса в школе (при обучении учеников-билинггов) и мотивация учеников к изучению русского языка (Моисеенко и др., 2019; Топс, 2020).

Так, в упомянутом выше исследовании (Моисеенко и др., 2019, с. 156), кроме прочего, исследовалось, насколько учащиеся удовлетворены организацией учебного процесса. В результате исследования выяснилось, что респонденты оценивают отношение к себе как учителей, так и других учащихся как дружеское и нейтральное, без неприязненности (Моисеенко и др., 2019, с. 163). Авторы статьи отмечают также, что

учащиеся-билингвы отдают предпочтение общению на эстонском языке как в школе, так и за ее пределами (72% и 44%), в то время как по-русски общаются в школе 12%, а за ее пределами — 24% (Моисеенко и др., 2019, с. 149–164). Г. Островерхова, исследовавшая общение первоклассников-билингвов в одной из эстонских школ Ида-Вирумаа на переменах, выявила, что учащиеся переходили с русского языка на эстонский язык в следующих ситуациях общения: при рассмотрении и обсуждении книг, во время игры «Съедобное – Несъедобное», в общении с учителем, в подражании речи учителя — т. е. в учебном контексте (Островерхова, 2023, с. 83–89).

В отличие от данных И. Моисеенко и др., Е. Топс в своей работе «Учет образовательных потребностей учащихся-билингвов при организации учебного процесса по РКИ в школе с эстонским языком обучения» отмечает, что «в последние годы прослеживается понижение мотивации учеников-билингвов в стремлении не утратить русский язык как родной» (Топс, 2020, с. 48). Упадок мотивации в изучении родного языка во многом связан с организацией учебного процесса. Работа с билингвальными учащимися представляет собой особую педагогическую задачу, требующую специальных учебных материалов, которые зачастую отсутствуют. В связи с этим учителя нередко прибегают к наиболее доступным методам организации учебного процесса, включая самостоятельную работу над грамматикой и орфографией, чтение русской литературы с последующими заданиями, а также привлечение ученика / учеников к вспомогательной деятельности в виде помощи учителю или одноклассникам, а иногда и к деятельности, не связанной напрямую с изучением русского языка (Файман, 2016, с. 288). Это подтверждается и в исследовании-анкетировании Е. Топс, где 45% респондентов ответили, что хотели бы улучшать свои навыки русской устной и письменной продуктивной речи, изучая язык более углубленно в отдельных от эстонских учеников группах и по специальному учебному материалу (Топс, 2020, с. 35).

Наконец, третье сложившееся в исследовании учеников-билингвов направление, — это непосредственно изучение речи учащихся методами наблюдения и педагогических экспериментов, тестирования, интервьюирования, анализа продуктов речевой деятельности учеников и т. д. (Белова, 2022; Груздева, 2023; Мальцева-Замкова & Моисеенко, 2021; Моисеенко и др., 2019; Орикова, 2024; Островерхова, 2023; Санникова, 2024; Топс, 2020; Файман, 2016; Феофанова, 2022).

Прежде всего, изучаются разнообразные правописные, грамматические, стилистические и т. п. ошибки двуязычных учащихся. В большинстве случаев они касаются орфографии и графики, вызванных влиянием латинского алфавита, а также недостаточным уровнем знаний в области русской орфографии. Наиболее частотны ошибки в словообразовании и формообразовании, например: *текёт, ляжут, дружность, ихний*. Ошибки в употреблении видов глагола, выборе приставок, образовании падежных форм существительных: *будем посмотреть, ознакомимся, мнениев, закрыл ворота, собирают малины*. К лексическим ошибкам относится замена русских слов эстонскими: *каубакескус, максуамет*. Грамматические ошибки связаны с управлением: *иметь представление о архитектуры, писать на доску*. Неправильное использование предлогов: *в Дальнем Востоке, он был на экспедиции* (Мальцева-Замковая & Моисеенко, 2021, с. 182–183).

Исследовали и педагоги, наблюдающие за развитием речи русско-эстонскими учениками билингвами, отмечают ограниченный словарный запас; отсутствие устойчивых в речи выражений, архаизмов и нечастотной лексики; отсутствие орфографических навыков и знаний русскоязычной лингвистической терминологии; знание русского языка в рамках устного общения; ограниченные способности к выражению своих мыслей; не сформированы навыков письменной речи; объем знаний по русской истории и культуре крайне ограничен (Файман, 2016, с. 287–288).

Магистранты Нарвского колледжа Тартуского университета обращались к анализу продуктов продуктивной и непродуктивной (устной и письменной речевой деятельности) учеников-билингвов.

Д. Груздева (2023) экспериментально исследовала отклонения от норм синтаксического управления в речи билингвов. Результат эксперимента показал, что у учащихся возникали отклонения от норм управления в конструкциях «глагол + абстрактное существительное» типа *потребность в чем, мнение на что, находится по чему* (Груздева, 2023, с. 42).

Т. Феофанова (2022) проводила количественный и качественный анализ продуктивных письменных текстов учащихся-билингвов (жанры личного и официального письма). Исследование подтвердило проблемы в области орфографии (правописание согласных в корне, употребление прописных букв, правописание *ь* в глагольных формах, правописание наречий, правописание союзов, правописание слов

иностранного происхождения) (с. 61–64), выявило синтаксические ошибки (нарушение норм управления и согласования) (с. 65–67), пунктуационные ошибки (во всех синтаксических единицах), стилистические ошибки (наиболее частотной является некорректный выбор слова) (с. 70) (Феофанова, 2022, с. 61–70).

О. Белова (2022) в своей работе составляла речевой портрет ученика-билингва и выявила индивидуальные особенности речи ученика: звук [л] «европейского характера», палатализованный звук [ш'ш'] (*что [што], што, чтоб [штоб], штоб* и др. с. 64), употребление в речи слов с уменьшительно-ласкательными суффиксами и отсутствие согласования роду существительного и глагола-предиката или определения (Белова, 2022, с. 80).

Г. Островерхова (2023) анализировала изучала переключение кодов в речи учеников-билингвов на перемене в эстонской школе с функциональной точки зрения и пришла к выводу, что переключение кодов, иноязычные вкрапления и заимствования в неформальном общении учеников-билингвов реализовывались в предметно-тематической функции (имена собственные, предметы школьного быта) и в функции идентифицирующей референции (Островерхова, 2023, с. 91–92). Схожее исследование проводила М. Орикова (2024), в своей работе она анализировала речь ребенка-билингва из монолингвальной семьи в условиях внешкольного общения и выявила переключение кодов при разговоре о школе, учебных дисциплинах, школьном питании. В анализе другого ребенка из двуязычной семьи, автор отметила переключение кодов при общении с родителями, в предметно-тематической функции, при экспрессивной функции, в процессе чтения или исполнения песни (Орикова, 2024, с. 56–60).

О. Санникова (2024) в экспериментальных условиях анализировала продукты подготовленной учебно-научной речи (пересказы учебно-научных текстов по истории) учеников-билингвов и монолингвов с точки зрения ее полноты и качества и пришла к выводу, что показатель полноты у монолингвов при пересказе почти в два раза выше (67,2%), у билингвов (33,6% и 35,7%) (Санникова, 2024, с. 83). Помимо этого, исследование показало, что билингвы реже используют термины и общенаучную лексику в своих подготовленных устных монологах (Санникова, 2024, с. 83).

Подводя итог, следует подчеркнуть, что у многих билингвов наблюдаются ограничения в письменной речи, трудности в орфографии и графике и недостаточный

словарный запас. Сложности в изучении родного языка во многом вызваны спецификой организации учебного процесса, в котором не хватает специализированных методик и материалов, соответствующих потребностям двуязычных учеников. Важную роль в развитии языковой компетенции играет словарный запас учащихся, который может быть активным или пассивным. Рассмотрим более подробно эти понятия в следующем параграфе.

## **1.2. Активный и пассивный словарные запасы учащихся и методики оценки словарного запаса учеников.**

В лингвистике и методике преподавания термины «активный словарь» и «пассивный словарь» используются по-разному. В лингвистике (лексикологии) слова национального языка оцениваются с точки зрения их общеупотребительности и актуальности в речи (без отношения к конкретному говорящему) (см. обзор в Малицкая, 2021).

В методической науке термины «активный словарь» и «пассивный словарь» используются для оценки словарного запаса и продуктивной речевой деятельности конкретного говорящего. Сравните следующие определения.

Активный словарь — «слова, которые говорящий на данном языке не только понимает, но и употребляет, активно использует. В зависимости от уровня языкового развития говорящих их активный словарь в среднем составляет от 300–400 слов до 1500–2000 слов» (СЛТ<sup>5</sup>, 1976); «активный словарный запас, то есть слова свободно и часто применяемые в речи и письме» (Жукова, 2021, с. 106). Как синоним к термину «активный словарь» используется термин «продуктивный<sup>6</sup> словарь», под которым понимают «лексические единицы, которые используются для выражения мыслей в монологической и диалогической речи и на письме» (Щукин & Фролова, 2015, с. 125–126). Как видим, дифференциальным признаком, важным для определения активного словаря в методике является употребление слова в продуктивной речи.

Пассивным словарем в методике принято называть «слова понятные, знакомые, но не употребляемые говорящим в обычном речевом общении» (СЛТ, 1976). Сравните аналогичное определение: «пассивный словарный запас, то есть слова, которые человек изучает и запоминает, но не может употреблять в своей собственной речи,

---

<sup>5</sup> Словарь лингвистических терминов. Авторы: Розенталь Д. Э., Теленкова М. А.

<sup>6</sup> Активный словарный запас.

поскольку эти слова еще не вошли в его активный словарь» (Жукова, 2021, с. 106). А. Н. Щукин и Г. М. Фролова используют синоним «рецептивный<sup>7</sup> словарь», к которому «относятся лексические единицы, употребление которых часто ограничено особенностями означаемых ими явлений (названия некоторых реалий, историзмы, термины, архаизмы, неологизмы) либо функционированием лишь в одной из стилистических разновидностей языка (книжная, разговорная, стилистически окрашенная лексика)» (Щукин & Фролова, 2015, с. 125–126).

Оба словаря образуют индивидуальный словарный запас человека. Следует отметить, что активный словарный запас включает в себя лексические единицы, необходимые для более точного и эффективного выражения и описания основных аспектов. Он представляет собой небольшую часть лексики, характеризующуюся высокой степенью усвоенности, которая в свою очередь обусловлена регулярным использованием в речи и активной речевой практикой. Кроме того, он играет ключевую роль в формулировании мыслей, обеспечивая их точность, последовательность и выразительность в процессе речевой деятельности. Пассивный словарный запас, напротив, узнается и понимается в процессе аудирования и чтения и в меньшей степени употребляется в продуктивной речи. Что касается объема, то пассивный словарь превосходит активный, он накапливается в ходе восприятия слов, запоминания их значений и того, как они используются в разных ситуациях. Пассивный словарный запас необходим для лучшего понимания окружающих, вне зависимости от тематики бесед или переписки. Важно отметить, что активный словарь пополняется за счет говорения и письма, в свою очередь пассивный словарь в процессе аудирования и чтения (Щукин & Фролова, 2015, с. 125–126; Жукова, 2021, с. 106–107).

Например, для оценки словарного запаса учащихся младших классов можно использовать методику Р. С. Немова. Данная методика предполагает исследование пассивного словарного запаса путем предъявления ребенку пяти серий слов, каждая из которых состоит из десяти лексем. Ученику предлагается составить ассоциативные/семантические цепочки, например, первое слово *велосипед*, во втором ряду *самолет*, в третьем *автомобиль* и т. д. Так образуется единая группа «транспортные средства». Однако, если ребенок не услышал нужное слово с первой попытки, то слово перечитывают быстрее, в случае если изначально выбор был

---

<sup>7</sup> Пассивный словарный запас.

ошибочным, экспериментатор фиксирует ошибку и читает следующий ряд. Процесс продолжается до полного подбора всех слов из следующих рядов, которые логически соотносятся с каждым из слов, представленных в первом ряду. Для оценки активного словаря учащемуся представляется произвольное изображение с людьми и предметами. Участнику предлагается максимально подробно описать изображенную на картинке сцену, включая персонажей и их действия, время, отводимое на задание, — пять минут. При рассказе речь учащегося фиксируется, т. е. отмечается частота встречаемости в речи различных частей речи, сложных предложений с союзами и вводных конструкций, а затем анализируется (Елизарова, 2015, с. 18).

Для анализа словарного запаса учащихся-билингвов можно воспользоваться тестом П. Найшн<sup>8</sup>, который ориентирован на иностранных учащихся. Тест состоит из шестидесяти слов, которые предварительно были отобраны из тысячи. Интерпретировать результаты несложно: если респондент узнает все шестьдесят слов, это соответствует 100% и указывает на знание примерно тысячи слов, в случае если респондент отмечает тридцать слов — это 50%, то есть около пятисот слов в активном словаре (Nation, 1990, с. 75–77). На основании этого теста П. Меар предложил свой подход, в котором из отобранных шестидесяти слов, только сорок будут настоящими, а двадцать придуманными, но имеющими сходства с настоящими. Для более точного результата по тесту П. Меар рекомендуется провести три теста (три раза), по окончании которых будут оценены сто восемьдесят лексических единиц (Скворцова, 2017, с. 33–34). В своей работе К. В. Скворцова провела тестирование 25 монолингвов и 25 билингвов. Первый тест был направлен на оценку пассивного словаря, он состоял из 102 слов, предварительно отобранных по частотному словарю с учетом возраста тестируемых, и был рассчитан на 5 минут. Задачей теста было ответить «да, знаю» или «нет, не знаю». Второй тест был направлен на активный словарь, время на выполнение теста — 5–7 минут. Испытуемому предлагалось объяснить значение слова, подобрать антонимы или синонимы. Сам тест проводился в игровой форме «поиска сокровищ», где детям нужно было пройти три этапа заданий. По результатам, автор отмечает, что дети-билингвы 6–7,5 лет владеют меньшим количеством лексических единиц, однако этот результат может меняться и во многом зависит как от возраста, так и от условий, в которых живет/живут испытуемые (Скворцова, 2017, с. 35–37).

---

<sup>8</sup> P. Nation.

Для развития полноценной речевой способности необходимо принимать во внимание оба типа словаря — активный и пассивный, в особенности при обучении школьников, включая двуязычных. Следует отметить, что развитие словарного запаса играет ключевую роль в овладении различными функциональными стилями речи, в том числе научным.

### **1.3. Учебно-научная речь как объект развития речи школьников (ее особенности и значение в расширении словарного запаса).**

Научный стиль является разновидностью книжного функционального стиля. Данный стиль характеризуется особой сферой использования, спецификой содержания и жанрово-стилистическим своеобразием. Как справедливо отмечает З. Н. Афинская, «научная речь как особый пласт культуры обладает определенной спецификой — в значительной мере опирается на терминологию» (Афинская, 2011, с. 101). Научный стиль включает в себя общенаучную и межотраслевую лексику, т. е. лексику дисциплин различного профиля, а также отраслевые термины, отличающиеся высокой степенью абстрактности. Основными функциями научного стиля являются: эпистемическая (накопление и хранение знаний), когнитивная (получение и распределение знаний), коммуникативная (передача научной информации и общение в сфере науки) (Тлехурай, 2020, с. 102). Первая функция реализуется преимущественно в письменной форме речи, вторая — как в письменной, так и в устной формах, третья — преимущественно в устной форме (Скорикова, 2015, с. 7–9).

Стилистическими чертами научной речи являются объективность, логичность, доказательность, точность, обобщенность. Логичность научной речи обеспечивается различными средствами связи предложений (повтором слов, в т. ч. в сочетании с указательными местоимениями, использованием наречий и вводных слов для установления логических отношений между частями речи и текста, использованием сложных предложений с союзной связью, использованием оборотов текстовой связи (метатекстовых средств)) (Тлехурай, 2020, с. 103; Скорикова, 2015, с. 9; Федорова, 2014, с. 103).

Большая часть методических работ, посвященных вопросу обучения научной лексике, относится к предвузовскому и вузовскому этапам, поскольку на этих этапах обучения предполагается выполнение таких работ, как написание статей и аннотаций к ним, выступление с докладами на различных конференциях, участие в научных дискуссиях.

Помимо этого, внимание на вузовском этапе уделяется освоению языка выбранной профессии, поскольку студенты, будущие специалисты должны уметь извлекать необходимую информацию из различных источников, воспроизводить полученную информацию, принимать участие в коммуникации на профессиональные темы (Осетрова & Сябукова, 2010, с. 137; Тлехурай, 2020, с. 101; Дашаева и др., 2020, с. 37).

Многие авторы при этом (О. И. Осетрова, О. Сябукова, Т. П. Скорикова, М. К. Тлехурай) отмечают трудности, с которыми сталкиваются студенты в становлении и использовании научного стиля. Одной из проблем является отсутствие навыков и умений свободно вести беседы на профессиональные темы, создание письменных текстов в рамках своей специальности, а также умение функционально читать научный текст и воспроизводить его общее содержание. Другой проблемой является различие в традициях научного изложения. На эти проблемы влияют также такие факторы, как сокращение часов обучения русскому языку, а также невысокий интерес обучающихся к факультативному предмету «Русский язык и культура речи» в российских вузах (Осетрова & Сябукова, 2010, с. 137–138; Скорикова, 2015, с. 9; Тлехурай, 2020, с. 100).

В методике преподавания РКИ работа над научной речью (в т. ч. книжной, специальной и терминологической лексикой) предусмотрена на продвинутом этапе обучения (уровень В2 и выше) и ориентирована на потребности обучения в высшей школе.

В методике развития речи на русском как родном языке несмотря на то, что овладение учебно-научным подстилем ученика начинается с началом школьного обучения, методы и приемы овладения учебно-научным подстилем описаны фрагментарно.

Возникает противоречие: с одной стороны, результаты исследований (например, российских школьников) показывают, что учащиеся начальной и средней школы имеют низкий и средний уровень сформированности умений работать с учебно-научным текстом и существует необходимость обучения учащихся работе с текстом, в том числе и с учебно-научным. С другой стороны, методических работ, посвященных обучению младших и средних школьников работе с учебно-научным текстом на родном языке, крайне мало (Вандышева, 2020, с. 284–286). Учебно-научный текст играет важную роль в процессе познания, такие тексты способствует развитию навыков восприятия, понимания, анализа и систематизации информации, а также

формированию способности преобразовывать и создавать собственные тексты. Кроме того, работа с таким видом текста развивает умение монологического высказывания, что важно для формирования научной речи (Бостонова, 2015, с. 237; Куриленко, 2006, с. 224).

Понимание структуры и особенностей учебно-научного подстиля невозможно без рассмотрения его лексического состава. Поскольку научная речь является разновидностью книжного стиля, она опирается на различные слои лексики, такие как книжную, специальную и общенаучную. Обзор этих категорий позволит лучше понять процессы формирования и функционирования учебно-научного языка.

#### **1.4. Книжная, специальная, общенаучная лексика в структуре русского языка.**

Учебно-научная речь является одним из книжных стилей русского языка. На лексическом уровне она характеризуется использованием книжной, специальной и общенаучной лексики. Однако в интерпретации книжной лексики среди лексикографов нет единства. Так, О. Н. Емельянова провела анализ словарей (Словарь современного русского литературного языка в 17 т. (1950–1965), Толковый словарь русского языка под ред. Д. Н. Ушакова, Словарь русского языка под ред. А. П. Евгеньевой, Словарь русского языка С. И. Ожегова, Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой и др.), который показал, что пометы и стилистические характеристики слов в них часто квалифицируются неодинаково. Это касается и квалификации в словарях книжной лексики (Емельянова, 2017, с. 191–194). Например, в МАС<sup>9</sup> слово *санкционировать* охарактеризовано как юридическое и книжное, в то время как в БТС<sup>10</sup> представлено как официальное (Емельянова, 2017, с. 193).

Общенаучная лексика является особым пластом лексических единиц, находящихся на границе между терминами и общеупотребительными словами. Соответственно определение общенаучной лексики представляет значительные трудности. В состав этой лексики входят отглагольные существительные, ментальные глаголы, вводные слова и выражения. Слова, относящиеся к этому лексическому пласту, встречаются в различных областях научной деятельности и понятны носителям языка, т. е. являются общепонятными (Коновалова, 2021, с. 35).

---

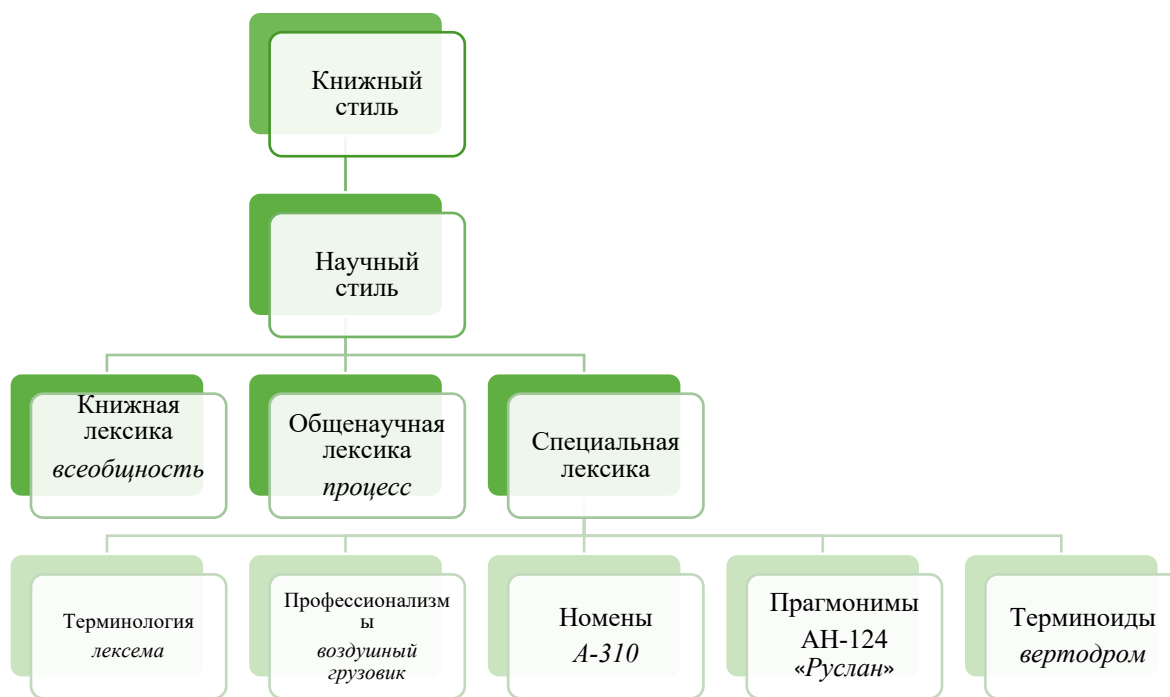
<sup>9</sup> Малый академический словарь, под ред. А. П. Евгеньева.

<sup>10</sup> Большой толковый словарь, под ред. В. И. Чернышева.

«В отличии от общей лексики, специальная лексика не имеет общего употребления и понятно лишь тем, кто занят в той же области, поскольку она принадлежит не общему языку как средству коммуникации в любых условиях, а отдельным подъязыкам» (Суперанская и др., 2012, с25). Отличительной чертой данной лексики является её ориентация на референты, не существующие в природе, а формируемые искусственно, что отражает ее связь с абстрактными и моделируемыми понятиями (Суперанская и др., 2012, с. 26–27).

Специальная лексика делится на терминологию, профессионализмы, номены, прагмонимы и терминоиды. Рассмотрим каждый вид в отдельности. Терминология — это пласт лексики, единицами которой являются термины, т. е. специальные слова, принятые в профессиональной деятельности и употребляющиеся в особых условиях (Суперанская и др., 2012, с. 14). Профессионализм — «это полуофициальное, ненормированное наименование специального понятия, употребляемое в профессиональной речи людей определенной профессии. Причины возникновения профессионализмов — стремление к сокращенным формам, поиск сходства, сравнения, эмоциональное отношение к происходящему» (Шарафутдинова, 2001, с. 72). Номен схож с термином, однако он не отражает понятие, а обозначает лишь отдельный конкретный предмет, например *A-310* (пассажирский самолет). Прагмонимы — это имена собственные, которые присваиваются товарам/изделиям с коммерческой целью их идентификации и продвижения на рынке. Терминоид представляет собой слово или словосочетание, выполняющее роль термина, но не обладающее стабильной формой и однозначным определением (Шарафутдинова, 2001, с. 72–75).

Представим описанные выше пласты лексической системы русского языка в виде схемы.



### 1.5. Основные методические принципы и приемы в обучении лексике и расширении словарного запаса.

Методика по обогащению словарного запаса учеников (как на иностранном, так и на родном языках) состоит из презентации лексической единицы, приемов семантизации, приемов запоминания новых слов, различного рода словарно-семантических упражнений, лингвистических конкурсов, викторин и олимпиад.

Современная методика рекомендует вести работу по расширению словарного запаса учеников исходя из следующих принципов:

- 1) принцип отбора слов с ориентацией на их практическое применение;
- 2) принцип системности работы над лексикой и связи с другими разделами языкознания и видами речевой деятельности;
- 3) принцип предъявления слов в контексте и установка на анализ словоупотребления слова;
- 4) принцип последовательной семантизации нового слова и его актуализации в речи;
- 5) принцип попутной работы над лексикой и орфографической тренировкой;
- 6) принцип включения новых слов в развернутые и логически выстроенные устные и письменные ответы учеников (Корнеева, 2016, с. 186).

Семантизация лексического значения слов осуществляется с помощью двух групп словарно-семантических приемов и упражнений:

- 1) упражнения направленные на толкование значения и закрепление в памяти путем обращения к толковому или энциклопедическому словарю, обращения к изображению, семантического определения, сопоставления, мотивационного анализа, морфемного анализа, введения слова в контекст;
- 2) упражнения направленные на развитие умения употреблять новые слова в результате составления словосочетаний, предложений, введения слова в орфографические диктанты, употребления новых слов в творческих работах, нахождения и исправления лексических ошибок (Корнеева, 2016, с. 186–187).

### **1.5.1. Работа над новой лексикой в курсе русского языка как иностранного.**

Для формирования лексического навыка необходимо, чтобы на уроках РКИ слова использовались в разных контекстах, с разными словами, т.е. обрастали связями, чем больше будет связей, тем быстрее актуализируются связи слова при рецепции текста. К основной тенденции образования формирования лексического навыка относят многообразное использование слова в различных контекстах и ситуациях с целью последующего свободного его сочетания с другими словами (Васильева и др., 2004, с. 139).

Основные приемы семантизации слова:

- 1) применение средств наглядности;
- 2) использование перевода на родной язык;
- 3) подбор синонимов/антонимов;
- 4) подбор родового понятия к видовому;
- 5) проведение словообразовательного анализа;
- 6) использование семантизирующего контекста;
- 7) использование описания/толкования вводимых слов;
- 8) использование перечисления;
- 9) указание на внутреннюю форму (Васильева и др., 2004, с. 145).

Из всех представленных приемов семантизации наиболее популярным для иностранных учащихся является ввод лексики через карточки. На карточках с одной стороны изображение или определение, на другой стороне перевод на родной язык,

если учащийся с первого раза называет перевод /слово, карточка убирается, в случае отрицательного ответа, карточку кладут вниз стопки (Гич, 2017, с. 41).

Помимо представленных методов, используют также: грамматико-переводной (заучивание слов до прочтения текста); текстуально-переводной (заучивание слов в тексте); прямые (усвоение слов по тематическому признаку без перевода, с помощью наглядности); сознательно-сопоставительный (усвоение слов как в контексте, так и без него). Важно отметить, что работа над усвоением лексического материала ведется одновременно над формой, значением и употреблением слова (Плужникова, 2005, с. 29–30).

### **1.5.2. Работа над расширением словарного запаса на уроках русского языка как родного.**

Методисты считают, что работу по освоению новой лексики в начальной школе целесообразно начинать с создания мотивации к усвоению новых слов и приучать учащихся пользоваться новыми словами при решении конкретных учебных задач. При обучении новой лексике важно опираться на уже сформированный словарный запас, чтобы ранее усвоенная лексика сохранялась в памяти, а новая легче воспринималась и лучше закреплялась (Бессонова, 2010, с. 91–93). В. А. Жуйкова приводит в своей работе комплекс упражнений для начальных классов, в нем представлены упражнения, которые направлены на: 1) умение заменять устаревшее слово на современное; 2) умение подобрать синоним к устаревшему слову; 3) умение определять значение слова с помощью толкового словаря; 4) умение определять устаревшее слово и составлять с ним словосочетания; 5) умение находить устаревшие слова среди современных и объяснять свой выбор (Жуйкова, 2020, с. 290–291).

При работе над новой лексикой в средней школе изначально необходимо сформулировать цели, а именно будет это пополнение индивидуального словаря новыми незнакомыми словами, активизация пассивного словаря или увеличение объема словарного запаса за счет расширения значений знакомых учащимся слов. Далее проводится следующая работа: знакомство с новыми словами и их семантизация, анализ переносных значений, с точки зрения современного русского языка. Во время работы над расширением словарного запаса формируются лексические, грамматические и стилистические умения (Богачева, 2020, с. 30–31). В качестве обучающего метода по расширению словарного запаса, можно использовать

блог / веб-сайт. Учитель выдает аутентичный источник и на основании него составляется ментальная карта (ассоциации) (Морозова, 2022, с. 13).

### **1.5.3. Классификация типов упражнений для развития словарного запаса учеников (на основе анализа учебников и методических пособий по русскому языку как родному и иностранному).**

Для анализа были отобраны 17 методических пособий, из них 9 по РКИ (уровень В2, поскольку на этом уровне ведется работа над функциональными стилями).

Неспециализированные пособия по РКИ (общее владение):

- 1) А. Богомолов. (2019). Новости из России;
- 2) А. К. Перевозникова. (2010). Россия: страна и люди;
- 3) Л. И. Москвитина. (2013). В мире новостей: Часть 1;
- 4) Л. И. Москвитина. (2013). В мире новостей: Часть 2;
- 5) Л. Скороходов, О. Хороходина. (2009). Окно в Россию: Часть 1;
- 6) Л. Скороходов, О. Хороходина. (2010). Окно в Россию: Часть 2.
- 7) Н. В. Баско. (2007). Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян.

Специализированные пособия по РКИ (направленные на развитие умений научной речи):

- 8) Н. И. Колесникова. (2002). От конспекта к диссертации
- 9) Н. Нечунаева, М. Таммела, Е. Трахтман. (2008). Русский язык / учебные материалы / подготовительный курс.

Кроме того, анализу подверглись 8 пособий по русскому как родному, все пособия являются неспециализированными:

- 1) Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2013). Русский язык: 6 класс. Часть 1;
- 2) Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2014). Русский язык: 6 класс. Часть 2;
- 3) Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2014). Русский язык: 7 класс. Часть 1;
- 4) Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2015). Русский язык: 7 класс. Часть 2.
- 5) Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2016). Русский язык. Учебник для 8 класса. Часть 1;

- 6) Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2017). Русский язык. Учебник для 8 класса. Часть 2;  
 7) Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2022). Русский язык. Учебник для 9 класса;  
 8) Э. Флоренская. (2003). Русский язык. 8 класс.

Упражнения по цели / способу действия...	Учебник №1 <sup>11</sup>		Учебник №2		Учебник №3		Учебник №4		Учебник №5		Учебник №6		Учебник №8	
	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%
на подстановку слов	15	7,5	11	4,05	5	2,6	9	5	22	11,5	18	8,3		
на подбор/замену синонимов	9	4,5	13	4,79	34	18	12	6,7	5	2,5	3	1,3	28	20
на классификацию слов	7	3,5	3	1,1	2	1	6	3,37	2	1				
на словообразование	24	12	14	5,1	27	14,36	39	21,9	5	2,5			14	10
на перевод с одного языка на другой	5	2,5	1	0,36										
на ассоциативные цепочки			2	0,72	8	4,2	7	3,9						
на комбинацию слов	27	13,5	20	7,3	7	3,7			7	3,5	13	6	1	0,7
на семантизацию	12	6	1	0,36	19	10,1	28	15,7	1	0,5				

**Таблица №1.** Классификация лексических упражнений из неспециализированных методических пособий по РКИ.

<sup>11</sup> Номер учебников соответствует списку, представленному выше.

В ходе анализа методических пособий проводилась классификация типов упражнений для развития, проверки и контроля словарного запаса (см. Приложение 1). Таким образом в таблицу вошли следующие типы заданий: упражнения на подстановку слова; упражнения на подбор / замену синонимов / антонимов; упражнения на классификацию слов; упражнения на словообразование; упражнения на перевод слова с одного языка на другой; упражнения на ассоциативные цепочки; упражнения на комбинацию слов (найди ошибку / допиши предложение / подбери подходящее слово / составь предложение); упражнения на семантизацию (объясни значение). В методических пособиях по РКИ преобладает тип заданий на словообразование (124 упражнения), наименее употребляемый тип упражнений — на перевод с одного языка на другой (12 упражнений) из 1 645 упражнений.

Упражнения по цели / способу действия...	Учебник №8		Учебник №9	
	кол-во	%	кол-во	%
на подстановку слов			28	25
на подбор/замену синонимов	4	2,79		
на классификацию слов	5	3,49		
на словообразование	1	0,69		
на перевод с одного языка на другой			6	5,3
на ассоциативные цепочки				
на комбинацию слов	1	0,69	7	6,25
на семантизацию	3	2,09		

*Таблица №2. Классификация лексических упражнений из специализированных методических пособий по РКИ.*

В методических пособиях по РКР преобладают упражнения на семантизацию, т.е. содержащие задачу объяснить/определить значение; разгадать ребус и др. (121 упражнение), а наименее употребляемый тип — упражнения на перевод, а также упражнения на ассоциативные цепочки (1 упражнение в учебнике №7 и 1 упражнение в учебнике №5) из 1 974 упражнений.

Упражнения	Учебник №1		Учебник №2		Учебник №3		Учебник №4		Учебник №5		Учебник №6		Учебник №7		Учебник №8	
	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%	кол-во	%
на подстановку слов	10	3,4	12	5,3	1	0,3	7	2,7	3	1,23						
на подбор/замену синонимов	22	7,5	5	2,2	8	2,9	6	2,3					1	0,35	2	0,8
на классификацию слов	9	3	2	0,8	5	1,8	8	3,1	2	0,82	1	0,62				
на словообразование	14	4,8	10	4,4	21	7,6	1	0,39	4	1,65	1	0,62				
на перевод с одного языка на другой													1	0,35		
на ассоциативные цепочки									1	0,41						
на комбинацию слов	3	1	2	0,8			2	0,79	2	0,82			1	0,35	1	0,4
на семантизацию	34	11	18	8	25	9	32	12,6	7	2,89	1	0,62	3	1,07	1	0,4

*Таблица №3. Классификация лексических упражнений из неспециализированных методических пособий по РКР.*

#### **1.5.4. Работа над книжной, специальной и терминологической лексикой в курсах РКИ и русского как родного.**

При обучении книжной, специальной и терминологической лексике используют те же методы семантизации, что и для расширения словарного запаса, т. е. наглядность, толкование, перевод и др.

Так, например, диафильмы способствуют созданию мотивации и усилению внимания у учащихся, сочетают в себе слуховое, зрительное и моторное восприятие, которое является существенным фактором, влияющим на прочность закрепления слов в памяти (Плужникова, 2005, с. 31–32).

Еще одним эффективным инструментом является учебный словарь. Правильно организованный словарь не только систематизирует работу, но и способствует углубленному усвоению лексических единиц. Запись терминов в краткой и точной форме позволяет учащимся структурировать знание и активно использовать его в дальнейшей речевой практике (Михайлова, 2021, с. 82–83).

Кроме того, важной составляющей методической работы с терминологической лексикой является реализация целенаправленной словарной деятельности. Она включает в себя такие приемы, как анализ текстов по специальности, поиск определения термина в тексте, работа с лингвистическими словарями, выявление способа образования, конструирование словосочетаний и предложений с использованием термина (Найманбаева, 2012, с. 131).

Таким образом, методика работы с книжной, специальной и терминологической лексикой требует системного подхода, опирающегося на дидактическую целесообразность и междисциплинарные связи.

#### **1.6. Выводы.**

Речь учеников-билингвов Эстонии имеет длительную традицию исследования, наблюдения за устной и письменной речью учеников и различного рода эксперименты показывают недостатки речи в области словарного запаса, в том числе незнание книжной и терминологической лексики.

Учебно-научный стиль — один из стилей языка, нормы которого ученики во многом эмпирически (через чтение текстов) усваивают в процессе предметного обучения в школе. В условиях обучения на эстонском языке учебно-научный стиль русского языка

оказывается неосвоенным. Методика развития научной и учебно-научной речи разработана прежде всего для вузовского этапа обучения, методические разработки, направленные на развитие учебно-научной речи школьников очень ограничены.

Большую роль в овладении учебно-научным подстилем играет усвоение книжной, терминологической и специальной лексики. В курсах русского языка как иностранного и русского языка как родного определены принципы работы над новыми словами (от презентации и семантизации до закрепления и выхода в речь) и выработаны конкретные приемы (упражнения). Методика обогащения словаря ученика книжной и специальной лексикой разработана слабо.

## **ГЛАВА 2. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ КНИЖНОЙ, СПЕЦИАЛЬНОЙ И ОБЩЕНАУЧНОЙ ЛЕКСИКИ В АКТИВНОМ СЛОВАРНОМ ЗАПАСЕ УЧЕНИКОВ 5-го КЛАССА (НА МАТЕРИАЛЕ КУРСА ПРИРОДОВЕДЕНИЯ)**

### **2.1. Подготовка эксперимента.**

Как отмечалось во Введении, реформирование системы образования в Эстонии и перевод предметного обучения на эстонский язык ставит перед учителями русского языка задачу расширения на уроках родного языка и культуры словарного запаса учащихся книжной, специальной и научной лексикой, которая не усваивается в семейно-бытовом и социальном общении и в усвоении которой в прежние годы большую роль играло предметное обучение в школе. Настоящий эксперимент направлен на исследование отдельного пласта (тематические блоки «Природа», «Космос», «Природные явления», «Карты», «Земля», «Животные», «Растения», «Общество / цивилизация», «Характеристика объектов», «Форма, геометрия», «Разрушения») активного словарного запаса учеников-билингвов 5-х классов с целью проверки вхождения слов в активный словарный запас и создания по результатам эксперимента системы упражнений для работы над книжной, общенаучной и специальной лексикой на факультативных уроках русского языка.

Для подготовки основного эксперимента была проведена серия подготовительных работ, включающих анализ методических пособий и учебников по русскому языку с целью выявления типичных для курсов русского языка как родного и иностранного видов лексических упражнений; анализ учебников по естественным наукам для 4-х классов; анализ отобранного учебного материала. В ходе работы осуществлялся общий отбор слов и последующая выборка лексем для эксперимента; составление тестовых заданий; проводился пробный эксперимент, по результатам которого вносились необходимые коррективы перед основным этапом исследования. Далее подробно рассматриваются все выполненные подготовительные шаги.

### **2.1.1. Отбор лексики для исследования активного словарного запаса учеников 5-го класса (на основе анализа учебников по природоведению для 4-го класса).**

#### ***Источники отбора слов.***

На начальном этапе были проведены выбор учебного пособия (с использованием электронной среды учебно-методических пособий Oriq) и интервью с учителем по природоведению для определения, какие пособие / учебник / дидактический материал используются в 4-м классе. Поскольку экспериментальной группой выступают учащиеся 5-го класса, для подготовки эксперимента было решено использовать учебное пособие, предназначенное для 4-го класса. Такой подход позволяет оценить знание / незнание русских и эстонских слов, используемых для обозначения понятий, изученных во время предметного обучения в прошлом году, исключив случайное попадание в экспериментальные задания слов, с понятийным значением которых ученики не были знакомы в ходе обучения на эстонском языке. Был выбран учебник С. Кальюла, А. Саар «Природоведение: 4 класс», а также эстоноязычный вариант учебника: S. Kaljula, A. Saar „Loodusõpetus 4. klassile“. Данный учебник (как русский, так и эстонский варианты) состоит из четырех основных глав и девятнадцати подглав. Первая глава посвящена миру и Вселенной, вторая глава — солнечной системе, третья — «Планета Земля, глобус и карты», четвертая — «Природные катастрофы». Учебник соответствует государственной программе и включает те темы, материалом по которым должен владеть учащийся к окончанию второй ступени основной школы. В целом представленное методическое пособие позволяет оценить лишь ту общенаучную, специальную и книжную лексику, которая соответствует содержанию данного учебника и его тематическому материалу, и которую учащиеся могут использовать в повседневной жизни.

#### ***Принципы отбора лексики.***

Для отбора лексических единиц в данном исследовании были применены следующие принципы. Слова отбирались из учебника методом сплошной выборки. Во-первых, были отобраны слова, относящиеся к обязательному для усвоения учебному материалу. Во-вторых, отбиралась лексика, относящаяся к дополнительному материалу (на полях) и способствующая расширению и углублению знаний. В-третьих, учитывались слова, содержащиеся в подписях к фотографиям и иллюстрациям, поскольку они могут способствовать контекстному запоминанию. В-

четвертых, в выборку были включены редко употребляемые в учебнике слова, имеющие ярко выраженную книжную, специализированную или общенаучную окраску. Такой подход обеспечил комплексный и разнообразный отбор лексики для последующего анализа.

### ***Критерии отбора лексики.***

При отборе лексике, помимо определения значения каждого слова по словарям, была предпринята попытка классифицировать слова и словосочетания по функционально-стилистической принадлежности, или сфере употребления (книжная, специальная, общенаучная). Однако в ряде случаев определить принадлежность лексемы к определенной группе с высокой точностью оказалось затруднительным, что обусловлено сложностью границ между различными стилевыми пластами языка. Об этой проблеме писали исследователи. В частности, О. Н. Емельянова в своей работе «Книжная лексика в толковых словарях русского языка» отмечает, что сопоставительный анализ словарей выявляет существенные различия в понимании того, какая лексика относится к книжной, особенно это заметно при сравнении изданий, опубликованных в одно время (2017, с. 194). Трудность разграничения лексики также затрагивается в работе А. Г. Зотиной, А. И. Куклиной и М. В. Савельевой «Об отборе лексики абсолютной употребительности для проведения занятий по английскому», которые замечают, что между общеупотребительной и общенаучной лексикой нет четкой границы (2009, с. 61).

Определение стилевой характеристики слова производилось с помощью «Большой советской энциклопедии» в 30 томах А. М. Прохорова (1970). Выбор был обусловлен ограниченностью выбора словарей для определения стилевой характеристики. Таким образом, если лексическая единица была включена в БСЭ и имела несколько толкований — общенаучное, в случае если было представлено 1 толкование — специальное.

### ***Результаты отбора слов.***

В результате отбора было выделено 132 лексических единицы. Для систематизации и удобства все отобранные слова были оформлены в виде словаря (см. Приложение 2).

Словарь включает словарную статью, структура которой предусматривает следующие элементы: представление заголовочного слова и словосочетания, его толкование и

сокращения (напр., т.д. и другие), а также различия в переводе в русском и эстонском вариантах учебника. Толкования лексических единиц заимствованы из учебника и из «Толкового словаря русского языка» С. И. Ожегова. Представленный в словаре перевод слов на эстонский язык взят из эстонской версии учебника.

Составление данного словаря является важным этапом для последующей разработки методического пособия; помимо этого, он служит основой для отбора лексем, используемых в эксперименте.

### **Выбор слов для эксперимента.**

После того как слова были отобраны методом сплошной выборки, необходимо было выделить лексемы, наиболее подходящие для проведения эксперимента. При отборе применялись три основных критерия:

- 1) исключение слов-интернационализмов в русском и эстонских языках;

Под этот критерий попадали те слова, которые восходят к одному этимону в русском и эстонском языках, например: *астрономия* — *astronoomia*; *вулкан* — *vulkaan*; *газ* — *gaas* и т. д.

- 2) исключение частотных слов, встречающихся в общем словнике;

Для определения частотных слов использовался «Частотный список лемм» из «Нового частотного словаря русской лексики» под редакцией О. Н. Ляшевской и С. А. Шарова. Слова, входящие в число наиболее частотных до 1 207 позиции (выше, чем 100 ipm<sup>12</sup>), были исключены. Примеры: *вода*, *воздух*, *дерево*, *живая* (362 ipm) *природа* (668 ipm), *звезда* (975 ipm) и т. д. Исключение данных слов обусловлено высокой вероятностью усвоения учащимися этих слов в социально-бытовом общении.

- 3) исключение частотных слов в словаре живой устной русской речи.

На этом этапе использовался «Частотный словарь живой устной речи» из нового частотного словаря О. Н. Ляшевской и С. А. Шарова. Слова, входящие в число наиболее частотных ~ до 100 ipm, были исключены. Примеры: *гриб*, *диск*, *белый* (302,4 ipm), *медведь* (21,4 ipm) и т. д.

---

<sup>12</sup> Частота употреблений на миллион слов. Частота употребления слов от интерпретируется следующим образом: 100...1 000 ipm — «частотность скорее высокая»; 1 000...10 000 — «частотность довольно высокая, слово распространенное»; >10000 — «частотность высокая, слово очень распространенное» (Национальный корпус русского языка).

Примечание:

- 1) проверка частотности слова проводилась для каждой лексемы отдельно, в словосочетаниях — по зависимому слову, например: *живая / неживая природа*;
- 2) исключение *солнечный свет*.

В процессе отбора была составлена таблица, в которую были внесены все полученные данные (см. Приложение 3). На основе этой таблицы был создан словарь, в котором лексические единицы были сгруппированы в алфавитном порядке. Данный словарь по структуре схож со словарем, предназначенным для методического пособия, но не содержит развернутой словарной статьи.

Важно отметить, что несмотря на исключение 46 слов, итоговый объем словника составил 86 лексических единиц. При этом отбор не привел к пропускам в тематических блоках учебника: в выборке представлены слова из всех разделов, что обеспечивает целостность материала. Однако в отдельных случаях не удалось в полной мере сохранить его репрезентативность.

#### ***Составление тестовых заданий.***

Целью настоящего эксперимента является контроль вхождения лексики в активный словарный запас, следовательно, задания должны быть без использования вспомогательных средств в виде предложенных слов из справок. Наиболее подходящим типом задания представляется сильная семантизация или, другими словами, сильный семантизирующий контекст. Суть сильного семантизирующего контекста состоит в том, что человек догадывается о значении слова по синтагматике, понимая контекст в целом; такой способ семантизации очень актуален при коммуникативном методе обучения, стимулирует запоминание слова, способность к его уместному употреблению в коммуникативной практике (Саркисова, 2022, с. 253). Мы полагаем, что сильный семантизирующий контекст может быть использован не только в обучении новой лексике, но и в экспериментальном контроле, поскольку сильный семантизирующий контекст моделирует ситуацию употребления слова в речи: когда человеку, выражая мысль, нужно подобрать в памяти подходящее для этого контекста слово.

В качестве примеров приведем контексты, используемые в эксперименте:

## Типы заданий

- 1) Задание, включающее один сильный семантизирующий контекст.

## Примеры

Млечный Путь и другие галактики образуют \_\_\_\_\_.



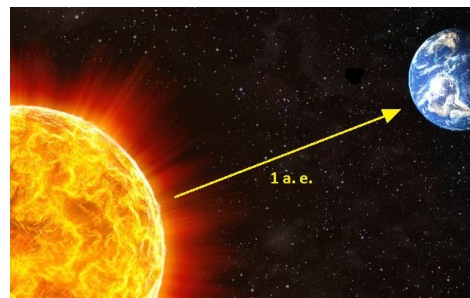
- 2) Задание, предполагающее два и/или более сильных семантизирующих контекста, представляющих слово как в прямом, так и в переносном значении.

Бабушки, мамы, жёны считаются хранительницами домашнего / семейного \_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_ возгорания была непотушенная свеча.



- 3) Задание, основанное на сильном семантизирующем контексте с указанием частей речи для восстанавливаемых компонентов словосочетаний.

Расстояние от Земли до Солнца измеряют в (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



Более детальное описание всех контекстов представлено в Приложении 4.

### ***Проведение пробного эксперимента.***


Для проведения пробного эксперимента были выбраны два учащихся 5-го класса из разных школ. Участникам эксперимента заранее сообщили дату, время и место проведения эксперимента. Перед началом эксперимента учащимся были подробно

разъяснены условия выполнения заданий и даны примеры их выполнения. Следует отметить, что у учащихся не было временного ограничения, поскольку одной из целей пилотного эксперимента являлось определение оптимальных временных рамок. Во время проведения эксперимента, учащиеся могли задавать вопросы экспериментатору, чем активно пользовались.

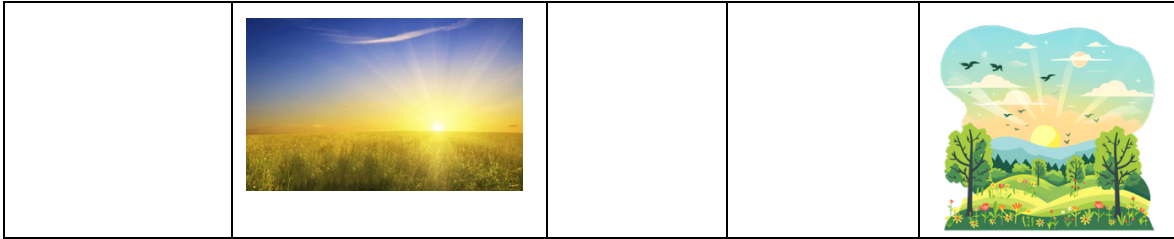
***Корректировка тестовых заданий для основного эксперимента (на основе результатов пробного эксперимента).***

Пробный эксперимент показал, что временные рамки выполнения заданий превышают норму<sup>13</sup>, следовательно, необходимо сократить количество позиций в тесте. Помимо этого, из результатов учащихся стало понятно, что наличие нескольких контекстов не помогает, а скорее мешает учащимся и приводит к отступлению от правильности выполнения задания. Во время пробного эксперимента были обнаружены следующие трудности:

**Трудность 1. Возможность неоднозначности ответов**

Трудность	Пример	Ответы учеников	Ожидаемый ответ	Путь преодоления
№1. Возможность неоднозначного ответа	Мы закружились в танце, словно _____. Мысли в моей голове кружились, словно _____, сбивая меня с толку. Синоптики обещали порывистое круговое движение ветра, т.е. 	<i>снежинки; ураган</i>	<i>вихрь</i>	Исключение данного слова из эксперимента
№2. Некорректная первоначальная формулировка контекста	Одним летним утром нам довелось увидеть лучезарный _____ солнца.	<i>порыв; свет</i>	<i>восход</i>	Замена контекста и иллюстрации. Одним летним утром мы встречали прекрасный _____ солнца.

<sup>13</sup> 45 минут









Отталкиваясь от результатов пробного эксперимента, мы внесли корректировки в формулировки контекстов, заменили некоторые иллюстрации, а также исключили отдельные слова, значение которых трудно однозначно объяснить через выразительный семантизирующий контексты. Более детально изменения в тестовых заданиях описаны в Приложении 5.

После этого была проведена встреча с учителем школы, давшей разрешение на проведение эксперимента, который высказал идеи о возможном дополнении тестовых заданий. Например, педагог предложил включить задания разного типа (загадки, упражнения с выбором ответов). Эти рекомендации не реализованы, поскольку нарушают целостность эксперимента и имеют определенные недостатки. Однако данный формат упражнений обязательно войдет в методическое пособие. Другие изменения, такие, как необходимость представить в эксперименте один целостный контекст (т. е. исключить несколько различных контекстов), убрать вспомогательные обозначения частей речи в словосочетаниях, разделить слова на категории от легкой до сложной и представить их в соответствии с повышением уровня сложности, а также сократить количество тестовых контекстов, были внесены в результате пробного эксперимента и беседы с педагогом. См. Приложение 6.

Кроме того, было принято решение провести вторую серию эксперимента, представленную на эстонском языке и аналогичную по структуре русскоязычному варианту (см. Приложение 7), чтобы определить существует ли разница активном словарном запасе учеников на русском и эстонском языках по отдельным тематическим блокам. Это особенно важно, поскольку изучение материала по предмету «Природоведение» осуществлялось в школе только на эстонском языке и дома ученики не пользовались русской версией учебника.

В качестве примеров рассматриваются измененные типы заданий, разбитых на три блока по уровню сложности:

Типы заданий:	Контекст в 1-й версии теста	Контекст в итоговой версии теста
<p>1) Задание, представленное в блоке №1, первый уровень сложности.</p>	<p>Поднявшись на _____ горы, можно увидеть прекрасный пейзаж. _____ гор скрывали густые облака. С высокой горной _____ текут реки.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div>	<p>Густые облака скрывали горы, но мы всё же решили подняться на _____ горы и полюбоваться прекрасным видом на деревню.</p>
<p>2) Задание, представленное в блоке №2, второй уровень сложности*.</p>	<p>В состав (<i>прил.</i>) _____ (<i>сущ.</i>) _____ Земли включены моря, океаны, реки и другие воды континентов. Гидросфера или, другими словами, (<i>прил.</i>) _____ (<i>сущ.</i>) _____.</p> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 20px;">   </div> <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; gap: 20px; margin-top: 10px;">   </div>	<p>Гидросфера или, другими словами, водная _____, которая включает моря, океаны, реки и другие воды континентов. *</p>
<p>3) Задание, представленное в блоке №3, третий уровень сложности**.</p>	<p>На уроке мы учили _____ планет <i>Меркурий, Венера, Земля...</i></p>	<p>На уроке мы изучали _____ планет относительно Солнца: Меркурий, Венера, Земля, Марс, Юпитер, Сатурн, Уран, Нептун. **</p>

## **2.2. Организация пилотного эксперимента.**

Для проведения пилотного эксперимента был выбран 5-й класс из школы с языковым погружением в Ида-Вирумаа. В эксперименте приняло участие 13 учеников. Все учащиеся являются носителями русского языка и изучают в школе русский язык как родной.

Учащиеся получили тесты в электронном виде на платформе Google Forms через учителя по русскому языку как родному в марте 2025 г. Экспериментальные задания были составлены как на русском, так и на эстонском языках; в обеих частях теста задания были идентичными. Тест был разбит на три блока (по уровням сложности) и состоял из 33 заданий, по 11 заданий в каждом блоке. Целью эксперимента являлась проверка вхождения в активный русский словарный запас учащихся лексики, эстонские эквиваленты которой были включены в материал учебника по предмету «Природоведение», с которым ученики работали годом ранее. Первую часть эксперимента (33 задания на русском языке) ученики выполнили на уроке русского языка 21 марта 2025 г.; вторую часть (33 идентичных задания на эстонском языке) спустя неделю — 28 марта 2025 г. В результате получено 26 тестов (13/13), которые послужили материалом для исследования.

До проведения эксперимента через E-kool и в бумажном виде через самих учеников родителям было направлено соглашение на участие их детей в экспериментальном исследовании (Приложение 8); соглашение включало информацию о планировании и содержании исследования, а также форму согласия / отказа. Согласие дали 13 родителей из 18 учащихся класса.

## **2.3. Результаты эксперимента.**

В оценке результатов эксперимента принималась следующая условная шкала: правильный ответ = ожидаемый ответ (нейтральное, книжное или специальное слово или словосочетание); условно правильный — не ожидаемый, но возможный в данном контексте и не противоречащий лексическим и грамматическим нормам русского языка ответ; неправильный ответ — нарушающий лексические и грамматические нормы русского языка. Нарушение учениками орфографической нормы не принималось во внимание. Другими словами, если ученик предлагал графический вариант записи подходящего в данном контексте слова, который не соответствовал

орфографической норме, ответ признавался правильным. Например: *вершину* → *высокие/снежные и высокие*; *восход* → *рассвет, рассвет*; *закатом* → *небом* и т. д.

После обработки данных тестирования, были получены следующие результаты.

№ блока контекстов (по уровню сложности)	Успешность выполнения заданий (%)...	
	в русском варианте теста	в эстонском варианте теста
блок №1	84,62% <sup>14</sup>	69,23%
блок №2	56,64%	31,46%
блок №3	32,87%	6,99%

**Таблица №4.** Успешность выполнения учениками двух серий эксперимента (по блокам заданий).

Как и ожидалось, с увеличением уровня сложности слов и контекстов учащиеся демонстрировали меньший процент успешности их выполнения. Однако наши предположения о том, что эстоноязычный вариант теста ученики выполняют успешнее, чем тест на русском языке (поскольку представленный в тесте лексический материал был изучен на уроках природоведения на эстонском языке) не подтвердились. На полученный результат могли повлиять такие факторы, как русскоязычная среда повседневного общения, доступность русскоязычных СМИ и медиаресурсов, изучение русского языка в объеме, равном объему в русскоязычной школе Эстонии.

По результатам эксперимента слова, включенные в экспериментальные контексты, можно разделить на 4 группы (в зависимости от вероятности их подстановки учениками в сильный семантизирующий контекст).

<b>% участников эксперимента, выбравших для подстановки в контекст ожидаемый правильный ответ (русский вариант теста)</b>	<b>Слова, входящие в активный словарный запас учеников</b>
---	--

80–100% — подавляющее большинство: *вершина, глина, восход, землетрясение, остров, песок, закат, плоский, цунами, ядро, пустыня, затмение, наводнение, явление, система, предположение*

56–79% — относительное большинство: *материк*

<sup>14</sup> В таблице % выполнения заданий рассчитан по каждому блоку в отдельности (один блок — 100%).

45–55% — около половины:	<i>кора, знак</i>
10–44% — относительное меньшинство:	<i>оболочка, конус, пепел, ископаемое, полушарие, хвойный, архипелаг, суши, растительный/животный/искусственный, мантия, расположение, увечье</i>
0–9% — небольшое количество:	<i>жерло, картографический</i>

<b>% участников эксперимента, выбравших для подстановки ожидаемый правильный ответ (эстонский вариант теста)</b>	<b>Слова, входящие в активный словарный запас учеников</b>
--	--

---

80–100% — подавляющее большинство:	<i>saare, liiv</i>
56–79% — относительное большинство:	<i>tippu, savist, päikesetõusu, maavärin, päikeseloojangut, lapik, tsunami, päikesesüsteemi</i>
45–55% — около половины:	<i>tuum, kõrb, päikesevarjutust, manner</i>
10–44% — относительное меньшинство:	<i>veeväli, vulkaanikuhik, üleujutusi, maavarad, loodusnähtused, okasmetsa, tingmärkidele, vigastus</i>
0–9% — небольшое количество:	<i>tuhapilve, poolkeraks, saarestik, maismaa, lõõriks, maakooreks, taime- looma- tehismaailm, kaardivõrku, vahevöö, paiknemist, kujutlemise</i>

Как мы видим, в русскоязычном варианте, у учащихся возникли трудности со специальной (терминологической) лексикой, в то же время наиболее часто встречаемые слова не вызвали особых затруднений.

В эстоноязычном варианте, у учащихся возникли бóльшие трудности, однако отмечается такая же тенденция, как и в русскоязычном варианте. Иногда полного параллелизма контекстов достичь было невозможно. Так, в русском варианте учащимся было представлено в контексте для подстановки слово *лес* (для восстановления словосочетания (*хвойный*) *лес*), в эстонском языке этому словосочетанию соответствует одно сложное слово *okasmets* (подсказка в виде компонента *лес* невозможна). В дополнение важно уточнить, что это был пилотный

эксперимент, для получения достоверных данных необходимо было бы провести эксперименты в контрольной группе, т. е. в классах с русским языком обучения природоведению, а также в разных уездах Эстонии (не только в русскоговорящем уезде).

Поскольку данная работа и создание методического пособия направлено на расширение русского словарного запаса учеников, мы более детально остановимся на результатах русскоязычного варианта эксперимента.

Для начала рассмотрим слова, представленные в первом блоке заданий. Напомним, что за правильные ответы принимались также и условно правильные, т. е. те ответы, которые не нарушали бы целостность предложения, его логико-семантическую и грамматическую структуру.



**Рисунок 1.** Распределение правильных и неправильных ответов в контекстах первого блока (по ожидаемым в сильных семантизирующих контекстах словам).

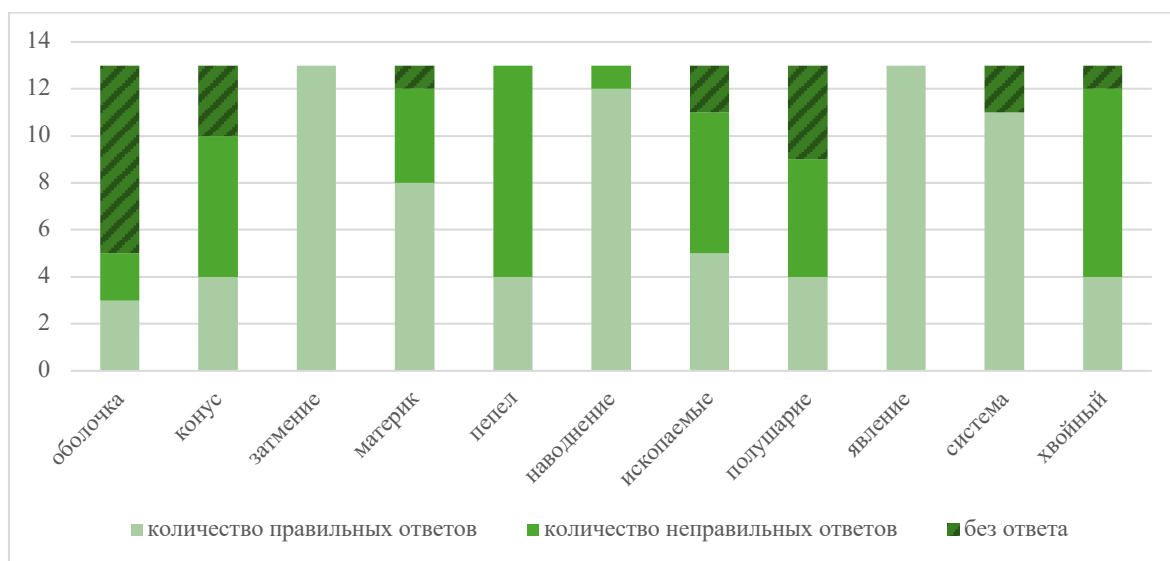
В первом блоке не выявлены трудности у учащихся; общий процент успешности выполнения заданий составляет 84,62%, что является, несомненно, хорошим показателем. Однако следует рассмотреть те ответы, которые относились к условно правильным: *восход* (3)<sup>15</sup> → *рассвет*<sup>16</sup> (3), *рассвет*(6). По нашему мнению, такая вариантность ответов обусловлена частотой употребления слова *рассвет*. По новому

<sup>15</sup> Здесь и далее в скобках приводится количество учеников, давших ответ, выбравших такой графический или орфографический вариант записи слова.

<sup>16</sup> Здесь и далее сохраняется орфографическая/графическая запись слова учениками-участниками эксперимента.

частотному словарю русской лексики под ред. О. Н. Ляшевской и С. А. Шарова *восход* имеет частотность 6,2 ірт, в свою очередь *рассвет* — 25,1 ірт. В записи слова *землетрясение* преобладали орфографические ошибки, что указывает на трудности с орфографией сложных слов: *землетрисение* (1), *землятрясение* (2), *землятрисение* (1), *землетресение* (1), *земле трясение* (1). Орфографические ошибки были также в словах *плоская* (12) → *плезкая* (1), *цунами* (11) → *тсунами* (1). В этих случаях мы наблюдаем больше фонетическое влияние на орфографию.

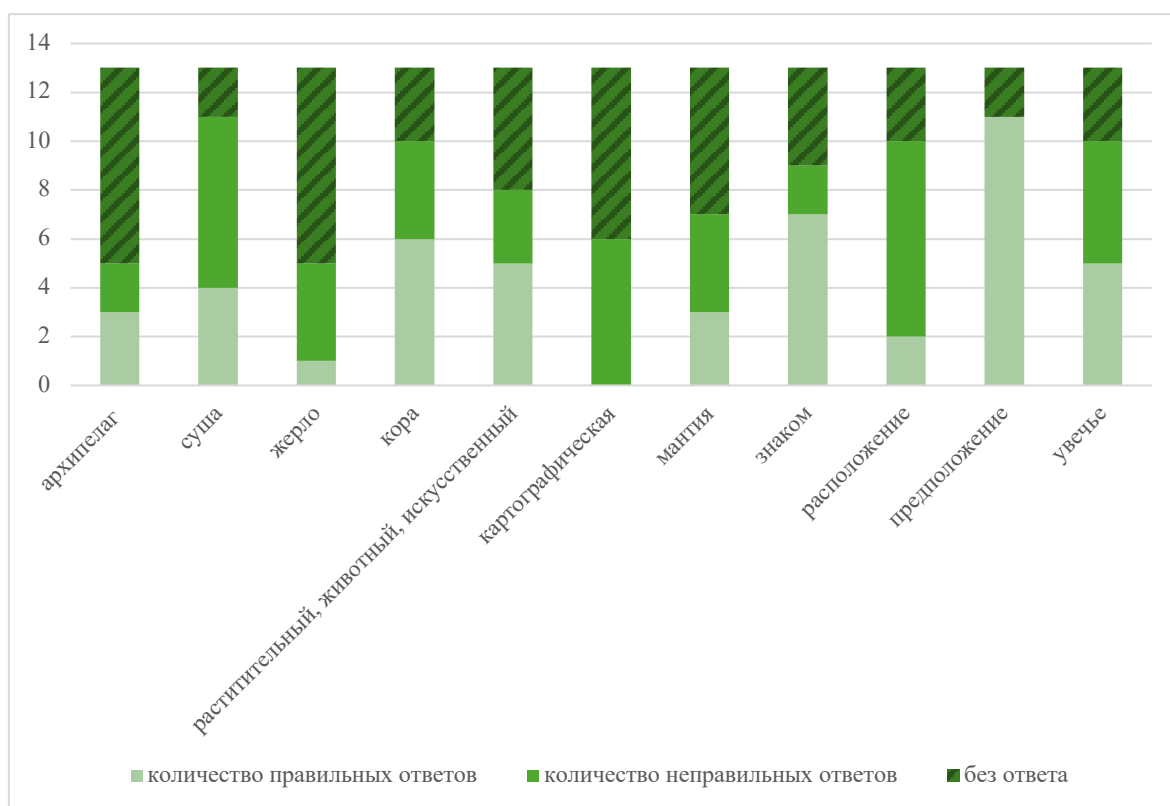
Далее рассмотрим ответы второго блока.



**Рисунок 2.** Распределение правильных и неправильных ответов в контекстах второго блока (по ожидаемым в сильных семантизирующих контекстах словам).

Во втором блоке контекстов процент успешности подстановки слов (правильных и условно правильных ответов) составил 56,64. В отличие от контекстов первого блока, здесь отмечаются отказы от ответа — «без ответа» (в тесте обозначался «0»). На наш взгляд, это связано с ожиданием в контекстах подстановки нечастотной лексики. В контекстах на слова *оболочка*, *конус*, *материк*, *ископаемые*, *полушария*, *система*, *хвойный* результат «без ответа» позволяет предполагать вероятность незнания слова, а также не закреплённость лексической сочетаемости слов. Остановимся подробнее на сильном семантизирующем контексте для слова *хвойный*, поскольку результаты оказались для нас неожиданными. Для семантизации этого слова был подобран следующий контекст «*Ели, сосны, кедры и другие игольчатые деревья образуют \_\_\_\_\_ лес.\**», сам контекст направлен на объединение в тематическую группу слов и семантизацию через видовые понятия. Ученики в качестве подстановки в

данный контекст предложили следующие прилагательные: *дремучий, густой, смешанный, колючий* и один вариант «0». Исходя из результатов, можно предположить, что у учащихся нет знаний в области типов деревьев.



**Рисунок 3.** Распределение правильных и неправильных ответов в контекстах третьего блока (по ожидаемым в сильных семантизирующих контекстах словам).

В контекстах третьего блока результат успешности подстановки слов составил 32,87%, т.е. относительное меньшинство справилось с выполнением заданий. Как мы видим на *Рисунке 3*, в этом блоке преобладают результаты «без ответа», которые, вероятнее всего, связаны с незнанием специальной лексики. Наибольшую трудность вызвали слова *архипелаг, суши, жерло, картографическая (сетка), расположение*. С результатами ответов можно подробнее ознакомиться в Приложении 9.

Проведенный пилотный эксперимент позволяет сделать предположение о том, что учащиеся нуждаются в дополнительных упражнениях, направленных на расширение активного словарного запаса, книжной, общенаучной и специальной лексикой (эта работа важна как для расширения русского, так и эстонского активного словаря учеников-билингвов).

# **ГЛАВА 3. МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ «ПЯТНАДЦАТИМИНУТНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ»**

## **3.1. Методическое обоснование.**

Третья глава представляет методическое обоснование, структуру и систему пособия. Предполагаемое методическое пособие адресовано учителям русского языка, преподающим русский язык в школе с эстонским языком обучения факультативно, и представляет собой пошаговые инструкции-рекомендации по развитию активного словарного запаса учеников-билингвов, работе над книжной, специальной и общенаучной лексикой (на примере лексики по предметному курсу «Природоведение»). Методическое пособие ориентировано на комплексное обучение продуктивным видам речевой деятельности (устная, письменная речь), а также отдельным аспектам языка (лексике, орфографии, морфемике и словообразованию) и реализует коммуникативный подход, направленный на развитие навыков использования книжной, специальной и общенаучной лексики русского языка в реальных речевых ситуациях.

Представляемое пособие демонстрирует логику и примеры системной работы над лексикой по курсу «Природоведение» и предлагает учителям реализовать этот подход в работе над лексикой по другим предметным курсам.

## **3.2. Структура методического пособия.**

Пособие состоит из трех глав, демонстрирующих возможности работы над книжной, специальной и общенаучной лексикой: 1) введение и семантизация нового слова; 2) орфография и словообразование (включение новых слов в работу над орфографией); 3) развитие речи (задания на продуктивную устную и письменную речь на материале новых слов). Для удобства навигации названия и нумерация упражнений вынесены в заголовках на полях (пример: Актуализация лексики (вариант 1)). Каждое упражнение в методическом пособии отражает цели и результаты обучения, инструкцию для учителя и задание для учеников.

### **3.3. Общедидактические и методические принципы построения пособия.**

В основе пособия лежат общедидактические принципы: системности и последовательности, прочности усвоения, активности, а также частнометодические принципы: дифференцирования языковых явлений и значений; взаимосвязь работы по развитию устной и письменной речи. В пособии предусмотрены краткие 15-минутные упражнения, позволяющие регулярно отрабатывать лексические, орфографические и речевые навыки.

Принцип системности и последовательности проявляется как в этапах на уровне одного блока (от актуализации до введения нового слова, от введения нового слова до закрепления и контроля), так и во всем методическом пособии. Так, во втором блоке принцип проявляется в необходимости до орфографической работы над правилом отработать навыки выделения ударного слога, умения находить корень, подбирать однокоренные слова. В третьем блоке, посвященном продуктивной устной и письменной речи, — в дифференцированности упражнений по уровню сложности новых слов и степени предположительного знакомства учеников с заданной ситуацией общения.

Принцип прочности усвоения проявляется в повторении лексических единиц на всех этапах и во всех блоках методического пособия: начиная от работы над семантикой слов до использования в самостоятельной продуктивной речи.

Принцип активности проявляется в том, что ученики включены в продуктивную деятельность: анализируют, самостоятельно формулируют толкования, составляют словосочетания, а также участвуют в игровых упражнениях, стимулирующих интерес и самостоятельность.

Принцип дифференцирования языковых явлений и значений направлен на формирование у учащихся способности осознавать и различать лексические, семантические и функциональные особенности слов. В рамках данного методического пособия он реализуется через задания, направленные на разграничение значений многозначных слов.

Принцип взаимосвязи работы по развитию устной и письменной речи реализуется через все блоки методического пособия.

### **3.4. Методическая система пособия.**

**Глава I** посвящена обучению лексике. Она включает четыре этапа работы.

Первый этап — актуализация знаний. Для этого блока отобраны русские книжные, общенаучные и специальные слова по четырем темам и частотные слова по тем же темам. В пособии на выбор учителей предлагаются 3 варианта упражнений на актуализацию: подбор (по памяти) слов к изображениям; подстановка знакомого слова в сильный семантизирующий контекст — загадку; составление свободных и несвободных сочетаний (подбор слов из заданного списка).

Второй этап — ввод новой лексики направлен на презентацию и семантизацию новых слов. Для него отобраны нечастотные в речи слова, которые вероятнее всего, не помнят / не знают учащиеся, но с понятийным значением которых они познакомились в рамках предметного обучения на эстонском языке. В состав упражнений вошли 24 слова по темам «Земля» и «Природа». Учителю предлагается на выбор 3 типа упражнений: классификация слов и последующее обсуждение прямых и метафорических значений (с опорой на изображения); подбор слова по заданному толкованию; раскрытие внутренней формы слов.

Третий этап — закрепление. Здесь предлагаются 4 варианта упражнений на закрепление слов из всех тематических блоков: ассоциативные цепочки; сильный семантизирующий контекст; игра «Кто наблюдательнее?»; игра «Лото».

Четвертый этап — контроль знания новых слов. На выбор предлагается четыре варианта упражнения: кроссворд; зашифрованные слова; сканворд; толкование значений слов.

**Глава II** посвящена обучению орфографии. Она включает 3 этапа работы.

Первый этап — классификация слов по орфограммам. В этом блоке произведена оценка слов с точки зрения их потенциала для формирования орфографических навыков по следующим правилам: «Правописание звонких и глухих согласных (на конце и в корне слова)», «Правописание безударных гласных в корне слова».

Второй этап — проверка знаний и умений, необходимых для работы над орфографическими правилами. Учителю предлагаются упражнения на развитие умений членить слово на слоги, находить ударный слог, выделять корень, подбирать

однокоренные слова, определять глухие и звонкие согласные в корне и находить сильную и слабую позицию согласного в слове.

Третий этап — введение и закрепление орфографического правила. В этом блоке представлено 3 вида упражнений на введение, закрепление и контроль орфографического правила.

**Глава III** посвящена развитию продуктивной устной и письменной речи. Она включает 3 этапа работы.

Первый этап — выбор лексических единиц для составления заданий. Для заданий отобраны слова из тематических блоков словаря книжной, специальной и терминологической лексики, составленного на основании учебника по предметной дисциплине — 27 слов, по темам «Природа», «Космос», «Природные явления».

Второй этап — продуктивная устная речь. В состав этого блока вошли такие типы упражнений, как диалог, монолог, влог. Диалогические и монологические упражнения упорядочены по трем уровням сложности (от низкого к высокому). В целом в блоке представлено 19 различных заданий.

Третий этап — продуктивная письменная речь. В этот блок вошли следующие типы заданий: написание поста в социальной сети, письма, блога. Всего 7 заданий.

5 класс

**«ПЯТНАДЦАТИМИНУТНЫЕ  
УПРАЖНЕНИЯ ПО ЛЕКСИКЕ КАК  
СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ  
РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ  
НА ФАКУЛЬТАТИВНЫХ ЗАНЯТИЯХ ПО  
РУССКОМУ ЯЗЫКУ»**

Методика работы над книжной, общенаучной, специальной и общеупотребительной лексикой



восход  
вершина  
песок  
глина  
остров  
водный  
природный  
увечье  
вулкан  
конус  
кора  
закат  
затмение  
земной  
цунами  
явление  
пустыня  
ядро  
оболочка

## Глава I

### Обучение лексике



#### 3.6.1. Первый этап: Актуализация знаний<sup>17</sup>

На примере тем «Растения», «Животные», «Земля», «Природа», изученных в курсе «Природоведение: 4 класс» на эстонском языке

Совет учителю: Отберите русские книжные, общенаучные и специальные слова, с понятными значениями которых ученики познакомились в рамках неязыкового курса на предыдущем этапе обучения. Чтобы следить за системным расширением активного словаря ученика ведите для каждого этапа обучения специальную тетрадь-словарь. Слова в словаре записывайте по тематическим группам.

РАСТЕНИЯ	ЖИВОТНЫЕ	ЗЕМЛЯ	ПРИРОДА
гриб	бактерия	горизонт	архипелаг
дерево	белый медведь	земная кора	вершина
джунгли	верблюд	земной шар	вода
растение	животное	мантия	водная оболочка
растительный мир	животный мир	ось	воздух
хвойный лес	кенгуру	полушарие	впадина
	существо	полюс	вулкан
	чудище	экватор	вулканический конус
		ядро	газ
			гейзер
			глина
			долина
			жерло
			живая природа
			камень
			лава
			материк
			мировой океан
			море
			неживая природа
			облако пепла
			остров
			песок
			полезные ископаемые
			пустыня
			пыль
			суша

<sup>17</sup> Образцом для составления данного пособия послужило методическое пособие: О. Н. Бурдакова «Обучение лексике в курсе русского языка как иностранного. Учебное пособие для семинара «Традиции и новации в методике преподавания русского языка как иностранного»». Нарва: Нарвский колледж Тартуского университета, 2019.

Совет учителю: Поскольку часть отобранных слов может быть знакома ученикам, воспитывающимся в семьях с русским языком домашнего общения и получающих образование на эстонском языке, предложите задания на актуализацию этих слов. На этом этапе вы сможете выяснить, какие слова являются для учащихся новыми.

### *Актуализация лексики (вариант 1)*

#### Цель задания

1. Актуализация слов по теме «Растения».
2. Развитие первоначального умения объяснять значение слов (на основе образцов, представляемых учителем).

#### Инструкция для учителя

1. Подберите или создайте изображения для наглядной семантизации значений отобранных слов, используя бесплатные коллекции изображений на прозрачном фоне (например, [www.freepng.ru](http://www.freepng.ru), [www.pixabay.com](http://www.pixabay.com), [www.freepik.com](http://www.freepik.com) или программы ИИ).
2. Примечание: Визуальный ряд должен отражать, все компоненты семантики проверяемого слова: не только предметное, но и понятийное значение. Например, при актуализации значения слова *гриб* изображение не должно ограничиваться только конкретным видом, а должно передавать обобщенное представление о классе объектов, обозначаемых этим словом, поэтому на изображении должны быть представлены разные виды грибов.
3. Оформите цветные изображения в виде карточек (А5), оставляя место для подписи слов.

#### Проведение

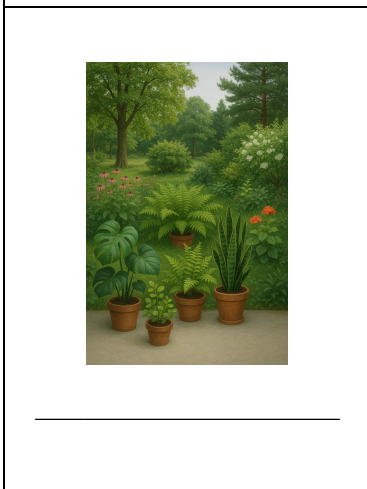
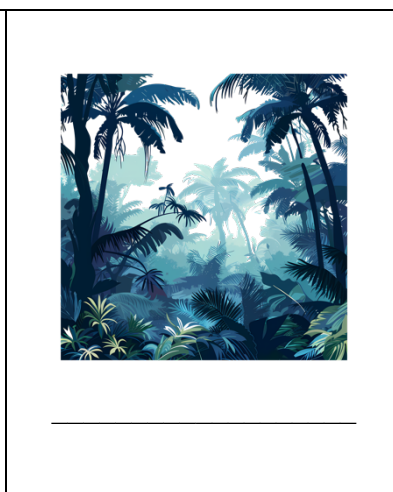
1. Попросите учащихся назвать, что изображено на карточках и подписать знакомые слова.
2. Запишите на доске слова для упражнения или транслируйте их на интерактивную доску. Попросите учеников сверить свои записи с записями на доске, исправить ошибки и отметить знаком (\*) новые слова / словосочетания.
3. Обязательно проведите устный опрос, какие слова ученики отметили знаком (\*). Важно, чтобы уже на этом этапе новые для отдельных учащихся слова прозвучали в аудитории несколько раз. Сопровождайте новые слова

комментарием значения, например: *Хвойный лес* — это лес, в котором растут ели, сосны, пихты. *Растительный мир* — это множество самых разнообразных комнатных и диких растений.

Слова для упражнения: *гриб, хвойный лес, растительный мир, дерево, растение, джунгли.*



**Задание для учеников. Подпишите каждое изображение. Сверьте свои слова записи с представленными на доске, исправьте ошибки. Какие слова были для вас новыми? Отметьте их знаком «\*».**



### Цель задания

1. Актуализация слов по теме «Животные»
2. Развитие умения выделять дифференциальные признаки понятия.
3. Развитие умения высказывать предположение о загадываемом понятии.
4. Развитие творческого мышления.

### Инструкция для учителя

1. Подберите или создайте на каждое слово загадку.  
Тексты для загадок можно найти, воспользовавшись поисковой системой, сочинить самим или создать с помощью ИИ.  
Примечание: если, к слову / словосочетанию, сложно подобрать загадку, воспользуйтесь перечислением видовых понятий. Например: *Кентавр, Медуза Горгона, Орк — все они ...?*
2. При выборе загадок обращайте внимание на сильный семантизирующий контекст, текст загадки должен помогать учащимся, а не затруднять восприятие.
3. Учитывайте уровень развития речи учащихся, загадки не должны включать незнакомые им слова.
4. Сопроводите слуховое восприятие загадки опорой на текст, для этого оформите загадки в виде карточки (А5).

### Проведение

1. Раздайте ученикам карточки.
2. Прочитайте загадки или дайте возможность учащимся прочитать загадки самим.
3. Попросите учащихся высказать свои предположения о том, кто/что загадан(а, о) в загадке. Обсудите предложенные учениками варианты.
4. Попросите учеников нарисовать отгадку.

Слова для упражнения: *бактерия, белый медведь, верблюд, животное, животный мир, кенгуру, существо.*

**Задание для учеников. Прослушайте загадки, следите по тексту, подчеркните ключевые слова, которые помогают понять о ком / о чём речь. Выскажите предположения о том, кто / что загадан(а, о) в загадке. Нарисуйте отгадку.**

<p>Хоть меня не видит глаз, Заразить могу я вас И холерой, и ангиной, Насморком и скарлатиной.</p>	<p>Живёт он там, где холода И ловит рыбу из-под льда. Он в шубе белой щеголяет, Умеет плавать и ныряет.</p>	<p>В жарких странах он живёт, Гордо по пескам идёт, На спине горбы имеет, Ест колючки — не худеет. Он других не просит блюд, Потому, что он...</p>	<p>Безобиден, травояден, Нет полос на шкуре, пятен. Сумка есть и длинный хвост, Плюс к тому немалый рост. Он подвижен, быстроног, Целый день скакать бы мог. Австралийскую жару Любит рыжий ...</p>
<p>Кошка, собака, слон, лев, хорёк и другие — всё это ...</p>	<p>Млекопитающие, птицы, рыбы, пресмыкающиеся, земноводные, насекомые образуют ...</p>	<p>Единорога, Пегаса, Феникса, Сфинкса, домового, водяного называют фантастическими ...</p>	

Слова для проверки: *бактерия, белый медведь, верблюд, животное, животный мир, кенгуру, существо.*

*Актуализация лексики (вариант 3)*

Цель задания

1. Актуализация слов по теме «Природа».

2. Закрепление в памяти свободных и устойчивых в русской речи сочетаний слов.
3. Развитие умения раскрывать внутреннюю форму слова, образ, который лежит в основе переносного значения.

#### Инструкция для учителя

1. Подберите к отобранным словам прилагательные или существительные, которые имеют частотную сочетаемость.
2. Оформите в виде таблицы, в левом столбце оставьте пустое место для записи, в правом — представьте слова.
3. Слова для составления словосочетаний дайте в виде слов для справок.

#### Проведение

1. Раздайте ученикам карточки.
2. Представьте инструкцию к заданию.
3. Обсудите с учениками выбор сочетаемости. Например: *Почему слова **вода** сочетается со словом **питьевая**? Правильно! Ту воду, которую можно пить, называют **питьевой**. А какая вода является **непитьевой**? Почему слово **вулкан** сочетается со словом **спящий**? Молодцы, верно! **Вулкан**, который не извергается долгое время, но имеет внутреннюю активность, называется **спящим**. А какими еще бывают вулканы?*
4. Попросите учащихся дополнить пары своими словами.
5. Обсудите дополненные варианты.

Слова для упражнения: *вода, воздух, вулкан, газ, глина, камень, море, остров, песок, пустыня, пыль.*



**Задание для учеников.** Подберите к представленным ниже словам прилагательные или существительные из рубрики «Слова для справок». Обращайте внимание на согласование и управление. Дополните пары своими словами.

Слова для справок: *Везувий, питьевая, спящий, углекислый, кипячёная, Сахара, слой, свежий, фигурка из, Балтийское, проткновения, морской, летний, засушливая, посуда из, мемориальный, Чёрное, дорожная, сахарный, необитаемый, кислородный, дикий.*

	вода
	воздух
	вулкан
	газ
	глины
	камень
	море
	остров
	песок
	пустыня
	пыль



### 3.6.2. Второй этап: Ввод новой лексики

На примере менее частотных в речи книжных и специальных слов из тематических блоков «Земля», «Природа».

Отберите нечастотные в речи слова, которые, вероятнее всего, не помнят / не знают ученики, но с понятным значением которых они познакомились в рамках предметного обучения на эстонском языке. Вхождение слова в миллион частотных в речи слов можно проверить по «Новому частотному словарю русской лексики» О. Н. Ляшевской и С. А. Шарова (<http://dict.ruslang.ru/>).

## ЗЕМЛЯ

горизонт  
земная кора  
земной шар  
мантия  
ось  
полушарие  
полюс  
экватор  
ядро

## ПРИРОДА

архипелаг  
водная оболочка  
впадина  
вулканический конус  
гейзер  
долина  
жерло  
живая природа  
лава  
материк  
мировой океан  
неживая природа  
облако пепла  
полезные ископаемые  
суша

### *Ввод новой лексики (вариант 1)*

#### Цель задания

1. Ввод новой лексики по теме «Земля».
2. Развитие умения находить основу переносного (метафорического) значения слова и раскрывать ее через конструкцию с сравнительным союзом *как*.

#### Инструкция для учителя

1. Создайте таблицу (А5), в которой будут два столбца, первый — строение Земли, второй — пространственный ориентир.
2. К словам для справок подберите изображения и представьте их вместе со словами для наглядной семантизации и визуальной опоры.
3. Для обсуждения метафорических значений подберите изображения.
4. Представьте по одному примеру в каждом столбце.




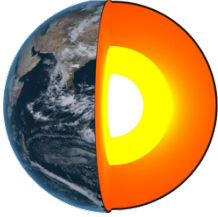
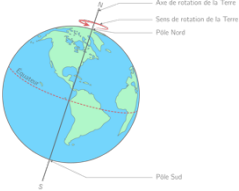
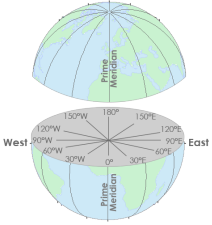
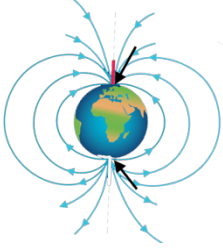
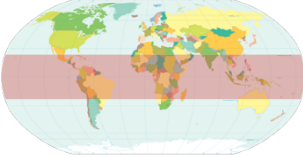
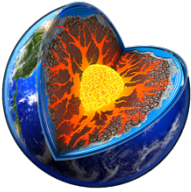
#### Проведение

1. Раздайте ученикам карточки.

2. Представьте инструкцию к заданию.
3. Для лучшего восприятия транслируйте слова для справок на интерактивную доску.
4. Обсудите с учениками метафорические значения отдельных слов. Например: *Как вы думаете, почему оболочка Земли называется корой? Да, кора Земли похожа на кору дерева по функции? Кора Земли обволакивает и защищает внутреннее строение от внешних воздействий, так же, как кора у дерева. Примеры сравнений: земной шар – воздушный шар; земная мантия – мантия, как элемент одежды; земная ось – ось колеса; полушарие Земли – полушарие мозга/ половина шара и т. д.*
5. Во время обсуждения метафорических значений используйте наглядность.








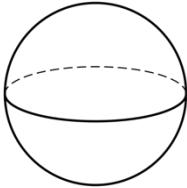
Слова для справок:

 <p><i>горизонт</i></p>	 <p><i>земная кора</i></p>	 <p><i>земной шар</i></p>	 <p><i>мантия</i></p>
 <p><i>ось</i></p>	 <p><i>полушарие</i></p>	 <p><i>полюс</i></p>	 <p><i>экватор</i></p>
 <p><i>ядро</i></p>			

**Задание для учеников. Рассмотрите изображения. Распределите слова из рубрики «Слова для справок» по столбцам.**

Строение Земли	Пространственный ориентир
мантия	горизонт

Изображения для обсуждения:

 <p><i>ядро</i></p>	 <p><i>древесная кора</i></p>	 <p><i>воздушный шар</i></p>	 <p><i>мантия</i></p>
 <p><i>ось</i></p>	 <p><i>полушарие</i></p>		



Цель задания

*Ввод новой лексики (вариант 2)*

1. Ввод новой лексики по теме «Природа» с опорой на понятийное значение, усвоенное в рамках предметного обучения на эстонском языке.
2. Закрепление образца толкования слова.

3. Развитие умения анализировать толкование значения слов и обнаруживать в нем дифференциальные признаки.

Инструкция для учителя

1. Создайте таблицу (А5), в которой будут даны толкования слов из словаря или учебника по предмету.
2. Составьте список слов для справок.



**Задание для учеников. Прочитайте толкования значений слов. Выберите из слов для справок слово, которое, по вашему мнению, соответствует этому толкованию. Подчеркните в толковании компоненты, которые помогли вам соотнести слово и толкование его значения.**

Слова для справок: *архипелаг, вулканический конус, гейзер, жерло, живая природа, лава, материк, мировой океан, неживая природа, облако пепла.*

<i>Вулканический.....конус</i> состоит из продуктов <b>предыдущих извержений</b> : лавы, пепла и камней.	Канал в вулкане, соединяющий магматический очаг с земной поверхностью, называется...
— это группа близко расположенных друг к другу морских островов.	— это источник, время от времени выбрасывающий фонтаны горячей воды и пара.
Живые существа, которые дышат, питаются, растут, размножаются, называются ...	— не включающая в себя живых организмов, т. е. неорганическая.
Пылевидная серая масса, остающаяся от чего-нибудь сгоревшего, например, после извержения вулкана, называется ...	— обширная часть суши, со всех сторон окруженная водой.
Магма, вытекшая на поверхность Земли называется ...	Непрерывная водная оболочка Земли называется ...

Цель задания

1. Ввод новой лексики по теме «Природа» с опорой на понятийное значение, усвоенное в рамках предметного обучения на эстонском языке.
2. Развитие умения анализировать внутреннюю форму слова и обнаруживать в ней дифференциальные признаки.

Инструкция для учителя

1. Отберите слова, которые имеют яркую внутреннюю форму или являются производными, например: *впадина — впадать, долина — вдоль равнины* и т. д.
2. Представьте ученикам отобранные слова с помощью интерактивной доски.
3. Обсудите с учащимися внутренние формы слов и их значения.

Слова для упражнения: водная оболочка, впадина, долина, полезные ископаемые, суша.

**Задание для учеников. Прочитайте слова и определите их внутреннюю форму. Объясните свой выбор.**

Впадина — <i>образовано от глагола <b>впадать</b>, следовательно, это то, что «впало», ушло вглубь, углубленное место.</i>
Водная оболочка —
Долина —
Полезные ископаемые —
Суша —



3.6.3. Третий этап: Закрепление

Цель задания

1. Закрепление лексики по основной теме «Животные» и вспомогательным темам «Природа», «Растения».

2. Закрепление умения выделять ассоциативный ряд и обосновывать выбор.

Инструкция для учителя

1. Создайте карточку с ассоциативными цепочками.

Примечание: используйте также лексику из других тем, которую планируете ввести в будущем или уже ввели, для лучшего закрепления в памяти.

2. Представьте образец выполнения задания.



**Задание для учеников. Вычеркните из строки неподходящее слово. Объясните свой выбор.**

Гриб, дерево, бактерия, джунгли, растение.

*Бактерия — это живое существо, остальные слова относятся к группе растений.*

Впадина, вершина, камень, белый медведь, материк.

Полюс, экватор, ядро, животное мантия, горизонт.

Верблюд, хвойный лес, папоротник, растительный мир, кедр.

Облако пепла, пыль, лава, гейзер, животный мир.

Долина, кенгуру, архипелаг, воздух, водная оболочка.

Песок, пустыня, суша, глина, существо.

Чудище, вулканический конус, полезные ископаемые, мировой океан, газ.

Цель задания

1. Закрепление лексики по теме «Земля».
2. Закрепление умения объяснять значения слов.

Инструкция для учителя

1. Составьте сильные семантизирующие контексты к лексике по теме «Земля» или воспользуйтесь для их поиска Национальным корпусом русского языка (<http://dict.ruslang.ru/>).

Примечание: учитывайте уровень развития речи учащихся, а также обращайтесь внимание на лексическую сочетаемость!

Слова для упражнения: *горизонт, земной шар, ось, полушарие, полюс, экватор, ядро.*



**Задание для учеников. Впишите подходящее по смыслу слово. Объясните свой выбор.**

«Из-за линии горизонта на океан напозла величественная темно-фиолетовая туча».

*В. Губарев «Трое на острове»*

Сочетание *из-за линии океана* помогает понять, что речь идет о какой-то удаленной пространственной границе, поэтому подходящим в этом контексте является слово **горизонт**.

«Не было на \_\_\_\_\_ ни одного материка, ни одной страны и даже маленького острова, где бы он не побывал, потому что все они были нарисованы прямо на нем».

*Е. Чеповецкий «Приключения шахматного солдата Пешкина»*

«А если Земля повернулась один раз вокруг своей \_\_\_\_\_ — это уже много: двадцать четыре часа».

*В. Губарев «Путешествие на Утреннюю Звезду»*

«Итак, берем две полусферы, — говорил он, показывая два пустых металлических \_\_\_\_\_, — и соединяем их».

*Е. Велтистов «Рэсси – неуловимый друг»*

«Часто нас, моряков, упрекают за то, что мы никак не перейдем на километры, а мы и не собираемся, и вот почему: часть меридиана от \_\_\_\_\_ до полюса разделена на 90 градусов и каждый градус на 60 минут».

*А. Некрасов «Приключения капитана Врунгеля»*

«А когда и на Север придет весна, я пойду на Северный \_\_\_\_\_ — там-то никогда не бывает весны...»

*С. Козлов «Правда, мы будем всегда?»*

«Ещё немного ураганных усилий, и Эле-Фантик вылетел бы из тоннеля, как пушечное \_\_\_\_\_»

*А. Дорофеев «Эле-Фантик»*

### *Закрепление (вариант 3)*

#### Цель задания

1. Закрепление лексики по теме «Природа»
2. Закрепление в памяти визуального ряда.

#### Инструкция для учителя

1. Подготовьте карточки к лексике по теме «Природа».
2. Для конкретной лексики используйте карточки с изображениями, например для таких слов, как: *вершина, вода, вулкан* и т. д., для абстрактной лексики или для

той, которую трудно точно и однозначно визуализировать используйте карточки со словами.

### Проведение

1. Поделите учащихся на две группы.
2. Разложите карточки на столе.
3. Дайте учащимся инструкцию к игре, сообщите, что цель учащихся запомнить представленные на столе слова. Первая команда смотрит на карточки приблизительно 20–30 секунд, затем члены первой команды отворачиваются и называют слова, вторая команда проверяет, команды меняются ролями.
4. Для усложнения учитель может менять / убирать карточки.



### Примеры карточек:

	ЖЕРЛО	
МИРОВОЙ ОКЕАН		ВОДНАЯ ОБОЛОЧКА
	ОБЛАКО ПЕПЛА	

Цель задания

1. Закрепление лексики по теме «Природа», «Земля».

Инструкция для учителя

1. Создайте карточки для игры в «Лото».<sup>18</sup>
2. Напишите на доске/интерактивной доске отобранные для первого этапа слова из тем «Природа» и «Земля».

Проведение

1. Раздайте ученикам карточки.
2. Представьте инструкцию к заданию, сообщите, что учащимся необходимо из представленных на доске слов, выписать в свою карточку любимые понравившиеся слова.
3. Читайте слова в произвольном порядке.  
Зачеркивайте / отмечайте на доске названные слова.
4. Тот ученик, который первый зачеркнет все слова — победитель.

Слова для упражнения: *архипелаг, вершина, вода, водная оболочка, воздух, впадина, вулкан, вулканический конус, газ, гейзер, глина, долина, жерло, живая природа, камень, лава, материк, мировой океан, море, неживая природа, облако пепла, остров, песок, полезные ископаемые, пустыня, пыль, суша, горизонт, земная кора, земной шар, мантия, ось, полушарие, полюс, экватор, ядро.*

<sup>18</sup> По книге: Колесова Д., Харитонов А. Игра слов: Во что и как играть на уроке русского языка. Спб., 2011. С. 21

<i>Природа, Земля</i>		<b>Лото</b>



### 3.6.4. Четвертый этап: Контроль

*Контроль (вариант 1)*

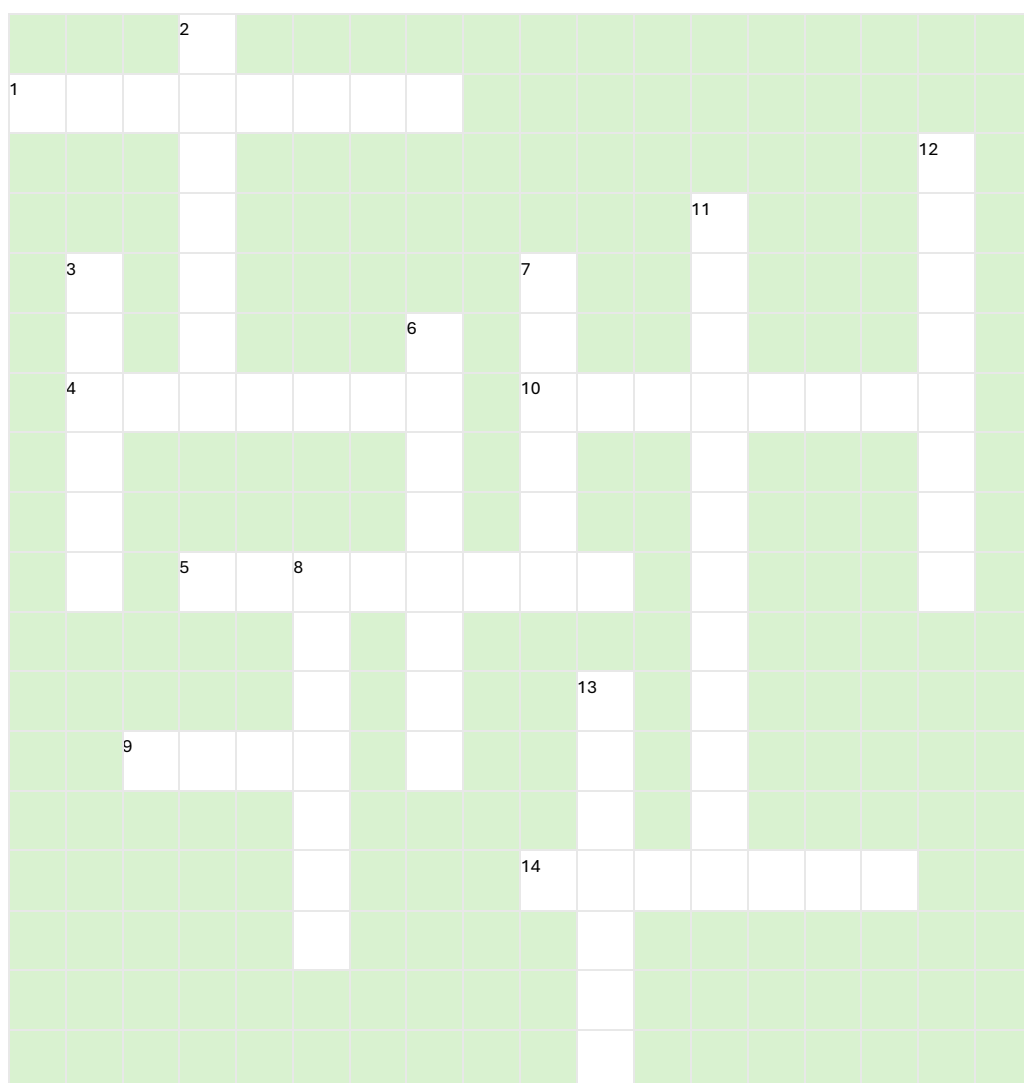
#### Цель задания

1. Контроль умения подбирать по дефиниции слова по теме «Животные и растения» через выполнение кроссворда.

#### Инструкция для учителя

1. Создайте кроссворд самостоятельно или используйте готовые источники ([www.crossmaker.ru](http://www.crossmaker.ru); [www.biouroki.ru/workshop/crossgen.html](http://www.biouroki.ru/workshop/crossgen.html))  
Примечание: Обязательно проверяйте сгенерированный компьютером кроссворд, в случае некорректного составления измените вручную. Для словосочетаний, определяйте частотность каждого компонента словосочетания и включайте в кроссворд менее частотное слово, например: **растительный мир, белый медведь.**
2. Составьте дефиниции или вопросы для загаданных слов.
3. Оформите в виде листа А4.

**Задание для учеников. Впишите в клетки наименования растений и животных.**



По горизонтали:



Слова для упражнения: *гриб, дерево, джунгли, растение, растительный мир, хвойный лес, бактерия, белый медведь, верблюд, животное, животный мир, кенгуру, существо, чудище.*

### **По горизонтали:**

- 1) К мифическим ... относят: Пегаса, домового, Медузу Горгону.
- 4) Густой тропический лес.
- 5) Живой организм, обладающий способностью двигаться и питаться, например: слон, хорёк и т. д.
- 9) Особый организм, не образующий цветков и семян и размножающийся спорами.
- 10) Организм, развивающийся в неподвижном состоянии, получающий питание из воздуха и почвы.
- 14) Лес, в котором растут игольчатые деревья.

### **По вертикали:**

- 2) Австралийское сумчатое млекопитающее.
- 3) Уродливый, безобразный, внушающий страх человек или животное.
- 6) ... мир состоит из млекопитающих, пресмыкающихся, земноводных и др.
- 7) Многолетнее растение с твёрдым стволом и отходящими от него ветвями, образующими крону.
- 8) Жвачное парнокопытное млекопитающее с одним или двумя жировыми горбами.
- 11) Мир, в котором множество самых разнообразных растений.
- 12) Микроорганизм, преимущественно одноклеточный.
- 13) Крупное хищное млекопитающее с длинной белой шерстью и толстыми ногами, которое живёт на Севере.



Ответы: 1) существо; 2) кенгуру; 3) чудище; 4) джунгли; 5) животное; 6) животный; 7) дерево; 8) верблюд; 9) гриб; 10) растение; 11) растительный; 12) бактерия; 13) медведь; 14) хвойный.

Цель задания

1. Проверка способности учащихся узнавать и восстанавливать лексические единицы в зашифрованной форме по теме «Земля».

Инструкция для учителя

1. Создайте таблицу (А5).
2. Сделайте шифр<sup>19</sup> в виде перепутанных букв для каждого слова самостоятельно или с помощью ИИ.

Примечание: Проверяйте сгенерированные ИИ зашифрованные слова.

3. Учитывайте уровень развития учащихся и не выбирайте сложный шифр.
4. Оформите таблицу в два столбца, в левом представьте зашифрованные слова, в правом оставьте пустое место для подписи.
5. Приведите пример расшифровки.

Проведение

1. Раздайте ученикам карточки.
2. Представьте инструкцию к заданию.
3. Попросите учащихся создать по 1–2 своих примера.

Слова для упражнения: *горизонт, земная кора, земной шар, мантия, ось, полушарие, полюс, экватор, ядро.*



**Задание для учеников. Составьте слова из перепутанных букв. Напишите 1–2 своих примера.**

ригозонт →	<i>горизонт</i>
зерамнаяко →	
шазероймн →	
тияман →	
сьо →	
лушапорие →	
люпос →	
торэква →	
рояд →	

<sup>19</sup> Идея задания из: А. И. Юхмишена (2018). Упражнения для отработки лексического материала на уроках английского языка. *Образовательная социальная сеть.*

## Цель задания

1. Контроль умения учащихся находить лексические единицы определенной семантической группе («Природа», ч. 1).
2. Развитие навыка наблюдательности.

## Инструкция для учителя

1. Создайте головоломку «Найди слово» со словами по теме «Природа».

Используйте онлайн-программы, например:

[www.childdevelop.info/generator/letters/puzzle.html](http://www.childdevelop.info/generator/letters/puzzle.html),

[www.learningapps.org/createApp.php](http://www.learningapps.org/createApp.php).

Примечание: Используйте в головоломке до 15 лексических единиц, избегайте использования словосочетаний.

2. Оформите в виде карточки (А4/А5). Список слов не включайте в задание!
3. Создайте для себя карточку с расположением ответов.

.	.	.	В	П	А	Д	И	Н	А	.	.	.
.	.	М	А	Т	Е	Р	И	К	.	.	.	.
Ж	Е	Р	Л	О	Л	А	В	А	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	Д	О	Л	И	Н	А	.
.	.	.	.	.	.	В	О	З	Д	У	Х	.
.	.	.	.	.	.	Г	Е	Й	З	Е	Р	.
.	.	П	У	С	Т	Ы	Н	Я	.	.	.	.
В	Е	Р	Ш	И	Н	А	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
О	С	Т	Р	О	В	.	.	.	.	.	.	.
.	.	.	.	.	.	.	.	П	Ы	Л	Ь	.
А	Р	Х	И	П	Е	Л	А	Г	.	.	.	.
.	.	.	.	Г	А	З	.	.	.	.	.	.

Слова для упражнения: архипелаг, впадина, гейзер, долина, жерло, материк, лава, пустыня, пыль, газ, остров, вершина, воздух.

Задание для учеников. Найдите спрятанные слова, относящиеся к тематической группе «Природа» (13).

Н	Е	М	В	П	А	Д	И	Н	А	О	Ю	Ц
Э	А	М	А	Т	Е	Р	И	К	У	Щ	Ц	Э
Ж	Е	Р	Л	О	Л	А	В	А	К	В	Л	Ъ
Р	У	Т	Й	К	Е	Д	О	Л	И	Н	А	Ф
Ч	О	Ъ	Щ	Ц	Р	В	О	З	Д	У	Х	Б
Ж	Д	Д	Е	Х	Г	Е	Й	З	Е	Р	Ф	Ю
Й	Е	П	У	С	Т	Ы	Н	Я	Е	Д	Л	Ч
В	Е	Р	Ш	И	Н	А	Л	Х	П	Г	Ь	Ч
Э	У	Щ	Э	Н	Ъ	Й	Х	У	Л	З	Х	Я
О	С	Т	Р	О	В	И	Ь	Б	О	Щ	Э	В
Й	Т	Л	З	Т	Д	С	Ё	П	Ы	Л	Ь	Ф
А	Р	Х	И	П	Е	Л	А	Г	Б	Г	Ё	Й
Я	Ж	Г	Ц	Г	А	З	М	Р	Т	Т	А	Ч



*Контроль (вариант 4)*

Цель задания

1. Контроль умения давать толкование значению слова по теме «Природа» (ч. 2).

Инструкция для учителя

1. Отберите оставшиеся слова по теме «Природа».
2. Оформите в виде таблицы, оставляя место для написания толкования слов.

Слова для упражнения: вода, водная оболочка, вулкан, вулканический конус, глина, живая природа, Мировой океан, неживая природа, облако пепла, песок, полезные ископаемые, суша.



**Задание для учеников. Напишите к каждому слову толкование.**

Вода — прозрачная бесцветная жидкость (состоит из водорода и кислорода,  $H_2O$ ).

Водная оболочка —

Вулкан —

Вулканический конус —

Глина —

Живая природа —

Мировой океан —

Неживая природа —

Облако пепла —

Песок —

Полезные ископаемые —

Суша —

## Глава II

### Орфография, словообразование



#### 3.7.1. Первый этап: Классификация слов по орфограммам

Совет учителю: Для удобства создайте таблицу, в которой изучаемые книжные и специальные слова будут классифицированы по содержащимся в них орфограммам. Распределите орфографические правила в порядке их усложнения, определите понятия, которые лежат в основе этих орфографических правил и без изучения / актуализации (повторения) которых усвоение орфографического правила невозможно или затруднительно. Если в составленном вами лексическом минимуме по предметной дисциплине набирается свыше 5 слов с одной орфограммой, создайте упражнения на работу над этой орфограммой (введение орфографического правила или его повторение). Дополняйте упражнения словами, не вошедшими в лексический минимум по дисциплине, но принадлежащими тем же тематическим полям и лексико-семантическим группам, если эти слова имеют изучаемую орфограмму. Отметьте в таблице умения и навыки, необходимые для эффективного овладения каждым орфографическим правилом.

Примечание: Распределение всех слов лексического минимума (курс «Природоведение») по содержащимся в них орфограммам см. в Приложении 10.

В данной главе представлены базовые орфографические правила, которые определяют написание большинства лексических единиц словаря (курс «Природоведение»).



#### 3.7.2. Второй этап: Проверка знаний и умений, необходимых для работы над орфографическими правилами.

Совет учителю: Вы определили знания, умения и навыки, необходимые для работы над каждым орфографическим правилом. Составьте на материале словаря по предмету «Природоведение» упражнения на проверку уровня сформированности этих умений.

**Упражнения на развитие умений, необходимых для работы над орфографическим правилом «Правописание безударных гласных в корне слова».**

Правила русской орфографии				
Буквы И/Ы, А/У после шипящих			Правописание звонких и глухих согласных (на конце и в корне слова)	Правописание безударных гласных в корне слова
ЖИ/ШИ	ЧА/ЩА	ЧУ/ЩУ		
<p>вери<u>ш</u>на, ж<u>и</u>вая (природа), неж<u>и</u>вая (природа), ж<u>и</u>вотное, ж<u>и</u>вотный (мир),</p>	<p>отч<u>а</u>янный, взрывч<u>а</u>тка, оч<u>а</u>г</p>	<p>ч<u>у</u>дище</p>	<p>архипела<u>г</u>, возду<u>х</u>, (вулканический) кону<u>с</u>, га<u>з</u>, материк<u>к</u>, остров<u>в</u>, песок<u>к</u>, зодиа<u>к</u>, космо<u>с</u>, (лунный) серп<u>и</u>, сателлит<u>т</u>, спутник<u>к</u>, телеско<u>п</u>, восход<u>д</u>, градус<u>с</u> (Цельсия), закат<u>т</u>, сейсмограф<u>ф</u>, (солнечный) свет<u>т</u>, атлас<u>с</u>, глобус<u>с</u>, масштаб<u>б</u>, (условный) знак<u>к</u>, горизонт<u>т</u>, ось<u>ь</u>, полюс<u>с</u>, (белый) медведь<u>ь</u>, верблю<u>д</u>, гри<u>б</u>, (хвойный) лес<u>с</u>, (населенный) пункт<u>т</u>, человек<u>к</u>, диск<u>к</u>, оча<u>г</u></p>	<p>вер<u>и</u>шина, во<u>д</u>а, вулк<u>а</u>нический (кону<u>с</u>), до<u>л</u>ина, ж<u>и</u>вая (природа), Мир<u>о</u>вой (океан), неж<u>и</u>вая (природа), по<u>л</u>езные иско<u>п</u>аемые, астро<u>н</u>омическая ед<u>и</u>ница, зве<u>з</u>да, ко<u>с</u>мический (корабль), свет<u>и</u>ло, зем<u>л</u>етрясение, извер<u>ж</u>ение, нав<u>о</u>днение, (природное) я<u>в</u>ление, теп<u>л</u>о, тер<u>м</u>ометр, кар<u>т</u>ографическая (сетка), обознач<u>е</u>ние, ук<u>а</u>затель, зем<u>л</u>яная (кора), зем<u>л</u>ной (шар), я<u>д</u>ро, (белый) м<u>е</u>дведь, ж<u>и</u>вотное, ж<u>и</u>вотный (мир), - нас<u>е</u>ленный (пункт), тор<u>г</u>овец, устр<u>а</u>шающий, до<u>щ</u>ечка, со<u>т</u>рясаться, уничт<u>о</u>жение</p>
Умения и навыки, необходимые для овладения орфографическим правилом				
			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Умение различать звонкие и глухие согласные.</li> <li>2. Умение видеть звук в слабой позиции, требующий проверки (орфографическая зоркость).</li> <li>3. Знание о морфемах как структурных элементах слова и умение определять функцию морфемы (корень, приставка, суффикс, окончание).</li> <li>4. Умение подбирать однокоренные слова и формы одного слова для проверки написания.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Умение различать ударные и безударные гласные.</li> <li>2. Умение видеть звук в слабой позиции, требующий проверки (орфографическая зоркость).</li> <li>3. Знание о морфемах как структурных элементах слова и умение определять функцию морфемы (корень, приставка, суффикс, окончание).</li> <li>4. Умение подбирать однокоренные слова и формы одного слова для проверки написания.</li> </ol>

**Таблица №5.** Оценка слов лексического минимума по предмету «Природоведение» с точки зрения их потенциала для формирования орфографических навыков

## Цели задания

1. Проверка умения членить слово на слоги.
2. Проверка навыка находить ударный слог.

## Инструкция для учителя

1. Отберите для этого задания слова, содержащие орфограмму «Правописание безударных гласных в корне слова».
2. Подготовьте макеты карточек для классификации слов по слоговой структуре, не указывайте над словами ударения.

## Проведение

1. Предложите учащимся сыграть в игру «В лесу». Цель игры, прокричать слово так, как будто ученики заблудились в лесу. Например: *Вы бывали когда-нибудь в лесу? Знаете, как там кричат, когда заблудились и ищут кого-то? Хорошо! Давайте попробуем с вами прокричать слова так, будто мы в лесу! Давайте хором прокричим слово «вершина» — ве-рши-на и т. д.*
2. Раздайте ученикам карточки для классификации слов по количеству слогов.
3. Попросите учеников прокричать слова, соотнести со слоговыми схемами и записать на карточку.

Слова для упражнения: *вершина, вода, вулканический, долина, живой, мировой, неживой, полезный, ископаемые, астрономический, единица, звезда, космический, светило, землетрясение, извержение, затмение, наводнение.*



**Задание для учеников.** Представьте, что вы находитесь в лесу. Прокричите слова из справок, определите сколько в них слогов. Соотнесите полученные результаты со схемой и запишите в подходящую графу. Над каждым словом поставьте ударение.

**Слова для справок:** *вершина, вода, вулканический, долина, живой, мировой, неживой, полезный, ископаемые, астрономический, единица, звезда, космический, светило, землетрясение, извержение, затмение, наводнение.*

2 слога	

3 слога		
<i>вер/ши/на</i>		

3 слога		

4 слога			

4 слога				

5 слогов					

6 слогов					



Цели задания <sup>20</sup>

1. Проверка умения выделять ударением интонационный центр в конструкции.
2. Развитие творческого мышления.

Инструкция для учителя

<sup>20</sup> Идеи для упражнений «Ударение», «Ударение, ударный слог» взяты и адаптированы под наш материал из книги: М. С. Соловейчик и др. (1997). *Русский язык в начальных классах. Теория и практика обучения.* Москва.

1. Отберите для этого задания слова с орфограммой «Правописание безударных гласных в корне слова».
2. Подготовьте карточки с вопросами для учащихся и ответы в виде изображений.  
Примечание: Контексты можно расширить за счет слов, не входящих в отобранный лексический минимум.

### Проведение

1. Раздайте карточки ученикам.
2. Представьте инструкцию к заданию: *Вы получили по X карточек с вопросами и восклицаниями. Ваша задача подойти к однокласснику / однокласснице и задать вопрос с вопросительной интонацией, например: Ты медвѣдь? Ваш одноклассник / одноклассница, должен / должна дать ответ и задать вопрос со своей карточки. Постарайтесь ответить на вопрос восклицанием.*

Слова для упражнения: явление, тепло, термометр, картографическая, обозначение, указатель, земной, ядро, медведь, животное, животный, существо, дерево, хвойный, населенный, торговец, устрашающий, дощечка, сотрясаться, уничтожение.



**Задание для учеников. Подойдите к однокласснику или однокласснице со своими карточками и задайте вопрос. Вопрос должен быть задан в вопросительно-восклицательной интонации, ответ — в утвердительной интонации.**

Пример карточек:

На улице ливень?!		Там тепло?!		Это дерево?
	Где медвѣдь?		Там хвойный лес?	

Цель задания

1. Проверка умения выделять ударный слог в слове и переносить ударение с одного слога на другой.

Инструкция для учителя

1. Поделите слова в таблице на два столбца. Первый — француз, второй — эстонец.
2. Расскажите ученикам о различиях ударения в русском, французском и эстонском языках. Например: *Вы замечали, что в русском языке ударение подвижное и разноместное? Например: Лес — лесá. Во французском языке ударение ставится на последний слог, в эстонском языке — на первый. Поэтому французские заимствования в русском языке произносятся так: будуáр, балéт, желé, абажу́р, пальто́.*
3. Попросите учащихся прочитать русские слова так, как их прочитал бы эстонец и француз.

Проведение

1. Раздайте ученикам карточки.
2. Представьте инструкцию к заданию, попросите учащихся прочитать слова, как произнесли бы их француз или эстонец (с акцентом).

Слова для упражнения: *архипелаг, воздух, конус, материк, остров, песок, космос, спутник, телескоп, градус, закат, сейсмограф, восход, зодиак.*



**Задание для учеников. Прочитайте слова так, как их произнесли бы француз и эстонец. Исправьте ошибки, которые допустили эстонец и француз в произношении этих слов, т. е. укажите над каждым словом ударение согласно правилам русского языка.**

Француз	Эстонец
конус	материк
спутник	архипелаг
воздух	песок
космос	закат
градус	телескоп
сейсмограф	восход
остров	зодиак

### *Корень, однокоренные слова и сильная позиция гласного в слове*

#### Цель задания

1. Развитие умений выделять корень в слове и подбирать однокоренные слова.
2. Развитие умений определять сильную позицию гласного в слове.

#### Инструкция для учителя

1. Оформите материал для упражнения в виде таблицы. В каждой строке левого столбца, представьте лексическую единицу, в которой гласный звук находится в слабой позиции, в правом оставьте место для записи однокоренных слов.
2. Попросите учащихся заполнить таблицу, выделить корни и поставить ударения.
3. Приведите один пример.
4. Попросите учеников выделить среди однокоренных слов гласные, которые стоят в сильной позиции.

Слова для упражнения: *звезда, вода, единица, ядро, дочечка, торговец, тепло.*

**Задание для учеников. Подберите к представленным словам однокоренные. Выделите корни в словах и поставьте ударения. Отметьте гласные, которые стоят в сильной позиции (под ударением).**

Слова:	Однокоренные слова:
Звезда →	<u>звёздный</u> , <u>звёздочка</u> , <u>звездопад</u> , <u>звездочёт</u> , <u>звездолёт</u>
Вода →	
Единица →	
Ядро →	
Дощечка →	
Торговец →	
Тепло →	



Упражнения на развитие умений, необходимых для работы над орфографическим правилом «Правописание звонких и глухих согласных (на конце и в корне слова)».

### Глухие и звонкие согласные

Цель задания

1. Проверка умения различать глухие и звонкие согласные на конце корня и определять сильную и слабую позицию согласного звука.

Инструкция для учителя

1. Создайте карточку (А6), в которой будут представлены слова, имеющие как сильную, так и слабую позицию согласного звука.
2. Попросите учащихся определить в какой позиции стоит согласный звук. Например: *А вы знаете, что такое сильная и слабая позиция звука? Нет?! Когда согласный стоит в конце слова — это слабая позиция, а если после согласного есть гласный — это сильная позиция.*

Слова для упражнения: *атлас, глобус, знак, горизонт, полюс, верблюд, гриб, лес, пункт, диск, очаг.*



**Задание для учеников. Определите в какой позиции стоит согласный звук на конце слова. Выделите те части слова, с помощью которых определяли сильную/слабую позицию.**

Атлас — атласы; глобус — глобусы; знак — знаки; горизонт — горизонты; полюс — полюса; верблюд — верблюды, гриб — грибы; лес — леса; пункт — пункты; диск — диски; очаг — очаги.

## Форма слова

### Цель задания

1. Развитие умения видеть слабое место в слове (согласный на конце слова) и подбирать проверочную форму слова.

### Инструкция для учителя

1. Оформите материал задания в виде таблицы. В левом столбце представьте слова, в правом оставьте пустое место для записи форм слова.
2. Попросите учащихся заполнить таблицу, выделить корни и расставить ударения в словах.
3. Приведите один пример.

Слова для упражнения: конус, газ, остров, песок, серп, спутник, телескоп, градус, закат, сейсмограф.

**Задание для учеников. Подберите к представленным словам проверочные слова.**

Слова:	Проверочные слова:
Конус →	<i>конусы, конуса, конусов</i>
Газ →	
Остров →	
Песок →	
Серп →	
Спутник →	
Телескоп →	
Градус →	
Закат →	
Сейсмограф →	

Цель задания <sup>21</sup>

1. Развитие умений выделять корень в слове и подбирать однокоренные слова.

Инструкция для учителя

1. Оформите материал задания в виде таблицы. В левом столбце представьте производные слова, в правом оставьте место для записи слов, входящих в словообразовательное гнездо.
2. Попросите учащихся заполнить таблицу и выделить корни в производных словах. Обращайте внимание на чередования согласных в корне. Следите за тем, чтобы учащиеся записывали однокоренные слова, а не форму исходного слова.
3. Приведите один пример.
4. Попросите учеников выделить среди однокоренных слов те, в которых после корня следует гласный звук. Это сильная позиция для согласного звука. Слово, в котором после корня на согласный следует гласный, является проверочным.

Слова для упражнения: *газ, свет, материк, атлас, ось, полюс, лес.*



**Задание для учеников. Подберите к представленным словам однокоренные. Выделите корни в словах. Отметьте слова, в которых после согласного звука в конце корня следует гласный звук.**

Слова:	Однокоренные слова:
Газ →	<u>га</u> зовый, <u>га</u> зовик, <u>га</u> зопровод.
Свет →	
Материк →	
Атлас →	
Ось →	
Полюс →	
Лес →	

<sup>21</sup> Примечание: Для этого упражнения отобраны производные слова с орфограммой «Правописание звонких и глухих согласных (на конце корня)».



### 3.7.3. Третий этап: Введение и закрепление орфографического правила.

#### Упражнения для работы над орфографическими правилами (на примере правила «Правописание звонких и глухих согласных на конце и в корне слова»).

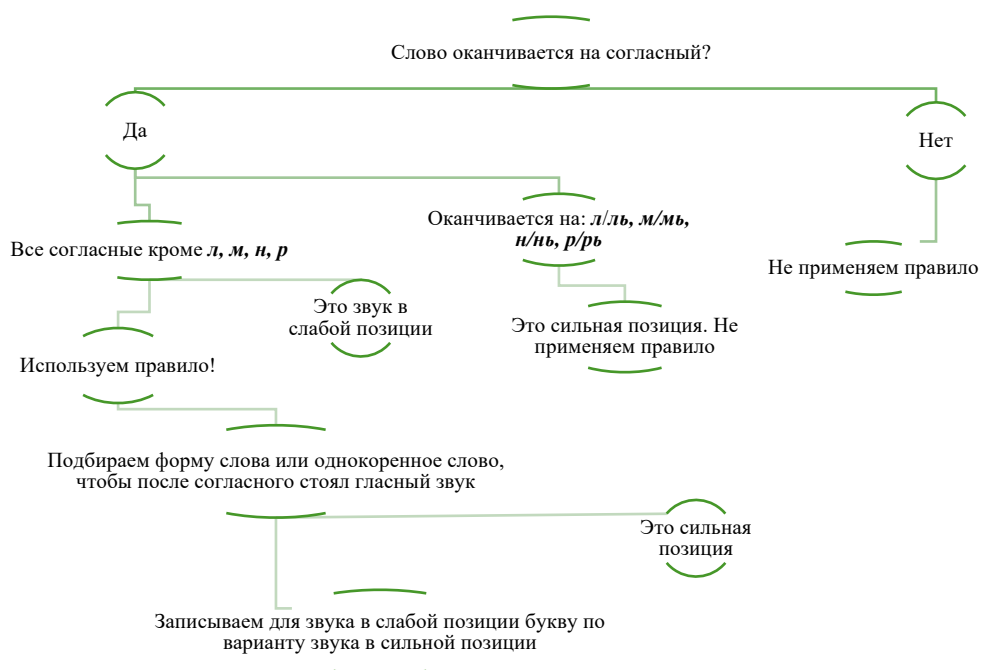
Примечание: Представленные ниже типы упражнений можно использовать для отработки других орфографических правил.

Правило: «Слова, содержащие неясные согласные, нужно изменить (взять другую форму того же слова) или подобрать родственные слова, с тем чтобы в том или другом случае за проверяемым согласным следовал гласный звук (или один из согласных *л, м, н, р*)» (Розенталь, 2017, с. 11).

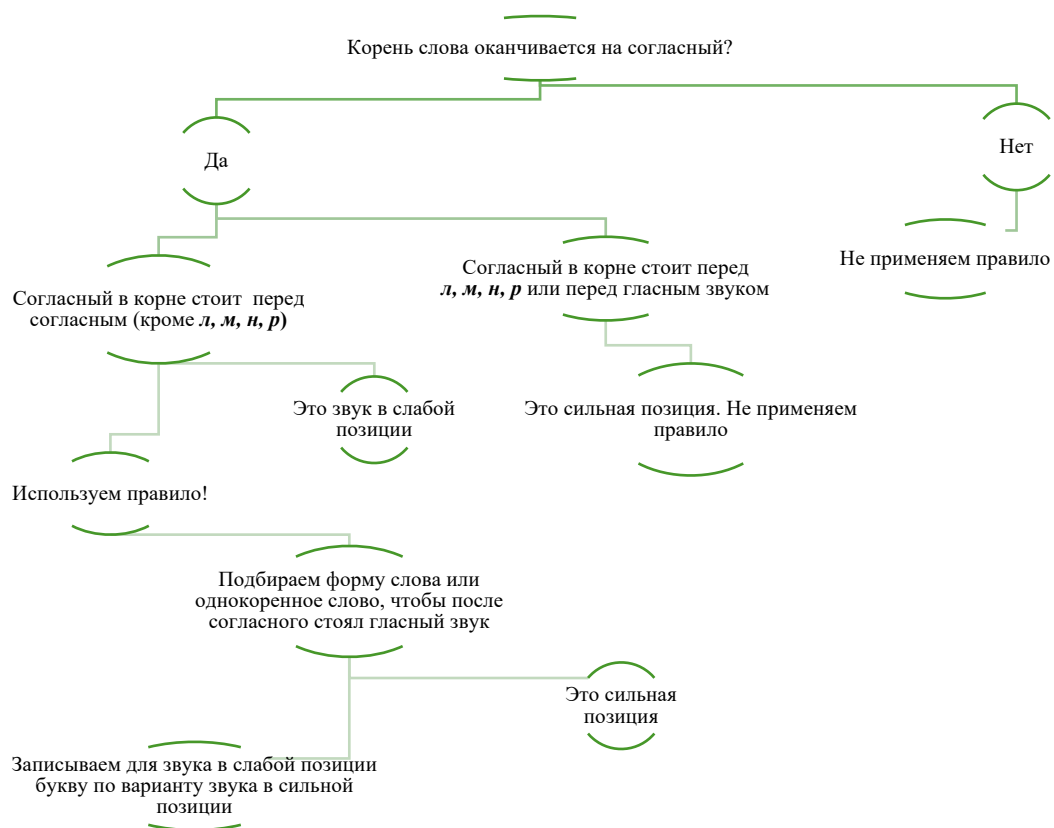
Алгоритм действий:

1. Определяем в какой позиции стоит согласный. Если согласный стоит на конце или перед другим согласным, кроме *л, м, н, р*, то это слабая позиция.
2. Для определения написания буквы, подбираем проверочное слово, в котором проверяемый согласный будет в сильной позиции, то есть перед гласным звуком или буквами *л, м, н, р*.

Алгоритм действий для определения буквы согласного звука на конце слова:



## Алгоритм действий для согласного в середине корня слова:



### Введение орфографического правила

#### Цель задания

1. Сформировать у учащихся алгоритм действий и развивать умение определять сильные и слабые позиции согласных звуков в словах.

#### Инструкция для учителя

1. Создайте карточку (А5), в которой будут представлены лексические единицы по обрабатываемому орфографическому правилу.  
Примечание: Представьте проверяемые орфограммы в словах в виде выбора букв. Например, в слове *архипелаг* запишите: *архипела(г/к)*.
2. Перед выполнением задания, озвучьте правило и алгоритм действий (см. выше).

Слова для упражнения: *архипелаг, газ, материк, остров, медведь, верблюд, гриб, градус, диск, очаг.*

**Задание для учеников. Спишите, раскрывая скобки, подберите проверочные слова.**

Архипела(г/к), га(с/з), матери(г/к), остро(в/ф), медве(дь/ть), верблдю(т/д), гри(б/п), граду(с/з), дис(г/к), оча(к/г).

Цель задания

*Закрепление орфографического правила*

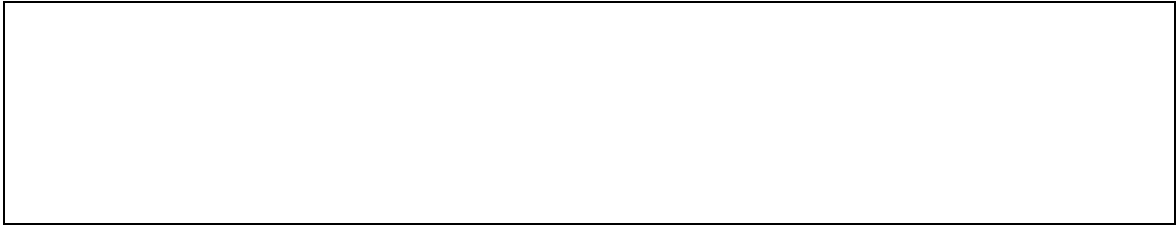
1. Закрепление умения находить и определять сильные и слабые позиции согласных звуков в словах (переход от этапа обучения с поддержкой к самостоятельному выполнению орфографического анализа).

Слова для упражнения: *вершина, знак, воздух, конус, горизонт, тепло, полюс, остров, ядро, свет, светило, пункт.*

Примечание: Добавьте в упражнение слова, не относящиеся к проверяемой орфограмме.

**Задание для учеников. Определи слабые и сильные позиции согласных звуков на конце корня и в корне слова. Выдели их цветами. Обоснуй свой выбор.**

Вершина, знак, воздух, конус, горизонт, тепло, полюс, остров, ядро, свет, светило, пункт.



### Контроль орфографического правила

Цель задания:

1. Контроль сформированности навыка определения сильных и слабых позиций согласных в словах.

Инструкция для учителя

1. Составьте для себя карточку со словами по правилу «Правописание звонких и глухих согласных на конце и в корне слова» для предстоящего диктанта.

Проведение

1. После диктанта, обсудите с учащимися их ответы, например: *Петя, какую букву в конце слова архипелаг ты написал? Даша, а у тебя какая буква?..*

Слова для упражнения: *архипелаг, воздух, конус, газ, материк, остров, песок, зодиак, космос, серп, спутник, телескоп, восход, градус, закат, сейсмограф, свет, атлас, глобус, масштаб, знак, горизонт, ось, полюс, медведь, верблюд, гриб, лес, пункт, человек, диск, очаг.*



Карточка для учителя:

Архипелаг, воздух, (вулканический) конус, газ, материк, остров, песок, зодиак, космос, (лунный) серп, спутник, телескоп, восход, градус (Цельсия), закат, сейсмограф, (солнечный) свет, атлас, глобус, масштаб, (условный) знак, горизонт, ось, полюс, (белый) медведь, верблюд, гриб, (хвойный) лес, (населенный) пункт, человек, диск, очаг.

## Глава III

### Продуктивная речь



#### 3.8.1. Первый этап: Выбор лексических единиц для составления заданий

Совет учителю: Отберите для создания упражнений слова из тематических блоков словаря книжной, специальной и терминологической лексики, составленного на основании учебника по предметной дисциплине. При выборе лексических единиц исходите из уровня сложности. Выбирайте как нейтральные и книжные слова, вошедшие в общее употребление и предположительно имеющиеся в пассивном запасе учеников, так и узкоспециальные слова, с которыми ученики, вероятно, не знакомы.

Для удобства в дальнейшей работе создайте таблицу, в которую включите лексические единицы, отобранные из основного текста учебника, — «основные» (т. е. целевые слова в упражнении) и «вспомогательные слова» (т. е. слова, включенные в упражнения как слова-помощники), а также т. н. «дополнительные слова» — лексемы, устойчивые сочетания и словосочетания, эстонские аналоги которых в учебнике по природоведению представлены не в основном тексте учебника, а в ремарках (см. Таблицу ниже). Дополнительные слова отмечайте знаком (\*).

Примечание: В настоящей главе методического пособия представлены отдельные примеры идей для упражнений на развитие навыков продуктивной речи и включение новых единиц в собственную речевую продукцию. Идеи упражнений на развитие навыков продуктивной речи ко всем отобранным лексическим единицам (всего 27 слов) см. в Приложении 11.

Сложность заданий определяется спецификой лексических единиц, а также уровнем знакомства учеников с поставленной задачей и вероятностью опыта их решения в предлагаемых жизненных ситуациях. Задания пониженной сложности включают коммуникативные ситуации и роли, знакомые ученику. Задания средней сложности включают роли и ситуации, в которых у ученика, вероятно, имеется речевой опыт. Задания повышенной сложности — ситуации общения, в которых у ученика с большой долей вероятности отсутствует речевой опыт.

Тема «Природа»		Тема «Космос»		Тема «Природные явления»	
основные слова	вспомогательные слова	основные слова	вспомогательные слова	основные слова	вспомогательные слова
<i>архипелаг</i>	остров	<i>вселенная</i>	галактики*, темная материя*	<i>восход</i>	солнечный свет
<i>вершина</i>	воздух	<i>зодиак</i>	звезда	<i>закат</i>	солнечный свет, языки пламени
<i>впадина</i>	море, океан*, остров	<i>космический корабль</i>	космос, орбита*	<i>землетрясение</i>	магнитуда, сейсмограф
<i>вулкан</i>	вулканический конус, лава, облако пепла, извержение вулкана	<i>космос</i>	галактика*, планеты*, телескоп	<i>ливень</i>	ураган
<i>гейзер</i>	вулкан	<i>небесные тела</i>	телескоп, звезда	<i>лунное/ солнечное затмение</i>	природное явление
<i>глина</i>	полезные ископаемые	<i>спутник</i>	спутник, орбита*	<i>наводнение</i>	река*
<i>долина</i>	живая/ неживая природа	<i>светило</i>	солнце	<i>полнолуние</i>	ночь*
<i>море</i>	песок, остров, суша	<i>солнечная система</i>	орбита, спутник, небесные тела, планеты*	<i>тепло</i>	термометр, градус Цельсия
<i>пустыня</i>	песок, живая/ неживая природа	<i>телескоп</i>	звезда, небесные тела	<i>ураган</i>	ливень

*Таблица №6. Слова, отобранные для упражнений на развитие навыков продуктивной устной и письменной речи.*



### 3.8.2. Второй этап: Продуктивная устная речь

Совет учителю: После того как Вы отобрали лексические единицы для упражнений, оцените, какие из специальных и общеупотребительных слов, нуждаются в дополнительной опоре в виде видеоматериалов. Отберите видеоматериалы.

Примечание: Видеоролики должны быть короткими (до 2-х минут) и содержательными, позволяющими однозначно через наглядность семантизировать слово, представить далекую от жизненного опыта ученика ситуацию и мотивировать учеников к выполнению коммуникативного упражнения. Для этого лучше использовать короткометражные ролики в формате Reels или Shorts (поскольку они не занимают много времени от урока). Старайтесь исключать видео с аудиотекстом / озвучкой, чтобы исключить речевую опору; если сложно найти видео без озвучки, во время просмотра не включайте звук. В случае трудности подбора видео без текста, можно отобрать ролики, в которых не в аудио-, а в графическом формате подаются только факты.

Важно! При отборе видеороликов, обращайтесь внимание на каналы, где они размещены (научные, развлекательные, информационные). Если Вы хотите использовать ролик исключительно как средство наглядности, можно выбирать развлекательные или информационные каналы. Если Вы хотите показать учащимся в формате видеоклипа научные факты, обращайтесь к научным и научно-популярным (например, Discovery, Топлес) и информационным каналам, где могут быть размещены научно-публицистические видеотексты (например ВВС).

#### Видеоматериал для развития навыков продуктивной устной речи:

1. Красивый частный остров 27 гектар <...> Панама. (2025). *YouTube-канал: Gordey-7*. (Архипелаг; хронометраж — 26 сек.; развлекательно-информационный). <https://www.youtube.com/shorts/Kqg3hf7-LRk>
2. Как устроен космический корабль. (2024). *YouTube-канал: KikBrains*. (Космический корабль; хронометраж — 56 сек.; информационный). <https://youtube.com/shorts/9zDtgDEjCog?si=qd26rdqJKxjFJKm5>
3. Подборка видеофрагментов с космическими кораблями из фильмов «Гравитация» (2013), «Интерстеллар» (2014), «Прометей» (2012). (2025).  
Создатель: Мария Харакка.

[https://drive.google.com/file/d/1uehlOvDA5GjuantfS-Z8ghNbnGgbDtv-/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1uehlOvDA5GjuantfS-Z8ghNbnGgbDtv-/view?usp=drive_link)

4. Полное солнечное затмение 8 апреля 2024. (2024). *YouTube-канал: Bbcnewsrussian*. (Солнечное затмение; хронометраж — 42 сек.; научный).  
<https://youtube.com/shorts/HrCB4ckiAOQ?si=ShdcgMHQeB1Qe1qc>
5. Извергающийся гейзер в долине гейзеров в Исландии. (2024). *YouTube-канал: mir\_svoimi\_glazami*. (Гейзер; хронометраж — 20 сек.; развлекательный).  
<https://youtube.com/shorts/jiN3WO1-hCc?si=85n5DoSdme8lm8hs>
6. Солнечная Система <...> Астрономия. (2023). *YouTube-канал: youth\_animation\_studio*. (Солнечная система; хронометраж — 10 сек.; информационный).  
<https://youtube.com/shorts/KUYRNBs0EDI?si=vZizgk94fNY8y2GS>
7. Ливень. (2024). *YouTube-канал: user-muzic5*. (Ливень; хронометраж — 59 сек.; развлекательный).  
<https://youtube.com/shorts/rAeLk1WUvhs?si=zLUx63BsxjWIHJOi>

Примечание: Порядок видеороликов соответствует порядку слов в диалогических и монологических упражнениях с повышенной сложностью.

### *Развитие навыков устной и диалогической речи*

#### Цели заданий

1. Формирование и развитие навыков применения в собственной продуктивной устной речи новых лексических единиц, называющих явления и предметы, представленные в видео- и фотоматериале.
2. Развитие творческого мышления через составление и проведение диалога на основе визуальной информации.
3. Повышение учебной мотивации за счет включения в урок форм работы с наглядностью.

### *Вариант 1 (низкий уровень сложности)*

#### Инструкция для учителя

1. Оформите представленные в задании коммуникативные ситуации в виде карточек (А4).

2. Подготовьте к описаниям речевых ситуаций опору — речевую поддержку в виде вопросов для рассуждения / обсуждения, словосочетаний (раскрывающих лексико-синтаксическую сочетаемость целевого слова), конструкций для выражения эмоций, отношения, впечатления, мнения т. д., образцов начала диалога.
3. Разделите учащихся на пары.
4. Раздайте учащимся карточки с заданиями.

Слова для упражнения: *глина, море, пустыня, телескоп, светило, космос, восход, закат, тепло.*

## Глина

### Первое свидание с керамикой / First date with ceramics

RU/ Мастер-класс «Первое свидание». 2 ЗАНЯТИЯ (4 часа).  
Цена — €65 евро с человека.

EN/ Workshop "First date". 2 LESSONS (4 hours). The price is €65 per person.

### RU/ Мастер-класс "Первое свидание с керамикой" - 2 занятия

Занятия для взрослых в группе до 6 человек.  
Мастер-класс из 2 занятий, 4 часа.

На первом занятии мастер-класса (2 часа) вы создадите небольшие керамические изделия, такие как оригинальные кружки, тарелки, подсвечники, вазочки, декоративные миски, фигурки, подставки для украшений, а также воплотите любые ваши собственные идеи. Вы сможете поэкспериментировать с формами, текстурами и узорами, создавая уникальные и функциональные работы, которые будут радовать вас и ваших близких. Все изделия можно мыть в посудомоечной машине, и они идеально подойдут для ваших любимых напитков и блюд.

Через 14 дней или позже мы ждем вас на втором занятии, где вы сможете украсить свои изделия, покрыв их глазурью или разукрашивая подглазурными красками. После второго обжига ваши керамические творения будут готовы к использованию, и вы сможете забрать их домой.



Металлические стеки



Мастахины



Скальпель

(Объявление взято из интернет-портала <https://nuunuuart.simplybook.it/v2/>)

Ситуация: Вы планируете посетить мастер-класс.

Роли: Друзья.

**Задание для учеников: Вы прочитали объявление о проведении мастер-классов по лепке из глины. Обсудите с другом содержание объявления.**

**Вопросы для обсуждения:**

- *Обсудите место проведения мастер-класса по лепке из глины (керамике).*

- Обсудите продолжительность мастер-класса.
- Расскажите, какие изделия вы хотите создать.
- Выясните, когда можно забрать изделия домой.
- Обсудите, подвергаются ли изделия обжигу.
- Обсудите опыт создания изделий из глины.

**Вспомогательная лексика:**

Вид: форма, узор, орнамент, роспись.

Оборудование: фартук, металлические стеки, мастихин (шпатель в виде лопатки), лезвие, иглы, кисточки.



**Телескоп**



Оптика с покрытием MgF2  
Увеличение с прилагаемыми аксессуарами: 35x, 77x, (макс. предлагаемое: 140x)  
Фокусное расстояние, светосила: 700 мм, f/10  
Азимутальная монтировка  
Диаметр окуляра: 31,7 мм (1,25 дюйма)  
Телескоп для ночных и солнечных наблюдений



Небольшой и легкий рефрактор  
Подходит для изучения ближнего космоса и наземных объектов  
Прекрасный выбор для загородных наблюдений  
Укороченная оптическая труба  
Простая азимутальная монтировка  
Ориентирован на подростков и начинающих астрономов  
Увеличение «из коробки» – 132x  
В комплект включена сумка для транспортировки телескопа



Телескоп системы Ньютона со встроеной линзой Барлоу.  
Световой диаметр 150 мм.  
Относительное отверстие f/9,3.  
Оптика имеет просветляющее покрытие.  
Предельно доступные звезды до 13 звездной величины.  
Срок фирменной гарантии - 5 лет.

(Модели представлены из э-магазина skyhunters.ee)

Ситуация: Вы находитесь в магазине астрономических товаров.

Роли: Продавец / покупатель.

**Задание для учеников: Вы собираетесь приобрести телескоп для наблюдения за созвездиями. Расспросите продавца о разных моделях телескопа и попросите подобрать вам подходящий товар.**

**Вопросы для обсуждения:**

- Выясните, какие модели телескопов есть в продаже и чем отличается первый телескоп от второго/третьего.

- Узнайте, подходит ли данная модель телескопа для наблюдения за звёздами / планетами.
- Узнайте, входит ли в комплект штатив или другие дополнительные аксессуары (сумка, линзы).
- Расскажите продавцу, был ли у вас опыт использования телескопа ранее, и объясните, для каких целей планируется использовать телескоп (место использования, наблюдение за чем?).
- Выясните стоимость телескопов.

#### **Дополнительные конструкции:**

Выражение уверенности / допущения / неуверенности: *несомненно, однозначно, разумеется, вероятно, быть может.*

Последовательность изложения: *следовательно, во-первых, во-вторых и т. д., с одной стороны, прежде всего, наконец.*



Закат



Ситуация: Вы с семьей и друзьями уехали на выходные к морю (с ночёвкой в палатках).

Роли: Отдыхающие.

**Задание для учеников: Вы установили на берегу моря палатку для ночлега и любуетесь первым закатом. Поделитесь своими эмоциями от заката, обсудите такой вид отдыха.**

**Вопросы для обсуждения:**

- *Обсудите впечатления от первого дня у моря.*
- *Опишите, как солнце садится за горизонт, в какие краски окрашивается небо, как шумит море и т. д. Расскажите, о чём вы думаете, глядя на закат, море, небо, звёзды.*
- *Выясните, ночевал ли кто-либо из вас в палатке на берегу моря.*
- *Обсудите, что понравилось вам больше / меньше в таком виде отдыха.*
- *Обсудите удобства ночлега в палатке.*
- *Узнайте, планируется ли разведение костра во время заката.*
- *Обсудите план действий после пробуждения на следующее утро.*

**Лексическая сочетаемость<sup>22</sup>:**

<i>вечерний закат</i>	<i>полюбоваться на закат</i>
<i>диковинный закат</i>	<i>закат разливался</i>
<i>слоистый закат</i>	<i>море успокоилось</i>
<i>багровый закат</i>	<i>море шумело</i>
<i>пурпурный закат</i>	<i>море бушевало</i>
<i>огненно-красный закат</i>	
<i>полоса заката</i>	

**Дополнительные конструкции:**

Выражение эмоций: *Я не видел(а) ничего прекраснее! Это восхитительно!*  
*Несомненно, это лучший закат!*



<sup>22</sup> В этом упражнении, как и в последующих лексическая сочетаемость проверялась по Национальному корпусу русского языка.

Инструкция для учителя

1. Отберите для каждой лексической единицы зрительную наглядность — фотоматериал.
2. Создайте карточки (A4), на которых будут представлены фотографии задания для учеников.

Слова для упражнения: вулкан, вершина, впадина, небесные тела, зодиак, вселенная, наводнение, полнолуние, ураган.



**Вершина**



Горнолыжные очки



Крепление для горных лыж



Горнолыжные ботинки



Горные лыжи



Горнолыжные палки



Горнолыжный шлем



Ситуация: Вы планируете покататься на лыжах с вершины горы Отепя.

Роли: Лыжники.

**Задание для учеников:** Вы с другом любители лыжного спорта и собираетесь в скором времени поехать в Отепя. Обсудите, что вам необходимо подготовить для катания на лыжах. Посмотрите на фотографию горы Отепя, обсудите на что она похожа, какая у неё вершина. Поговорите о том, какие ещё спуски с вершин пригодны в Эстонии для лыжного катания.

**Вопросы для обсуждения:**

- Обсудите подготовку к катанию на горных лыжах, расскажите, что какие вещи уже подготовил.
- Обсудите ваш опыт пребывания в туристическом центре Куутсемяэ или в Кививыли, если таковой был.
- Обсудите, кто какой спуск предпочитает: классический (для начинающих), альпинистский (для более опытных, стремящихся к скорости) или фристайл (для отработки различных манёвров и трюков).
- опишите форму горы в Отепя и ее вершину.

**Лексическая сочетаемость:**

высочайшая вершина

крутой подъём

снежная вершина

плавный спуск

заветная вершина

резкий спуск

бескрайняя вершина

пологий спуск

Зодиак



Ситуация: Вы изучили знаки зодиака и их расположение на небе и хотите вместе с другом посмотреть на них ночью.

Роли: Друзья.

**Задание для учеников:** Вы с другом договариваетесь о встрече (день, место) и обсуждаете, что вам нужно для того, чтобы увидеть различные созвездия (знаки зодиака).

**Вопросы для обсуждения:**

- Обсудите, где лучше наблюдать за звёздами (в городе или за городом) и почему.
- Выясните, кто из вас какие знаки зодиака ожидает увидеть.
- Обсудите, можно ли увидеть созвездие Льва в мае.
- Узнайте, кто из вас уже видел своё зодиакальное созвездие.
- Обсудите, возможно ли разом увидеть все 12 знаков зодиака в небе.

**Вспомогательная лексика:**

Оборудование: телескоп, бинокль.

Знаки зодиака: Овен, Телец, Близнецы, Рак, Лев, Дева, Весы, Скорпион, Стрелец, Козерог, Водолей, Рыбы.

Местоположение: север, юг, запад, восток.

**Дополнительные конструкции:**

Конструкции для выражения мнения: Я считаю, что... Мне кажется, что... По моему мнению, ... Очевидно, что... Возможно, я ошибаюсь, но... Мне хочется думать, что...

Ураган



Ситуация: После сильного урагана ваш двор был засорён ветками, вы хотите провести «субботник» для уборки мусора.

Роли: Члены семьи.

**Задание для учеников:** Обсудите с членами семьи последствия урагана и разделите обязанности (кто за что отвечает во время уборки).

**Вопросы для обсуждения:**

- *Обсудите, каким был ураган, сколько он длился, когда закончился.*
- *Обсудите, какая часть двора больше всего пострадала из-за урагана (например забор, дорожки, деревья).*
- *Обсудите, что необходимо убрать в первую очередь и почему.*
- *Выясните, кто отвечает за уборку листьев/ поломанных деревьев/ мусора.*
- *Обсудите, в какое время лучше всего начать уборку — утром или днём.*
- *Выясните, важно ли обращать внимание на оборванные электрические провода и почему.*
- *Уточните, сколько по времени будет длиться уборка.*

**Вспомогательная лексика:**

Оборудование: резиновые перчатки, мешки, грабли, совок, метла.

**Лексическая сочетаемость:**

<i>сокрушительный ураган</i>	<i>ураган приподнял</i>
<i>свирепый ураган</i>	<i>ураган поволок</i>
<i>неудержимый ураган</i>	<i>ураган бушевал</i>
<i>страшный ураган</i>	<i>ураган обрушил</i>
<i>жестокий ураган</i>	<i>ураган вырвал</i>
	<i>ураган похозяйничал</i>

*Вариант 3 (высокий уровень сложности)*

Инструкция для учителя

1. Оформите ситуации к заданию в виде карточек (А4).
2. Подготовьте к целевым словам план речевую опору (вопросы для рассуждения / обсуждения, словосочетания, раскрывающие лексико-семантическую сочетаемость целевого слова, конструкции для выражения эмоций / мнения /

обоснования мнения / уверенности или неуверенности и т. д., образец начала диалога) и зрительную наглядность (видеоролики).

#### Проведение

1. До транслирования видеоматериала обсудите с учащимися значение лексической единицы. Например: *А вы знаете, что такое «спутник»? Слово «спутник» вам знакомо? Так вот, спутник — это синоним к слову спутник...*
2. Продемонстрируйте видеоматериал на интерактивной доске.

Слова для упражнения: *архипелаг, гейзер, долина, солнечная система, космический корабль, спутник, землетрясение, солнечное затмение, ливень.*

Примечание: Выбор слов обусловлен их терминологичностью. Исключением является слово *ливень*, которое можно отрабатывать в паре со словом *ураган*. Включение этого слова в задание обусловлено низкой частотой употребления (см. Приложение 3).

Архипелаг
<p>Ситуация: Вы недавно побывали на уникальной вертолётной экскурсии над архипелагом. Посмотрите видеоролик «Красивый частный остров». Обратите внимание на расположение островов, их размеры и форму.</p> <p>Роли: Туристы.</p> <p><b>Задание для учеников:</b> Поделитесь с другими туристами в вашей группе впечатлениями об увиденном архипелаге, обсудите его особенности, размеры и вид сверху. Используйте в своей речи дополнительные конструкции.</p> <p><b>Вопросы для обсуждения:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Обсудите, насколько близко расположены острова друг к другу.</i></li><li>• <i>Обсудите, насколько большим / маленьким вам показался архипелаг.</i></li><li>• <i>Обсудите, как выглядит архипелаг с высоты вертолёта, на что он похож.</i></li><li>• <i>Узнайте, обратил ли кто-то из вас внимание на наличие пляжей на архипелаге.</i></li></ul>

- *Выясните, хотел бы кто-то из вас побывать на одном из островов архипелага.*

**Дополнительные конструкции:**

Средства выражения сравнения: *Похож на драконью чешую, похож на лоскутное одеяло, похож на узоры в калейдоскопе, похож на живописные мазки кисти.*

**Вспомогательная лексика:**

Наименования цветов: *бирюзовый, лазурный, изумрудный, сапфировый.*

Размеры: *крупный, мелкий, огромный, небольшой, протяжённый.*



**Космический корабль**

Ситуация: Вы недавно посмотрели вместе с другом/одноклассником фильмы о космических кораблях (например: «Гравитация» (2013), «Интерстеллар» (2014), «Прометей» (2012) и др.). Посмотрите видеоролик «Подборка кадров из фильмов». Обратите внимание на внешний вид космических кораблей, их размеры, функциональность. Можно ли там находиться людям?

Роли: друзья / одноклассники, которые вместе смотрели фильмы.

**Задание для учеников:** Поделитесь с другом впечатлениями о фильмах про космические корабли. Расскажите, какой космический корабль вам понравился больше / меньше? Используйте дополнительные конструкции при составлении диалога.

**Вопросы для обсуждения:**

- *Обсудите, как выглядят космические корабли, какой из космических кораблей выглядит более реалистичным, а какой — наоборот, на что они похожи.*
- *Узнайте, кто из вас хотел бы побывать на космическом корабле.*

**Вспомогательная лексика:**

Назначение космического корабля: *пилотируемый, беспилотный, грузовой, исследовательский.*

Характеристика космического корабля месту действия: *орбитальные, межпланетные*



## Солнечное затмение

Ситуация: Во время совместной прогулки с другом, вам удалось увидеть редкое природное явление — солнечное затмение. Посмотрите видеоролик «Полное солнечное затмение 8 апреля 2024». Обратите внимание на то, как меняется свет во время затмения и какой цвет приобретает Солнце.

Роли: Друзья.

**Задание для учеников:** Обсудите с другом увиденное затмение, расскажите, какое впечатление оно на вас произвело.

**Вопросы для обсуждения:**

- *Обсудите, доводилось ли кому-либо из вас ранее видеть солнечное / лунное затмение.*
- *Обсудите, какие эмоции вы испытали во время солнечного затмения.*
- *Обсудите, сколько длилось солнечное затмение.*
- *Узнайте хотелось бы кому-либо из вас увидеть снова солнечное затмение, почему.*

**Лексическая сочетаемость:**

*солнечное затмение*

*минутное затмение*

*признаки затмения*

*мимолетное затмение*

*полное затмение*

*короткое затмение*

*частичное затмение*

**Дополнительные конструкции:**

Конструкции для выражения удивления и восторга: *Невозможно поверить! Я замер... Я не мог пошевелиться... Это было потрясающее! Я был(а) в полном восхищении! Я не мог(ла) отвести взгляд! У меня по коже пробежали мурашки!*

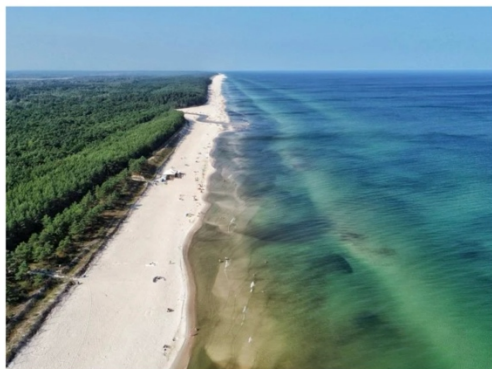


*Развитие навыков монологической речи*

Примечание: Инструкции к заданиям на развитие навыков монологической речи схожи с диалогическими заданиями. Представленные ниже упражнения классифицированы по уровню сложности — от заданий пониженной сложности к заданиям повышенной сложности.

Слова для упражнения: глина, море, пустыня, телескоп, светило, космос, восход, закат, тепло.

Море



Балтийское море



Мёртвое море

Ситуация: Первый день после каникул.

Роли: одноклассники.

**Задание для учеников:** Составь монолог — расскажи своему другу о поездке на Мёртвое море и отличиях этого моря от Балтийского моря.

**Дополнительные вопросы:**

- Где находится Мёртвое море? (Израиль)
- Как выглядит Мёртвое море и его берег? Какая в нём вода?
- Какие ощущения у тебя были во время купания в Мёртвом море? Продолжи фразу: Как только я шагнул в воду...
- Какое море тебе больше нравится — Мёртвое или Балтийское?

**Вспомогательная лексика:**

Характеристика: температура, плотность воды, солёность, живые организмы.

Берег моря: песок, галька, соляные камни, растительность.

Цветовые обозначения: лазурный, бирюзовый, сине-зелёный, прозрачный, аквамаиновый, серебристый.

Вода: солёная, морская, неподвижная.



**Ситуация:** Ты побывал(а) в планетарии в Тарту, где узнал о разных типах, светил во Вселенной.

**Роли:** друзья/одноклассники.

**Задание для учеников:** Составь монолог — расскажи своему другу / однокласснику о разных типах светил (Солнце, Луна, звёзды).

**Дополнительные вопросы:**

- *Когда ты посетил планетарий?*
- *С кем ты посещал планетарий?*
- *Что называют «светилом»?*
- *Какая наука занимается изучением светил?*
- *С помощью чего изучают светила?*
- *Хотел(а) бы ты ещё раз сходить в планетарий? Почему?*

**Лексическая сочетаемость:**

*ночное светило*

*небесные светила*

*закатное светило*

*светило налилось золотом*

*восходящее светило*

*в лучах светила*

*огненное светило*

*в мерцании светил*





Черногория



Болгария



Босния и Герцеговина

Ситуация: Ты вернул(а)ся из одной из тёплых стран и хочешь рассказать другу о впечатлениях.

Роли: друзья.

**Задание для учеников:** Составь монолог, в котором ты рассказываешь другу о своих впечатлениях от поездок в тёплые страны. Опиши тёплые страны, в которых ты побывал. Чем они отличаются от Эстонии?

**Дополнительные вопросы:**

- *В каких южных странах (от Эстонии) ты побывал(а)?*
- *Чем отличается растительный мир в тёплых странах от Эстонии?*
- *Чем отличается животный мир?*
- *Видел ли ты экзотические деревья / животных?*
- *Какие эмоции у тебя остались от поездок?*
- *Что тебе запомнилось больше всего?*

**Дополнительные конструкции:**

Конструкции для выражения удивления и восторга: *Это было изумительно! Я был(а) в полном восторге! Ничего подобного я ранее не видел(а)! Мне казалось, что я во сне! У меня аж дух захватывало!*

**Вспомогательная лексика:**

Природа: *лазурный (-ая, -ое) вода / море / океан, пальмовые рощи, песчаные берега, раскалённый песок.*



Слова для упражнения: вулкан, вершина, впадина, небесные тела, зодиак, вселенная, наводнение, полнолуние, ураган.

Вулкан



Ситуация: Летом ты побывал(а) с семьей в Италии, в Неаполе. Из Неаполя вы ездили на экскурсию на вулкан Везувий.

Роли: друзья.

**Задание для учеников:** Составь монолог и расскажи своему другу о поездке в Италию, в Неаполь. Поделись впечатлениями от экскурсии на вулкан Везувий.

**Дополнительные вопросы:**

- Сколько длилось восхождение на вулкан?
- Как была организована экскурсия — были ли остановки для просмотра окружающей среды или рассказы об извержении вулкана?
- Что нового ты узнал(а) об этом вулкане?
- Знаешь ли ты, когда было последнее его извержение?
- Знаешь ли ты, как связаны Везувий и город Помпеи?

**Лексическая сочетаемость:**

потухший вулкан

вулкан полыхает

древний вулкан

вулкан извергается

*кратер вулкана*  
*у подножья вулкана*  
*пробуждение вулкана*  
*извержение вулкана*

*вулкан выглядит*  
*вулкан бездействует*  
*вулкан выжигает*  
*вулкан дремлет*  
*вулкан дымится*



## Вселенная



Ситуация: Ты посмотрел(а) документально-научный фильм о загадках Вселенной и хочешь быстрее рассказать об этом другу.

Роли: Друзья.

**Задание для учеников:** Поделись с другом впечатлениями от просмотра документально-научного фильма. Расскажи, что нового ты узнал из фильма?

**Дополнительные вопросы:**

- *Где ты нашёл / нашла, увидел(а) этот фильм?*
- *О чём говорилось в фильме? Например, о тёмной материи, о чёрных дырах, о новых звёздах и т. д.*
- *Что нового ты узнал(а) из этого фильма?*
- *Насколько сложным / лёгким для восприятия оказался этот фильм?*
- *Стали ли тебе яснее «загадки» Вселенной?*

**Лексическая сочетаемость:**

*тайны вселенной*

*бесконечное пространство (вселенной)*

*просторы вселенной*

*из глубин вселенной*

*глубь вселенной*

**Дополнительные конструкции:**

Конструкции для описания восприятия фильма: *Фильм смотрится на одном дыхании. Увлекательный фильм. Захватывающий сюжет.*



**Наводнение**



Ситуация: В вашем городе река вышла из берегов, что привело к наводнению.

Роли: Члены семьи.

**Задание для учеников:** Составь монолог — расскажи своему родственнику о произошедшем наводнении и о том, к каким последствиям оно привело.

**Дополнительные вопросы:**

- *В какое время года произошло наводнение?*
- *Как ты думаешь, почему произошло наводнение?*
- *Какие районы города сильнее всего пострадали из-за наводнения?*
- *Насколько быстро отреагировали службы спасения на это природное явление?*
- *Знаешь ли ты, какие города и посёлки больше всего подвержены наводнениям в Эстонии?*

**Лексическая сочетаемость:**

*весеннее наводнение*

*ежегодное наводнение*

*небывалое наводнение*

*страшное наводнение*  
*катастрофическое наводнение*  
*последствия наводнения*



### *Вариант 3 (высокий уровень сложности)*

Слова для упражнения: *архипелаг, гейзер, долина, солнечная система, космический корабль, спутник, землетрясение, солнечное затмение, ливень.*

#### Гейзер

Ситуация: Ты подготовил(а) школьный проект о гейзерах. Посмотри видеоролик «Извергающийся гейзер в долине гейзеров в Исландии». Обрати внимание на силу напора струи во время извержения гейзера, а также на длительность самого извержения.

Роль: Ученик.

**Задание для учеников:** Составь монолог, в котором ты рассказываешь об особенностях гейзеров, где их можно встретить и какими они бывают.

**Дополнительные вопросы:**

- *Как ты думаешь, чем отличается гейзер от обычного источника горячей воды?*
- *Опасны ли, по твоему мнению, гейзеры для людей?*
- *Хотел(а) бы ты посмотреть воочию на гейзеры?*
- *Как ты думаешь, вблизи чего располагаются гейзеры?*

**Лексическая сочетаемость:**

*долина гейзеров*

*горячий гейзер*

*исландские/ гренландские гейзеры*

*бассейн гейзера*

*фонтаны гейзера*

**Вспомогательная лексика:**

Описание струи воды: *тёплая, горячая, тонкая, мощная, сильная, бурлящая, столб воды, колонна воды.*



Ситуация: Ты создал(а) макет солнечной системы в клубе юных астрономов и хочешь представить его на собрании клуба. Посмотри видеоролик «Солнечная Система <...> Астрономия». Обрати внимание на расположение планет.

Роли: Юные астрономы.

**Задание для учеников: Составь монолог, в котором ты рассказываешь о своём макете, чем он уникален и из чего состоит. С какими трудностями тебе пришлось столкнуться во время его изготовления?**

**Дополнительные вопросы:**

- *Из каких материалов сделан макет?*
- *Какие планеты изображены на макете? Какого они цвета?*
- *Во сколько раз уменьшен макет? Например, в 100 / 1000 / 10000 раз?*
- *Изображены ли на макете кольца у планет? Если да, то как ты их сделал?*
- *Учитывал(а) ли ты при изготовлении макета спутники?*

**Вспомогательная лексика:**

Материалы: пенопласт, металлическая проволока, бумага, картон, краски, клей, ножницы и др.

Планеты: Меркурий, Венера, Земля, Марс, Юпитер, Сатурн, Уран, Нептун.

Цветовые обозначения для описания планет: пепельный, кремовый, терракотовый, буро-оранжевый, песочный, голубовато-зелёный, тёмно-лазурный, бледно-розовый, жемчужно-белый, ярко-голубой.



Ситуация: Ты вернул(а)ся домой промокшим до нитки. Посмотри видеоролик «Ливень». Обратите внимание, какое природное явление сопровождает ливень.

Роли: Члены семьи.

**Задание для учеников: Составь монолог, в котором ты рассказываешь члену семьи о том, как попал(а) под ливень.**

**Дополнительные вопросы:**

- *Каким природным явлением сопровождался ливень?*
- *Где ты находился / находилась в то время, когда начался ливень (где застал тебя ливень)? Был(а) ли ты один / одна в этот момент?*
- *Каким способом ты добирался / добиралась до дома?*

**Лексическая сочетаемость:**

*грозовой ливень*

*внезапный ливень*

*сильный ливень*

*затяжной ливень*

*небывалый ливень*

*кратковременный ливень*

*пелена ливня*

**Вспомогательная лексика:**

Фразеологизмы для описания ливня: *Льёт как из ведра; Дождь стеной стоит; Вода льётся рекой.*

Фразеологизмы для описания последствия ливня: *Вымок / промок до нитки, По колено в воде.*

**Дополнительные конструкции:**

Конструкции для описания восприятия ливня: *Ливень застал меня... Я едва успел(а)... Я чувствовал(а), как...*

*Влог*

Совет учителю: Данный тип упражнения можно использовать в качестве домашнего задания.

**Цель задания**

1. Развитие навыков устной монологической речи (формирование структурированной речи, развитие ораторского мастерства) в естественной и непринужденной форме.
2. Закрепление тематической лексики и грамматики.
3. Формирование медиаграмотности.

**Инструкция для учителя**

1. Создайте сами или с помощью ИИ макет влога, например, на YouTube, Instagram, TikTok и др.

Примечание: Сгенерированный ИИ шаблон можно самостоятельно отредактировать и довести до корректного вида.

**Проведение**

1. Запишите на доске слова для упражнения или транслируйте их на интерактивную доску.

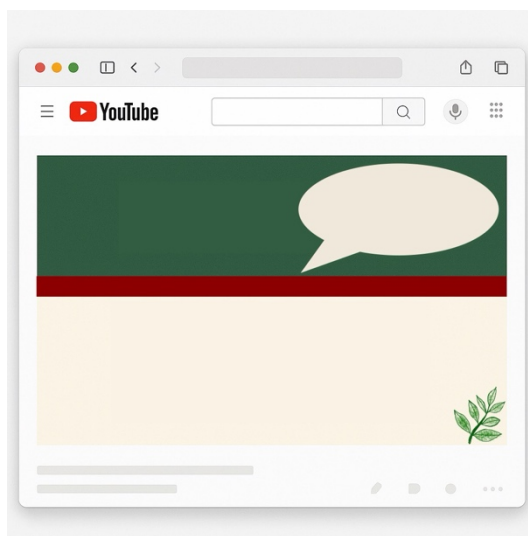
2. Раздайте ученикам макеты влога.

Попросите учащихся выбрать из слов для упражнения по 3–5 лексических единиц и составить в свободной форме влог. Например, учащийся / учащиеся выбрал(и) слова: *солнечная система, космический корабль, спутник, небесные тела, светило*. Попросите учащихся задать вопросы к этим словам, например: *Каким способом можно попасть в солнечную систему? Какие бывают космические корабли? Можно ли с космического корабля наблюдать за планетами солнечной системы, за небесными телами или за спутниками? Сколько спутников находится на орбите Земли? Отличается ли светило, если смотреть на него с Земли и из космического корабля? Может ли космический корабль выйти за пределы орбиты Земли?* Затем попросите учеников ответить на поставленные ими вопросы. Например: *В солнечную систему можно попасть на космическом корабле. Космические корабли бывают пилотируемые, беспилотными, многоразовыми...* После того, как учащийся составил вопросно-ответные единства, он может начать создавать монолог в вопросно-ответной форме (с риторическими вопросами, привлекающими внимание слушателя). Например: *А вы знаете, как можно попасть в солнечную систему? В солнечную систему можно попасть на космическом корабле...*

3. Попросите учащихся поделиться своими идеями.

Слова для упражнения: *архипелаг, гейзер, долина, солнечная система, космический корабль, спутник, землетрясение, солнечное затмение, ливень, вулкан, вершина, впадина, небесные тела, зодиак, вселенная, наводнение, полнолуние, ураган, глина, море, пустыня, телескоп, светило, космос, восход, закат, тепло.*

Шаблон для заставки влога:



### 3.8.3. Третий этап: Продуктивная письменная речь

Совет учителю: Для отбора слов к заданиям на продуктивную письменную речь исходите из условий задания.

#### *Написание поста в социальной сети*

##### Цели задания

1. Развитие навыков краткого и выразительного письма.
2. Формирование умения передавать основную мысль, учитывая целевую аудиторию.
3. Активизация тематической лексики.
4. Развитие умения выражать мнение, а также делиться впечатлениями, заинтересовывая при этом читателей.
5. Формирование цифровой грамотности и понимания жанров письма.
6. Развитие творческого мышления.

##### Инструкция для учителя

1. Создайте самостоятельно / с помощью ИИ или найдите в поисковой системе шаблон социальной сети, т. е. пустой макет для самостоятельного заполнения.
2. Создайте карточки с темами (А6).

3. Вырежьте картинки из журналов или распечатайте новые для оформления поста.

#### Проведение

1. Раздайте учащимся карточки.
2. Представьте инструкцию к выполнению задания.
3. Попросите учащихся продемонстрировать созданные ими посты для социальных сетей.

Слова для упражнения: *архипелаг, вершина, восход, впадина, вселенная, вулкан, гейзер, глина, долина, закат, землетрясение, зодиак, космический корабль, космос, ливень, затмение, море, землетрясение, небесные тела, небесные тела, пустыня, спутник, светило, телескоп, тепло, ураган.*

#### Долина

Тема: Самая завораживающая долина, которую я когда-либо видел(а).

**Задание для учеников:** Напиши пост в социальной сети — опиши самую красивую долину, которую ты видел(а). При описании используй краткие и яркие конструкции (до двух предложений).

#### Космос

Тема: X удивительных фактов о космосе.

**Задание для учеников:** Напиши пост в социальной сети, в котором ты делишься фактами о космосе. Например: невесомость, измерение расстояния от Земли до Марса и др.

#### Землетрясение

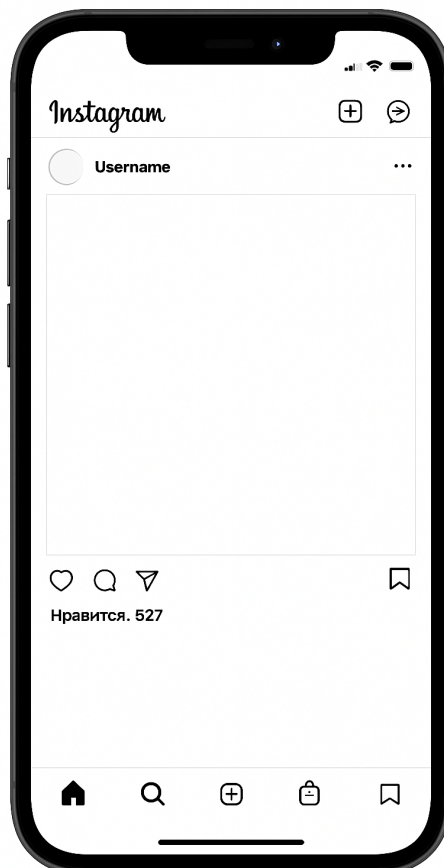
Тема: Что делать при землетрясении?

**Задание для учеников:** Напиши пост в социальной сети, в котором ты рассказываешь о правилах поведения во время землетрясения.

Пример написания поста в социальной сети:



Шаблон для написания социального поста:



## Цель задания

1. Формирование и развитие письменной речи: развитие умения выражать мысли в письменном виде и создавать тексты в разных жанрово-стилевых разновидностях (письмо другу, официальное письмо и т. д.).
2. Отработка орфографических навыков на письме.
3. Активизация лексики и грамматических конструкций.

## Инструкция для учителя

1. Создайте самостоятельно / с помощью ИИ или найдите в поисковой системе шаблоны писем исходя из жанра письма (официальное, неофициальное и т. д.).
2. Объясните учащимся структуру и правила написания писем. Например, *в личном (неофициальном) письме вначале используется приветствие, далее пишется в свободной форме рассказ о себе / о событиях, в конце письма следует написать предложение об ожидании ответа, например, «Буду с нетерпением ждать твоего ответа», после этого клише «С любовью / С наилучшими пожеланиями, твоя Муся». При написании делового (официального) письма в первую очередь пишут вводную часть «Здравствуйте, ...!», в основной части излагается проблема / причина обращения и т. д. Деловое письмо носит официальный характер, его особенностями являются точность, лаконичность изложения.*
3. Покажите образец.
4. Создайте карточки с темами для письма (А6).



Пустыня



Тема: Экскурсия.

Кому: Другу.

**Задание для учеников: Напиши другу письмо, в котором ты зовёшь его с собой на экскурсию в искусственно созданную пустыню для катания на багги.**



Небесные тела



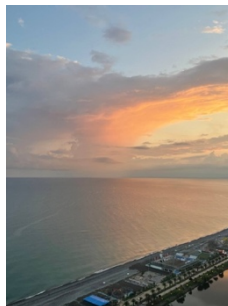
Тема: Неопознанное небесное тело.

Кому: В клуб юных астрономов.

**Задание для учеников: Напиши в клуб юных астрономов письмо, в котором ты рассказываешь о своей находке. Опиши найденное небесное тело, а также расскажи, где и при каких обстоятельствах его нашёл/нашла.**



Восход

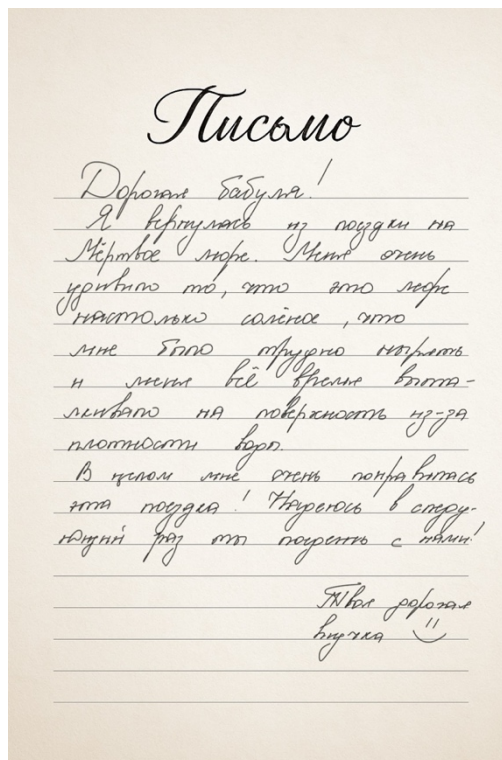


Тема: Встреча восхода.

Кому: Лучшему другу.

**Задание для учеников: Напиши лучшему другу письмо, в котором ты описываешь, как ты встретил(а) рассвет и каким он бы. Опиши солнечный свет, какими были краски на небе и какой была атмосфера ранним утром.**

Образец неофициального письма:



Шаблон для делового/личного электронного письма :



➤ Отправить ▼ От: [шields] [trash] [reply]

Кому \_\_\_\_\_

Копия \_\_\_\_\_

Добавьте тему \_\_\_\_\_

Шаблон для неофициального письма:



*Блог*

Совет учителю: Упражнение такого типа следует разделить на несколько частей: каждый урок ученик дополняет свой блог одной историей.

#### Цель упражнения

1. Формирование навыков структурирования текста и развитие навыков написания текстов в жанре блога.
2. Активизация лексики и грамматических конструкций, а также орфографических правил. Формирование цифровых компетенций и навыков работы с онлайн-ресурсами.

#### Инструкция для учителя

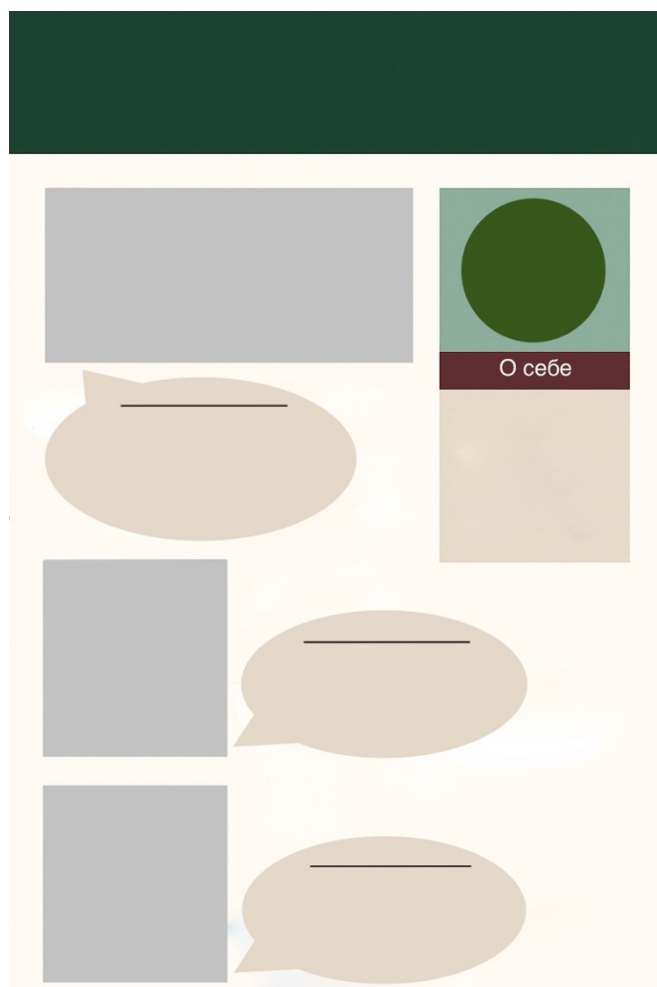
1. Создайте самостоятельно / с помощью ИИ или найдите в поисковой системе макет блога.
2. Вырежьте картинки из журналов или распечатайте новые для оформления блога.

#### Проведение

1. Раздайте ученикам макеты для блога.
2. Представьте инструкцию к выполнению задания. Например: *На серый фон вам нужно приклеить изображение (при желании вы можете нарисовать его самостоятельно). В «облаке мыслей» нужно написать краткие факты / пожелания / мнения / выражение эмоций / эмоциональную оценку. Затем озаглавить свой мини-текст.*
3. Обсудите полученные результаты, например: *Алиса, расскажи, о чём ты написала в своём блоге? Кому он адресован? Какая тематика?* и т. д.

Слова для упражнения: архипелаг, гейзер, долина, солнечная система, космический корабль, спутник, землетрясение, солнечное затмение, ливень, вулкан, вершина, впадина, небесные тела, зодиак, вселенная, наводнение, полнолуние, ураган, глина, море, пустыня, телескоп, светило, космос, восход, закат, тепло.

Шаблон для блога:



## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая магистерская работа посвящена созданию пособия для учителей, раскрывающего методику работы над расширением активного словарного запаса учеников книжной, специальной и общенаучной лексикой по предметам школьной программы и дающего практические рекомендации учителям (на примере работы над лексикой по курсу «Природоведение» в 5-х классах). Новая лексика включается не только в традиционные лексические упражнения (на введение, семантизацию слова и его закрепление), но и в упражнения на развитие орфографических, словообразовательных навыков и умений, развитие продуктивных видов речевой деятельности (говорения и письма) — таким образом обеспечивается многократное и регулярное повторение одной лексической единицы на уроках. Пособие реализует коммуникативный подход: предлагает ученикам использовать новые слова в учебных речевых ситуациях, приближенных к реальной коммуникации.

**Первая глава** посвящена обзору научно-методической традиции. В ней описаны сложившиеся в XXI веке направления исследования русско-эстонских билингвов в школах Эстонии (социолингвистическое, педагогическое, лингвистическое). Представлен обзор понятий *книжная*, *общенаучная* и *специальная* лексика в лингвистической традиции, а также толкования *активного* и *пассивного словарного запаса*. Анализ учебников и научно-методической литературы показал, что методика расширения словарного запаса книжной, специальной и общенаучной лексикой разработана прежде всего для высшего уровня (в рамках развития умений научной речи студентов), методические разработки по обучению учебно-научной речи и обогащению словаря учеников соответствующей лексикой для начальной и средней школьной ступени обучения нам не известны.

**Вторая глава** посвящена опыту экспериментального исследования книжной, специальной и общенаучной лексики в активном словарном запасе учеников 5-го класса (на материале курса «Природоведение»), изучавших материал в 4-м классе на эстонском языке (по модели языкового погружения). На основе анализа учебника (Кальюла С., Саар А. Природоведение: 4 класс. Таллинн, 2018) были отобраны книжные, специальные и общенаучные слова и составлен словарь, легший в основу методического пособия (132 слова), часть слов словаря была включена в эксперимент (86 слов), направленный на проверку вхождения русских слов, с понятийными

значениями которых ученики познакомились на предыдущем этапе обучения в предметном курсе на эстонском языке. Для составления экспериментальных заданий была выбрана форма сильного семантизирующего контекста, который воспроизводил бы подбор слова в неподготовленном реальном общении (например, *Ели, сосны, кедры и другие игольчатые деревья образуют \_\_\_\_\_ лес.* (хвойный), *Сахара — самая большая \_\_\_\_\_ в Африке.* (пустыня)).

До проведения пилотного эксперимента задания были апробированы в небольшом пробном эксперименте (с двумя учениками). Пробный эксперимент выявил необходимость сократить задания, заменить некоторые иллюстрации, исключить отдельные слова, ввести градацию контекстов / слов по уровню сложности, исключить множественные контексты для одного слова / словосочетания и «подсказки» для словосочетаний.

Пилотный эксперимент был проведен в одной из школ Ида-Вирумаа в два этапа (в разное время). Экспериментальные задания были составлены как на русском, так и на эстонском языках, в обеих частях эксперимента задания были идентичными. Тест был разбит на три блока (по уровням сложности) и состоял из 33 заданий, по 11 заданий в каждом блоке. Первую часть эксперимента ученики выполнили на русском языке, вторую часть на эстонском языке (спустя неделю). В результате получено 26 тестов (13/13).

Эксперимент показал, что с увеличением уровня сложности слов учащиеся демонстрировали меньший процент успешности выполнения заданий. Однако с русскоязычной частью теста учащиеся справились лучше, чем с эстонской (58,04% успешного выполнения русской версии теста к 35,89% успешного выполнения эстонской версии теста). Анализ результатов русской версии теста показал, что подавляющее большинство учеников (80–100%) не испытывают затруднений в добавлении в сильные семантизирующие контексты слов *вершина, глина, восход, землетрясение, остров, песок, закат, плоский, цунами, ядро, пустыня, затмение, наводнение, явление, система, предположение*; 56–79% учеников добавляют в сильные семантизирующие контексты слово *материк*; 45–55% учеников — слова *кора, знак*. Только менее 44% учеников способны дополнять контексты словами *оболочка, конус, пепел, ископаемое, полушарие, хвойный, архипелаг, суши, растительный / животный / искусственный, мантия, расположение, увечье*. Слова

*жерло, картографический* могут припомнить в процессе выполнения задания только 9% учащихся, принимавших участие в эксперименте.

Наконец, **третья глава** посвящена разработке методического пособия для учителей. Глава состоит из методического обоснования, описания структуры, принципов и методической системы пособия. В основу пособия положены общедидактические принципы (системность и последовательность, прочность усвоения, активность учащихся) и частнометодические принципы (дифференцирование языковых явлений и значений и взаимосвязь устной и письменной речи в процессе обучения).

Целевой аудиторией пособия являются учителя, преподающие русский язык как предмет по выбору в школе с эстонским языком обучения. Пособие дает учителям практические рекомендации, как системно, регулярно и компактно (в условиях ограниченного количества часов) вести работу над расширением словарного запаса учеников книжной, специальной и общенаучной лексикой: демонстрирует все этапы работы — от составления словаря (по предмету школьного курса), актуализации известных слов и введения новых до включения новых слов в работу над правилами русской орфографии и использования новых слов учениками в самостоятельной продуктивной устной и письменной речи. Методическое пособие включает три главы: первая глава посвящена введению и семантизации нового слова, вторая глава содержит задания, направленные на знакомство и отработку базовых орфографических правил на материале новых слов (книжной, специальной и общенаучной лексики), в третьей главе представлены задания на развитие продуктивной устной и письменной речи и включение в нее новых слов. Все задания внутри каждой главы носят вариативный характер: предлагают учителю разные типы и примеры упражнений, которые позволяют регулярно отрабатывать лексические, орфографические навыки и навыки устной и письменной речи, закрепляя и повторяя новую лексику.

## ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. (1999). *Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков)*. Санкт-Петербург.
2. Афинская З. Н. (2011). Культура научной речи: термины и их синонимы. Вестник Московского университета. *Лингвистика и межкультурная коммуникация*. Серия 19. №. 3. С. 101–111.
3. Белова О. (2022). *Речевой портрет ученика-билингва*. Магистерская работа. Нарва.
4. Бессонова М. С. (2010). Обогащение словарного запаса на уроках русского языка в младших классах. *Вестник Адыгейского государственного университета. Педагогика и психология*. Серия 3. № 3. С. 90–94.
5. Богачева И. В. (2020). Организация работы по обогащению словарного запаса учащихся как аспекта языкового образования на уроках русского языка в средней школе. *Современный учитель*. №4. С. 28–33.
6. Бостонова П. З. (2015). Учебно-научный текст как единица обучения речи. *Известия ВУЗов (Кыргызстан)*. №. 1. С. 236–238.
7. Вайнрайх У. (1979). *Языковые контакты*. Киев.
8. Вандышева О. А. (2020). Развитие речемыслительных умений учащихся в процессе осмысления, переработки учебно-научных текстов на уроках русского языка. *Столица Науки*. №. 5. С. 283–298.
9. Васильева Г. М., Вишнякова С. А., Вольская Л. А., Канарская О. В., Лысакова И. П., Матвеева Т. Н., Московкин Л. В., Рогожина О. Н., Розова О. Г., Уша Т. Ю., Хамшовски С. А., Харченкова Л. И., Хрымова М. Б. (2004). *Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку*. Москва.
10. Виноградов В. (1980). *Избранные труды о языке художественной прозы*. Наука. Москва.
11. Выготский Л. (1982). К вопросу о многоязычии в детском возрасте. *Собрание сочинений: в 6-ти т. Т.3. Проблемы развития психики*. Москва: Педагогика.
12. Гич О. Н. (2017). Эффективность метода карточек для запоминания новых лексических единиц и расширения пассивного и активного словарного запаса. *Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты*. № 37. С. 41–44.

13. Груздева Д. (2023). Нарушения норм управления в речи детей-билингвов (на материале устной и письменной речи учащихся школ Эстонии с эстонским языком обучения). Магистерская работа. Нарва.
14. Дашаева Ф. Х., Жеребило Т. В., Отырба Р. Н., Ладария А. Д. (2020). Модели обучения научному стилю речи учащихся-билингвов. *Lingua-Universum*. №. 1. С. 34–58.
15. Елизарова Е. Р. (2015). Как оценить словарный запас современного школьника: содержание и технология констатирующего эксперимента. *Международный студенческий научный вестник*. № 5–1. С 18–19.
16. Емельянова О. Н. (2017). Книжная лексика в толковых словарях русского языка. *Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. ВП Астафьева*. №2 (40). С. 191–195.
17. Жуйкова В. А. (2020). Изучение лексики активного и пассивного запаса в начальной школе. *Воспитание и обучение в современном культурно-образовательном пространстве начальной школы*. С. 286–292.
18. Жукова Ю. В. (2021). О роли активного и пассивного словаря и способах расширения словарного запаса при обучении иностранному языку в неязыковом вузе. *Современные технологии обучения иностранным языкам. Сборник научных трудов*. С. 105–109.
19. Замковая Н., Моисеенко И., Чуйкина Н. (2011). Обобщенные характеристики языковой личности двуязычных учащихся (русско-эстонский билингвизм), получающих образование на эстонском языке. *Problems of Education in the 21st Century*, 30. С. 133–147.
20. Колесова Д., Харитонов А. (2011). *Игра слов: Во что и как играть на уроке русского языка*. Спб. С. 21
21. Коновалова Ю. А. (2021). Общенаучная и узкоспециальная лексика как ядро профессионально ориентированного минимума. *Лингводидактический потенциал аутентичных материалов в обучении профессионально ориентированный коммуникации* С. 34–36.
22. Константинова Л. А. (2004). *Лингводидактическая модель обучения студентов-нефилологов письменной научной речи*. АКД. Тула.
23. Корнеева Т. А. (2016). К вопросу о развитии словарного запаса учащихся на уроках русского языка. *Филология и культура*. № 3(45). С. 184–189.

24. Куриленко В. Б. (2006). Учебно-научные тексты: особенности структуры и языкового оформления. *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Медицина*. №. 2. С. 223–227.
25. Малицкая А. (2021). *Опыт создания лексического минимума по русскому языку для 1-го класса с двусторонним языковым погружением: (добукварный и букварный периоды)*. Бакалаврская работа. Нарва.
26. Мальцева-Замковая Н. В., Моисеенко И. М. (2021). Языковой портрет» двуязычных учащихся Эстонии. *Русистика и современность. Коллективная монография*. Рига. С. 181–187.
27. Мальцева-Замковая Н. Моисеенко И. (2022). Письменные тексты учащихся-билинггов на русском и эстонском языках: сопоставительный аспект. *АСТА SLAVICA ESTONICA. XIII Труды по русской и славянской филологии. Лингвистика. XVIII (в печати)*.
28. Мальцева-Замковая Н., Моисеенко И. (2014). Особенности именного и глагольного управления в письменных текстах русских гимназистов Эстонии. *Acta Slavica Estonica, V*. С. 285–296.
29. Михайлова И. В. (2021). Критерии и способы составления учебного словаря специальной лексики для студентов-иностранцев. *Гуманитарные естественно-научные и технические аспекты современности*. С. 82–85.
30. Моисеенко И., Замковая Н. (2009). Затруднения в словообразовании и словоупотреблении в речи учащихся-билинггов. *Humaniora. Lingua Russica: Труды по русской и славянской филологии. Лингвистика, XII*. С. 127–142.
31. Моисеенко И., Мальцева-Замковая Н., Чуйкина Н. (2019). Влияние языковой ситуации на изменения обобщенных характеристик языковой личности двуязычных учащихся (русско-эстонский билингвизм), получающих образование на эстонском языке. *Science for Education Today*. Т. 9, №6. С. 149–163.
32. Морозова Д. А., Титова О. А. (2022). Использование блога для расширения активного и пассивного словаря учащихся на старшей ступени. *Ceteris Paribus*. № 3. С. 11–14.
33. Найманбаева Н. Е. (2012). К вопросу о профессионализации языковых занятий в колледже. *Проблемы изучения и сохранения языков и культур народов мира. Язык и культура*. № 1–1. Новосибирск. С. 128–132.

34. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. (2003). *Толковый словарь русского языка*. 4-е изд. Москва.
35. Орикова М. (2024). *Экстралингвистические факторы переключения языкового кода в речи русско-эстонского ребенка-билингва в социально-бытовой сфере общения*. Магистерская работа. Нарва.
36. Осетрова О. И., Сябукова О. К. (2010). вопросу о содержании обучения научной речи на иностранном языке студентов неязыковых специальностей. *Lingua mobiilis*. №. 7 (26). С. 137–140.
37. Островерхова Г. (2023). *Прагматические функции переключения кодов в повседневном школьном речевом общении учеников-билингвов*. Магистерская работа. Нарва.
38. Плужникова Ю. А. (2005). О некоторых вопросах обучения лексике. *Технологии обучения иностранным языкам в неязыковых вузах: материалы*. С. 29–32.
39. Прохоров А. М. (1970). *Большая советская энциклопедия*. Москва.
40. Пуцигова М. Р., Жеребило Т. В. (2020). Технология обучения научному стилю речи учащихся-билингвов (из опыта работы над ВКР). *Lingua-universum*. №.2. С. 50–70.
41. Розенталь Д. Э. (2017). *Русский язык. Орфография и пунктуация*. Москва.
42. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. (1976). *Словарь-справочник лингвистических терминов*. 2-е изд. Москва.
43. Санникова О. (2024). *Учебно-научный монолог учеников-билингвов и монолингвов Эстонии: структурные и языковые особенности*. Магистерская работа. Нарва.
44. Саркисова А. Ю. (2022). Способы семантизации лексических единиц на занятиях по русскому языку как иностранному. *Преподаватель XXI век. Наука, образование, культура*. С. 245–255.
45. Скворцова К. В. (2017). Словарный запас детей-монолингвов и детей-билингвов 6–7,5 лет (сравнительный анализ). *Педагогика и психология образования*. № 3. С. 32–38.
46. Скорикова Т. П. (2015). Методические аспекты обучения научному стилю речи в неязыковом вузе. *Гуманитарный вестник*. №. 5 (31). С. 7–15.
47. Суперанская А. В., Подольская Н. В., Васильева Н. В. (2012). *Общая терминология. Вопросы теории*. Москва.

48. Тихонов А. Н. (1996). *Словообразовательный словарь русского языка*. Москва.
49. Тлехурай М. К. (2020). Методические аспекты развития научной речи обучающихся нефилологических вузов. *Вестник Майкопского государственного технологического университета*. №. 2. С. 98–106.
50. Топс Е. (2020). *Учёт образовательных потребностей учащихся-билингвов при организации учебного процесса по РКИ в школе с эстонским языком обучения*. Магистерская работа. Таллинн.
51. Файман И. Э. (2016). Подходы к составлению учебных материалов при организации обучения русскому языку русскоязычных учеников в эстонской школе // народный научно-практический семинар «Многоязычие и межкультурная коммуникация: Вызовы XXI века». *Инновации и эксперимент в образовании*. Т. 16. С. 287.
52. Федорова М. А. (2014). Жанровый подход к развитию культуры научной речи. *Омский научный вестник*. №. 3 (129). С. 101–104.
53. Феофанова Т. (2022). *Письменная русская речь билингвов, учащихся в школе с эстонским языком обучения: опыт экспериментального исследования*. Магистерская работа. Нарва.
54. Шарафутдинова Н. С. (2001). О составе специальной лексики. *Вестник Ульяновского государственного технического университета*. № 1(13). С. 72–76.
55. Щукин А. Н., Фролова Г. М. (2015). *Методика преподавания иностранных языков*. Москва.
56. Adson T. (2024). Oma emakeel ja kultuur. *Projektid.edu*. <https://projektid.edu.ee/plugins/servlet/mobile?contentId=235012389> - [content/view/235012389](https://projektid.edu.ee/content/view/235012389)
57. Keele- ja kultuuriõppeks võimaluste loomise tingimused ja kord. (2010). RT I 2010, 60, 405. <https://www.riigiteataja.ee/akt/111092012007>
58. Nation P. (1990). *Teaching and Learning Vocabulary*. New York : Heinle & Heinle Publishers.

## ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ

### 1. Архипелаг

I. Эксперимент №1.1. Canva. *Иллюстрация смоделирована ИИ.*

### 2. Астрономическая единица

I. Эксперимент №1.1. КосмоВед. *Астрономическая единица.*

<https://kosmoved.ru/astronomicheskaya-edinitsa.shtml>

### 3. Блог (макет)

- i. OpenAI. (2025). Запрос был [Изобрази страницу блога / Макет-Путешествия, природа, свободное время / Стиль – Современный / Основные элементы - Место для заголовка (без названия), лента постов, боковая панель. / Цветовая гамма - Зеленый, бордовый]. Результат запроса в виде следующего изображения. Окончательный вариант доработан автором работы.



### 4. Верблюды

I. Эксперимент №1.1. Canva. *Иллюстрация смоделирована ИИ.*

### 5. Вершина

I. Эксперимент №1.1. Canva. *Иллюстрация смоделирована ИИ.*

II. Диалог (вариант 2). Hawaii Express. *Оборудование для гор.*

<https://www.hawaii.ee/ru/produkty/zima/oborudovanie-dlya-gor>

III. Диалог (вариант 2). Цехановский Д. (2022). *Отеля — не только Зимняя столица, но и круглогодичный курорт.* Tribuna.

<https://tribuna.ee/tribute/otepaa-3-tsehhanovski/>

### 6. Взрывчатка

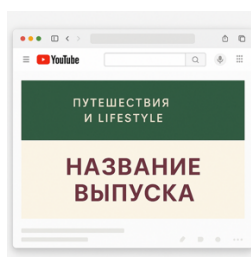
I. Эксперимент №1.1. <https://sakhpost.com/news/proisshestviya/vintovki-vzryvchatka-i-kalibr-48-oruzhejnyh-del-master-pojdet-pod-sud-na-sahaline-1568>

### 7. Вихрь

- I. Эксперимент №1.1. Всемирная метеорологическая организация.  
*Снежный смерч.* <https://cloudatlas.wmo.int/ru/snow-devil.html>

8. Влог (макет)

- ii. OpenAI. (2025). Запрос был [Создай заставку для влога / Путешествия + lifestyle / Оставить место для названия выпуска / Youtube (на русском) / Минимализм / Зеленый, бордовый].  
Результат запроса в виде следующего изображения.  
Окончательный вариант доработан автором работы.



9. Вода.

- I. Закрепление лексики (вариант 3). Freepng. *Коллекция изображений.*  
<https://www.freepng.ru/>

10. Водная оболочка

- I. Эксперимент №1.1. *Водная оболочка Земли.*  
<https://ua.onlinetestpad.com/ru/test/947477-vodnaya-obolochka-zemli>
- II. Эксперимент №1.2. Freepng. *Коллекция изображений.*

11. Восход

- I. Эксперимент №1.1. Картинки24. *Восход солнца.*  
<https://www.kartinki24.ru/kartinki/nature/22632-voshod-solnca.html>
- II. Эксперимент №1.2. Freepng. *Коллекция изображений.*
- III. Написание поста в социальной сети. Давыдова Е. (2024).

12. Впадина

- I. Эксперимент №1.1. Canva. *Иллюстрация смоделирована ИИ.*

13. Вращение

- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений.*

14. Вселенная

- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений.*
- II. Диалог (вариант 2). Freepng. *Коллекция изображений.*

15. Вулкан

- I. Закрепление лексики (вариант 3). Freepng. *Коллекция изображений.*

- II. Монолог (вариант 2). *Везувий. Тонкости туризма.*  
[https://tonkosti.ru/Везувий?utm\\_referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F](https://tonkosti.ru/Везувий?utm_referrer=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F)
16. Вулканический конус
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений.*
17. Выпуклый
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений.*
18. Глина
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений.*
- II. Диалог (вариант 1). Nuunuuart. *Первое свидание с керамикой.*  
<https://nuunuuart.simplybook.it/v2/-book/count/1/>
- III. Диалог (вариант 1). Школа лепки. <https://shkola-lepki.ru/shop/tools/nabor-metallicheskih-stekov/>
19. Горизонт
- I. Ввод новой лексики (вариант 1). Freepng. *Коллекция изображений.*
20. Гриб
- I. Актуализация (вариант 1). Freepng. *Коллекция изображений.*
21. Дерево
- I. Актуализация (вариант 1). Freepng. *Коллекция изображений.*
22. Джунгли
- I. Актуализация (вариант 1). Freepng. *Коллекция изображений.*
23. Диаметр
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*
24. Долина
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений.*
25. Жерло
- I. Эксперимент №1.1. Canva. *Иллюстрация смоделирована ИИ.*
- II. Эксперимент №1.2. Мир охоты. *Ружье Байкал.*  
[https://www.huntworld.ru/catalog/okhota\\_i\\_sportivnaya\\_strelba/okhotniche\\_oruzhie/gladkostvolnye\\_ruzhya/ruzhe\\_baikal\\_mr\\_43\\_12kh70\\_1\\_0\\_0\\_5\\_7\\_25mm\\_orekh/](https://www.huntworld.ru/catalog/okhota_i_sportivnaya_strelba/okhotniche_oruzhie/gladkostvolnye_ruzhya/ruzhe_baikal_mr_43_12kh70_1_0_0_5_7_25mm_orekh/)
26. Животное
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений.*
27. Животный мир

- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
28. Закат
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
- II. Диалог (вариант 1). Харакка М.
29. Землетрясение
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
30. Земная кора
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
- II. Ввод новой лексики (вариант 1; древесная кора). Freepng. *Коллекция изображений*.
31. Земной шар
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
- II. Ввод новой лексики (вариант 2; воздушный шар). Freepng. *Коллекция изображений*.
32. Зодиак
- I. Диалог (вариант 2). Freepng. *Коллекция изображений*.
33. Извержение вулкана
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
34. Искусственный мир
- I. Эксперимент №1.3. Freepng. *Коллекция изображений*.
35. Камень
- I. Закрепление лексики (вариант 3). Freepng. *Коллекция изображений*.
36. Картографическая сетка
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
37. Космический корабль
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
- II. Эксперимент №1.2. Dasart. *Постер Космический корабль в открытом космосе*. <https://dasart.ru/product/postery/170187>
- III. Эксперимент №1.2. Fandom. *Боевой космический корабль «Аксиома–I»*. [https://sporeroleplay.fandom.com/ru/wiki/Боевой\\_космический\\_корабль\\_\"Аксиома-I\"](https://sporeroleplay.fandom.com/ru/wiki/Боевой_космический_корабль_\)
38. Ливень
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
39. Лунное затмение

- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
40. Лунный серп
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
41. Мантия
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
- II. Ввод новой лексики (вариант 1). Freerpng. *Коллекция изображений*.
42. Масштаб
- I. Эксперимент №1.1. Планконспект. *Масштабы карт*.  
<https://plankonspekt.ru/articles/masshtaby-kart.html>
43. Материк
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
44. Мироздание
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
45. Море
- I. Монолог (вариант 1). Lisa. (2021). *Рыбалка в Балтийском море: все, что вам надо знать*. Fishing Booler. <https://fishingbooker.ru/blog/rybalka-v-baltiyskom-more/>
- II. Монолог (вариант 1). *Мертвое море (102 фото)*. Priroda.club. <https://priroda.club/morja-i-okeany/2302-mertvoe-more-102-foto.html>
46. Мореплаватель
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
47. Наводнение
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
- II. Монолог (вариант 2). *Наводнение*. Päästeamet. <https://www.rescue.ee/ru/navodnenie>
48. Населенный пункт
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
49. Небесные тела
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
- II. Написание поста в социальной сети. Якушева О. (2022). *Космические гости: 5 выдающихся метеоритов*. Вокруг света. <https://www.vokrugsveta.ru/article/287592/>
50. Неживая природа
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.

51. Новолуние
- I. Эксперимент №1.1. Волгоградский планетарий. *Новолуние 21 января 2023 года.* <https://www.volgogradplanetarium.ru/news/5367.news>
52. Облако пепла
- I. Эксперимент №1.1. Canva. *Иллюстрация смоделирована ИИ.*
  - II. Эксперимент №1.2. Vulkania. *Вулканический пепел: опасность для человека.* <http://vulkania.ru/o-vulkanah/vulkanicheskiy-pepel-opasnost-dlya-cheloveka.html>
53. Обозначение
- I. Эксперимент №1.1. Pinterest. *Условные знаки географических карт Школа и ВУЗ Народный портал 2025–2026 год.* <https://www.pinterest.com/pin/360850988884300941/>
54. Обращение
- I. Эксперимент №1.1. Пикабу. *Что произойдет, если скорость вращения Земли изменится?* [https://pikabu.ru/story/chto\\_proizoydet\\_esli\\_skorost\\_vrashcheniya\\_zemli\\_i\\_zmenitsya\\_9288725](https://pikabu.ru/story/chto_proizoydet_esli_skorost_vrashcheniya_zemli_i_zmenitsya_9288725)
55. Остров
- I. Эксперимент №1.1. Canva. *Иллюстрация смоделирована ИИ.*
56. Ось
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*
  - II. Эксперимент №1.2. PiBig. *Коллекция изображений.* <https://pibig.info/>
  - III. Ввод новой лексики (вариант 1). Freerpng. *Коллекция изображений.*
57. Очаг
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*
58. Песок
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*
59. Письмо (макет)
- I. OpenAI. (2025). Запрос был [сделай пожалуйста изображение макета письма, то есть лист для письма / Современный минимализм / На русском, сделай каллиграфическое написание «Письмо...» / Нужны линии]. Результат изображения используется в 3 блоке методического пособия в упражнении «Письмо».
60. Плоский

- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
61. Полезные ископаемые
- I. Эксперимент №1.1. Иднакар. *Полезные ископаемые*. <https://xn--80aakpmqy.xn--p1ai/virtualnye-vystavki/poleznye-iskopaemye/>
- II. Эксперимент №1.2. Freerpng. *Коллекция изображений*.
62. Полнолуние
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
63. лунный месяц
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
64. полушарие
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
- II. Ввод новой лексики (вариант 1). Freerpng. *Коллекция изображений*.
65. Полюс
- I. Ввод новой лексики (вариант 1). Freerpng. *Коллекция изображений*.
66. Предположение
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
67. Природное явление
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
68. Пустыня
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
- II. Диалог (вариант 2). Маслова Р. (2024). *Как выбрать багги*. <https://bvdshop.ru/stati/kak-vybrat-baggi>
69. Пыль
- I. Эксперимент №1.1. Факел. *Дисперсность пыли: крупная, средняя и мелкая пыль, защита и фильтры*. <https://fakel-f.ru/blog/dispersnost-pyli>
70. Расположение
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
71. Расстояние
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
- II. Эксперимент №1.2. Mgautokool. *Информационные знаки*. <https://mgautokool.ee/doroznye-znaki/informazionnye-znaki/>
72. Растение
- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений*.
73. Растительный мир

- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
  - II. Актуализация (вариант 1). OpenAI. <https://openai.com/>. Изображение было получено по запросу [Создай изображение, на котором будет изображен «Растительный мир», на картинке должны быть как комнатные, так и уличные растения, а также деревья, картинка в реалистичном стиле]. Результат изображения 4 в первом упражнении в главе I методического пособия.
74. Светило
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
  - II. Монолог (вариант 1). *Tartu Old Observatory*. Visitestonia. <https://visitestonia.com/en/tartu-old-observatory>
75. Созвездие
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
76. Солнечная система
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
77. Солнечное затмение
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
78. Сотрясаться
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
79. Спутник
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
80. Стержень
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
81. Суровый
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
82. Сутки
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
83. Суша
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
84. Существо
- I. Эксперимент №1.1. Freepng. *Коллекция изображений*.
85. Телескоп
- I. Диалог (вариант 1). Skyhunters. *Телескопы*. [https://skyhunters.ee/ru/teleskopi?sort=p.sort\\_order&order=ASC&tracking](https://skyhunters.ee/ru/teleskopi?sort=p.sort_order&order=ASC&tracking)



<https://rus.err.ee/1609125434/shtorm-v-jestonii-po-vsej-strane-imejutsja-pereboi-s-jelektrichestvom>

92. Условный знак

- I. Эксперимент №1.2. Pinterest. *Условные знаки по географии на карте.*  
<https://ru.pinterest.com/pin/822751425668213218/>
- II. Эксперимент №2.1. TON Orienteerumisklubi. *Tallina orienteerumiseljapäevak.* <https://www.ton.ee/2024/harkuretro/index.php>

93. Хвойный лес

- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*
- II. Актуализация (вариант 1). Freerpng. *Коллекция изображений.*

94. Цунами

- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*

95. Чудище

- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*

96. Экватор

- I. Ввод новой лексики (вариант 1). Freerpng. *Коллекция изображений.*

97. Ядро

- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*
- II. Ввод новой лексики (вариант 1). Freerpng. *Коллекция изображений.*

98. Языки пламени

- I. Эксперимент №1.1. Freerpng. *Коллекция изображений.*

## ИСТОЧНИКИ КОНТЕКСТОВ

1. Дроздова И. А. Беседа «Вирусы и микробы». Образовательная социальная сеть. <https://nsportal.ru/detskiy-sad/zdorovyuy-obraz-zhizni/2023/11/26/beseda-virusy-i-mikroby-starshaya-gruppa>
2. Извергающийся гейзер в долине гейзеров в Исландии. (2024). *YouTube-канал: mir\_svoimi\_glazami.* (Гейзер). <https://youtube.com/shorts/jiN3WO1-hCc?si=85n5DoSdme8lm8hs>
3. Как устроен космический корабль. (2024). *YouTube-канал: KikBrains.* (Космический корабль). <https://youtube.com/shorts/9zDtgDEjCog?si=qd26rdqJKxjFJKm5>

4. Красивый частный остров 27 гектар <...> Панама. (2025). *YouTube-канал: Gordey-7.* (Архипелаг). <https://www.youtube.com/shorts/Kqg3hf7-LRk>
5. Ливень. (2024). *YouTube-канал: user-muzic5.* (Ливень). <https://youtube.com/shorts/rAeLk1WUvhs?si=zLUx63BsxjWIHJOi>
6. Лошаченко А. «Белый мишка на льдине». Образовательная социальная сеть. <https://nsportal.ru/detskiy-sad/risovanie/2025/02/02/belyy-mishka-na-ldine>
7. Новосёлова А. В. Конспект логопедического занятия Животные жарких стран. Образовательная социальная сеть. <https://nsportal.ru/shkola/korreksionnaya-pedagogika/library/2017/02/12/konspekt-logopedicheskogo-zanyatiya-zhivotnye>
8. Подборка видеофрагментов с космическими кораблями из фильмов «Гравитация» (2013), «Интерстеллар» (2014), «Прометей» (2012). (2025). Создатель: Мария Харакка. [https://drive.google.com/file/d/1uehlOvDA5GjuantfS-Z8ghNbnGgbDtv-/view?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/file/d/1uehlOvDA5GjuantfS-Z8ghNbnGgbDtv-/view?usp=drive_link)
9. Полное солнечное затмение 8 апреля 2024. (2024). *YouTube-канал: Bbcnewsrussian.* (Солнечное затмение). <https://youtube.com/shorts/HrCB4ckiAOQ?si=ShdcgMHQeB1Qe1qc>
10. Солнечная Система <...> Астрономия. (2023). *YouTube-канал: youth\_animation\_studio.* (Солнечная система). <https://youtube.com/shorts/KUYRNBs0EDI?si=vZizgk94fNY8y2GS>
11. Щетинина В. В. Стихи-загадки о животных. Образовательная социальная сеть. <https://nsportal.ru/shkola/korreksionnaya-pedagogika/library/2019/10/31/stihi-zagadki-o-zhivotnyh>  
<https://youtube.com/shorts/jiN3WO1-hCc?si=85n5DoSdme8lm8hs>

## ИСПОЛЬЗОВАННЫЙ УЧЕБНЫЙ МАТЕРИАЛ

1. Баско Н. В. (2007). Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян. Москва.
2. Береснева Н., Нечунаева Н. (2011). Русский язык 4 класс, часть 1. Таллинн.
3. Береснева Н., Нечунаева Н. (2012). Русский язык 4 класс, часть 2. Таллинн.
4. Береснева Н., Нечунаева Н. (2013). Русский язык: 6 класс. Часть 1. Таллинн.
5. Береснева Н., Нечунаева Н. (2014). Русский язык: 6 класс. Часть 2. Таллинн.
6. Береснева Н., Нечунаева Н. (2014). Русский язык: 7 класс. Часть 1. Таллинн.
7. Береснева Н., Нечунаева Н. (2015). Русский язык 5 класс, часть 1. Таллинн.
8. Береснева Н., Нечунаева Н. (2015). Русский язык: 7 класс. Часть 2. Таллинн.
9. Береснева Н., Нечунаева Н. (2016). Русский язык 5 класс, часть 2. Таллинн.
10. Береснева Н., Нечунаева Н. (2016). Русский язык. Учебник для 8 класса. Часть 1. Таллинн.
11. Береснева Н., Нечунаева Н. (2017). Русский язык. Учебник для 8 класса. Часть 2. Таллинн.
12. Береснева Н., Нечунаева Н. (2022). Русский язык. Учебник для 9 класса. Таллинн.
13. Богомолов А. (2019). Новости из России. Москва.
14. Гаврилова М., Сивенкова Е., Фроленкова В. (2013). Русский язык 1 класс. Таллинн.
15. Кальюла С., Саар А. (2018). Природоведение. 4 класс. Часть I. Таллинн.
16. Колесникова Н. И. (2002). От конспекта к диссертации. Москва.
17. Москвитина Л. И. (2013). В мире новостей: часть 1. Санкт-Петербург.
18. Москвитина Л. И. (2013). В мире новостей: часть 2. Санкт-Петербург.
19. Нечунаева Н., Таммела М., Трахтман Е. (2008). Русский язык/учебные материалы/подготовительный курс. Таллинн.
20. Пароль Н., Сивенкова Е. (2012). Русский язык 3 класс. Таллинн.
21. Пароль Н., Сивенкова Е. (2015). Русский язык 2 класс. Таллинн.
22. Перевозникова А. К. (2010). Россия: страна и люди. Москва.
23. Скороходов Л., Хорохордина О. (2009). Окно в Россию: часть 1. Санкт-Петербург.
24. Скороходов Л., Хорохордина О. (2009). Окно в Россию: часть 1. Санкт-Петербург.

25. Флоренская Э. (2003). Русский язык. 8 класс. Москва.
26. Kaljula S., Saar A. (2018). Loodusõpetus: 4. klass. Tallinn.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. Типы лексических упражнений в учебниках русского языка как иностранного и родного.

Таблица №7. РКИ

	А. Богомолов. (2019). Новости из России. Москва. 199 упр.	Н. В. Баско. (2007). Знакомимся с русскими традициями и жизнью россиян. Москва. 140 упр.	А. К. Перевозникова. (2010). Россия: страна и люди. Москва. 271 упр.	Л. И. Москвитина. (2013). В мире новостей 1ч. Санкт- Петербург. 188 упр.	Л. И. Москвитина. (2013). В мире новостей 2ч. Санкт-Петербург. 178 упр.
Упражнения на подстановку слова	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Прочитайте аббревиатуры и сокращения некоторых популярных газет, телевизионных компаний и агентств. Найдите соответствующие расшифровки»</li> <li>«Замените выделенные глаголы словосочетаниями типа «глагол+ существительное. Запишите полученный вариант (из слов для справки)»</li> <li>«Вставьте вместо точек слово круг или круги. Слова, данные в скобках, поставьте в нужной форме»</li> <li>7,5% (15упр)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>«Вставьте подходящий по смыслу глагол в нужной форме, выбрав из данных в словах для справок...»</li> <li>«Выберите нужную форму прилагательного (из скобок)»</li> <li>4,05% (11упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Вставьте пропущенные слова»</li> <li>2,6% (5упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Вместо пропусков вставьте нужное слово»</li> <li>5% (9упр)</li> </ul>

<p>Упражнения на подбор/замену синонимов/антонимов</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Найдите пары синонимов»</li> <li>• «Найдите пары антонимов»</li> <li>• «Прочитайте предложения и замените подчёркнутые слова и словосочетания синонимичными»</li> <li>• 4,5% (9упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Соедините близкие по значению слова и выражения»</li> <li>• «Подберите антонимы к словам, используя материал для справок»</li> <li>• 20% (28упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Подберите к данным словам антонимы»</li> <li>• «Подберите синонимичные словосочетания к данным ниже»</li> <li>• «Заполните (самостоятельно или с помощью преподавателя) таблицу, используя синонимичные средства выражения отношения к кому-либо, чему-либо.</li> <li>• 4,79% (13упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте слова. Соедините синонимы»</li> <li>• «Прочитайте слова. Соедините антонимы»</li> <li>• 18% (34упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте слова, словосочетания. Найдите антонимы»</li> <li>• «Прочитайте слова, словосочетания. Найдите синонимы»</li> <li>• 6,7% (12упр)</li> </ul>
<p>Упражнения на классификацию слов</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте названия разделов, рубрик; распределите по соответствующим разделам перечисленные рубрики»</li> <li>• 3,5% (7упр)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Скажите, от каких существительных образованы данные прилагательные. Сгруппируйте эти существительные по моделям, определите род по окончанию»</li> <li>• 1,1% (3упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Распределите газетные статьи по тематическим разделам»</li> <li>• 1% (2упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Данные названия организаций разделите на 2 группы»</li> <li>• Заполните таблицу</li> <li>• 3,37% (6упр)</li> </ul>
<p>Упражнения на словообразование</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Образуйте существительные от данных ниже глаголов»</li> <li>• «Напишите глаголы, от которых образованы данные ниже существительные...»</li> <li>• 12% (24упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Поставьте слова в скобках в нужном падеже»</li> <li>• 10% (14упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Образуйте от данных существительный формы множественного числа в именительном и родительном падежах по моделям»</li> <li>• «Образуйте от данных существительных прилагательные по образцу»</li> <li>• 5,1% (14упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Образуйте слова по модели»</li> <li>• «Составьте словосочетания: слова в скобках поставьте в правильной форме»</li> <li>• «Напишите название национальностей»</li> <li>• 14,36% (27упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Образуйте прилагательные по модели»</li> <li>• «Составьте словосочетания, слова в скобках употребите в правильной форме»</li> <li>• «Напишите компоненты, образующие</li> </ul>

					<p>сложные слова»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 21,9% (39упр)</li> </ul>
Упражнения на перевод с одного языка на другой	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте словосочетания со словами выбор, выборы и обратите внимание на сочетания с этими словами. Дайте их эквиваленты на родном языке»</li> <li>• 2,5% (5упр)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте слова с общим значением «водное пространство». Незнакомые слова посмотрите в толковом словаре и переведите на родной язык»</li> <li>• 0,36% (1упр)</li> </ul>		
Упражнения на ассоциативные цепочки			<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте слова. Какое из приведённых слов «лишнее», имеет корень с другим значением?»</li> <li>• 0,72% (2упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Из группы слов уберите одно слово. Аргументируйте»</li> <li>• 4,2% (8упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Из каждой группы слов уберите одно лишнее слово»</li> <li>• 3,9% (7упр)</li> </ul>
Упражнения на комбинацию слов (найди ошибку/ допиши предложение/подбери подходящее слово/составь предложение)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитай названия газетных рубрик и заголовки информационных сообщений и расшифруйте подчеркнутые аббревиатуры и сокращения. Запишите полученные варианты»</li> <li>• «Закончите предложения, используя информацию статьи»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Замените конструкции характеристики предметов (явлений) синонимичными конструкциями с глаголами являться (чем?) и представлять собой (что?)»</li> <li>• 0,7% (1упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Найдите продолжение каждой фразы в колонке слева, поставив словосочетания в колонке справа в нужном падеже»</li> <li>• «Закончите предложения, используя информацию текста»</li> <li>• «Продолжите список глаголов, описывающих ситуацию постоянного отношения, в сочетании со</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Выберите правильное окончание предложения. Обратите внимание на глаголы, которые употребляются со словом газета»</li> <li>• «Дайте определение следующим выражениям по модели, используя слова для справок»</li> <li>• «Закончите предложения, используя слова</li> </ul>	

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Измените данные предложения таким образом, чтобы в них можно было употребить словосочетания с существительным выбор или выборы. Запишите полученные варианты»</li> <li>• «Восстановите недостающую информацию в таблице, используя материал статьи»</li> <li>• «Трансформируйте данные предложения по образцу»</li> <li>• 13,5% (27упр)</li> </ul>		<p>следующими существительными»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 7,3% (20упр)</li> </ul>	<p>справа в правильной форме»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3,7% (7упр)</li> </ul>	
Упражнения на семантизацию (объясни значение)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте следующие слова и слово сочетания. Объясните своими словами их значение»</li> <li>• 6% (12упр)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте следующие пословицы и поговорки. &lt;...&gt; Определите, о каком качестве, свойстве характера русских говорится в данных пословицах»</li> <li>• 0,36% (1упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Решите кроссворд»</li> <li>• «Правильно запишите сокращения и расшифруйте их»</li> <li>• «Найдите название четырёх российских телеканалов»</li> <li>• «Какое образование у человека, если он окончил:»</li> <li>• 10,1% (19упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Дайте определения следующим словосочетаниям по модели, используя слова для справок»</li> <li>• «Решите кроссворд»</li> <li>• «Напишите названия отраслей промышленности»</li> <li>• «Расшифруйте сокращения»</li> <li>• 15,7% (28упр)</li> </ul>

Таблица №8. РКИ

	Л. Скороходов, О. Хорохордина. (2009). Окно в Россию 1ч. Санкт-Петербург. 198 упр.	Л. Скороходов, О. Хорохордина. (2010). Окно в Россию 2ч. Санкт-Петербург. 216 упр.	Н. Нечунаева, М. Таммела, Е. Трахтман. (2008). Русский язык/учебные материалы/подготовительный курс. Таллинн. 112 упр.	Н. И. Колесникова. (2002). От конспекта к диссертации. Москва. 143 упр.
Упражнения на подстановку слова	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поставьте слова из скобок в подходящую форму»</li> <li>• «Выберите подходящую номинацию из предыдущего задания»</li> <li>• 11,11% (22упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Вставьте в предложения слова из скобок. Если необходимо, измените форму и добавьте предлоги»</li> <li>• «Вставьте в предложения подходящее по смыслу слово в соответствующей форме»</li> <li>• «Дополните реплики одним из предложенных фразеологизмов»</li> <li>• 8,3% (18упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Вставьте пропущенные слова» (из текста)</li> <li>• 25% (28упр)</li> </ul>	
Упражнения на подбор/замену синонимов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Замените прилагательное приличным синонимичным»</li> <li>• «Замените выделенные реплики в диалогах одним из следующих выражений»</li> <li>• 2,5% (5 упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Замените выделенные части фраз синонимичными...»</li> <li>• 1,3% (3упр)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте текст. Подберите к выделенным словам синонимы из слов для справок»</li> <li>• 2,79% (4упр)</li> </ul>
Упражнения на классификацию слов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Прочитайте список номинаций и распределите их на пять групп в соответствии с классификацией людей по уровню их обеспеченности»</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Определите, каким стилям соответствуют данные характеристики. (Узнайте стили по их характеристикам.) Начертите в тетради данную таблицу. Запишите в нее названия стилей»</li> <li>• «Подумайте, для каких стилей приведенные ниже слова и</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Просмотрите группы слов. Определите для каждой из них признак, по которому они объединены»</li> <li>• 1% (2упр)</li> </ul>			<p>словосочетания являются характерными? Заполните таблицу, помня, что одни и те же языковые средства могут быть характерными для двух-трех стилей»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• «Распределите данные слова и словосочетания по названным группам»</li> <li>• 3,49% (5упр)</li> </ul>
Упражнения на словообразование	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Замените выделенные словосочетания существительными с префиксом со- (курсивом отмечено ключевое слово)»</li> <li>• «А теперь попробуйте сами назвать предлагаемые объекты, как русские называют их в разговорной речи» (Третьяковская галерея -&gt; Третьяковка)</li> <li>• «Образуйте от следующих слов по данной модели ещё несколько слов, обозначающих какой-либо коллектив/группу»</li> <li>• 2,5% (5упр)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Измените словосочетания по образцу. Запишите полученные словосочетания»</li> <li>• 0,69% (1упр)</li> </ul>
Упражнения на перевод с одного языка на другой			<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Переведите слова и словосочетания»</li> <li>• 5,3% (6упр)</li> </ul>	

Упражнения на ассоциативные цепочки				
Упражнения на комбинацию слов (найди ошибку/ допиши предложение/подбери подходящее слово/составь предложение	<ul style="list-style-type: none"> <li>«К каждому из фрагментов левой колонки подберите эквивалент из правой»</li> <li>3,5% (7упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«К каждому из фрагментов левой колонки подберите эквивалент из правой»</li> <li>6% (13упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Закончите предложения»</li> <li>«Познакомьтесь с таблицей. Продолжите таблицу»</li> <li>«Выберите вариант ответа»</li> <li>6,25% (7упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Восстановите по памяти начала данных предложений. Текст, который у вас получится, будет также являться конспектом»</li> <li>0,69% (1упр)</li> </ul>
Упражнения на семантизацию (объясни значение)	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Продолжите высказывания»</li> <li>0,5% (1упр)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>«Составьте словосочетания со словами. «Переведите» их на русский язык»</li> <li>«Прочитайте цитаты. Передайте мысли авторов своими словами»</li> <li>«Найдите избыточность в словосочетаниях и устрани ее»</li> <li>2,09% (3упр)</li> </ul>

**Таблица №9. РКР**

	Э. Флоренская. (2003). Русский язык. 8 класс. Таллинн. 248 упр.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2016). Русский язык. Учебник для 8 класса. Часть 1. Таллинн. 242 упр.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2017). Русский язык. Учебник для 8 класса. Часть 2. Таллинн. 161 упр.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2022). Русский язык. Учебник для 9 класса. Таллинн. 279 упр.
Упражнения на подстановку слова		<ul style="list-style-type: none"> <li>«Подберите к данным словам однородные и неоднородные определения...»</li> <li>1,23% (3упр)</li> </ul>		
Упражнения на подбор/замену синонимов	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Спишите предложения, заменяя выделенные слова»</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>«...К выделенным словам подберите и запишите синонимы. Выполните требуемые виды разбора»</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>обособленными определениями»</li> <li>0,8% (2упр)</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>0,35% (1упр)</li> </ul>
Упражнения на классификацию слов		<ul style="list-style-type: none"> <li>«Спишите, располагая слова в алфавитном порядке. Расставьте ударения»</li> <li>«Распределите данные глаголы на группы в зависимости от значения»</li> <li>0,82% (2упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Распределите данные фразеологические обороты по стилям речи, в которых уместно их употребление»</li> <li>0,62% (1упр)</li> </ul>	
Упражнения на словообразование		<ul style="list-style-type: none"> <li>«Образуйте от данных слов формы именительного падежа множественного числа»</li> <li>«Спишите словосочетания, преобразуя несогласованные определения в согласованные и наоборот»</li> <li>1,65% (4упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Составьте словосочетания с данными словами...»</li> <li>0,62% (1упр)</li> </ul>	
Упражнения на перевод с одного языка на другой				<ul style="list-style-type: none"> <li>«С помощью словаря иностранных слов установите происхождение данных слов...»</li> <li>0,35% (1упр)</li> </ul>
Упражнения на ассоциативные цепочки		<ul style="list-style-type: none"> <li>«Найдите лишнее слово в каждом синонимическом ряду»</li> <li>0,41% (1упр)</li> </ul>		
Упражнения на комбинацию слов (найди ошибку/ допиши предложение/подбери подходящее	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Прочитайте текст и найдите слова состояния»</li> <li>0,4% (1упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Дополните текст однородными или неоднородными определениями. Запишите его, расставляя знаки препинания»</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>«Добавьте в главные предложения подходящие по смыслу указательные слова...»</li> <li>0,35% (1упр)</li> </ul>

слово/составь предложение		<ul style="list-style-type: none"> <li>«Восстановите предложения, дополнив их подходящим по смыслу определениями...»</li> <li>0,82% (2упр)</li> </ul>		
Упражнения на семантизацию (объясни значение)	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Измените в предложениях нейтральный порядок слов на инверсионный, выделив значимость подлежащего»</li> <li>0,4% (1упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Найдите ошибки в употреблении слов. Запишите правильный вариант»</li> <li>«Подберите фразеологизмы, которые подходят к рисункам...»</li> <li>«Объясните значение данных фразеологических оборотов...»</li> <li>2,89% (7упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Определите лексическое значение слов <i>уточняющий, уточняемы...</i>»</li> <li>0,62% (1упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Решите ребус. С полученным словом составьте и запишите предложение»</li> <li>«Сравните пары предложений. Чем они различаются по значению и строению?»</li> <li>«Прочитайте крылатые выражения и высказывания известных людей о здоровом образе жизни. Объясните их смысл...»</li> <li>1,07% (3упр)</li> </ul>

Таблица №10. РКР

	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2013). Русский язык: 6 класс. Часть 1. Таллинн. 291 упр.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2014). Русский язык: 6 класс. Часть 2. Таллинн. 225 упр.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2014). Русский язык: 7 класс. Часть 1. Таллинн. 275 упр.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2015). Русский язык: 7 класс. Часть 2. Таллинн. 253 упр.
Упражнения на подстановку слова	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Спишите текст &lt;...&gt; ставя данные в скобках глаголы в форму настоящего времени...»</li> <li>«Поставьте слова из скобок в форму нужного падежа»</li> <li>«Рассмотрите таблицу. Прочитайте текст, вставляя в него данные из таблицы...»</li> <li>3,4% (10упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Спишите текст, вставляя подходящие по смыслу наречия...»</li> <li>«Подберите к глаголам наречия указанных разрядов»</li> <li>«Замените фразеологизмы наречиями»</li> <li>«Раскройте скобки и поставьте существительное в нужном падеже»</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Напишите сочинение-описание по картинке, используя причастные и деепричастные обороты» – слова для справки внизу.</li> <li>0,3% (1упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Подставьте к каждому слову зависимое слово так, чтоб уточнить сказанное...»</li> <li>«Подберите по одному прилагательному к каждому существительному...»</li> <li>«Спишите пословицы, вставляя вместо точек подходящее по смыслу подлежащее» (слова из справок)</li> <li>2,7% (7упр)</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Вставьте в стихотворение рифмующиеся слова. Получилось ли стихотворение юмористическим?»</li> <li>• 5,3% (12упр)</li> </ul>		
Упражнения на подбор/замену синонимов/антонимов/омонимов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Подберите к слову грядущий синоним»</li> <li>• «Подберите и запишите синонимы к словам...»</li> <li>• «Запишите в следующем порядке пары словосочетаний: 1) с омонимами-существительными; 2) с омонимами-глаголами»</li> <li>• «Найдите омонимы...»</li> <li>• «Спишите пословицы и подчеркните в них антонимы»</li> <li>• «Закончите предложения, подобрав к выделенным словам антонимы...»</li> <li>• «Определите, в каких предложениях употреблены антонимы, в каких синонимы»</li> <li>• «Подберите к данным фразеологизмам фразеологизмы-антонимы»</li> <li>• 7,5% (22упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Подбери к наречиям &lt;...&gt; синонимы, а к наречиям &lt;...&gt; – антонимы»</li> <li>• «Подберите к выделенным словам синонимы...»</li> <li>• 2,2% (5упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Подберите синонимы к выделенным словам...»</li> <li>• «Подберите к данным словам синонимы с приставкой пре-, к каждому синониму найдите подходящее по смыслу существительное»</li> <li>• «Подберите и запишите синонимы и антонимы к выделенным словам»</li> <li>• 2,9% (8упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Найдите антонимы...»</li> <li>• «Определите, к какому из выделенных слов подобран каждый синонимический ряд...»</li> <li>• «Найдите пары антонимов...»</li> <li>• «Подберите синонимы и антонимы к выделенным словам в словосочетаниях»</li> <li>• 2,3% (6упр)</li> </ul>
Упражнения на классификацию слов	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Выпишите слова в следующем порядке: сначала с ударением на первом слоге; затем – на втором слоге; после</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «...Выпишите наречия, группируя их по общему вопросу...»</li> <li>• «Рассмотрите таблицу. Приведите примеры</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Выпишите слова в следующем порядке...»</li> <li>• «Разделите слова на два столбика: с гласной <i>и</i> в</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Спишите словосочетания, распределяя их в две группы...»</li> <li>• 3,1% (8упр)</li> </ul>

	<p>этого – на третьем слоге...»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>«Спишите названия предметом, расположив их в алфавитном порядке»</li> <li>«Спишите слова, распределив их на группы в зависимости от способа образования...»</li> <li>«Определите, в какие тематические группы можно объединить следующие слова»</li> <li>3% (9упр)</li> </ul>	<p>слитного и раздельного написания НЕ с существительными и прилагательными, используя Слова для справок»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>0,8% (2упр)</li> </ul>	<p>корне и с гласной е в корне...»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1,8% (5упр)</li> </ul>	
Упражнения на словообразование	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Подберите к выделенным словам однокоренные слова...»</li> <li>«Составьте и запишите словосочетания с данными словами»</li> <li>«От глагола обмануть возьмите приставку, от глагола бежать возьмите первый суффикс, от глагола рисует – окончание»</li> <li>«Подберите однокоренные слова к слову снег»</li> <li>«Образуйте от данных существительных имена прилагательные с помощью указанных суффиксов...»</li> <li>«Образуйте от корней &lt;...&gt; слова разных частей речи со</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Образуйте от данных наречий наречия в форме простой сравнительной степени...»</li> <li>«...Найдите наречия и образуйте от каждого наречия сначала простую и составную формы сравнительной степени, затем – форму превосходной степени...»</li> <li>«Замените словосочетания наречиями, которые пишутся через дефис...»</li> <li>4,4% (10упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«Подберите однокоренные слова к слову родословная...»</li> <li>«Из каждого ряда слов выпишите только те, которые являются однокоренными...»</li> <li>«Измените слово или подберите однокоренное слово, чтобы проверить написание пропущенной согласной...»</li> <li>«Образуйте от данных глаголов причастия по образцу...»</li> <li>7,6% (21упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>«...При образовании существительных используйте суффикс -ень...»</li> <li>0,39% (1упр)</li> </ul>

	<p>значением количества и запишите их»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4,8% (14упр)</li> </ul>			
Упражнения на перевод с одного языка на другой				
Упражнения на ассоциативные цепочки				
Упражнения на комбинацию слов (найди ошибку/ допиши предложение/подбери подходящее слово/составь предложение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Какие русские слова надо вписать в таблицу?»</li> <li>• «Подберите к данным словам подходящее по смыслу существительное...»</li> <li>• «Закончите начатые пословицы, вставляя слова в нужной форме»</li> <li>• 1% (3упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Закончите предложения, подобрав подходящие по смыслу наречия»</li> <li>• «Допишите данные предложения, добавляя подходящие по смыслу существительные с частицей НИ»</li> <li>• 0,8% (2упр)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Составьте и запишите фразеологизмы, соединив нарицательные и собственные существительные»</li> <li>• «Прочитайте текст и сравните его с записью в правом столбике...»</li> <li>• 0,79% (2упр)</li> </ul>
Упражнения на семантизацию (объясни значение)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Определите, в какой из пар нет рифмы»</li> <li>• «Разгадайте ребусы...»</li> <li>• «Определите, значение каких существительных изменится, если перенести ударение на второй слог»</li> <li>• «Объясни значение выражения «слово, как солнечный луч»»</li> <li>• «Догадайтесь, по какому принципу построена фраза»</li> <li>• «Прочитайте пословицы и поговорки. Объясните их смысл...»</li> <li>• «Составь список из 10–15 слов, которые вы</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Объясните значение выделенного слова...»</li> <li>• «Разгадайте ребус»</li> <li>• «Что означают выражения «искать синюю птицу», «идти за синей птицей»?»</li> <li>• «Определите лексическое значение слова цинковка...»</li> <li>• «Подберите подходящие по смыслу зависимые слова и запишите полученные словосочетания...»</li> <li>• «Прочитайте пословицы, объясните их смысл...»</li> <li>• 8% (18упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Объясните лексическое значение выделенных слов»</li> <li>• «Объясните значение слов и выражений, взятых в кавычки»</li> <li>• «Объясните значение фразеологизмов...»</li> <li>• 9% (25упр)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Соберите из рассыпавшихся слов скороговорки и запишите их...»</li> <li>• «Прочитайте, заполнив пропуски» – без доп. слов.</li> <li>• «Объясните значение выражения...»</li> <li>• «Найдите в тексте фразеологизм, объясните его значение»</li> <li>• «Решите ребус»</li> <li>• 12,6% (32упр)</li> </ul>

	<p>употребляете каждый день. Это ваш активный словарный запас. Объясни значение 2–3 слов»</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• «Определите, в каких примерах выделенные слова имеют прямое значение, в каких – переносное»</li> <li>• «Прочитайте примеры. На каком сходстве основаны поэтические метафоры?»</li> <li>• «Найдите слова в переносном значении...»</li> <li>• «Какие слова в тексте можно отнести к профессионализмам?»</li> <li>• «Объясните происхождение слов ф...нтан. В случае необходимости обратитесь к словарю иностранных слов»</li> <li>• «Объясните значение фразеологизмов...»</li> <li>• «Озаглавьте каждую картинку. В названиях используйте фразеологизмы»</li> <li>• «Прочитайте пословицы и поговорки. Объясните их значение»</li> <li>• «Спишите текст, вставляя вместо пропусков подходящие по смыслу наречия» – список слов отсутствует.</li> </ul>			
--	---	--	--	--

	• 11% (34упр)			
--	---------------	--	--	--

**Приложение 2.** Словарь по курсу «Природоведение: 4 класс» (материал для составления упражнений методического пособия).

Словарная статья:

Заголовочное слово и словосочетания даются полужирным шрифтом прописными буквами, например: **ВЗРЫВЧАТКА; ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО**

После заголовочного слова написан перевод на эстонский язык, например: *эст. lõhkeaine, эст. abivahend.*

Толкование слов и словосочетаний:

Под цифрой **1.** приводится толкование из толкового словаря С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой, Москва, 2003г.

Под цифрой **2.** приводится толкование из учебника: С. Кальюла, А. Саар, перевод Л. Данилова «Природоведение. 4 класс. Часть 1».

Под цифрой **3.** приведено толкование лексики по книге: под ред. А. М. Прохоров «Большая советская энциклопедия», Москва, 1970г. (если у слова имеется только 1 определение -> специальная лексика, если более 1, то общенаучная).

! Все термины проверялись по трем источникам, но не у всех слов и словосочетаний есть дефиниция несмотря на то, что все термины взяты из учебника: «Природоведение. 4 класс. Часть 1».

Указания: *см.* (смотри).

Сокращения: напр. (например), противоп. (противоположное), т.д. (так далее), т.е. (то есть), книжн. (книжная лексика), спец. (специальная лексика), устар. (устарелая лексика), разг. (разговорная лексика).

Различия в переводе:

стр. 66 (\***lk.66**). В эстонском варианте „Maarind vappub ja praguneb“, в русском варианте это предложение отсутствует.

Исключения:

Слово *восход*, отсутствует в обоих учебниках, но приведено в словаре для противоположного значению слову *закат* и выделено зеленым цветом.

Описание для словосочетания *водная оболочка*, взято из описания слова *оболочка* (*географическая оболочка Земли*) (Ожегов, Шведова).

## А

**АРХИПЕЛАГ.** *эст. saarestik.* **1.** Группа близко расположенных друг к другу морских островов. **3.** Специальная лексика.

**АСТРОНОМИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА.** *эст. astronoomiline ühik.* **1.** Расстояние от Земли до Солнца. **2.** Расстояние между Землей и Солнцем. **3.** Специальная лексика.

**АСТРОНОМИЯ.** *эст. astronoomia* **1.** Наука о космических телах, образуемых ими системах и о Вселенной в целом. **3.** Специальная лексика.

**АТЛАС.** *эст. atlas.* **1.** Сборник таблиц, карт, специальных рисунков. **2.** Сборник карт или книга карт. **3.** Общенаучная лексика.

## Б

**БАКТЕРИЯ.** *эст. bakter.* **1.** Микроорганизм, преимущественно одноклеточный (спец.). **3.** Специальная лексика.

**БЕЛЫЙ МЕДВЕДЬ.** *эст. jääkaru.* **1.** Крупное хищное млекопитающее с длинной шерстью и толстыми ногами, а также его мех. **3.** Специальная лексика.

## В

**ВЕРБЛЮД.** *эст. kaamel.* **1.** Жвачное парнокопытное млекопитающее с одним или двумя жировыми горбами. **3.** Специальная лексика.

**ВЕРШИНА.** *эст. mäetipp.* **1.** Самый верх, верхняя часть (горы, дерева и т.п.). **3.** Специальная лексика.

**ВЗРЫВЧАТКА.** *эст. lõhkeaine.* **1.** Взрывчатое вещество (разг.). **3.** Специальная лексика.

**ВИХРЬ.** *эст. õhukeeris.* **1.** Порывистое круговое движение ветра. **3.** Общенаучная лексика.

**ВОДА.** *эст. vesi.* **1.** Прозрачная бесцветная жидкость, представляющая собой химическое соединение водорода и кислорода. **3.** Специальная лексика.

**ВОДНАЯ ОБОЛОЧКА.** *эст. veeväli.* **1.** (Географическая оболочка Земли) ландшафтный слой как сфера взаимодействия земной коры и верхней части мантии, атмосферы, гидросферы и биосферы (спец.).

**ВОЗДУХ.** *эст. õhk.* **1.** Смесь газов, составляющая атмосферу Земли. **3.** Специальная лексика.

**ВОСХОД.** *эст. päikesetõus.* **1.** Время, а также место появления светила над горизонтом (противоп. *закат*).

**3.** Специальная лексика (восход небесного светила).

**ВПАДИНА.** *эст. süvik.* **1.** Понижение земной поверхности в пределах суши, на дне океанов и морей. **3.** Специальная лексика.

**ВРАЩЕНИЕ.** *эст. pöörlemine.*  
**1.** Находится в состоянии кругового движения, напр. Земля вращается вокруг своей оси. **2.** Движение тела вокруг своей (воображаемой) оси. **3.** Специальная лексика (вращение Земли).

**ВСЕЛЕННАЯ.** *эст. maailmaruum.*  
**1.** Всё мироздание, весь мир. **2.** Безграничное пространство между звёздами. **3.** Специальная лексика.

**ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО.**  
*эст. abivahend.* **1.** Орудие (предмет, совокупность приспособлений) для осуществления какой-нибудь деятельности, напр. средства передвижения.

**ВУЛКАН.** *эст. vulkaan.*  
**1.** Геологическое образование – коническая гора с кратером на вершине, через который из недр земли время от времени извергается огонь, лава, пепел, горячие газы, пары, воды и обломки горных пород. **2.** Это огнедышащая гора, которая извергает лаву, газы,

куски горных пород и пепел. **3.** Специальная лексика.

**ВУЛКАНИЧЕСКИЙ КОНУС.**  
*эст. vulkaanikuhik.* **2.** Состоит из продуктов предыдущих извержений: лавы, пепла и камней.

**ВЫПУКЛЫЙ.** *эст. kumer.*  
**1.** Имеющий поверхность, шарообразно выгнутую наружу. **3.** Общенаучная лексика.

## Г

**ГАЗ.** *эст. gaas.* **1.** Вещество в таком состоянии, при котором его частицы движутся свободно и распространяются по всему доступному пространству, равномерно заполняя его. **3.** Общенаучная лексика.

**ГЕЙЗЕР.** *эст. geiser.* **1.** Источник, время от времени выбрасывающий фонтаны горячей воды и пара. **3.** Специальная лексика.

**ГЛИНА.** *эст. savi.* **1.** Осадочная горная порода, в измельченном виде в соединении с водой образующая тестообразную массу, употребляемую для гончарных изделий, кирпича и т.д. **3.** Специальная лексика.

**ГЛОБУС.** *эст. gloobus.*  
**1.** Вращающаяся модель земного шара или другого сферического небесного

тела с его картографическим изображением. 2. Модель Земли.

**ГОРИЗОНТ.** *эст. horisont.* 1. Видимая граница (линия кажущегося соприкосновения) неба и земной или водной поверхности, а также небесное пространство над этой границей.

**ГРАДУС ЦЕЛЬСИЯ.** *эст. kraad.*  
1. Единица измерения температуры.

**ГРИБ.** *эст. seen.* 1. Особый организм, не образующий цветков и семян и размножающийся спорами.

## Д

**ДЕРЕВО.** *эст. puu.* 1. Многолетнее растение с твёрдым стволом и отходящими от него ветвями, образующими крону.

**ДЖУНГЛИ.** *эст. džungel.* 1. Густые, труднопроходимые лесные заросли в болотистых местностях тропических стран.

**ДИАМЕТР.** *эст. läbimõõt.* 1. В математике: отрезок прямой линии, соединяющий две точки окружности и проходящий через её центр, а также длина этого отрезка.

**ДИСК.** *эст. ketas.* 1. Предмет в виде плоского круга.

**ДОЛИНА.** *эст. org.* 1. Удлиненная впадина (вдоль речного русла, среди гор).

**ДОЩЕЧКА.** *эст. puidust alus.*  
1. Плоский с двух сторон срез дерева, получаемый путём продольной распилки бревна.

## Ж

**ЖЕРЛО.** *эст. lõõr.* 1. Отверстие глубокого канала, идущего от очага вулкана к кратеру (спец.). 2. Канал в вулкане, соединяющий магматический очаг с земной поверхностью. 3. Общенаучная лексика.

**ЖИВАЯ ПРИРОДА.** *эст. elus loodus.*  
1. Такая, которая живет, обладает жизнью. 2. Живые существа, которые дышат, питаются, растут, размножаются. 3. Специальная лексика.

**ЖИВОТНОЕ.** *эст. loom.* 1. Живой организм, обладающее способностью двигаться и питающееся, в отличие от растений, готовыми органическими соединениями. 3. Специальная лексика.

**ЖИВОТНЫЙ МИР.** *эст. loomariik.*  
1. Относящийся к живым существам, к животным. 3. Специальная лексика.

**ЗАКАТ.** *эст. päikeseloojang.* **1.** Заход за линию горизонта (солнца, небесного светила); время такого захода. **3.** Специальная лексика (заход небесного светила).

**ЗВЕЗДА.** *эст. täht.* **1.** Небесное тело (раскалённый газовый шар), ночью видимое как светящаяся точка. **2.** Это огромный раскаленный и светящийся газовый шар. **3.** Общенаучная лексика (если учитывать разные определения) / Специальная лексика (в контексте небесного тела).

**ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ.** *эст. maavärin.* **1.** Подземные толчки и колебание отдельных участков земной поверхности. **2.** Это кратковременное дрожание и колебание земной коры. Землетрясение вызывают силы, находящиеся в глубине разрушения. **3.** Специальная лексика.

**ЗЕМНАЯ КОРА.** *эст. maakoor.* **1.** Отвердевший верхний слой чего-нибудь. **2.** Твёрдая оболочка Земли. **3.** Специальная лексика.

**ЗЕМНОЙ ШАР.** *эст. maailm.* **1.** Планета Земля. **3.** Специальная лексика (земной сфероид).

**ЗОДИАК.** *эст. sodiaak.* **1.** Пояс неба, по которому Солнце совершает своё видимое годовое движение (спец.). **3.** Специальная лексика.

## И

### ИЗВЕРЖЕНИЕ ВУЛКАНА.

*эст. vulkaanipurse.* **1.** Стихийный выброс лавы, пепла, огня из кратера вулкана. **2.** В некоторых местах земного шара земная кора относительно тонкая, а магма изнутри оказывает на нее давление. Через трещины в земной коре магма может вырваться на поверхность с невероятной силой, которую можно сравнить со взрывом тысячи тонн взрывчатки.

### ИСКУССТВЕННЫЙ МИР.

*эст. tehismaailm.* **1.** Не природный, сделанный наподобие подлинного. **2.** Все неживое, что создано человеком.

## К

**КАМЕНЬ.** *эст. kivi.* **1.** Твёрдая горная порода кусками или сплошной массой, а также кусок, обломок такой породы.

### КАРТОГРАФИЧЕСКАЯ СЕТКА.

*эст. kaardivõrk.* **1.** Расчерченная, обычно в клетку, поверхность (линии, обозначающие долготы и широты). **2.** Линии, нанесенные на глобус или карту. **3.** Специальная лексика.

### КЕНГУРУ. *эст. kanguru.*

**1.** Австралийское сумчатое млекопитающее с удлинёнными задними ногами. **3.** Специальная лексика.

**КОСМИЧЕСКИЙ КОРАБЛЬ.**

*эст. kosmoselaev.* 1. Пилотируемый летательный аппарат. 3. Специальная лексика.

**КОСМОС.** *эст. kosmos.* 1. Вселенная, мир. 2. Вселенная вместе со звездами. 3. Специальная лексика.

**Л**

**ЛАВА.** *эст. laava.* 1. Расплавленная минеральная масса, изливающаяся из вулкана при извержении. 2. Это магма, вытекающая на поверхность Земли. 3. Общенаучная лексика; в контексте вулкана – спец.

**ЛЕГЕНДА.** *эст. legend.*

1. Поясняющий текст, а также свод условных знаков при карте, плане, схеме (спец.). 2. Это разъяснение нанесенных на карту условных знаков. 3. Специальная лексика; в общем понимании слова – общенаучная лексика.

**ЛИВЕНЬ.** *эст. paduvihm.* 1. Сильный дождь.

**ЛУННОЕ ЗАТМЕНИЕ.**

*эст. kuivarjutus.* 1. Временное затемнение небесного светила (когда оно закрыто другим или попало в тень другого небесного тела). 2. Когда Земля оказывается точно между Солнцем и Луной, она заслоняет от Луны

солнечный свет. 3. Специальная лексика.

**ЛУННЫЙ СЕРП.** *эст. kuusirp.*

1. Предмет, своими очертаниями напоминающий такой нож. 2. Луна формы серпа.

**М**

**МАГНИТУДА.** *эст. magnituud.*

2. Измерение силы землетрясений. 3. Специальная лексика.

**МАНТИЯ.** *эст. vahevöö.*

1. Внутренняя сфера Земли, находящаяся под её корой и доходящая до её ядра (спец.). 2. Находится под земной корой. Этот слой отличается высокой температурой и высоким давлением. Вещества находятся здесь в растворенном и даже жидком состоянии, горные породы частично расплавлены. 3. Специальная лексика (мантия Земли).

**МАСШТАБ.** *эст. mõõtkava.*

1. Отношение длины линий на карте, чертеже к действительной длине. 2. Это пояснение к карте, показывающее, во сколько раз уменьшены расстояния на местности. 3. Специальная лексика.

**МАТЕРИК.** *эст. mander.* 1. Обширное пространство суши, омываемое морями и океанами. 2. Обширная часть суши,

со всех сторон окруженная водой.

**3. Специальная лексика.**

**МЕРИДИАН.** *эст. meridiaan.*

**1.** Воображаемая линия, проходящая через полюсы земного шара и пересекающая экватор. **3.** Специальная лексика.

**МИРОВОЙ ОКЕАН.**

*эст. maailmameri.* **1.** Весь водный покров Земли, окружающий материка и острова. **2.** Это непрерывная водная оболочка Земли. **3.** Специальная лексика.

**МИРОЗДАНИЕ.** *эст. universum.* **1.** То же, что мир (книжн.). **2.** Вселенная вместе со звездами. **3.** Устаревшая лексика.

**МОРЕ.** *эст. mere.* **1.** Часть океана – большое водное пространство с горько-солёной водой. **2.** Это часть Мирового океана; это водное пространство с соленой водой, которое соединено с океаном. **3.** Специальная лексика.

**МОРЕПЛАВАТЕЛЬ.** *эст. meremees.*

**1.** То же, что моряк (устар. и высок.).

## Н

**НАВОДНЕНИЕ.** *эст. üleujutus.*

**1.** Затопление суши водой, выступившей из берегов. **2.** Это явление, при котором вода затапливает

какую-либо местность, которая раньше не была под водой.

**НАСЕЛЕННЫЙ ПУНКТ.** *эст. asula.*

**1.** Общее название мест, с постоянными жителями (город, деревня, посёлок). **3.** Специальная лексика.

**НЕБЕСНЫЕ ТЕЛА.** *эст. taevakehad.*

**1.** Планеты, кометы, звёзды, галактики и другие космические объекты, изучаемые астрономией.

**НЕБО.** *эст. taevas.* **1.** Всё видимое над Землёй пространство.

**НЕЖИВАЯ ПРИРОДА.** *эст. eluta loodus.*

**1.** Не включающий в себя живых организмов, неорганический. **2.** Неживая природа не дышит, не питается и не размножается.

**НОВОЛУНИЕ.** *эст. noorkuu.* **1.** Одна из фаз Лун, когда она обращена к Земле своей неосвещённой стороной и невидима. **2.** По народному поверью, Луна рождается, когда ее не видно на небе. **3.** Специальная лексика.

## О

**ОБЛАКО ПЕПЛА.** *эст. tuhapilv.*

**1.** Пылевидная серая масса, остающаяся от чего-нибудь сгоревшего, напр. вулканический пепел – продукт измельчения и распыления лав. **3.** Специальная лексика.

**ОБОЗНАЧЕНИЕ.** *эст. tingmärk.*

1. Знак, которым что-нибудь обозначено. 2. Нанесенные на карту различные объекты.

**ОБРАЩЕНИЕ.** *эст. tiirlemine.*

1. Совершить кругообразное движение вокруг чего-нибудь. 2. Движение одного тела вокруг другого. 3. Общенаучная лексика.

**ОБЪЕМ.** *эст. maht.* 1. Величина чего-нибудь в длину, высоту и ширину, измеряемая в кубических единицах. 3. Общенаучная лексика.

**ОРБИТА.** *эст. orbiit.* 1. Путь движения небесного тела, а также космического корабля, аппарата в гравитационном поле какого-нибудь небесного тела. 3. Специальная лексика (орбиты небесных тел).

**ОСТРОВ.** *эст. saar.* 1. Участок суши, со всех сторон окружённый водой. 3. Специальная лексика.

**ОСЬ.** *эст. telg.* 1. Проходящая через геометрическую фигуру или тело воображаемая прямая линия, обладающая только ей присущими свойствами (спец.). 3. Специальная лексика (ось мира); общенаучная лексика – если учитывать разные толкования.

**ОТЧАЯННЫЙ.** *эст. meeleheitlik.*

1. Чрезвычайно тяжёлый, безвыходный, проникнутый отчаянием.

**ОЧАГ.** *эст. kolle.* 1. Место, откуда что-нибудь распространяется, сосредоточие чего-нибудь (книжн.). 3. Общенаучная лексика.

## П

**ПАРАЛЛЕЛЬ.** *эст. paralleel.*

1. Воображаемая линия пересечения земной поверхности плоскостью, параллельной плоскости экватора. 3. Специальная лексика (параллель земная).

**ПЕСОК.** *эст. liiv.* 1. Рыхлая осадочная горная порода, состоящая из зёрен кварца, полевых шпатов и мелких частиц иных твёрдых минералов.

**ПЛАНЕТА.** *эст. planeet.* 1. Небесное тело, движущееся вокруг Солнца и светящееся его отражённым светом. 2. Шаровидное небесное тело, обращающееся вокруг звезды. 3. Специальная лексика.

**ПЛОСКИЙ.** *эст. lapik.* 1. Ровный, без возвышений и углублений, с прямой и гладкой поверхностью.

**ПОЛЕЗНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ.** *эст. maavarad.* 1. Пригодный для определённой цели, идущий в дело. 3. Специальная лексика.

**ПОЛНОЛУНИЕ.** *эст. täiskuu.* **1.** Одна из фаз Луны, когда Луна обращена к Земле своей освещённой стороной и имеет вид диска. **2.** В полнолуние обращенная к Земле сторона Луны видна полностью. **3.** Специальная лексика.

**ПОЛУМЕСЯЦ.** *эст. poolkuu.* **1.** см. лунный серп.

**ПОЛУШАРИЕ.** *эст. poolkera.* **1.** Одна из половин земного шара или небесной сферы.

**ПОЛЮС.** *эст. poolus.* **1.** Одна из двух точек пересечения оси вращения Земли с земной поверхностью, а также прилежащая к этой точке местность. **2.** Точка, где ось глобуса пересекается с его поверхностью. **3.** Специальная лексика (полюсы географические).

**ПРЕДМЕТ.** *эст. ese.* **1.** Всякое материальное явление, вещь.

**ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ.**  
*эст. kujutlemine.* **1.** Догадка, предварительное соображение.

**ПРИРОДНОЕ ЯВЛЕНИЕ.**  
*эст. loodusnähtus.* **1.** Вообще всякое обнаруживаемое проявление чего-нибудь.

**ПУСТЫНЯ.** *эст. kõrb.* **1.** Большое, не заселенное людьми пространство, лишенное растительности или со

скудной растительностью.

**3.** Специальная лексика (пустынные зоны).

**ПЫЛЬ.** *эст. tolm.* **1.** Мельчайшие сухие частицы, носящиеся в воздухе или скапливающиеся на поверхности чего-нибудь. **3.** Специальная лексика.

## Р

**РАСПОЛОЖЕНИЕ.** *эст. paiknemine.*

**1.** Размещение, распределение.

**РАССТОЯНИЕ.** *эст. kaugus.*

**1.** Пространство, разделяющее два пункта, промежуток между чем-нибудь.

**РАСТЕНИЕ.** *эст. taim.* **1.** Организм, обычно развивающийся в неподвижном состоянии, получающий питание (в отличии от животных) из воздуха (путём фотосинтеза) и почвы. **3.** Специальная лексика.

**РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР.**

*эст. taimeriik.* **1.** см. растение.

**2.** Множество самых разнообразных растений.

## С

**САТЕЛЛИТ.** *эст. satelliit.* **1.** Спутник планеты (спец.). **3.** Специальная лексика; но в общем смысле-общенаучная лексика.

**СВЕТИЛО.** *эст. Päike.* **1.** Светящееся небесное тело (солнце; устар.). **2.** Это ближайшая к Земле звезда.

**СЕЙСМОГРАФ.** *эст. seismograaf.*

**1.** Прибор для записи колебаний земной поверхности во время землетрясений или при взрывах. **3.** Специальная лексика.

**СОЗВЕЗДИЕ.** *эст. tähtkuju.* **1.** Один из 88 участков, на которые разделено звёздное небо для удобства ориентировки и обозначения звёзд (спец.). **2.** Фигура, состоящая из звезд, которая напоминает людям какое-либо животное или предмет. **3.** Специальная лексика.

**СОЛНЕЧНАЯ СИСТЕМА.**

*эст. Päikesesüsteem.* **1.** Солнце и образующиеся вокруг него большие планеты, их спутники, множество малых планет, кометы и метеорное вещество (спец.). **2.** Солнце вместе с обращающимися вокруг него планетами и другими небесными телами. **3.** Специальная лексика.

**СОЛНЕЧНОЕ ЗАТМЕНИЕ.**

*эст. päikesevarjutus.* **1.** Временное затемнение небесного светила (когда оно закрыто другим или попало в тень другого небесного тела). **2.** Происходит, когда Луна оказывается точно между Солнцем и Землей, то именно Луна

заслоняет от Земли солнечный свет.

**3.** Специальная лексика.

**СОЛНЕЧНЫЙ СВЕТ.** *эст. päikese*

*valgus.* **1.** Лучистая энергия, делающая окружающий мир видимым; электромагнитные волны в интервале частот, воспринимаемых глазом.

**2.** Является таким ярким из-за близости Солнца к Земле.

**СОЛНЦЕ.** *эст. Päike.* см. светило.

**3.** Специальная лексика.

**СОТРЯСАТЬСЯ.** *эст. varpuma.*

**1.** Прийти в резкое колебательное движение, задрожать.

**СПУТНИК.** *эст. kaaslane.* см.

спутник. **3.** Специальная лексика (спутники планет).

**СТЕРЖЕНЬ.** *эст. varras.* **1.** Предмет

удлиненной формы, являющийся осью, серединой или основой чего-нибудь.

**3.** Общенаучная лексика.

**СУРОВЫЙ.** *эст. karm.* **1.** Холодный,

неблагодарный для жизни.

**СУТКИ.** *эст. ööpäev.* **1.** Промежуток

времени от одной полуночи до другой, 1/7 часть недели, а также вообще промежуток времени в 24 часа.

**2.** Период времени, за который Земля совершает один полный оборот вокруг своей воображаемой оси.

**3.** Специальная лексика.

**СУША.** *эст. maismaa.* 1. Земля в противопоставлении морю, водному пространству.

**СУЩЕСТВО.** *эст. elusloend.* 1. Живая особь, человек или животное.

## Т

**ТЕЛЕСКОП.** *эст. teleskoop.*

1. Астрономический прибор для изучения небесных тел по их электромагнитному излучению. 2. Это прибор в виде большой трубы, в которой расположены линзы, т.е. увеличительные стекла. 3. Специальная лексика (в контексте прибора), имеет также еще три терминологии – общенаучная лексика.

**ТЕПЛО.** *эст. soojus.* 1. Нагретость воздуха, его температура выше нуля.

**ТЕРМОМЕТР.** *эст. termomeeter.*

1. Прибор для измерения температуры. 3. Специальная лексика.

**ТОРГОВЕЦ.** *эст. kaupmees.*

1. Человек, занимающийся частной торговлей, купец.

**ТРЕСКАТЬСЯ\*Ik.66.** *эст. pragunema.*

1. Давать трещины, раскалываться.

## У

**УВЕЧЬЕ.** *эст. vigastus.* 1. Тяжёлое телесное повреждение.

**УКАЗАТЕЛЬ.** *эст. register.*

1. Справочная книга или справочный список в книге. 2. Находится в конце атласа. 3. Общенаучная лексика.

**УНИЧТОЖЕНИЕ.** *эст. hävitus.*

1. Прекратить существование кого-чего-нибудь, истребить.

**УРАГАН.** *эст. orkaan.* 1. Ветер

разрушительной силы. 2. Гигантский воздушный вихрь с сильным штормовым ветром. 3. Специальная лексика.

**УСЛОВНЫЙ ЗНАК.** *эст. leppemärg.*

1. Заранее условленный и понятный только тем, кто условился. 2. Различные объекты (например, города, дороги и т.д.).

**УСТРАШАЮЩИЙ.** *эст. hirmuäratav.*

1. Наносящий страх на кого-нибудь, пугающий.

## Ф

**ФАЗА.** *эст. faas.* 1. Момент, отдельная

стадия в ходе развития и изменения чего-нибудь (напр. положения планеты, формы или состояния вещества, периодического явления, общественного процесса), а также само положение, форма в этот момент (книжн.). 3. Общенаучная лексика.

## Х

**ХВОЙНЫЙ ЛЕС.** *эст. okasmets.*

1. Имеющий хвою, не лиственный.
3. Специальная лексика (хвойные породы).

## Ц

**ЦУНАМИ.** *эст. hiidlaine.*

1. Гигантская разрушительная океаническая волна, возникающая в результате подводного землетрясения или извержения подводных или островных вулканов.
2. Гигантские волны.
3. Специальная лексика.

## Ч

**ЧЕЛОВЕК.** *эст. inimene.*

1. Живое существо, обладающее даром мышления и речи, способностью создавать орудия и пользоваться ими в процессе общественного труда.
3. Специальная лексика.

**ЧУДИЩЕ.** *эст. koletis.* 1. Уродливый, безобразный, внушающий страх человек или животное (устар.).

## Э

**ЭКВАТОР.** *эст. ekvaator.*

1. Воображаемая линия пересечения земной поверхности плоскостью, проходящей через центр Земли, перпендикулярно к земной оси, делящая земной шар на Северное и Южное полушария.
2. Воображаемая линия на земном шаре, которая отстоит

на равном расстоянии от полюсов и делит Землю на Северное и Южное полушария.

3. Специальная лексика.

## Я

**ЯДРО.** *эст. tuum.*

1. Внутренняя, центральная часть чего-нибудь.
2. Сердце нашей планеты.
3. Общенаучная лексика.

**ЯЗЫКИ ПЛАМЕНИ.** *эст. tuleleek.*

1. Горящий и светящийся раскалённый газ, огонь.
2. Облака газа и пепла вырываются высоко в небо, затмевая его (извержение). Взвиваясь над вершиной огнедышащей горы.

Приложение 3. Отбор слов для экспериментального исследования.

	Перевод на эстонский	Интернационализмы	Частотный отбор	Живая устная речь
Архипелаг	<i>Saarestik</i>	-	11911	
Астрономическая ед.	<i>astronoomiline ühik</i>	-	11912 (астрономический)	
Астрономия	<i>astronoomia</i>	+		
Атлас	<i>atlas</i>	+		
Бактерия	<i>bakter</i>	+		
Белый медведь	<i>jääkaru</i>	-	290 (белый), 3284 (медведь)	302,4 (белый) 21.4 (медведь)
Верблюды	<i>kaamel</i>	-	7541	
Вершина	<i>mäetipp</i>	-	1925	
Взрывчатка	<i>lõhkeaine</i>	-	11123	
Вихрь	<i>õhukeeris</i>	-	8331	
Вода	<i>vesi</i>	-	191	
Водная оболочка	<i>veeväli</i>	-	3877 (оболочка)	
Воздух	<i>õhk</i>	-	583	
Восход	<i>päikesetõus</i>	-	11264	
Впадина	<i>süvik</i>	-	14195	
Вращение	<i>pöörlemine</i>	-	7795	
Вселенная	<i>maailmaruum</i>	-	3228	
Вспомогательное средство	<i>abivahend</i>	-	8236 (вспом.), 268 (средство)	26,5 (ipm частота)
Вулкан	<i>vulkaan</i>	+		

Вулканический конус	<i>vulkaanikuhik</i>	-	13509 (конус)	
Выпуклый	<i>kumer</i>	-	7797	
Газ	<i>gaas</i>	+		
Гейзер	<i>geiser</i>	+		
Глина	<i>savi</i>	-	5244	
Глобус	<i>gloobus</i>	+		
Горизонт	<i>horisont</i>	+		
Градус Цельсия	<i>kraad</i>	+		
Гриб	<i>seen</i>	-	2910	115,9
Дерево	<i>puu</i>	-	659	
Джунгли	<i>džungel</i>	+		
Диаметр	<i>läbimõõt</i>	-	4132	
Диск	<i>ketas</i>	-	4015	157,5
Долина	<i>org</i>	-	5139	
Жерло	<i>lõõr</i>	-		
Живая природа	<i>elus loodus</i>	-	362 (живой), 668 (природа)	102,1 (живой), 39,1 (природа)
Животное	<i>loom</i>	-	1272	49,1
Животный мир	<i>loomariik</i>	-	4980 (животный), 128 (мир)	117,2 (мир)
Закат	<i>päikeseloojang</i>	-	5268	
Звезда	<i>täht</i>	-	975	
Землетрясение	<i>maavärin</i>	-	7920	
Земная кора	<i>maakoor</i>	-	2046 (земной), 5166 (кора)	12,6 (кора)
Земной шар	<i>maailm</i>	-	2046 (земной), 2598 (шар)	18,9 (шар)

Зодиак	<i>sodiaak</i>	+		
Извержение вулкана	<i>vulkaanipurse</i>	-		
Искусственный мир	<i>tehismaailm</i>	-	3075 (искусс.), 128 (мир)	13,9 (искусс.), 117,2 (мир)
Камень	<i>kivi</i>	-	910	
Картографическая сетка	<i>kaardivõrk</i>	-	12781 (картогр.), 4296 (сетка)	17,6 (сетка)
Кенгуру	<i>känguru</i>	+		
Космический корабль	<i>kosmoselaev</i>	-	2294 (косм-й), 1072 (корабль)	17,6 (корабль)
Космос	<i>kosmos</i>	+		
Лава	<i>laava</i>	+		
Легенда	<i>legend</i>	+		
Ливень	<i>paduvihm</i>	-	10304	
Лунное затмение	<i>kuuvarjutus</i>	-	5837 (лун-й), 16528 (затм.)	
Лунный серп	<i>kuusirp</i>	-	5837 (лунный), 14335 (серп)	
Магнитуда	<i>magnituud</i>	+		
Мантия	<i>vahevöö</i>	-	14942	
Масштаб	<i>mõõtkava</i>	-	2181	
Материк	<i>mander</i>	-	9339	
Меридиан	<i>meridiaan</i>	+		
Мировой океан	<i>maailmameri</i>	-	615 (мировой), 2344 (океан)	
Мироздание	<i>universum</i>	-	9731	
Море	<i>mere</i>	-	720	
Мореплаватель	<i>meremees</i>	-		
Наводнение	<i>üleujutus</i>	-	11439	

Населенный пункт	<i>asula</i>	-	6544 (населен.), 818 (пункт)	30,2 (пункт)
Небесные тела	<i>taevakehad</i>	-	3256 (небесный), 356 (тело)	30,2 (тело)
<del>Небо</del>	<i>taevas</i>	-	600	
Неживая природа	<i>eluta loodus</i>	-	10495 (нежив.), 668 (природа)	39,1 (природа)
Новолуние	<i>noorkuu</i>	-		
Облако пепла	<i>tuhapilv</i>	-	2643 (облако), 6903 (пепел)	
Обозначение	<i>tingmärk</i>	-	6650	
Обращение	<i>tiirlemine</i>	-	1885	
<del>Объем</del>	<i>maht</i>	-	687	
<del>Орбита</del>	<i>orbiit</i>	+		
Остров	<i>saar</i>	-	1278	30,2
Ось	<i>telg</i>	-	4708	
Отчаянный	<i>meeleheitlik</i>	-	4567	
Очаг	<i>kolle</i>	-	5509	
<del>Параллель</del>	<i>paralleel</i>	+		
Песок	<i>liiv</i>	-	2150	50,4
<del>Планета</del>	<i>planeet</i>	+		
Плоский	<i>lapik</i>	-	3709	
Полезные ископаемые	<i>maavarad</i>	-	1628 (полез.), 7866 (ископ.)	45,4 (полезный)
Полнолуние	<i>täiskuu</i>	-		
Полумесяц	<i>poolkuu</i>	-		
Полушарие	<i>poolkera</i>	-	11210	
<del>Полное</del>	<i>poolus</i>	+		

Предмет	<i>ese</i>	-	756	
Предположение	<i>kujutlemine</i>	-	3748	
Природное явление	<i>loodusnähtus</i>	-	1734 (природ.), 1299 (явлен.)	23,9 (явление)
Пустыня	<i>kõrb</i>	-	3627	
Пыль	<i>tolm</i>	-	2208	18,9
Расположение	<i>paiknemine</i>	-	3690	
Расстояние	<i>kaugus</i>	-	2082	20,2
Растение	<i>taime</i>	-	1297	
Растительный мир	<i>taimeriiik</i>	-	5625 (растит.), 128 (мир)	117,2 (мир)
Сателлит	<i>satelliit</i>	+		
Светило	<i>Päike</i>	-	10855	
Сейсмограф	<i>seismograaf</i>	+		
Созвездие	<i>tähtkuju</i>	-	10864	
Солнечная система	<i>Päikesesüsteem</i>	-	2155 (солнеч.), 146 (система)	12,6 (солнеч.), 80,6 (система)
Солнечное затмение	<i>päikesevarjutus</i>	-	2155 (солнеч.), 16528 (затм.)	12,6 (солнечный)
Солнечный свет	<i>päikese valgus</i>	-	2155 (солнечный), 272 (свет)	
Солнце	<i>Päike</i>	-	690	
Сотрясаться	<i>vappuma</i>	-		
Спутник	<i>kaaslane</i>	-	3425	
Стержень	<i>varras</i>	-	8996	
Суровый	<i>karm</i>	-	3022	
Сутки	<i>ööpäev</i>	-	1446	55,4
Суша	<i>maismaa</i>	-	8378	

Существо	<i>elusloend</i>	-	1264	22,7
Телескоп	<i>teleskoop</i>	+		
Тепло	<i>soojus</i>	-	2366	47,9
Термометр	<i>termomeeter</i>	+		
Торговец	<i>kaupmees</i>	-	6982	
Трескаться	<i>pragunema</i>	-		
Увечье	<i>vigastus</i>	-	18479	
Указатель	<i>register</i>	-	10990	
Уничтожение	<i>hävitus</i>	-	3816	
Ураган	<i>orkaan</i>	-	10551	
Условный знак	<i>leppemärg</i>	-	4409 (условный), 1124 (знак)	148,7 (знак)
Устрашающий	<i>hirmuäratav</i>	-		
Фаза	<i>faas</i>	+		
Хвойный лес	<i>okasmets</i>	-	9147 (хвойный), 512 (лес)	113,4 (лес)
Цунами	<i>hiidlaine</i>	-		
Человек	<i>inimene</i>	-	39	
Чудище	<i>koletis</i>	-	19768	
Экватор	<i>ekvaator</i>	+		
Ядро	<i>tuum</i>	-	4090	
Языки пламени	<i>tuleleek</i>	-	306 (язык), 3663 (пламя)	278,4 (язык)

**АРХИПЕЛАГ.** *эст. saarestik.* 1. Группа близко расположенных друг к другу морских островов.

**АСТРОНОМИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА.** *эст. astronoomiline ühik.* 1. Расстояние от Земли до Солнца. 2. Расстояние между Землей и Солнцем.

**ВЕРБЛЮД.** *эст. kaamel.* 1. Жвачное парнокопытное млекопитающее с одним или двумя жировыми горбами.

**ВЕРШИНА.** *эст. mäetipp.* 1. Самый верх, верхняя часть (горы, дерева и т.п.).

**ВЗРЫВЧАТКА.** *эст. lõhkeaine.* 1. Взрывчатое вещество (разг.).

**ВИХРЬ.** *эст. õhukeeris.* 1. Порывистое круговое движение ветра.

**ВОДНАЯ ОБОЛОЧКА.** *эст. veeväli.* 1. (Географическая оболочка Земли) ландшафтный слой как сфера взаимодействия земной коры и верхней части мантии, атмосферы, гидросферы и биосферы (спец.).

**ВОСХОД.** *эст. päikesetõus.* 1. Время, а также место появления светила над горизонтом (противоп. *закат*).

**ВПАДИНА.** *эст. süvik.* 1. Понижение земной поверхности в пределах суши, на дне океанов и морей.

**ВРАЩЕНИЕ.** *эст. pöörlemine.*

1. Находится в состоянии кругового движения, напр. Земля вращается вокруг своей оси. 2. Движение тела вокруг своей (воображаемой) оси.

**ВСЕЛЕННАЯ.** *эст. maailmaruum.*

1. Всё мироздание, весь мир. 2. Безграничное пространство между звёздами.

**ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО.**

*эст. abivahend.* 1. Орудие (предмет, совокупность приспособлений) для осуществления какой-нибудь деятельности, напр. средства передвижения.

**ВУЛКАНИЧЕСКИЙ КОНУС.**

*эст. vulkaanikuhik.* 2. Состоит из продуктов предыдущих извержений: лавы, пепла и камней.

**ВЫПУКЛЫЙ.** *эст. kumer.*

1. Имеющий поверхность, шарообразно выгнутую наружу.

**ГЛИНА.** *эст. savi.* 1. Осадочная горная порода, в измельченном виде в соединении с водой образующая тестообразную массу, употребляемую для гончарных изделий, кирпича и т.д.

**ДИАМЕТР.** *эст. läbimõõt.* 1. В математике: отрезок прямой линии, соединяющий две точки окружности и

проходящий через её центр, а также длина этого отрезка.

**ДОЛИНА.** *эст. org.* 1. Удлиненная впадина (вдоль речного русла, среди гор).

**ЖЕРЛО.** *эст. lõõr.* 1. Отверстие глубокого канала, идущего от очага вулкана к кратеру (спец.). 2. Канал в вулкане, соединяющий магматический очаг с земной поверхностью.

**ЖИВОТНОЕ.** *эст. loom.* 1. Живой организм, обладающее способностью двигаться и питающееся, в отличие от растений, готовыми органическими соединениями.

**ЖИВОТНЫЙ МИР.** *эст. loomariik.* 1. Относящийся к живым существам, к животным.

**ЗАКАТ.** *эст. päikeseloojang.* 1. Заход за линию горизонта (солнца, небесного светила); время такого захода.

**ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ.** *эст. maavärin.* 1. Подземные толчки и колебание отдельных участков земной поверхности. 2. Это кратковременное дрожание и колебание земной коры. Землетрясение вызывают силы, находящиеся в глубине разрушения.

**ЗЕМНАЯ КОРА.** *эст. maakoor.* 1. Отвердевший верхний слой чего-нибудь. 2. Твёрдая оболочка Земли.

**ЗЕМНОЙ ШАР.** *эст. maailm.* 1. Планета Земля.

**ИЗВЕРЖЕНИЕ ВУЛКАНА.** *эст. vulkaanipurse.* 1. Стихийный выброс лавы, пепла, огня из кратера вулкана. 2. В некоторых местах земного шара земная кора относительно тонкая, а магма изнутри оказывает на нее давление. Через трещины в земной коре магма может вырваться на поверхность с невероятной силой, которую можно сравнить со взрывом тысячи тонн взрывчатки.

**ИСКУССТВЕННЫЙ МИР.** *эст. tehismaailm.* 1. Не природный, сделанный наподобие подлинного. 2. Все неживое, что создано человеком.

**КАРТОГРАФИЧЕСКАЯ СЕТКА.** *эст. kaardivõrk.* 1. Расчерченная, обычно в клетку, поверхность (линии, обозначающие долготы и широты). 2. Линии, нанесенные на глобус или карту. 3. Специальная лексика.

**КОСМИЧЕСКИЙ КОРАБЛЬ.** *эст. kosmosesõiduk.* 1. Пилотируемый летательный аппарат.

**ЛИВЕНЬ.** *эст. paduvihm.* 1. Сильный дождь.

**ЛУННОЕ ЗАТМЕНИЕ.** *эст. kuivarjutus.* 1. Временное затемнение небесного светила (когда

оно закрыто другим или попало в тень другого небесного тела). **2.** Когда Земля оказывается точно между Солнцем и Луной, она заслоняет от Луны солнечный свет.

**ЛУННЫЙ СЕРП.** *эст. kuusirp.*

**1.** Предмет, своими очертаниями напоминающий такой нож. **2.** Луна формы серпа.

**МАНТИЯ.** *эст. vahevöö.*

**1.** Внутренняя сфера Земли, находящаяся под её корой и доходящая до её ядра (спец.). **2.** Находится под земной корой. Этот слой отличается высокой температурой и высоким давлением. Вещества находятся здесь в растворенном и даже жидком состоянии, горные породы частично расплавлены.

**МАСШТАБ.** *эст. mõõtkava.*

**1.** Отношение длины линий на карте, чертеже к действительной длине. **2.** Это пояснение к карте, показывающее, во сколько раз уменьшены расстояния на местности.

**МАТЕРИК.** *эст. mander.* **1.** Обширное пространство суши, омываемое морями и океанами. **2.** Обширная часть суши, со всех сторон окруженная водой.

**МИРОЗДАНИЕ.** *эст. universum.* **1.** То же, что мир (книжн.). **2.** Вселенная вместе со звездами.

**МОРЕПЛАВАТЕЛЬ.** *эст. meremees.*

**1.** То же, что моряк (устар. и высок.).

**НАВОДНЕНИЕ.** *эст. üleujutus.*

**1.** Затопление суши водой, выступившей из берегов. **2.** Это явление, при котором вода затапливает какую-либо местность, которая раньше не была под водой.

**НАСЕЛЕННЫЙ ПУНКТ.** *эст. asula.*

**1.** Общее название мест, с постоянными жителями (город, деревня, посёлок).

**НЕБЕСНЫЕ ТЕЛА.** *эст. taevakehad.*

**1.** Планеты, кометы, звёзды, галактики и другие космические объекты, изучаемые астрономией.

**НЕЖИВАЯ ПРИРОДА.** *эст. eluta*

*loodus.* **1.** Не включающий в себя живых организмов, неорганический. **2.** Неживая природа не дышит, не питается и не размножается.

**НОВОЛУНИЕ.** *эст. noorkuu.* **1.** Одна

из фаз Лун, когда она обращена к Земле своей неосвещённой стороной и невидима. **2.** По народному поверью, Луна рождается, когда ее не видно на небе.

**ОБЛАКО ПЕПЛА.** *эст. tuhapilv.*

**1.** Пылевидная серая масса, остающаяся от чего-нибудь сгоревшего, напр. вулканический пепел

– продукт измельчения и распыления лав.

**ОБОЗНАЧЕНИЕ.** *эст. tingmärk.*

**1.** Знак, которым что-нибудь обозначено. **2.** Нанесенные на карту различные объекты.

**ОБРАЩЕНИЕ.** *эст. tiirlemine.*

**1.** Совершить кругообразное движение вокруг чего-нибудь. **2.** Движение одного тела вокруг другого.

**ОСТРОВ.** *эст. saar.* **1.** Участок суши, со всех сторон окружённый водой.

**ОСЬ.** *эст. telg.* **1.** Проходящая через геометрическую фигуру или тело воображаемая прямая линия, обладающая только ей присущими свойствами (спец.).

**ОТЧАЯННЫЙ.** *эст. meeleheitlik.*

**1.** Чрезвычайно тяжёлый, безвыходный, проникнутый отчаянием.

**ОЧАГ.** *эст. kolle.* **1.** Место, откуда что-нибудь распространяется, сосредоточие чего-нибудь (книжн.).

**ПЕСОК.** *эст. liiv.* **1.** Рыхлая осадочная горная порода, состоящая из зёрен кварца, полевых шпатов и мелких частиц иных твёрдых минералов.

**ПЛОСКИЙ.** *эст. lapik.* **1.** Ровный, без возвышений и углублений, с прямой и гладкой поверхностью.

**ПОЛЕЗНЫЕ ИСКОПАЕМЫЕ.**

*эст. maavarad.* **1.** Пригодный для определённой цели, идущий в дело.

**ПОЛНОЛУНИЕ.** *эст. täiskuu.* **1.** Одна из фаз Луны, когда Луна обращена к Земле своей освещённой стороной и имеет вид диска. **2.** В полнолуние обращенная к Земле сторона Луны видна полностью.

**ПОЛУМЕСЯЦ.** *эст. poolkuu.* **1.** см. лунный серп.

**ПОЛУШАРИЕ.** *эст. poolkera.* **1.** Одна из половин земного шара или небесной сферы.

**ПРЕДПОЛОЖЕНИЕ.**

*эст. kujutlemine.* **1.** Догадка, предварительное соображение.

**ПРИРОДНОЕ ЯВЛЕНИЕ.**

*эст. loodusnähtus.* **1.** Вообще всякое обнаруживаемое проявление чего-нибудь.

**ПУСТЫНЯ.** *эст. kõrb.* **1.** Большое, не заселенное людьми пространство, лишённое растительности или со скудной растительностью.

**ПЫЛЬ.** *эст. tolm.* **1.** Мельчайшие сухие частицы, носящиеся в воздухе или скапливающиеся на поверхности чего-нибудь.

**РАСПОЛОЖЕНИЕ.** *эст. paiknemine.*

**1.** Размещение, распределение.

**РАССТОЯНИЕ.** *эст. kaugus.*

1. Пространство, разделяющее два пункта, промежуток между чем-нибудь.

**РАСТЕНИЕ.** *эст. taime.* 1. Организм, обычно развивающийся в неподвижном состоянии, получающий питание (в отличии от животных) из воздуха (путём фотосинтеза) и почвы.

3. Специальная лексика.

**РАСТИТЕЛЬНЫЙ МИР.**

*эст. taimeriik.* 1. *с.м.* растение.

2. Множество самых разнообразных растений.

**СВЕТИЛО.** *эст. Päike.* 1. Светящееся небесное тело (солнце; устар.). 2. Это ближайшая к Земле звезда.

**СОЗВЕЗДИЕ.** *эст. tähtkuju.* 1. Один из 88 участков, на которые разделено звёздное небо для удобства ориентировки и обозначения звёзд (спец.). 2. Фигура, состоящая из звезд, которая напоминает людям какое-либо животное или предмет.

**СОЛНЕЧНАЯ СИСТЕМА.**

*эст. Päikesesüsteem.* 1. Солнце и образующиеся вокруг него большие планеты, их спутники, множество малых планет, кометы и метеорное вещество (спец.). 2. Солнце вместе с обращающимися вокруг него планетами и другими небесными телами.

**СОЛНЕЧНОЕ ЗАТМЕНИЕ.**

*эст. päikesevarjutus.* 1. Временное затемнение небесного светила (когда оно закрыто другим или попало в тень другого небесного тела). 2. Происходит, когда Луна оказывается точно между Солнцем и Землей, то именно Луна заслоняет от Земли солнечный свет.

**СОТРЯСАТЬСЯ.** *эст. varpuma.*

1. Прийти в резкое колебательное движение, задрожать.

**СПУТНИК.** *эст. kaaslane.* 1. Спутник планеты (спец.).

**СТЕРЖЕНЬ.** *эст. varras.* 1. Предмет удлиненной формы, являющийся осью, серединой или основой чего-нибудь.

**СУРОВЫЙ.** *эст. karm.* 1. Холодный, неблагодарный для жизни.

**СУТКИ.** *эст. ööpäev.* 1. Промежуток времени от одной полуночи до другой, 1/7 часть недели, а также вообще промежуток времени в 24 часа. 2. Период времени, за который Земля совершает один полный оборот вокруг своей воображаемой оси.

**СУША.** *эст. maismaa.* 1. Земля в противопоставлении морю, водному пространству.

**СУЩЕСТВО.** *эст. elusloend.* 1. Живая особь, человек или животное.

**ТЕПЛО.** *эст. soojus.* 1. Нагретость воздуха, его температура выше нуля.

**ТОРГОВЕЦ.** *эст. kaupmees.*

1. Человек, занимающийся частной торговлей, купец.

**ТРЕСКАТЬСЯ.** *эст. pragunema.*

1. Давать трещины, раскалываться.

**УВЕЧЬЕ.** *эст. vigastus.* 1. Тяжёлое телесное повреждение.

**УКАЗАТЕЛЬ.** *эст. register.*

1. Справочная книга или справочный список в книге. 2. Находится в конце атласа.

**УНИЧТОЖЕНИЕ.** *эст. hävitus.*

1. Прекратить существование кого-чего-нибудь, истребить.

**УРАГАН.** *эст. orkaan.* 1. Ветер разрушительной силы. 2. Гигантский воздушный вихрь с сильным штормовым ветром.

**УСЛОВНЫЙ ЗНАК.** *эст. leppemärg.*

1. Заранее условленный и понятный только тем, кто условился. 2. Различные объекты (например, города, дороги и т.д.).

**УСТРАШАЮЩИЙ.** *эст. hirmuärata.*

1. Наносящий страх на кого-нибудь, пугающий.

**ХВОЙНЫЙ ЛЕС.** *эст. okasmets.*

1. Имеющий хвою, не лиственный. 3. Специальная лексика (хвойные породы).

**ЦУНАМИ.** *эст. hiidlaine.*

1. Гигантская разрушительная океаническая волна, возникающая в результате подводного землетрясения или извержения подводных или островных вулканов. 2. Гигантские волны.

**ЧУДИЩЕ.** *эст. koletis.* 1. Уродливый, безобразный, внушающий страх человек или животное (устар.).

**ЯДРО.** *эст. tuum.* 1. Внутренняя, центральная часть чего-нибудь. 2. Сердце нашей планеты.

**ЯЗЫКИ ПЛАМЕНИ.** *эст. tuleleek.*

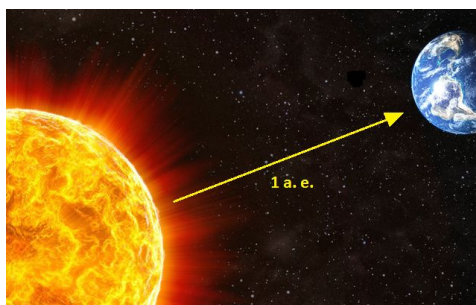
1. Горящий и светящийся раскалённый газ, огонь. 2. Облака газа и пепла вырываются высоко в небо, затмевая его (извержение). Взвиваясь над вершиной огнедышащей горы.

**Приложение 4.** Экспериментальные задания (1 серия эксперимента, часть 1).

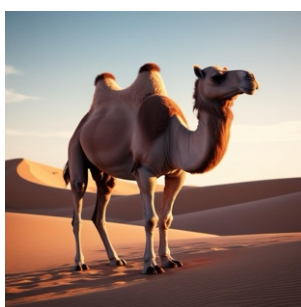
- 1) Из иллюминатора мы видели группу близко расположенных друг к другу морских островов. Это был \_\_\_\_\_.



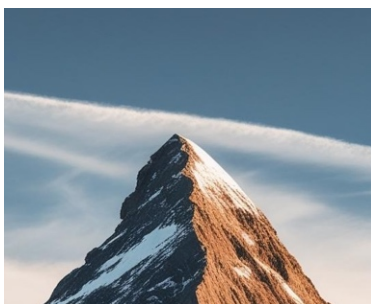
- 2) Расстояние от Земли до Солнца измеряют в (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



- 3) Для передвижения в пустыне странники используют \_\_\_\_\_.  
Жвачное парнокопытное млекопитающее с одним или двумя жировыми горбами – \_\_\_\_\_.



- 4) Поднявшись на \_\_\_\_\_ горы, можно увидеть прекрасный пейзаж.



- 5) Для подрыва старых зданий используют \_\_\_\_\_.  
Динамит – это \_\_\_\_\_.



- 6) Мы закружились в танце, словно \_\_\_\_\_.  
Мысли в моей голове кружились, словно \_\_\_\_\_, сбивая меня с толку.  
Синоптики обещали порывистое круговое движение ветра, т.е. \_\_\_\_\_.



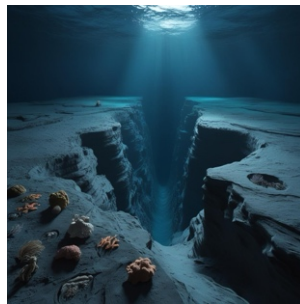
- 7) В состав (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_ включены моря, океаны, реки  
и другие воды континентов.  
Гидросфера или, другими словами, (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.



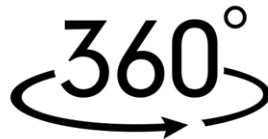
8) Одним летним утром нам довелось увидеть лучезарный \_\_\_\_\_ солнца.



9) Учёные считают, что самой глубокой \_\_\_\_\_ является Марианская.



10) Земля \_\_\_\_\_ вокруг своей оси за 24 часа.



11) Млечный Путь и другие галактики образуют \_\_\_\_\_.



12) Для эксперимента нам потребовались основные и \_\_\_\_\_ средства.

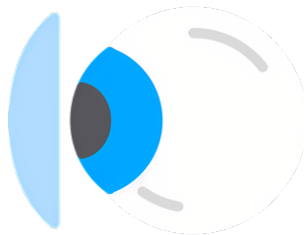
Карта – это не изображение природы, а только \_\_\_\_\_ средство для ориентации на природе.

13) По вулканическому \_\_\_\_\_ можно определить тип вулкана.

Вулканический \_\_\_\_\_ состоит из продуктов предыдущих извержений.



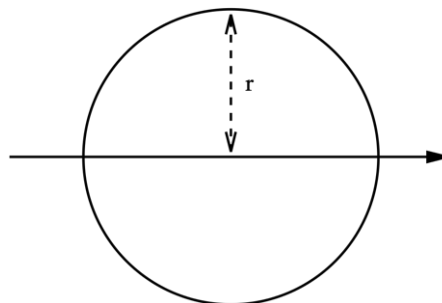
14) Линзы очков имеют \_\_\_\_\_ поверхность, схожую с человеческим глазом.



15) Гончары используют изготавливают посуду из \_\_\_\_\_.



16) \_\_\_\_\_ — это отрезок прямой линии, соединяющий две точки окружности и проходящий через её центр, а также длина этого отрезка.



17) Дорога через \_\_\_\_\_ шла вдоль речного русла, среди гор.

Больше всего они боялись \_\_\_\_\_ Смерти, поскольку у них было мало запасов воды.



18) У нас дома есть несколько домашних \_\_\_\_\_ : собака, кошка, попугай.



19) По \_\_\_\_\_ космосу \_\_\_\_\_ можно \_\_\_\_\_ передвигаться  
на (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



20) Канал в вулкане, идущий от очага к кратеру, называется \_\_\_\_\_.



21) Через несколько минут после разведения костра мы наблюдали за  
пляшущими (сущ.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_, которые освещали тёмный лес.



22) Летом, когда солнце заходит за линию горизонта, можно наблюдать за ярким оранжево-красным \_\_\_\_\_.



23) Если чувствуешь подземные толчки и колебания участков земной поверхности — знай: это \_\_\_\_\_.



24) Твёрдую оболочку Земли называют (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.



25) Глобус сделан по форме (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.



26) Жители острова увидели огромное облако пепла, сквозь которое виднелась лава, \_\_\_\_\_ они \_\_\_\_\_ поняли, \_\_\_\_\_ что началось (сущ.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



27) Всё созданное человеком, называется \_\_\_\_\_ мир.

28) Линии, нанесенные на глобус или карту, образуют \_\_\_\_\_ сетку.



29) Вторую значительную часть живой природы образует \_\_\_\_\_ мир.

\_\_\_\_\_ мир разнообразен, в нем встречаются как мелкие животные, так и очень крупные, обладающие большим весом.



30) Неожиданно мелкий дождь перерос в сильный \_\_\_\_\_, и моя одежда промокла насквозь.



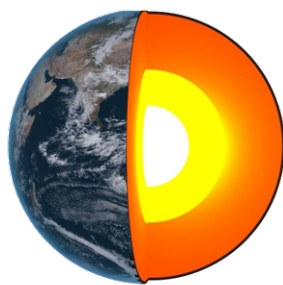
31) В этом году можно было наблюдать редкое явление — (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_, это когда Земля оказывается точно между Солнцем и Луной, и она заслоняет от Луны солнечный свет.



32) Смотря на ночное небо, он увидел очертания ножа, это был лунный \_\_\_\_\_.  
Синоним к слову полумесяц – лунный \_\_\_\_\_.



33) Следующий слой после земной коры – \_\_\_\_\_.  
Каждый ребенок в детстве хотел себе \_\_\_\_\_ -невидимку.



34) \_\_\_\_\_ нужен для того, чтобы понимать, во сколько раз уменьшены расстояния на местности.



35) Евразия – самый большой \_\_\_\_\_ на планете.



36) В литературе Вселенную называют другим термином, а именно \_\_\_\_\_ .  
\_\_\_\_\_ – то же, что и мир.



37) Знаменитый испанский \_\_\_\_\_ Христофор Колумб, открыл новые земли.



38) Город, деревня, посёлок — это (*прич.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_ (общее название мест с постоянными жителями).

Мы доехали до ближайшего (*прич.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_, чтобы найти ночлег.



39) Астрономия изучает (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_, т.е. планеты, кометы, звёзды, галактики и другие космические объекты.



40) Наш мир состоит из живой и \_\_\_\_\_ природы.

\_\_\_\_\_ природа не дышит, не питается и не размножается.



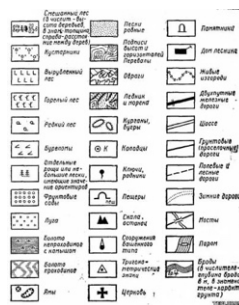
41) \_\_\_\_\_ — это фаза, когда Луна обращена к Земле своей неосвещённой стороной и невидима.



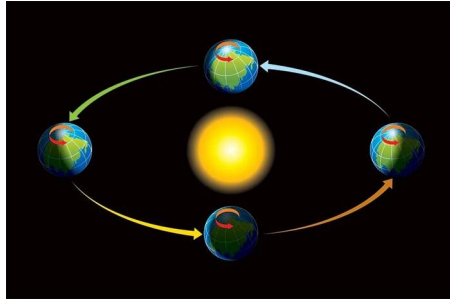
42) Во время извержения вулкан выбросил в небо огромное (сущ.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.  
 Ветер распространил (сущ.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_ на тысячи миль, покрыв им большие территории.



43) Благодаря \_\_\_\_\_ мы понимаем, как изображены на картах реки, возвышенности, низменности и т.д.  
 Для \_\_\_\_\_ подлежащего используется подчеркивание одной линией.



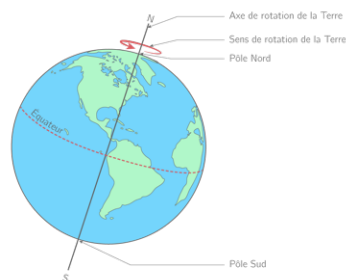
44) Земля \_\_\_\_\_ вокруг Солнца.



45) Ученые нашли обитаемый \_\_\_\_\_, который ранее не был известен.



46) \_\_\_\_\_ — это воображаемая прямая линия, проходящая через геометрическую фигуру или тело.



47) Подойдя к горевшему зданию, он вдруг услышал \_\_\_\_\_ крик.

Оказавшись в \_\_\_\_\_ положении, он решил предпринять последнюю попытку.

Самая \_\_\_\_\_ борьба – это борьба за существование.

48) Бабушки, мамы, жёны считаются хранительницами домашнего/семейного \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_ возгорания была непотушенная свеча.

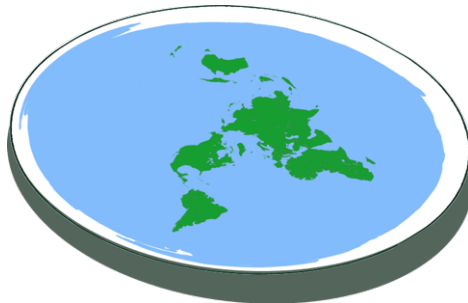


49) \_\_\_\_\_ был на море настолько горячим, что без обуви пройти по нему было невозможно.

Вся пустыня усыпана золотым \_\_\_\_\_.



50) Многие люди считают, что Земля \_\_\_\_\_, а не шарообразная.



51) В шахтах, рудниках и карьерах добывают различные (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_, такие как уголь, золото, железо, нефть и т. д.



52) \_\_\_\_\_ — это фаза, когда Луна обращена к Земле своей освещённой стороной.

Во время \_\_\_\_\_ волки воют на Луну.



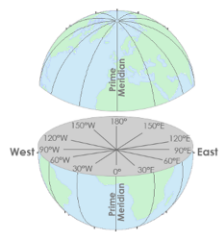
53) Смотря на \_\_\_\_\_, можно понять, какая фаза у Луны — растущая или убывающая.

На турецком флаге изображены \_\_\_\_\_ и звезда.



54) Земной шар делится на два \_\_\_\_\_ — Южное и Северное.

Мозг человека поделен на два \_\_\_\_\_ — левое и правое.



55) Солнце вместе с обращающимися вокруг него планетами и другими небесными телами образуют (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.



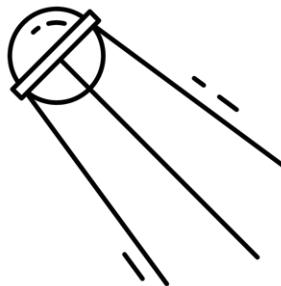
56) Когда Луна оказывается точно между Солнцем и Землей и Луна заслоняет от Земли солнечный свет, мы можем наблюдать (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



57) На улице был настолько сильный гром, что стены \_\_\_\_\_.  
Во время землетрясения земля \_\_\_\_\_ под ногами.



58) Луна – это единственный \_\_\_\_\_ Земли.



59) В тайге климат настолько \_\_\_\_\_, что непригоден для жизни людей.  
Тех, кто ослушается командира, ждёт \_\_\_\_\_ наказание.



60) Земля совершает один полный оборот вокруг своей оси за \_\_\_\_\_ (не числительное).

У нас остались ровно \_\_\_\_\_ для сдачи проекта.



61) Земноводные могут жить как в воде, так и на \_\_\_\_\_.



62) На нашей планете живет много разных живых \_\_\_\_\_, некоторые из них до сих пор остаются загадкой.



63) На улице было 17 градусов \_\_\_\_\_.

После переезда мне не хватает \_\_\_\_\_ и заботы близких.



64) Мне необходим был редкий предмет, поэтому я решил обратиться к известному \_\_\_\_\_ антиквариатом.

На рынке было много разных \_\_\_\_\_, каждый из которых продавал уникальный товар, не похожий на другие.



65) Нанесение тяжких \_\_\_\_\_ влечет за собой серьезные последствия.

Его одежда была вся порвана, но следов \_\_\_\_\_ не было заметно.



66) Подъехав к перекрестку, мы заметили дорожный \_\_\_\_\_ и сориентировались, в каком направлении находится ближайшая гостиница.



67) Во всем мире необходимо запретить оружия массового \_\_\_\_\_.

68) На улице бушует сильный \_\_\_\_\_, и лучше остаться дома, дабы не подвергать себя опасности.

\_\_\_\_\_ Катрина был самым разрушительным в истории США.



69) Шпионы часто прибегают к (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_ для передачи секретных сообщений.

Для начала старта нужно было махнуть рукой – это был (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.

Когда я подал (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_, все сразу начали действовать согласно плану.

70) Рык льва был настолько \_\_\_\_\_, что я оцепенел от страха.

У него был настолько \_\_\_\_\_ вид, что прохожие переходили на другую сторону улицы, а дети прятались за родителей.

71) Больше всего мне нравится гулять в \_\_\_\_\_ лесу и слушать ароматы сосен и елей.

Ели, сосны, кедры и другие игольчатые деревья образуют \_\_\_\_\_ лес.



72) На город надвигалась гигантская разрушительная океаническая волна, это было \_\_\_\_\_.



73) Сотни лет назад во время мореплавания моряки опасались глубоких вод, поскольку там водились морские \_\_\_\_\_.

В кустах мне померещилось мохнатое \_\_\_\_\_ с двумя желтыми глазами.

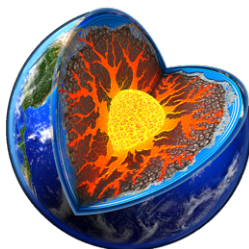
По легенде в шотландском озере Лох-Несс обитает Лох-несское \_\_\_\_\_.



74) Ботаника изучает \_\_\_\_\_.



75) В центре Земли находится \_\_\_\_\_.



76) Ученые подтвердили свои \_\_\_\_\_ о том, что глобальное потепление влияет на таяние ледников.

Дарвин высказал \_\_\_\_\_ о том, что все мы приходим от общих предков.



77) Затмения, дождь, гроза, ураган, снег, свечение Солнца всё – это (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.

Радуга – это одно из красивейших (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



78) Сегодня Солнце пекло так, будто мы в \_\_\_\_\_.

Сахара — самая большая \_\_\_\_\_ в Африке .

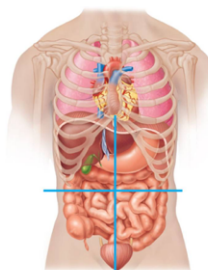


79) Забравшись на чердак, я хотел(а) найти там свои старые детские игрушки, но из-за \_\_\_\_\_ я стал(а) много чихать и ушёл/ушла оттуда.

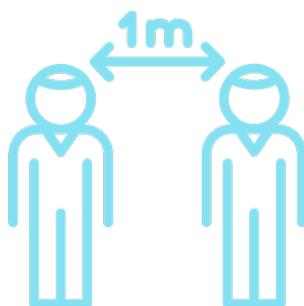


80) На уроке биологии мы подробно изучали \_\_\_\_\_ органов брюшной полости и их функции.

Командир армии разрабатывает план \_\_\_\_\_ войск перед началом операции.



81) \_\_\_\_\_ между Таллинном и Нарвой составляет 203 км.



82) Множество самых разнообразных растений образуют \_\_\_\_\_ мир.



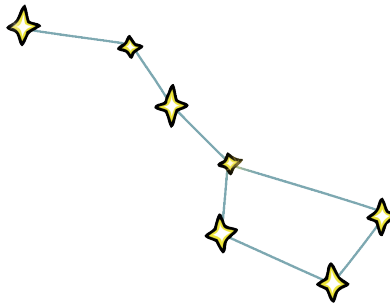
83) Ночью луна светит как \_\_\_\_\_.

Всё вокруг было окутано туманом, и никаких признаков \_\_\_\_\_ в небе не было.

Синоним к слову *Солнце* – \_\_\_\_\_.



84) Легче всего на небе найти \_\_\_\_\_ Малой и Большой Медведицы.



85) Река вышла из берегов, и это привело к \_\_\_\_\_.



86) «Имеет \_\_\_\_\_» — так говорят про сильного человека, который не поддается на внешние воздействия.

\_\_\_\_\_ – предмет удлиненной формы, являющийся осью, серединой или основой чего-нибудь.



**Приложение 5.** Экспериментальные задания (1 серия эксперимента, часть 2).

**Пример выполнения заданий:**

Для передвижения в пустыне странники используют \_\_\_\_\_.

Жвачное парнокопытное млекопитающее с одним или двумя жировыми горбами – \_\_\_\_\_.

Ответ: верблюд

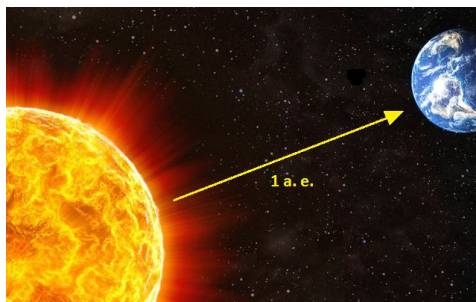
Ответ: 0 (в случае незнания ответа)



- 1) Пролетая над океаном, мы видели группу близко расположенных друг к другу островов. Это был \_\_\_\_\_.



- 2) Расстояние от Земли до Солнца измеряют в (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



- 3) Поднявшись на \_\_\_\_\_ горы, можно увидеть прекрасный пейзаж. \_\_\_\_\_ гор скрывали густые облака.

С высокой горной \_\_\_\_\_ текут реки.



4) Существуют разные виды \_\_\_\_\_. Например, в военном деле используют тротил, в промышленном деле – динамит, в быту – пиротехнику.



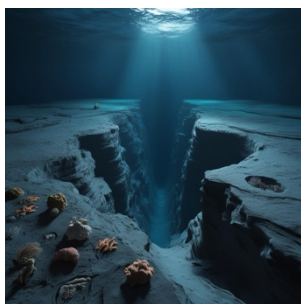
5) В состав (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_ Земли включены моря, океаны, реки и другие воды континентов. Гидросфера или, другими словами, (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.



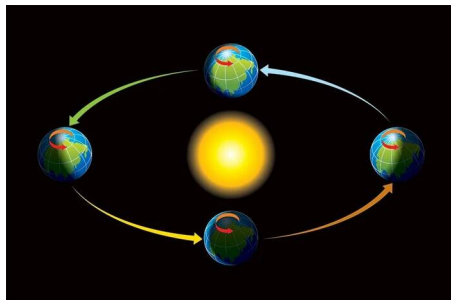
6) Одним летним утром мы встречали прекрасный \_\_\_\_\_ солнца.



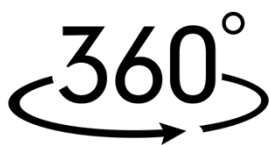
7) Учёные считают, что самой глубокой \_\_\_\_\_ является Марианская.



8) \_\_\_\_\_ Земли вокруг Солнца происходит за год.



9) \_\_\_\_\_ Земли вокруг своей оси происходит за 24 часа.



10) Млечный Путь и другие галактики образуют \_\_\_\_\_.

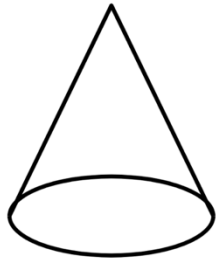


11) Для эксперимента нам потребовались основные и \_\_\_\_\_ средства.

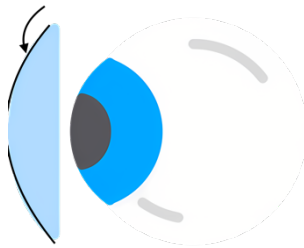
Карта – это не изображение природы, а только \_\_\_\_\_ средство для ориентации на природе.

12) По вулканическому \_\_\_\_\_ можно определить тип вулкана.

Вулканический \_\_\_\_\_ состоит из продуктов предыдущих извержений.



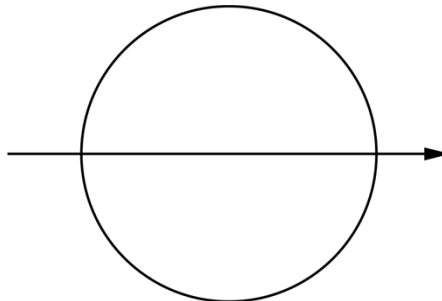
13) Линзы очков имеют (*прил.*) \_\_\_\_\_ поверхность, схожую с человеческим глазом.



14) Гончары изготавливают посуду из \_\_\_\_\_.



15) \_\_\_\_\_ — это отрезок прямой линии, соединяющий две точки окружности и проходящий через её центр, а также длина этого отрезка.



16) Дорога через \_\_\_\_\_ шла вдоль речного русла, среди гор.

Больше всего они боялись \_\_\_\_\_ Смерти, поскольку у них было мало запасов воды.



17) У нас дома есть несколько домашних \_\_\_\_\_ : собака, кошка, попугай.



18) По \_\_\_\_\_ космосу \_\_\_\_\_ можно \_\_\_\_\_ передвигаться  
на (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



19) Канал в вулкане, идущий от очага к кратеру, называется \_\_\_\_\_.

Из \_\_\_\_\_ ружья вырвался громкий выстрел, эхом раздавшийся по окрестности.



20) Летом, когда солнце заходит за линию горизонта, можно наблюдать за ярким  
оранжево-красным \_\_\_\_\_.



21) Если чувствуешь подземные толчки и колебания участков земной поверхности — знай: это \_\_\_\_\_.



22) Твёрдую оболочку Земли называют (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.



23) Глобус сделан по форме (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.

На (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_ существуют различные климатические зоны – от полярных до тропических.



24) Жители острова увидели огромное облако пепла, сквозь которое виднелась лава. Они поняли, что началось (сущ.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



25) Всё, созданное человеком (машины, гаджеты, мебель и т.д.), называется \_\_\_\_\_ миром.

26) Линии, нанесенные на глобус или карту, образуют \_\_\_\_\_ сетку.

Меридианы и параллели образуют на карте или глобусе \_\_\_\_\_ сетку.



27) Вторую значительную часть живой природы образует \_\_\_\_\_ мир.

\_\_\_\_\_ мир разнообразен, в нем встречаются как мелкие животные, так и очень крупные, обладающие большим весом.



28) Неожиданно мелкий дождь перерос в сильный \_\_\_\_\_, и моя одежда промокла насквозь.



29) В этом году можно было наблюдать редкое явление — лунное \_\_\_\_\_. Это когда Земля оказывается точно между Солнцем и Луной, и она заслоняет от Луны солнечный свет.

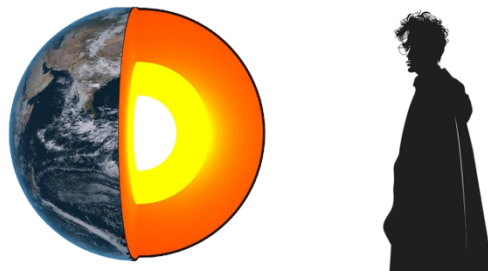


30) Синоним к слову полумесяц – лунный \_\_\_\_\_.



31) Следующий слой после земной коры – \_\_\_\_\_.

Гарри Поттер на рождество получил \_\_\_\_\_ -невидимку.



32) \_\_\_\_\_ нужен для того, чтобы понимать, во сколько раз уменьшены расстояния на местности.



33) Евразия – самый большой \_\_\_\_\_ на планете, в который входят два континента: Европа и Азия.



34) Тайны \_\_\_\_\_ – это вопросы о том, как устроен мир и что находится за его пределами. Это то, что мы пока не можем понять или объяснить, например, как появился мир, что такое время или что существует за пределами Вселенной.



35) Знаменитый испанский \_\_\_\_\_ Христофор Колумб, открыл Америку, а другой \_\_\_\_\_, Джеймс Кук, – Австралию.



36) Город, деревня, посёлок — это населённый \_\_\_\_\_ (общее название мест с постоянными жителями).

Мы доехали до ближайшего населённого \_\_\_\_\_, чтобы найти ночлег.



37) Планеты, кометы, звёзды, галактики и другие космические объекты, всё это — небесные (сущ.) \_\_\_\_\_.



38) Наш мир состоит из живой и \_\_\_\_\_ природы.

\_\_\_\_\_ природа не дышит, не питается и не размножается.



39) \_\_\_\_\_ — это фаза, когда Луна обращена к Земле своей неосвещённой стороной и невидима.

Небо было чистым, звезды сияли, но Луны не было видно, поскольку было \_\_\_\_\_.

















40) Во время извержения вулкан выбросил в небо огромное облако \_\_\_\_\_.

Ветер распространил облако \_\_\_\_\_ на тысячи миль, покрыв им большие территории.

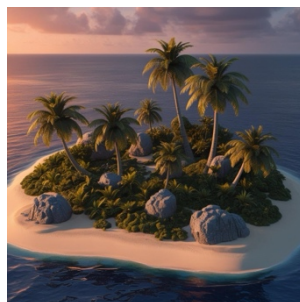


41) Благодаря \_\_\_\_\_ мы понимаем, как изображены на картах реки, возвышенности, низменности и т.д.

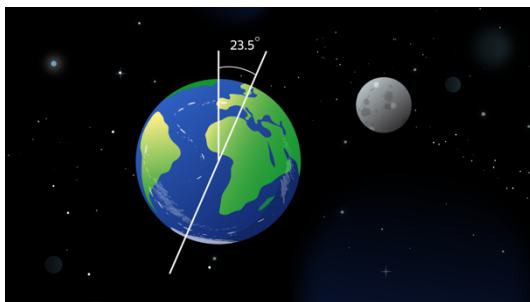
Для \_\_\_\_\_ подлежащего используется подчеркивание одной линией.

 Здания (жилье и нежилые)	 Горизонтали
 Грунтовая (проселочная) дорога	 •162.3 Отметки высот
 Полевая дорога, тропа	 Овраг
 Река с отметкой уреза воды	 Обрыв
 Озеро, пруд	 Лес лиственный
 Кустарник	 Болото
 Луг	 а б Пашня (а), огород (б)

42) Ученые нашли необитаемый \_\_\_\_\_, который ранее не был известен.



43) \_\_\_\_\_ — это воображаемая прямая линия, проходящая через геометрическую фигуру или тело.



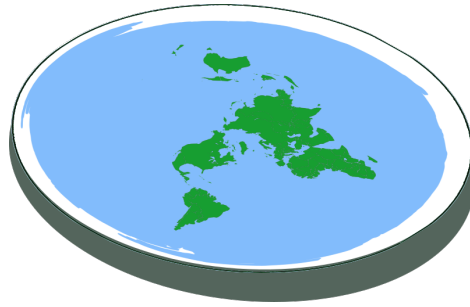
44) Бабушки, мамы, жёны считаются хранительницами домашнего/семейного \_\_\_\_\_.  
\_\_\_\_\_ возгорания была непотушенная свеча.



45) \_\_\_\_\_ был на море настолько горячим, что без обуви пройтись по нему было невозможно.  
Вся пустыня усыпана золотым \_\_\_\_\_.



46) Тысячи лет назад люди полагали, что Земля \_\_\_\_\_, а не шарообразная.



47) В шахтах, рудниках и карьерах добывают различные полезные \_\_\_\_\_, такие как уголь, золото, железо, нефть и т. д.



48) \_\_\_\_\_ — это фаза, когда Луна повернута к Земле своей освещённой стороной.

Во время \_\_\_\_\_ волки воют на Луну.



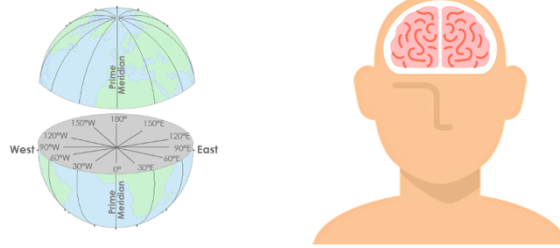
49) На турецком флаге изображены \_\_\_\_\_ и звезда.

Смотря на \_\_\_\_\_, можно понять, какая фаза у Луны — растущая или убывающая.



50) Земной шар делится на два \_\_\_\_\_ – Южное и Северное.

Мозг человека поделен на два \_\_\_\_\_ – левое и правое.



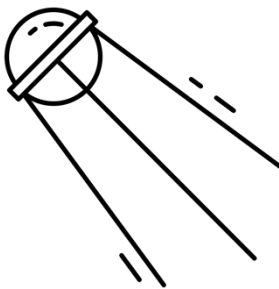
51) Солнце вместе с обращающимися вокруг него планетами и другими небесными телами образуют (*прил.*) \_\_\_\_\_ (*сущ.*) \_\_\_\_\_.



52) Когда Луна оказывается точно между Солнцем и Землей и Луна заслоняет от Земли солнечный свет, мы можем наблюдать солнечное \_\_\_\_\_.



53) Луна – это единственный \_\_\_\_\_ Земли.



54) В тайге климат настолько \_\_\_\_\_, что непригоден для жизни людей.

Тех, кто ослушается командира, ждёт \_\_\_\_\_ наказание.



55) Земля совершает один полный оборот вокруг своей оси за \_\_\_\_\_ (*не числительное*).

У нас остались ровно \_\_\_\_\_ для сдачи проекта.



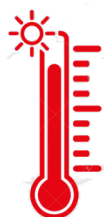
56) Доля \_\_\_\_\_ на Земле составляет 29%, остальную часть занимает Мировой океан и другие водные объекты.



57) Из научной передачи я узнал про многих морских \_\_\_\_\_, таких как: медуза, морской конек, скат, кораллы.



58) На улице было 17 градусов \_\_\_\_\_.



59) Мне необходим был редкий предмет, поэтому я решил обратиться к известному \_\_\_\_\_ антиквариатом.

Я ждал \_\_\_\_\_ цветами, так как хотел купить маме букет.



60) \_\_\_\_\_ – это тяжелое телесное повреждение.

В отличие от травмы, \_\_\_\_\_ представляет собой более серьезное повреждение, часто необратимое.



61) Подъехав к перекрестку, мы заметили \_\_\_\_\_ и сориентировались, в каком направлении находится ближайшая гостиница.



62) К орудиям массового \_\_\_\_\_ относят: ядерное, биологическое и химическое оружие.

63) \_\_\_\_\_ – это ветер разрушительной силы.

\_\_\_\_\_ Катрина был самым разрушительным в истории США.



64) Больше всего мне нравится гулять в \_\_\_\_\_ лесу и слушать ароматы сосен и елей.

Ели, сосны, кедровые и другие игольчатые деревья образуют \_\_\_\_\_ лес.



65) На город надвигалась гигантская разрушительная океаническая волна, это было \_\_\_\_\_.



66) Сотни лет назад во время мореплавания моряки опасались глубоких вод, поскольку там водились морские \_\_\_\_\_.

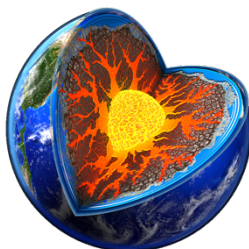
В кустах мне померещилось мохнатое \_\_\_\_\_ с двумя желтыми глазами.



67) Ботаника изучает \_\_\_\_\_.



68) В центре Земли находится \_\_\_\_\_.



69) Услышав мое \_\_\_\_\_, мой друг засмеялся, но позже согласился с ним.

В кругу толпы было высказано \_\_\_\_\_ о том, что таинственное исчезновение человека связано с мистической силой.



70) Затмения, дождь, гроза, ураган, снег, свечение Солнца всё – это (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.

Радуга – это одно из красивейших (прил.) \_\_\_\_\_ (сущ.) \_\_\_\_\_.



71) Сегодня Солнце пекло так, будто мы в \_\_\_\_\_.

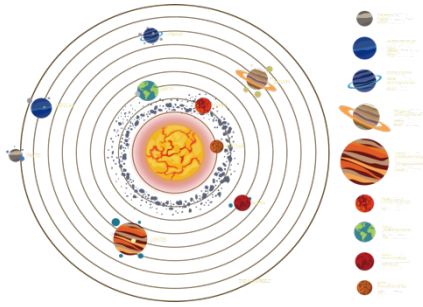
Сахара — самая большая \_\_\_\_\_ в Африке .



72) Забравшись на чердак, я хотел(а) найти там свои старые детские игрушки, но из-за \_\_\_\_\_ я стал(а) много чихать и ушёл/ушла оттуда.



73) На уроке мы учили \_\_\_\_\_ планет "Меркурий, Венера, Земля...".



74) \_\_\_\_\_ между Таллинном и Нарвой составляет 202 км.

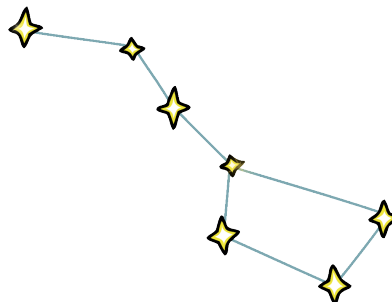


645

75) Множество самых разнообразных растений образуют \_\_\_\_\_ мир.



76) Легче всего на небе найти \_\_\_\_\_ Малой и Большой Медведицы.



77) Река вышла из берегов, и это привело к \_\_\_\_\_.



**Приложение 6. Экспериментальные задания (1 серия эксперимента, часть 3).**

**Пример выполнения заданий:**

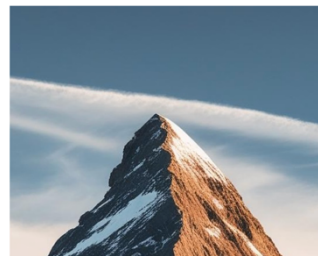
Жвачное парнокопытное млекопитающее с одним или двумя жировыми горбами – \_\_\_\_\_ . Его используют странники для передвижения в пустыне.

Ответ: верблюд

Ответ: 0 (в случае незнания ответа)



- 1) Густые облака скрывали горы, но мы всё же решили подняться на \_\_\_\_\_ горы и полюбоваться прекрасным видом на деревню.



- 2) Гончары изготавливают посуду из \_\_\_\_\_ .



3) Одним летним утром мы встречали прекрасный \_\_\_\_\_ солнца.



4) Если чувствуешь подземные толчки и колебания участков земной поверхности — знай: это \_\_\_\_\_.



5) Ученые нашли необитаемый \_\_\_\_\_, который ранее не был известен.



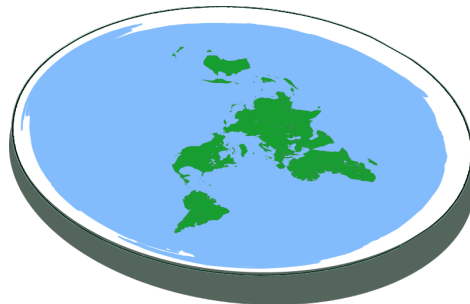
6) \_\_\_\_\_ на берегу моря был настолько горячим, что без обуви пройтись по нему было невозможно.



7) Летом, когда солнце заходит за линию горизонта, можно наблюдать за ярким оранжево-красным \_\_\_\_\_.



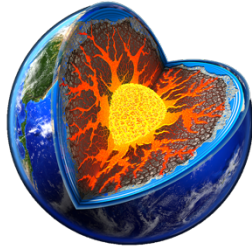
8) Тысячи лет назад люди полагали, что Земля \_\_\_\_\_, а не шарообразная.



9) На город надвигалась гигантская разрушительная океаническая волна, это было \_\_\_\_\_.



10) В центре Земли находится \_\_\_\_\_.



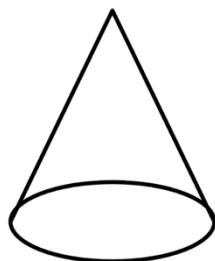
11) Сахара — самая большая \_\_\_\_\_ в Африке .



12) Гидросфера или, другими словами, водная \_\_\_\_\_, которая включает моря, океаны, реки и другие воды континентов.\*



13) Вулканический \_\_\_\_\_ состоит из продуктов предыдущих извержений, по нему определяют тип вулкана.\*



14) Когда Луна оказывается точно между Солнцем и Землей и Луна заслоняет от Земли солнечный свет, мы можем наблюдать солнечное \_\_\_\_\_.\*



15) Евразия – самый большой \_\_\_\_\_ на планете, в который входят два континента: Европа и Азия.\*



16) Во время извержения вулкан выбросил в небо огромное облако \_\_\_\_\_, которое ветер разнес на 1000 миль, покрыв им большие территории.



17) Река вышла из берегов, и это привело к \_\_\_\_\_.\*



18) В шахтах, рудниках и карьерах добывают различные полезные \_\_\_\_\_, такие как уголь, золото, железо, нефть и т. д.\*





23) Пролетая над океаном, мы видели группу близко расположенных друг к другу островов. Это был \_\_\_\_\_.\*\*



24) Доля \_\_\_\_\_ на Земле составляет 29%, остальную часть занимает Мировой океан и другие водные объекты.\*\*



25) Канал в вулкане, идущий от очага к кратеру, называется \_\_\_\_\_.\*\*



26) Твёрдую оболочку Земли называют земная \_\_\_\_\_.\*\*



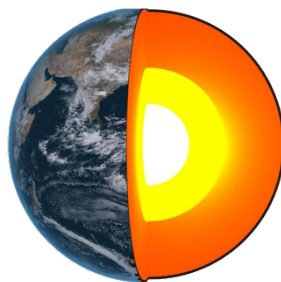
27) На нашей планете есть несколько миров. Первый – \_\_\_\_\_, который объединяет все растения, деревья, кустарники и грибы. Второй мир – \_\_\_\_\_, его составляют разнообразные мелкие и крупные животные. Третий мир – \_\_\_\_\_, созданный человеком: гаджеты, машины, здания и другое.\*\*



28) Меридианы и параллели образуют на карте или глобусе \_\_\_\_\_ сетку.\*\*



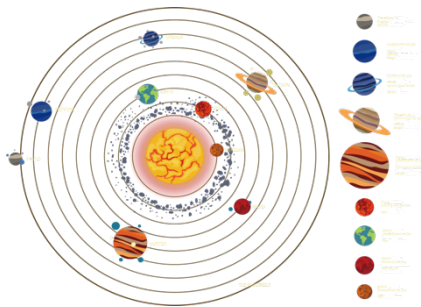
29) После твёрдой оболочки Земли идет следующий слой – \_\_\_\_\_.\*\*



30) Благодаря условным \_\_\_\_\_ мы понимаем, как изображены на картах реки, возвышенности, низменности и т.д.\*\*



31) На уроке мы изучали \_\_\_\_\_ планет относительно Солнца: Меркурий, Венера, Земля, Марс, Юпитер, Сатурн, Уран, Нептун.\*\*



32) На основании нескольких гипотез я сделал \_\_\_\_\_, что изменения климата вызваны таянием ледников.\*\*



33) В отличие от травмы, \_\_\_\_\_ представляет собой более тяжелое телесное повреждение, часто необратимое.\*\*



**Приложение 7. Экспериментальные задания (2 серия эксперимента).**

**Ülesande näidislahendus:**

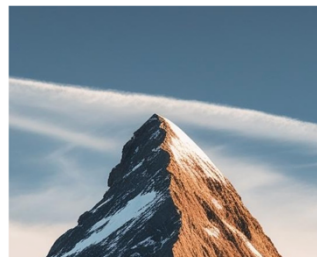
Mäletsejaline, ühe või kahe rasvavaruga küürus sõraline imetaja on \_\_\_\_\_. Looma kasutatakse põhiliselt kõrbes reisimiseks.

Vastus: kaamel

Vastus: 0 (kui ei tea vastust)



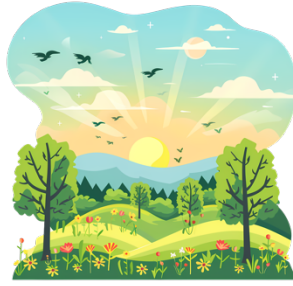
- 1) Tihedad pilved varjasid mägesid, kuid otsustasime siiski mäe \_\_\_\_\_ ronida ja imetleda kaunist vaadet külale.



- 2) Pottsepad valmistavad \_\_\_\_\_ nõusid.



- 3) Ühel suvehommikul vaatasime ilusat \_\_\_\_\_.



4) Kui tunned maapinnal teatud värinat ja vibratsiooni, siis tea: see on \_\_\_\_\_.



5) Teadlased on leidnud asustamata \_\_\_\_\_, mis oli varem tundmatu.



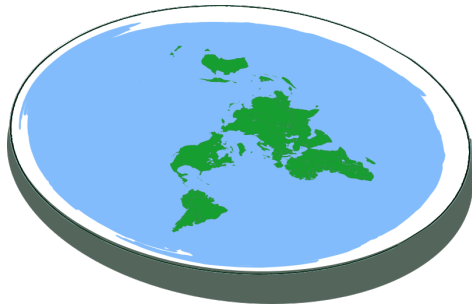
6) \_\_\_\_\_ mererannal oli nii kuum, et ilma jalanõudeta ei saanud seal kõndida.



7) Suvel, kui päike loojub horisondi alla, saab vaadata eredat oranžpunast \_\_\_\_\_.



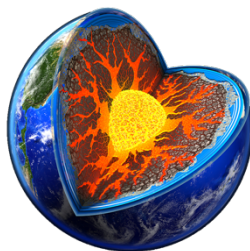
8) Tuhanded aastad tagasi uskusid inimesed, et Maa on \_\_\_\_\_, mitte kerakujuline.



9) Linnale lähenes hiiglaslik hävitav ookeanilaine, see oli \_\_\_\_\_.



10) Maasüdamas on \_\_\_\_\_.



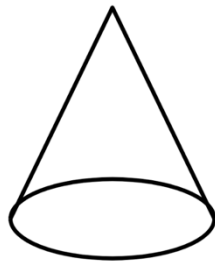
11) Sahara on Aafrika suurim \_\_\_\_\_.



12) Hüdro sfäär ehk teisisõnu \_\_\_\_\_, hõlmab meresid, ookeane, jõgesid ja muud veed.\*



13) \_\_\_\_\_ koosneb varasemate pursete saadustest ja seda kasutatakse vulkaani tüübi määramiseks.\*



14) Kui Kuu on täpselt Päikese ja Maa vahel ning Kuu varjab päikesevalguse Maalt, võime jälgida \_\_\_\_\_.\*



15) Euraasia on planeedi suurim \_\_\_\_\_, mis hõlmab kahte kontinenti: Euroopat ja Aasiat.\*



16) Vulkaanipuske ajal paiskus taevasse tohutu \_\_\_\_\_, mida tuul kandis 1000 miili kaugusele, hõlmates suuri alasid.\*



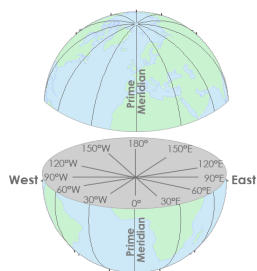
17) Jõgi läks üle kalda, põhjustades \_\_\_\_\_.\*



18) Kaevandusi ja karjääre kasutatakse mitmesuguste \_\_\_\_\_, nagu kivisüsi, kuld, raud, nafta jne, kaevandamiseks.\*



19) Maakera on tinglikult jagatud kaheks \_\_\_\_\_ – lõuna- ja põhjapoolkeraks.\*



20) Vihm, äike, orkaan, lumesadu, päikesepaiste – kõik need on \_\_\_\_\_.\*



21) Päike koos tema ümber tiirlevate planeetide ja teiste taevakehadega kogum moodustab \_\_\_\_\_.\*



22) Kuusk, mänd, kadakas ja teised okaspuud moodustavad \_\_\_\_\_.\*



23) Lennates üle ookeani, nägime saarte rühma, mis asusid üksteise lähedal. See oli \_\_\_\_\_.\*\*



24) \_\_\_\_\_ osakaal Maal on 29%, ülejäänü hõlmab Maailma ookean ja muud veekogud.\*\*



25) Vulkaanikanalit, mis läheb ventilatsioonivast kraatrisse, nimetatakse \_\_\_\_\_.\*\*



26) Maa tahket kesta nimetatakse \_\_\_\_\_.\*\*



27) Meie planeedil eksisteerivad mitmed hõimkonnad. Esimene on \_\_\_\_\_, mis ühendab kõiki taimi, puid, põõsaid ja seeni. Teine on \_\_\_\_\_, mis koosneb

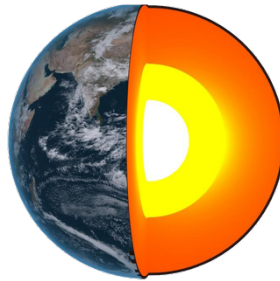
erinevatest väikestest ja suurtest loomadest. Kolmas on inimese loodud \_\_\_\_\_ :  
 pihuseadmed, autod, hooned ja palju muud.\*\*



28) Meridiaanid ja paralleelid moodustavad kaardil või maakeral \_\_\_\_\_.\*\*



29) Pärast Maa tahket kesta tuleb järgmine kiht – \_\_\_\_\_.\*\*

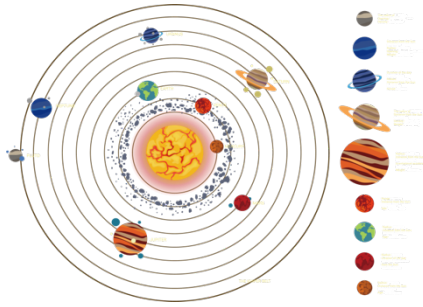


30) Tänu \_\_\_\_\_ mõistame, kuidas kaartidel on kujutatud jõed, künkad, madalikud jpm.\*\*

Kaardil kasutusele olevad leppemärgid.

	Hoonestatud ala (H)		Juhk- ja abihorisonaal (P)
	Hoone, künk (M)		Langpõu (P)
	Sõdasõim, kupits (M)		Ületatav pinnase järsak (P)
	Okastraat		Väike kõngas, väike lõhe, järsk auk (P)
	Tara, müür (M)		Niiske pinnas (S või P)
	Maantee (M)		Avatud ala (K)
	Jõgi (S), sõid (M)		Selge taimakatte piir (M)
	Kaitsega pinnasete (M)		Poolavatud ala (K)
	Põllu- või metsatõe (M)		Heinamaa ja kõrge rohi
	Jalgtee, siht (M)		Ralesmik (M)
	Rada, visisihit (M)		Hõre mets (M)
	Kraav (S) ja purre (M)		Okasmets (M)
	Järv, tiik (S)		Kergelt läbitav soo (S)
	Laugas, turbikaave (S)		Kivi, auk kaljupinnas (M)
	Kergelt läbitav soo (S)		Raskelt läbitav ala
	Kivi, auk kaljupinnas (M)		

31) Tunnis uurisime planeetide \_\_\_\_\_ Päikese suhtes: Merkuur, Veenus, Maa, Marss, Jupiter, Saturn, Uraan, Neptuun.\*\*



32) Tuginedes mitmele hüpoteesile, tegin \_\_\_\_\_, et kliimamuutuste põhjuseks on liustike sulamine.\*\*



33) Erinevalt traumast on raskem füüsiline \_\_\_\_\_, mis on sageli pöördumatu.\*\*



## **Приложение 8.** Бланк согласия родителя на участие ребенка в исследовании.

Уважаемые родители!

Меня зовут Мария Харакка, я магистрант Нарвского колледжа Тартуского университета. В рамках подготовки моей выпускной квалификационной работы я провожу исследование словарного запаса учеников-билингвов 5-х классов с целью создания системы упражнений для работы над книжной, общенаучной и специальной лексикой на факультативных уроках русского языка.

*Цель экспериментального исследования:* оценка словарного запаса учеников-билингвов (владение книжной, общенаучной и специальной лексикой).

*Участники исследования:* ученики 5-го класса (10–12 лет).

*Формат исследования:* выполнение в классе под руководством экспериментатора тестового задания в электронной среде (продолжительность работы — 60 минут).

Прошу у Вас разрешение на участие Вашего ребенка в исследовании в январе-марте 2025 г. Ребенку будет предложено на уроках русского языка в школе выполнить в электронной среде тестовое задание. Результаты теста будут обработаны и представлены в обобщенном виде в моей магистерской работе. Анализ тестов позволит выработать научно обоснованные рекомендации для совершенствования методики работы над расширением словарного запаса учеников.

Гарантирую анонимность авторов тестов и конфиденциальность личных данных.

Если Вы хотите ознакомиться с результатом теста Вашего ребенка, готова отправить Вам по электронной почте его работу.

Вы имеете право задавать дополнительные вопросы о целях исследования и получать информацию о ходе исследования по электронной почте ([marija.harakka@ut.ee](mailto:marija.harakka@ut.ee)).

Если Вы согласны на участие Вашего ребенка в исследовании, прошу Вас заполнить форму согласия и поставить цифровую (дигитальную) подпись.

С уважением,

Мария Харакка

магистрант Нарвского колледжа Тартуского университета

*адрес электронной почты:* [marija.harakka@ut.ee](mailto:marija.harakka@ut.ee)

*мобильный телефон:* +3725510724

## ФОРМА СОГЛАСИЯ НА УЧАСТИЕ В ИССЛЕДОВАНИИ

1. Даю согласие на участие моего ребенка в исследовании и подтверждаю, что меня проинформировали о целях исследования. (ДА / НЕТ)
2. Даю согласие на обработку результата теста, выполненного моим ребенком на уроках русского языка. (ДА / НЕТ)
3. Хочу ознакомиться с тестом, выполненным моим ребенком до обработки результатов. (ДА / НЕТ)
4. Знаю, что могу связываться с организатором исследования по электронной почте и получать дополнительную информацию о ходе исследования. (ДА / НЕТ)
5. Знаю, что в любое время и без объяснения причин могу забрать свое согласие. (ДА / НЕТ)
6. Подтверждаю, что даю свое согласие добровольно. (ДА / НЕТ)

Имя, фамилия Вашего ребенка .....

Контактные данные:

Ваше имя, фамилия .....

Адрес электронной почты: .....

Телефон (по желанию) .....

..... 2025 г.

Подпись (дигитальная): .....

## Приложение 9. Ответы учеников на задания экспериментов

Результаты 1-й части эксперимента (на русском языке)				Результаты 2-й части эксперимента (на эстонском языке)								
контекст на русском языке	ожидаемый ответ	правильные/условно правильные ответы		неправильные ответы		неправильные ответы		правильные/условно правильные ответы		ожидаемый ответ	контекст на эстонском языке	
Густые облака скрывали горы, но мы всё же решили подняться на _____ горы и полюбоваться прекрасным видом на деревню.	вершину	вершину	8	горы эверест <sup>23</sup>	1	1	0	2	tippu	tippu (mäetipp)	Tihedad pilved varjasid mägesid, kuid otsustasime siiski mäe _____ ronida ja imetleda kaunist vaadet külale.	
		высокие	2			1	mäe	2	tipu			
		снежные и высокие	1			1	üles	2	kõrgemale			
						1	everest	1	tipule			
								1	kõrge			
Гончары изготавливают посуду из _____.	глины	глины	1 3			2	0	4	savist	savist	Pottsepad valmistavad _____ nõusid.	
						1	keraamikast	3	savi			
						1	kliinist	1	saavist			
						1	saavi					
Одним летним утром мы встречали прекрасный _____ солнца.	восход	расвет	3	лучик	1	4	0	3	päikesetõusu	päikesetõusu	Ühel suvehommikul vaatasime _____ ilusat _____.	
		рассвет	6									
		восход	3									
									4			koit
									1			päikese ületõusu
		1	päikese tõus									

<sup>23</sup> В ответах сохранена орфография респондента

Если чувствуешь подземные толчки и колебания участков земной поверхности — знай: это _____.	землетрясение	землетрисение	1			5	0	8	maavärin	maavärin	Kui tunned maapinnal teatud värinat ja vibratsiooni, siis tea: see on _____.
		землятрясение	2								
		землетрясение	7								
		землятрисение	1								
		землетресение	1								
		землетрясение	1								
Ученые нашли необитаемый _____, который ранее не был известен.	остров	остров	1 3			1	maapind	1 2	saare	saare	Teadlased on leidnud asustamata _____, mis oli varem tundmatu.
_____ на берегу моря был настолько горячим, что без обуви пройтись по нему было невозможно.	песок	песок	1 3			1	lim	1 2	liiv	liiv	_____ mererannal oli nii kuum, et ilma jalanõudeta ei saanud seal kõndida.
Летом, когда солнце заходит за линию горизонта, можно наблюдать за ярким оранжево-	закатом	закатом	1 1	отблеском	1	3	0	5	päikeseloojang	päikeseloojangut	Suvel, kui päike loojub horisondi alla, saab vaadata eredat oranžpunast _____.
		небом	1								

красным _____.						1	päikesevarjunud	1	päikeselooja			
								1	taeva			
Тысячи лет назад люди полагали, что Земля _____, а _____ не шарообразная.	плоская	плоская	1 2			3	0	3	tasapinnaline	lapik	Tuhanded aastad tagasi uskusid inimesed, et Maa on _____, mitte kerakujuline.	
		плоская	1					7	tasane			
На _____ город надвигалась гигантская разрушительна я океаническая волна, это было _____.	цунами	тсунами	1	наводнение	1	3	0	1 0	tsunami	hiidlaine/ tsunami	Linnale lähenes hiiglaslik hävitav ookeanilaine, see oli _____.	
		цунами	1 1									
В центре Земли находится _____.	ядро	ядро	1 2	0	1	6	0	6	tuum	tuum	Maasüdamas on _____.	
						1						jadro
Сахара — самая большая _____ в Африке.	пустыня	пустыня	1 3			6	0	6	kõrb	kõrb	Sahara on Aafrika suurim _____.	
						1						saar
Гидросфера или, другими словами, водная _____, которая включает моря, океаны, реки и другие воды континентов.*	оболочка	оболочка	2	0	8	1	0	1	vesikest	veeväli	Hüdro sfäär ehk teisiseõnu _____, hõlmab meresid, ookeane, jõgesid ja muud veed.*	
						0						
						1						vesi
		оболочка	1	часть	1	1						
				стихия	1							

Вулканический _____ состоит из продуктов предыдущих извержений, по нему определяют тип вулкана.*	конус	конус	4	взрыв	1	8	0	3	koonus	vulkaanikuhik	_____ koosneb varasemate pursete saadustest ja seda kasutatakse vulkaani tüübi määramiseks.*	
				0	3	1	udu	1	vulkan			
				корпус	1							
				состав	1							
				дым	2							
				нутро	1							
Когда Луна оказывается точно между Солнцем и Землей и Луна заслоняет от Земли солнечный свет, мы можем наблюдать солнечное _____. *	затмение	затмение	1 3				4	0	4	varjutus	päikesevarjutust	Kui Kuu on täpselt Päikese ja Maa vahel ning Kuu varjab päikesevalguse Maalt, võime jälgida _____.*
								1	2	päikesevarjutus		
								1	1	maa kinni		
Евразия – самый большой _____ на планете, в который входят два континента: Европа и Азия.*	материк	материк	8	континент	4	5	0	3	manner	manner	Euraasia on planeedi suurim _____, mis hõlmab kahte kontinenti: Euroopat ja Aasiat.*	
				0	1	1	kontinent	2	mander			
								1	manter			
								1	manerr			
	пепла	пепла	4	пыли	5	8	0	1	tuhk	tuhapilve		

Во время извержения вулкан выбросил в небо огромное облако _____, которое ветер разнес на 1000 миль, покрыв им большие территории.				дыма	1	1	suitsu				Vulkaanipuske ajal paiskus taevasse tohutu _____, mida tuul kandis 1000 miili kaugusele, hõlmates suuri alasid.*
				пораха	1	1	liiva				
				лавы	1	1	tolmu				
				земли	1	1	maa pinda				
Река вышла из берегов, и это привело к _____.*	наводнению	наводнению	7	потопу	1	9	0	4	üleujutus	üleujutusi	Jõgi läks üle kalda, põhjustades _____.*
		наваднению	1								
		затоплению	4								
В шахтах, рудниках и карьерах добывают различные полезные _____, такие как уголь, золото, железо, нефть и т. д.*	ископаемые	ископаемые	1	руды	2	8	0	1	ressurse	maavarad	Kaevandusi ja karjääre kasutatakse mitmesuguste _____, nagu kivisüsi, kuld, raud, nafta jne, kaevandamiseks.*
		ресурсы	3	материалы	1	1	osakest	2	resursid		
		эскапаемые	1	вещества	1	1	metalli				
				металлы	1						
				артефакты	1						
				0	2						
Земной шар делится на два _____ – Южное и Северное.*	полушария	полушария	4	части	1	2	osast	1	poolkerad	poolkeraks	Maakera on tinglikult jagatud kaheks _____ – lõuna- ja põhjapoolkeraks.*
				0	4	1	osadeks				
				половина	1	1	poole				
				куска	1	6	0				
				экватор	2	1	pooleks				
1	osaks										

Радуга, дождь, гроза, ураган, снег, свечение Солнца всё – это природные _____.*	явления	явления	1 3			5	0	1	loodusnähtused	loodusnähtused	Vihm, äike, orkaan, lumesadu, päikesepaiste – kõik need _____.*	
						1	ilmakaared	3	nähtus			
						1	maa	1	nähtused			
						1	loodus					
Солнце вместе с обращающимися вокруг него планетами и другими небесными телами образуют солнечную _____.*	систему	сестему	1 0	0	2	3	0	5	päikesesüsteemi	päikesesüsteemi	Päike koos tema ümber tiirlevate planeetide ja teiste taevakehadega kogum moodustab _____.*	
						1	süsteem	4	päikese süsteem			
Ели, сосны, кедры и другие игольчатые деревья образуют _____ лес.*	хвойный	хвойный	4	дремучий	2	1	metsa	1	Okaspuu metsa	okasmetsa	Kuusk, mänd, kadakas ja teised okaspuud moodustavad _____.*	
						4	tihе mets	1	okasmest			
						1	1	okaspuud				
						1	6	0				
						1	1	segametsa				
					1	2	0	saarestik	saarestik	Lennates üle ookeani, nägime saarte rühma, mis asusid üksteise		

расположены друг к другу островов. Это был _____. **		архибелак	1	лес	1						lähedal. See oli _____.**	
				остров обезьян	1							
Доля _____ на Земле составляет 29%, остальную часть занимает Мировой океан и другие водные объекты.**	суши	суши	3	земли	2	5	maa			maismaa	_____ osakaal Maal on 29%, ülejäänu hõlmab Maailma ookean ja muud veekogud.**	
		суши	1	леса	3	2	mets					
				0		2	5	0				
				територии растений	1	1		loodus				
					1							
Канал в вулкане, идущий от очага к кратеру, называется _____.**	жерло	жерло	1	0	8	1	0			lõõriks	Vulkaanikanalit, mis läheb ventilatsioonivast kraatrisse, nimetatakse _____.**	
				ядро	1	1	tuum					
				дыра	2							
				лава	1							
Твёрдую оболочку Земли называют земная _____.**	кора	кора	4	0	3	1	0	1	maa koor	maakooreks	Maa tahket kesta nimetatakse _____.**	
		литосфера	2	атмосфера	1	1	maakaitse osa					
				оболочка	2							
				сфера	1							
На нашей планете есть несколько _____.	растительный; животный; искусственный	растения; животные; электронный	1	0	5	1	taimestik; loomastik; -	1	taimist; loomade; inimeste	taimeriik; loomariik; tehismaailm	Meie planeedil eksisteerivad mitmed hõimkonnad. Esimene	

миров. Первый – _____, который объединяет все растения, деревья, кустарники и грибы. Второй мир – _____, его составляют разнообразные мелкие и крупные животные. Третий мир – _____, созданный человеком: гаджеты, машины, здания и другое.**		мир растений; мир животных; мир техники	2	зелёный; звериный; человеческий	1	7	0				on _____, mis ühendab kõiki taimi, puid, põõsaid ja seeni. Teine on _____, mis koosneb erinevatest väikestest ja suurtest loomadest. Kolmas on inimese loodud _____: pihuseadmed, autod, hooned ja palju muud.**
		растейный; животный; человеческий	1	лес; -; город	1	1	loodus; loomad; elektri				
		растений; животных; людей	1	природный; животный; городской	1	1	looduslik; loomademaailm; inimestemaailm				
							1				
Меридианы и параллели образуют на карте или глобусе _____ сетку.**	картографическую			0	7	1	0			kaardivõrku	Meridiaanid ja paralleelid moodustavad kaardil või maakeral _____.**
				клетчатую	2	1	puuri				
				квадратную	1	1	ruudusit				
				закрытую	1	1	geograafiline				
				географическую	2						
После твёрдой оболочки Земли идет следующий слой – _____	мантия	мантия	3	0	6	1	0			vahevöö	Pärast Maa tahket kesta tuleb järgmine kiht _____.**
				гидросфера	1	2					
				огненный	1	1	soojam kiht				
				ядро	2						

_____. **												
Благодаря условным _____ мы понимаем, как изображены на картах реки, возвышенности, низменности и т.д.**	знакам	знакам	5	0	4	8	0	1	märgid	tingmärkidele	Tänu _____ kuidas kaartidel on kujutatud jõed, _____ künnad, madalikud jpm.**	
		символам	действиям	2	1	1	Ilmale	1	märgitused			
			картинкам	1	1	piltidel	1	märki				
На уроке мы изучали _____ планет относительно Солнца: Меркурий, Венера, Земля, Марс, Юпитер, Сатурн, Уран, Нептун.**	расположение	расположение	2	0	3	6	0	1	järjekord	paiknemist	Tunnis uurisime planeetide _____ Päikese suhtes: Merkuur, Veenus, Maa, Marss, Jupiter, Saturn, Uraan, Neptuun.**	
				строение	2	1	struktuur					
				солнечную планету	1	3	süsteem					
				систему	2	1	päikesesüsteem					
				много интересных галактику	1	1	väga palju					
				порядочность	1							
На основании нескольких гипотез я сделал _____, что изменения климата вызваны таянием ледников.**	предположение	вывод	1	0	2	1	0	1	järeldus	kujutlemise	Tuginedes mitmele hüpitesile, _____ tegin _____, et kliimamuutuste põhjuseks on liustike sulamine.**	
		открытие	1									1
В отличие от травмы,	увечье	перелом	5	кости	1	1	0	2	luumurd	vigastus	Erinevalt traumast on raskem füüsiline	

представляет собой более тяжелое телесное повреждение, часто необратимое.* *				0	3	1	traumad						_____, mis on sageli pöördumatu.**
				сломанные кости	1								
				укус	1								
				ушиб	1								
				травма	1								

Правильный ответ = совпадает с ожидаемым (+)

Условно правильный = допустимый в контексте (\*)

Неправильный ответ (-)

Ожидаемый ответ	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Вершину	+	+	-	+	+	*	+	+	*	*	+	+	-
Mäetippu	-	+	-	+	*	*	+	+	*	*	+	-	-
Глины	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Savist	-	+	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	-
Восход	*	*	*	*	+	*	*	*	*	*	+	-	+
Päikesetõusu	+	-	*	*	+	*	*	+	*	-	+	-	-
Землетрясение	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Maavärin	-	-	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-
Остров	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Saare	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
Песок	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Liiv	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
Закатом	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	*
Päikeseloojangut	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	*
Плоская	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Larik	-	*	*	*	*	*	-	*	*	*	*	*	-
Цунами	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
Hiidlaine/ tsunami	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-
Ядро	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Tuum	-	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-
Пустыня	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Kõrb	-	-	+	+	-	+	-	+	+	-	+	-	-
Оболочка	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-
Veeväli	-	-	-	*	-	-	-	*	-	-	-	-	-
Конус	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	+	-
Vulkaanikuhik	-	-	-	*	-	-	-	*	-	-	-	*	*
Затмение	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Päikesevarjutust	-	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-
Материк	+	+	-	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-
Manner	+	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-	+	-

Пепла	-	-	-	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-
Tuharilve	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Наводнению	+	+	+	+	*	*	*	+	-	+	+	*	+
Õleujutusi	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-
Ископаемые	-	+	-	*	-	*	-	-	-	+	*	-	-
Maavarad	-	-	-	*	-	*	-	-	*	-	-	-	-
Полушария	-	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	+
Poolkeraks	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Явления	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Loodusnähtused	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-
Систему	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-
Päikesesüsteemi	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+
Хвойный	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-
Okasmetsa	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
Архипелаг	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-
Saarestik	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Суши	-	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-
Maismaa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Жерло	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lõõgiks	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Кора	-	+	-	+	-	-	+	*	+	-	*	-	-

Maakooreks	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Растительный; животный; искусственный	-	-	-	*	-	-	-	*	-	-	*	*	*
Taimeriiik; loomariik; tehismaailm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	*	-
Картографическую	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Kaardivõrku	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Мантия	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-	-
Vahevöö	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Знакам	+	-	+	+	-	+	+	*	-	-	*	-	-
Tingmärkidele	+	-	-	*	-	-	*	-	-	-	-	-	-
Расположение	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	*	-	-
Raiknemist	-	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-	-
Предположение	*	*	*	*	*	*	-	*	-	*	*	*	*
Kujutlemise	-	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Увечье	-	*	-	-	*	-	-	-	*	-	*	*	-
Vigastus	-	*	-	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**Приложение 10.** Характеристика слов, отобранных для методического пособия.

	Части речи				Структура значений		Семантический разряд		Словообразовательная характеристика <sup>24</sup>			Яркая внутренняя форма	Орфограммы
	существительное	отглагольное существительное	прилагательное	глагол	прямое	переносное	конкретное	абстрактное	производное <sup>25</sup> слово		непроизводное слово		
									продуктивный формант	непродуктивный формант			
<b>Природа:</b>													
<i>архипелаг</i>	+				+		+				+		5
<i>вершина</i>	+				+		+		+				1, 6
<i>вода</i>	+				+		+				+		6
<i>водная (оболочка)</i>			+		+		+		+				30
<i>оболочка</i>	+				+		+		+		+		4, 15
<i>воздух</i>	+				+	+	+				+		5
<i>впадина</i>	+				+		+		+				10, 14
<i>вулкан</i>	+				+		+				+		
<i>вулканический (конус)</i>			+		+		+		+		+		6

<sup>24</sup> А. Н. Тихонов. (1996). *Словообразовательный словарь русского языка*. Москва.

<sup>25</sup> Т. Ф. Ефремова. (2005). *Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка*. Москва.

<i>конус</i>	+				+		+				+		5
<i>газ</i>	+				+	+	+				+		5
<i>гейзер</i>	+				+		+				+		
<i>глина</i>	+				+		+				+		
<i>долина</i>	+				+		+		+				6
<i>жерло</i>	+				+		+				+		
<i>живая (природа)</i>			+		+			+	+			+	1, 6
<i>природа</i>	+				+		+				+		
<i>камень</i>	+				+	+	+				+		
<i>лава</i>	+				+	+	+				+		
<i>материк</i>	+				+		+				+		5
<i>мировой (океан)</i>			+		+			+	+			+	6, 16
<i>океан</i>	+				+		+				+		
<i>море</i>	+				+	+	+				+		
<i>неживая (природа)</i>			+		+			+	+			+	1, 6, 28
<i>облако (пепла)</i>	+				+		+				+		
<i>пепла</i>	+						+				+		
<i>остров</i>	+				+		+				+		5
<i>песок</i>	+				+	+	+				+		5
<i>полезные (ископаемые)</i>			+		+		+		+				30
<i>ископаемые</i>	+				+		+		+			+	6, 22
<i>пустыня</i>	+				+	+	+			+			
<i>пыль</i>	+				+	+	+				+		
<i>суша</i>	+				+		+				+		

<b>Космос:</b>													
<i>астрономическая (ед.)</i>			+		+			+	+			+	6
<i>единица</i>	+				+			+		+			14, 29
<i>астрономия</i>	+				+			+	+				
<i>вращение</i>		+			+			+		+			14
<i>вселенная</i>	+				+			+			+		
<i>звезда</i>	+				+	+	+				+		6
<i>зодиак</i>	+				+			+			+		5
<i>космический (корабль)</i>			+		+		+		+				6
<i>корабль</i>	+				+		+				+		
<i>космос</i>	+				+			+			+		5
<i>лунный (серп)</i>			+		+		+		+			+	30
<i>серп</i>	+				+	+	+				+		5
<i>мироздание</i>	+				+			+	+			+	15
<i>небесные (тела)</i>	+		+		+		+		+			+	6, 30
<i>тела</i>											+		6
<i>небо</i>	+				+	+		+			+		
<i>обращение</i>		+			+	+		+		+			6, 14
<i>орбита</i>	+				+	+		+			+		
<i>планета</i>	+				+		+				+		
<i>полумесяц</i>	+				+		+		+			+	6, 15
<i>спутник</i>	+				+	+	+				+		5
<i>светило</i>	+				+	+	+			+			6
<i>созвездие</i>	+				+	+	+		+			+	6

<i>солнечная (система)</i>			+		+		+		+		+	30
<i>система</i>	+				+			+			+	
<i>солнце</i>	+				+	+	+				+	9
<i>спутник</i>	+				+	+	+		+			5, 14
<i>телескоп</i>	+				+		+			+	+	5
<i>фаза</i>	+				+			+			+	
<b>Природные явления:</b>												
<i>вихрь</i>	+				+	+	+				+	
<i>восход</i>	+				+	+	+			+	+	5, 10, 22
<i>градус Цельсия</i>	+				+			+			+	5
<i>закат</i>	+				+	+	+			+	+	5, 10
<i>землетрясение</i>		+			+		+			+	+	6, 14, 15
<i>извержение (вулкана)</i>	+	+			+		+			+	+	14, 22
<i>ливень</i>	+				+	+	+			+		14
<i>лунное (затмение)</i>		+			+		+		+			6, 30
<i>затмение</i>	+				+		+		+		+	6, 30
<i>магнитуда</i>	+				+			+			+	6
<i>наводнение</i>		+			+		+			+	+	6, 14
<i>новолуние</i>	+				+		+			+	+	14, 15
<i>полнолуние</i>	+				+		+			+	+	14, 15
<i>природное (явление)</i>			+		+			+	+			
<i>явление</i>		+			+			+	+			6, 30
<i>сейсмограф</i>	+				+		+			+		5
<i>солнечный (свет)</i>			+		+		+			+		4, 30

<i>свет</i>	+				+		+				+		5
<i>солнечное (затмение)</i>	+	+			+		+		+	+		+	6, 30
<i>сутки</i>	+				+			+			+		
<i>тепло</i>	+				+	+		+			+		6
<i>термометр</i>	+				+		+			+		+	6
<i>ураган</i>	+				+	+	+				+		
<i>цунами</i>	+				+		+				+		
<i>языки (пламени)</i>	+					+		+			+		
<i>пламени</i>	+				+		+			+			14
<b>Карты:</b>													
<i>атлас</i>	+				+		+				+		5
<i>вспомогательное (средство)</i>			+		+			+		+		+	14, 22
<i>средство</i>	+				+			+			+		
<i>глобус</i>	+				+		+				+		5
<i>картографическая (сетка)</i>			+		+			+	+			+	6, 15
<i>сетка</i>	+				+		+		+				
<i>легенда</i>	+				+	+	+				+		
<i>масштаб</i>	+				+			+			+		5
<i>меридиан</i>	+				+			+			+		
<i>обозначение</i>		+			+			+		+			6, 10, 14
<i>параллель</i>	+				+	+	+				+		
<i>расстояние</i>	+				+	+		+	?		+		

<i>указатель</i>	+				+		+		+			+	6
<i>условный (знак)</i>			+		+			+	+				30
<i>знак</i>	+				+			+			+		5
<b>Земля:</b>													
<i>горизонт</i>	+				+	+		+			+		5
<i>земная (кора)</i>			+		+			+	+				6, 30
<i>кора</i>	+				+		+				+		
<i>земной (шар)</i>			+		+			+	+				6, 30
<i>шар</i>	+						+				+		
<i>мантия</i>	+				+		+				+		
<i>ось</i>	+				+	+		+			+		5
<i>полушарие</i>	+				+			+	+			+	15
<i>полюс</i>	+				+			+			+		5
<i>экватор</i>	+				+			+			+		
<i>ядро</i>	+				+		+				+		6
<b>Животные:</b>													
<i>бактерия</i>	+				+		+				+		
<i>белый (медведь)</i>			+		+		+		+				
<i>медведь</i>	+				+		+				+		5, 6
<i>верблюд</i>	+				+		+				+		5
<i>животное</i>	+				+	+	+		+				1, 6, 30
<i>животный (мир)</i>			+		+			+	+				1, 6, 30
<i>мир</i>	+				+		+				+		
<i>кенгуру</i>	+				+		+				+		

<i>существо</i>	+				+			+			+		6
<i>чудище</i>	+				+			+		+			3
<b>Растения:</b>													
<i>гриб</i>	+				+	+	+				+		5
<i>дерево</i>	+				+		+				+		6
<i>джунгли</i>	+				+	+	+				+		
<i>растение</i>	+				+		+			+			14, 17
<i>растительный (мир)</i>			+		+			+	+				14, 17
<i>хвойный (лес)</i>			+		+		+		+				30
<i>лес</i>	+				+		+				+		5
<b>Общество/цивилизация:</b>													
<i>искусственный (мир)</i>			+		+			+			+		
<i>мореплаватель</i>	+				+		+		+			+	6, 14, 15
<i>населенный (пункт)</i>			+		+			+	+			+	5, 6
<i>пункт</i>	+				+			+			+		
<i>торговец</i>	+				+		+		+			+	6
<i>человек</i>	+				+		+				+		5
<b>Характеристика объектов:</b>													
<i>выпуклый</i>			+		+		+				+		
<i>отчаянный</i>			+		+			+	+				30
<i>плоский</i>			+		+	+	+				+		
<i>суровый</i>			+		+			+			+		
<i>устрашающий</i>			+		+			+		+		+	6
<b>Форма, геометрия:</b>													

<i>диаметр</i>	+				+			+			+		
<i>диск</i>	+				+		+				+		5
<i>дощечка</i>	+				+		+			+			4, 6
<i>объем</i>	+				+			+			+		
<i>стержень</i>	+				+	+	+				+		
<b>Разрушение:</b>													
<i>взрывчатка</i>	+				+		+		+			+	2, 22
<i>очаг</i>	+				+	+		+			+		5
<i>сотрясаться</i>				+	+			+	+			+	6, 10, 12, 13
<i>трескаться</i>				+	+	+		+	+			+	12, 13
<i>увечье</i>	+				+			+			+		7
<i>уничтожение</i>		+			+			+		+			6, 14
<b>Абстрактное:</b>													
<i>предмет</i>	+				+			+			+		
<i>предположение</i>		+			+			+		+			14, 16
<i>расположение</i>		+			+			+		+			16, 22

Таблица №11. Орфограммы

	М. Гаврилова, Е. Сивенкова, В. Фроленкова. (2013). Русский язык 1 класс. Таллинн.	Н. Пароль, Е. Сивенкова. (2015). Русский язык 2 класс. Таллинн.	Н. Пароль, Е. Сивенкова. (2012). Русский язык 3 класс. Таллинн.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2011). Русский язык 4 класс, часть 1. Таллинн.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2012). Русский язык 4 класс, часть 2. Таллинн.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2015). Русский язык 5 класс, часть 1. Таллинн.	Н. Береснева, Н. Нечунаева. (2016). Русский язык 5 класс, часть 2. Таллинн.
<b>Гласные после шипящих и ц — Буквы и, ы. Буквы а, у.</b>							
1. Правописание ЖИ, ШИ <sup>26</sup>	+						
2. Правописание ЧА, ЩА	+						
3. Правописание ЧУ, ЩУ	+						
<b>Буква ь после шипящих</b>							
4. Правописание ЧК, ЧН	+						
<b>Правописание согласных — Глухие и звонкие согласные</b>							
5. Правописание звонких и глухих согласных (на конце слова/ в середине слова)	+	+	+	+		+	
<b>Безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных и прилагательных</b>							
6. Правописание безударных гласных в корне слова		+	+	+		+	
<b>Разделительные ь и ы</b>							
7. Разделительный Ъ		+		+		+	

<sup>26</sup> Под цифрами представлены те заголовки, которые были представлены в учебниках.

8. Разделительный Ъ		+		+		+	
<b>Правописание согласных — Непроизносимые согласные</b>							
9. Непроизносимые согласные		+	+			+	
<b>Безударные гласные в приставках</b>							
10. Правописание приставок (в(о)-; за-; об(о)-; от(о)-; под(о)-; при-пре-; про-; раз-(рас-)/роз-(рос-); с(о)-)				+		+	
<b>Гласные после шипящих и ц — Буквы о, ё, е после шипящих</b>							
11. Правописание гласных О и Е после шипящих и Ц в окончаниях имён прилагательных					+		
<b>Написание с отрицанием не</b>							
12. Правописание НЕ с глаголами					+		+
<b>Буквы ь не после шипящих</b>							
13. Правописание -тся и ться в глаголах					+		+
<b>Безударные гласные в суффиксах</b>							
14. Правописание суффиксов (-ик-; -ин-; - ник-; -шик-; -щик-; -ок-; -еньк-оньк-; ениj-)						+	
<b>Безударные соединительные гласные</b>							
15. Правописание сложных слов						+	
<b>Особенности написания отдельных корней</b>							
16. -ЛАГ-/ -ЛОЖ-						+	

17. -РАСТ-/ -РАЩ-/ -РОС-						+	
18. -ГАР-/ -ГОР-						+	
19. -ЗАР-/ -ЗОР-						+	
20. -КАС-/ -КОС-						+	
21. Правописание гласных Е–И в корнях с чередованием						+	
<b>Группы согласных на стыке значимых частей слова</b>							
22. Буквы З–С на конце приставок						+	
<b>Гласные не после шипящих и ц — Буквы и – ы</b>							
23. Гласные И, Ы после приставок						+	
<b>Безударные гласные в приставках</b>							
24. Гласные Е, И в приставках ПРЕ-, ПРИ-						+	
<b>Гласные после шипящих и ц — Буквы о, ё, е после шипящих</b>							
25. Гласные О–Ё после шипящих в корне слова						+	
<b>Написание с отрицанием не</b>							
26. Правописание НЕ с именами существительными						+	
<b>Гласные после шипящих и ц — Буквы о, ё, е после шипящих</b>							
27. О–Ё после шипящих и Ц в суффиксах и окончаниях имён существительных						+	
<b>Написание с отрицанием не</b>							

28. Правописание НЕ с именами прилагательными								+
<b>Гласные после шипящих и ц — Буквы о, ё, е после шипящих</b>								
29. О–Е после шипящих и Ц в суффиксах и окончаниях имён прилагательных								+
<b>Двойные согласные — Двойное н и одно н в суффиксах прилагательных и существительных</b>								
30. Н и НН в суффиксах имён прилагательных								+

**Приложение 11.** Тематическое планирование: включение книжной, общенаучной и специальной лексики в работу по развитию языковых умений и речевых навыков.

1. Непрерывное обучение и развитие карьеры<sup>27</sup>
2. Окружающая среда и устойчивое развитие
3. Гражданская инициатива и предпринимательство
4. Культурная идентичность
5. Информационная среда и использование СМИ
6. Технологии и инновации
7. Здоровье и безопасность
8. Ценности и этика

		Элементы содержания				
№	Слово / словосочетание	Тема	Продуктивная разговорная речь	Продуктивная письменная речь	Грамматика / Лексика	Орфография

<sup>27</sup> Сквозные темы эстонской государственной программы основной школы.

1	<i>архипелаг</i>	1, 2, 4, 5	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) диалог (ситуация: вы недавно побывали на уникальной вертолетной экскурсии над архипелагом.; роли: туристы)</li> <li>2) монолог (ситуация: ты решил(а) записать сообщение на голосовую почту, в котором рассказываешь про прошедшую экскурсию про архипелаги; роли: члены семьи/ друзья)</li> <li>3) влог (тема: lifestyle, туристический)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание соц. поста (тема: типы архипелагов; тип: фоторепортаж<sup>28</sup>)</li> <li>2) письмо (тема: совет при выборе экскурсии; кому: турфирмы)</li> <li>3) блог (тема: lifestyle, туристический)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) чередование согласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2) правописание согласных — глухие и звонкие согласные</li> </ol>
2	<i>вершина</i>	1, 2, 3, 5	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) диалог (ситуация: вы планируете покататься на лыжах с вершины горы Отепя; роли: лыжники)</li> <li>2) монолог (ситуация: ты хочешь поделиться с другом своими успехами и каких вершин достиг в лыжном спорте; роли: друзья)</li> <li>3) влог (тема: туристический)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание соц. поста (тема: катание на лыжах с вершины горы Отепя)</li> <li>2) письмо (тема: вы хотите поделиться со своим родственником своими успехами и каких вершин достигли в учёбе; кому: родственнику)</li> <li>3) блог (тема: туристический, новости)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) словообразование (-ин-)</li> <li>2) лексико-грамматическая сочетаемость (например: <i>вершина горы</i>)</li> <li>3) чередование согласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) гласные после шипящих и ц — буквы и, ы</li> <li>2) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных прилагательных</li> </ol>
3	<i>восход</i>	4	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) диалог (ситуация: вы находитесь на кемпинге, и решили устроить ранний подъём для того, чтобы увидеть восход; роли: туристы-путешественники)</li> <li>2) монолог (ситуация: ты провел(а) фотосессию природы на восходе и хочешь поделиться своими впечатлениями с другом)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание соц. поста (тема: встреча восхода)</li> <li>2) письмо (тема: встреча восхода; кому: лучшему другу)</li> <li>3) блог (тема: lifestyle)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) словообразование (вос-)</li> <li>2) чередование согласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) правописание согласных — глухие и звонкие согласные</li> <li>2) безударные гласные в приставках</li> <li>3) группы согласных на стыке значимых частей слова</li> </ol>

<sup>28</sup> Все задания «написание социального поста» относятся к фоторепортажу

			3) влог (тема: lifestyle)			
4	<i>впадина</i>	1, 5	1) диалог (ситуация: во время прогулки в горах, вы обнаружили впадину; роли: друзья-туристы) 2) монолог (ситуация: твой друг пропустил урок по географии; роли: друзья-одноклассники) 3) влог (тема: lifestyle, туристический, сравнение)	1) написание соц. поста (тема: топ фактов про впадины Мира) 2) блог (тема: lifestyle, туристический)	1) словообразование ( <i>в-</i> ; <i>-ин-</i> )	1) правописание безударные гласные в приставках 2) безударные гласные в суффиксах
5	<i>вселенная</i>	1, 5, 6, 8	1) диалог (ситуация: вы посетили планетарий; роли: друзья) 2) монолог (ситуация: ты посмотрел документально-научный фильм про загадки Вселенной и хочешь быстрее рассказать об этом другу; роли: друзья) 3) влог (тема: lifestyle)	1) написание соц. поста (тема: топ фактов про Вселенную) 2) блог (тема: lifestyle)		
6	<i>вулкан</i>	1, 2, 4, 5	1) диалог (ситуация: вы хотите посетить несколько вулканов, но не знаете с какого начать; роли: члены семьи) 2) монолог (ситуация: летом ты побывал с семьей в Италии, в Неаполе. Из Неаполя вы ездили на экскурсию на вулкан Везувий; роли: друзья) 3) влог (тема: lifestyle, туристический, сравнение)	1) написание соц. поста (тема: путешествие) 2) письмо (тема: возвращение с экскурсии на вулкан X; кому: другу) 3) блог (тема: lifestyle, туристический, сравнение)		
7	<i>гейзер</i>	1, 2, 5	1) диалог (ситуация: вы планируете поездку и хотите посетить горячие источники т.е. гейзеры; роли: путешественники)	1) написание соц. поста (тема: путешествие) 2) письмо (тема: выбор отеля; кому: в турагентство) 3) блог (тема: lifestyle, туристический, сравнение)		

			2) монолог (ситуация: ты подготовил(а) школьный проект о гейзерах; роли: одноклассники) 3) влог (тема: lifestyle, туристический, сравнение)			
8	<i>глина</i>	1, 2, 4	1) диалог (ситуация: вы планируете посетить мастер-класс; роли: друзья) 2) монолог (ситуация: ты вернул(а)сь с мастер-класса домой; роли: члены семьи) 3) влог (тема: lifestyle, обзор)	1) написание соц. поста (тема: создание уникальной кружки/ посуды) 2) письмо (тема: мастер-класс посуды из глины; кому: в студию) 3) блог (тема: lifestyle, обзор)		
9	<i>долина</i>	2, 5, 7	1) диалог (ситуация: вы планируете посетить долину; роли: путешественники) 2) монолог (ситуация: тебе дали задание рассказать об одной из долин Мира; роль: докладчик) 3) влог (тема: lifestyle, туристический, сравнение)	1) написание соц. поста (тема: самая завораживающая долина, которую я когда-либо видел(а)) 2) блог (тема: lifestyle, туристический, сравнение)	1) словообразование (-ин-) 2) подвижное ударение (проверка словообразовательного гнезда)	3) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных прилагательных
10	<i>закат</i>	4	1) диалог (ситуация: вы с семьей и друзьями уехали на выходные к морю (с ночевкой в палатках); роли: отдыхающие) 2) монолог (ситуация: ты нарисовал картину, на которой изображен закат и хотите показать ее другу; роли: друзья) 3) влог (тема: lifestyle, обзор)	1) написание соц. поста (тема: яркие моменты во время заката) 2) блог (тема: lifestyle, обзор)	1) словообразование (за-) 2) чередование согласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)	3) правописание согласных — глухие и звонкие согласные 4) безударные гласные в приставках
11	<i>землетрясение</i>	1, 2, 4, 5, 7	1) диалог (ситуация: вы просмотрели новости про землетрясение; роли: члены семьи)	1) написание соц. поста (тема: как действовать при землетрясении?)	1) словообразование (-ениј-) 2) подвижное ударение (проверка	4) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен

			<p>2) монолог (ситуация: ты хочешь поделиться со знакомым, который находится в эпицентре землетрясения, правилами действия во время чрезвычайных ситуаций)</p> <p>3) влог (тема: туристический, новости)</p>	<p>2) письмо (тема: землетрясение во время путешествия; кому: родственнику)</p> <p>3) блог (тема: туристический, новости)</p>	словообразовательного гнезда)	<p>5) безударные гласные в суффиксах</p> <p>6) безударные соединительные гласные</p>
12	<i>зодиак</i>	1, 4, 6	<p>1) диалог (ситуация: вы изучили знаки зодиака и их расположение на небе и хотите вместе с другом посмотреть на них ночью; роли: друзья)</p> <p>2) монолог (ситуация: ты прослушал гороскоп на день и хочешь рассказать его другу; роли: друзья)</p> <p>3) влог (тема: lifestyle)</p>	<p>1) написание соц. поста (тема: астрология)</p> <p>2) блог (тема: lifestyle)</p>	1) чередование согласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)	3) правописание согласных — глухие и звонкие согласные
13	<i>космический корабль</i>	1, 4	<p>1) диалог (ситуация: вы недавно посмотрели вместе с другом/одноклассником фильма о космических кораблях; роли: друзья/одноклассники)</p> <p>2) монолог (ситуация: ты создал макет космического корабля и рассказываешь о нем в классе; роль: докладчик)</p> <p>3) влог (тема: lifestyle, обзор)</p>	<p>1) написание соц. поста (тема: запуск нового космического корабля)</p> <p>2) письмо (тема: выбор подарка ко дню рождения; кому: родителям)</p> <p>3) блог (тема: lifestyle, обзор)</p>	1) подвижное ударение (проверка словообразовательного гнезда)	4) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных
14	<i>космос</i>	1, 4, 6	<p>1) диалог (ситуация: вы посмотрели документальный фильм про космос; роли: друзья)</p> <p>2) монолог (ситуация: ты рассказываешь маме о том, что астронавты должны</p>	<p>1) написание соц. поста (тема: удивительных фактов о космосе)</p> <p>2) блог (тема: lifestyle, факты (топ))</p>	1) чередование согласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)	3) правописание согласных — глухие и звонкие согласные

			сделать, чтоб полететь в космос; роли: члены семьи) 3) влог (тема: lifestyle, факты (топ))			
15	<i>ливень</i>	1, 2, 4	1) диалог (ситуация: вы собирались на прогулку вместе с другом/подругой, но внезапно на улице пошёл ливень; роли: члены семьи) 2) монолог (ситуация: ты вернул(а)ся домой промокшим до нитки; роли: члены семьи) 3) влог (тема: lifestyle)	1) написание соц. поста (тема: как я попал под ливень) 2) письмо (тема: просьба забрать со школы; кому: членам семьи) 3) блог (тема: lifestyle)	1) словообразование (-ень-)	4) безударные гласные в суффиксах
16	<i>(лунное / солнечное) затмение</i>	1, 5, 6	1) диалог (ситуация: во время совместной прогулки с другом, вам удалось увидеть редкое природное явление — солнечное затмение; роли: друзья) 2) монолог (ситуация: ты увидел редкое природное явление и спешешь поделиться этим событием с бабушкой/дедушкой; роли: члены семьи) 3) влог (тема: lifestyle, новости)	1) написание соц. поста (тема: редкое природное явление (новость)) 2) блог (тема: lifestyle, новости)	1) словообразование (за-; -ениџ-) 2) чередование гласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)	3) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных прилагательных 4) (двойные согласные — двойное н и одно н в суффиксах прилагательных и существительных) — к слову <i>лунный</i>
17	<i>море</i>	1, 2, 4, 5, 7	1) диалог (ситуация: вы планируете поездку к морю; роли: члены семьи) 2) монолог (ситуация: первый день после каникул; роли: одноклассники) 3) влог (тема: lifestyle, туристический)	1) написание соц. поста (топ фактов про Балтийское море) 2) письмо (тема: возвращение из путешествия; кому: бабушке) 3) блог (тема: lifestyle, туристический)		

18	<i>наводнение</i>	1, 2, 5, 6, 7	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) диалог (ситуация: из-за наводнения затопило ваш подъезд; роли: служба спасения/ пострадавший)</li> <li>2) монолог (ситуация: в вашем городе река вышла из берегов, что привело к наводнению; роли: члены семьи)</li> <li>3) влог (тема: lifestyle, новости)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание соц. поста (тема: как вести себя во время землетрясения)</li> <li>2) письмо (тема: обслуживание домов; кому: фирму по обслуживанию)</li> <li>3) блог (тема: lifestyle, новости)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) словообразование (-ени/-и/-)</li> <li>2) подвижное ударение (проверка словообразовательного гнезда)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных прилагательных</li> <li>5) безударные гласные в суффиксах</li> </ol>
19	<i>небесные тела</i>	1, 5, 6	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) диалог (ситуация: во время посещения планетария, вы обнаружили зал с различными небесными телами; роли: посетители)</li> <li>2) монолог (ситуация: ты обнаружил неопознанное небесное тело; роль: юный археолог)</li> <li>3) влог (тема: lifestyle, новости)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание соц. поста (тема: удивительная находка)</li> <li>2) письмо (тема: неопознанное небесное тело; кому: в клуб юных археологов)</li> <li>3) блог (тема: lifestyle, новости)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) подвижное ударение (проверка словообразовательного гнезда)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных прилагательных</li> <li>5) двойные согласные — двойное н и одно н в суффиксах прилагательных и существительных</li> </ol>
20	<i>полнолуние</i>	1, 6	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) диалог (ситуация: вы обсуждаете влияние Луны на приливы и отливы; роли: друзья)</li> <li>2) монолог (ситуация: ты рассуждаешь о том, почему считают, что волки воют во время полнолуния; роль: мыслитель)</li> <li>3) влог (тема: lifestyle)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание соц. поста (тема: фоторепортаж полнолуния)</li> <li>2) блог (тема: lifestyle)</li> </ol>		<ol style="list-style-type: none"> <li>3) безударные гласные в суффиксах</li> <li>4) безударные соединительные гласные</li> </ol>
21	<i>пустыня</i>	1, 2, 5	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) диалог (ситуация: вы планируете экскурсию, где хотите покататься на багги; роли: члены семьи)</li> <li>2) монолог (ситуация: ты вернул(а)сь из Египта, где</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) написание соц. поста (тема: катание на багги)</li> <li>2) письмо (тема: экскурсия; кому: другу)</li> </ol>		

			<p>побывали в пустыне; роль: рассказчик (члены семьи/ друзья)</p> <p>3) влог (тема: lifestyle, туристический, факты (топ), новости)</p>	<p>3) блог (тема: lifestyle, туристический, факты (топ), новости)</p>		
22	<i>сателлит</i>	1, 6	<p>1) диалог (ситуация: во время вечерней прогулки, вы обратили внимание на яркую движущую в небе точку, т.е. сателлит; роли: друзья)</p> <p>2) монолог (ситуация: тебе дали задание рассказать о важности сателлитов для Земли и людей)</p> <p>3) влог (тема: lifestyle, факты (топ), новости)</p>	<p>1) написание соц. поста (тема: важность сателлитов для Земли и людей)</p> <p>2) блог (тема: lifestyle, факты (топ), новости)</p>		<p>3) правописание согласных — глухие и звонкие согласные</p>
23	<i>светило</i>	1, 3, 4, 8	<p>1) диалог (ситуация: во время концерта, вы встретили нескольких знаменитостей; роли: отдыхающие)</p> <p>2) монолог (ситуация: ты побывал в планетарии в Тарту, где узнал о разных типах, светил во Вселенной; роли: друзья/ одноклассники)</p> <p>3) влог (тема: lifestyle)</p>	<p>1) написание соц. поста (тема: встреча с известными людьми)</p> <p>2) блог (тема: lifestyle)</p>	<p>1) чередование гласных в корне (проверка словообразовательного гнезда)</p>	<p>3) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных прилагательных</p>
24	<i>солнечная система</i>	1, 6	<p>1) диалог (ситуация: вам дали задание в клубе юных астрономов, создать макет солнечной системы; роли: юные астрономы)</p> <p>2) монолог (ситуация: ты создал макет солнечной системы в клубе юных астрономов и хочешь презентовать его на</p>	<p>1) письмо (тема: создание макета; кому: учителю из клуба юных астрономов)</p> <p>2) блог (тема: lifestyle, факты (топ))</p>		<p>3) двойные согласные — двойное н и одно н в суффиксах прилагательных и существительных</p>

			собрании клуба; роли: юные астрономы) 3) влог (тема: lifestyle, факты (топ))			
25	<i>телескоп</i>	1, 4, 6	1) диалог (ситуация: вы находитесь в магазине астрономических товаров; роли: продавец/покупатель) 2) монолог (ситуация: ты купил новый телескоп и хочешь быстрее рассказать о нём своему другу; роли: друзья) 3) влог (тема: lifestyle, обзор)	1) написание соц. поста (тема: обзор телескопа) 2) письмо (тема: заказ товара; кому: в магазин) 3) блог (тема: lifestyle, обзор)		4) правописание согласных — глухие и звонкие согласные
26	<i>тепло</i>	1, 2, 4	1) диалог (ситуация: вы устали от зимней погоды и обсуждаете, когда уже придёт тепло; роли: друзья/ члены семьи) 2) монолог (ситуация: ты вернулся из одной из тёплых стран и хочешь рассказать другу о впечатлениях; роли: друзья) 3) влог (тема: lifestyle, туристический)	1) написание соц. поста (тема: в ожидании тепла) 2) письмо (тема: отдых в теплых странах; кому: другу) 3) блог (тема: lifestyle, туристический)	1) чередование гласных в корне и подвижное ударение (проверка словообразовательного гнезда)	4) безударные беглые гласные в корнях и суффиксах имен существительных прилагательных
27	<i>ураган</i>	1, 2, 3, 4, 5, 7, 8	1) диалог (ситуация: после сильного урагана ваш двор был засорён ветками, вы хотите провести «субботник» для уборки мусора; роли: члены семьи) 2) монолог (ситуация: в вашем городе прошёл сильный ураган, и ты решил рассказать об этом своим родственникам из другого города; роли: члены семьи)	1) написание соц. поста (тема: последствия после урагана) 2) письмо (тема: последствия после урагана; кому: другу/ родственникам) 3) блог (тема: lifestyle, новости)		

		3) влог (тема: lifestyle, новости)			
--	--	------------------------------------	--	--	--